



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C. U. K.

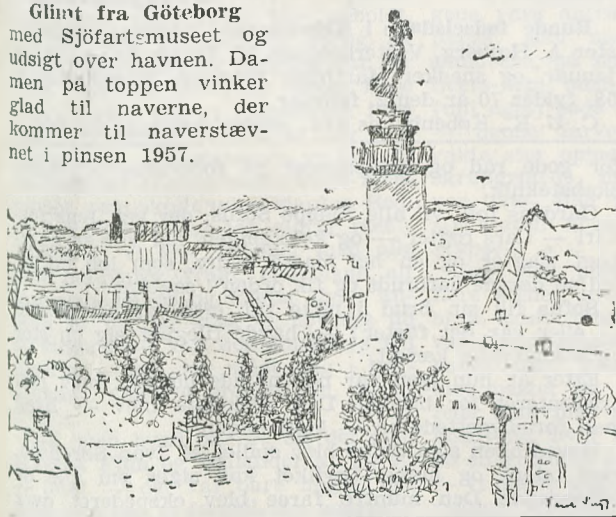
NAVERNE

Nr. 1

Januar 1957

55. årgang

Glinat fra Göteborg med Sjöfartsmuseet og udsigt over havnen. Damen på toppen vinker glad til naverne, der kommer til naverstævnet i pinsen 1957.



Danske rejsestipendier

Nu er tiden inde til at søge de såkaldte rejselegater. Det var før særlig de udrejsende unge, der søgte disse legater, dog ofte også sådanne svende, der opholdt sig i udlandet. Man kan vel nok sige, at en svend kan klare sig uden legat, de må de fleste jo også, men som alting koster i dag, er det svært at sammenspare det nødvendige beløb selv til et kortere studium eller hvis skoler i udlandet skal frekventeres. — Her skal lige nævnes de største fond: K. A. Larssen og hustru L. M. Larssen, født Thodbergs legat, Reiersenske fond, Garvermester C. W. Gericke's legat, Glashandler Johan Franz Ronges fond, Enkefru Mette Cathrine Raarups mindelegat. Der er adskillige flere og indkaldelsen af ansøgninger annonceres bl. a. i Berl. Tid. i januar og februar.

På Litteraturudvalgets vegne ønskes alle, som har sendt bidrag til udvalgets arbejde og arkiv, de bedste ønsker om et godt og glædeligt nytår med fremgang for naversagen og bevarelsen af de gode minder.

Jacob Monrad, fmd.

Uddrag af H. B.s protokol

8. december: I formandens fravær (influenza) åbnede og ledede næstformanden Kai Fønns Bach mødet. Protokollen oplæstes og godkendtes. På Københavns afd.s generalforsamling var såvel Holger Hansen som Roslev genvalgt til H.B. — Takkeskrivelser fra jubilarene for lykønskningen fra H.B. — Brev fra Hans Rasmussen, Zürich, ang. udbetaling af rejsehjælpen. — Ligeledes fra Emil Sørensen, Bern, ang. optagelse. — Hovedkasserer Kurt Bjerrgaard oplyste, at Svend Aage Thomsen, Aalborg, var død, og oplæste et brev fra Hamborg afd. Der havde været en del sygdomstilfælde og man manglede penge til udbetaling af sygehjælpen. Det vedtoges at sende 500 DM. — Torsdag den 10 januar næste møde.

Waldemar Petersen.

Forbundsformand Niels Madsen, Snedkerforbundet, der for nylig deltog i det schweiziske bygningsarbejderforbunds kongres i Genève, har i »Snedkeren« skrevet en interessant beretning. Det fremgår bl. a. af denne at mens arbejdstiden i Schweiz de fleste steder er mere end 48 timer ugentlig, er der andre overenskomstbestemmelser, som karakteriserer dette hyggelige lille land, f. eks. betaler arbejdsgiverne en halv dags løntab, når arbejderne er til kontrol med deres militære udstyr. Ved giftermål får man een dags løntab dækket, og ligeledes i tilfælde af dødsfald i nærmeste familie. Hver fødsel inden for ægteskab honoreres med to dages arbejds løn, og arbejdsgiveren betaler 10 franc pr. måned til hvert barn efter 1 måneds beskæftigelse, og indtil 3 måneder efter afskedigelsen.

Hilsen fra Mexico. Vor gode naverbror, schweizeren Alois Roth, der nu er produktionschef i Nestles fabrik i Lagos i Mexico, sender naverne de bedste ønsker for jul og nytår.

Ærefulde tillidsposter.

Vor gode naverbror og tidl. H.B.-medlem i Bern, Valdemar Gunthel, er indvalgt i Snedkerforbundets hovedbestyrelse, ligesom han er valgt som formand for piano- og instrumentbyggernes fagforening i København.

Kontrakten skal være i orden. Fhv. gesandt Hubert Wichfeld, Helsingør, fyldte i december 70 år, og er interviewet af Frederiksborg Amts Avis. — Det hedder heri bl. a.:

— Der er vel stor klasseforskel i de mere eller mindre orientalsk prægede lande?

— I Abessinien er der ingen rigtig overklasse. Der er fyrsterne, men egentlig ikke andre. Helt anderledes er det i Ægypten og Arabien, hvor der er en hovedrig overklasse og en usandsynlig fattig underklasse.

— Er der muligheder for danske i Abessinien. Der har jo lejlighedsvis været tale om at kejseren gerne så indvandring af skandinaver.

— Nogle danske er vel også rejst dertil. Men man hører sjældent særlig meget mere om det. Abessinien er et umådeligt rigt land; men dets befolkning er langt tilbage med hensyn til udnyttelsen af mulighederne. Udover fyrsterne er der ingen rigtig til at lede dem og i den jævne befolkning er der endnu ikke en altfor udpræget fremdrift.

— Vil De anbefale danskere at rejse dertil?

— Jeg vil sige, at hvis danskere rejser til Abessinien, må de sørge for at have kontrakter og enhver enkelt-hed skrevet ind i denne kontrakt.

— Overholdes en sådan kontrakt så?

— Det må man gå ud fra.

Tag godt værktøj med. Svende, der rejser på valsen, bør altid have noget godt værktøj med af den art, der ikke vejer eller fylder for meget. Håndværkets folk i f. eks. Spanien, Portugal, Jugoslavien og hele Orienten, er ikke for godt vant, og enhver ved jo, at godt værktøj er det halve arbejde.

+

Vor gode naverbror,
stolemager Bernhard Sander, Lillerød,
er den 15.-12.-56 afgået ved døden, 63 år gl. Bern-
hard Sander stammede fra Nyköping i Sverige.
Begravelsen fandt sted torsdag den 20.-12. under
stor deltagelse.

Æret være hans minde.
Hillerød afdeling.

Rettelse til adressefortegnelsen:

Bern: Møde hver torsdag i restaurant Monbijou, Mühle-
mattstrasse 48. — Formand Th. Jespersen, Mühle-
mattstrasse 35. Al korrespondance til formanden.
Kasserer: Poul Hansen, Fröschmattstrasse 38. Ud-
betaling fra 12.30—13.30.

Sofus skal giftes

Den 1. december arrangerede Københavns afdeling til afveksling en teateraften — og så var der bal bagefter. — Det var populære priser, 3 kr. alt iberegnet. Det var noget af det rigtige, ihvert fald tiltrak det en masse medlemmer, som man ellers alt for sjældent ser til hulemøder eller fester. Der var fuldt hus, jeg talte dem ikke, men 300 er vist ikke helt galt gættet. Bestyrelsen gik rundt med festtegn og så dyre og veltilfredse ud. Formand Thorkild Rasmussen strålede som en sol i skyggen af bakkenbarterne. Den nybagte kasserer Jens Klitte fik en god økonomisk start, med lidt grunker til hans noget slunkne kasse.

Et udmærket amatør-teaterselskab »Frisco« opførte en munter folkelig komedie, som hed, ja, det er vel allerede gættet, »Sofus skal giftes«, men hvorfor sku' Sofus giftes, ja, det røbes allerede i de indlende replikker mellem to strikkende og snakkende damer.

Sofus er en ung gårdmand eller proprietær med adelsblod i årener, men trods det en jævn og bramfri bonde. Imidlertid er der en stramtandet, hårdtpumpet arvetante, som truer med at gøre ham arveløs, hvis han ikke er gift inden en bestemt dato. Så begynder de farceagtige forviklinger, for Sofus har ikke spurgt om piger eller sex, men svært modtagelig

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Alle møder og fester er i hulen, Nørrevold 90 kl. 20.
Lørdag den 5. januar: Svendeaften med underholdning.

Lørdag den 19. januar: Stiftelsesfest.

Lørdag den 2. februar: Svendeaften med underholdning.

Formand Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev, tlf. 94 40 02. Kasserer: Jens Klitte, Mågevej 76, NV., tlf. Ægir 1572.

En tak til alle, som viste mig opmærksomhed på min 50 års fødselsdag.

Med kraftig naverhilsen. Svend Jensen.

Navernes Sangkor, København, afholder karneval (en aften i Japan) lørdag den 23. februar kl. 19,30 i Centralcafeen, Nørrebros Runddel. Stor tilslutning forventes. Bestyrelsen.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling: Malermester A. Højberg, Vesterbrogade 91, fylder 60 år den 24. januar, og snedker Martinius Petersen, Ragnildsgade 58, fylder 70 år den 2. februar.

C. U. K., Københavns afd., ønsker hjertelig tillykke.

for gode råd og anvisninger på forlovelse og ægte-
skabsteknik.

Gårdens folk vil alle hjælpe Sofus, der var Jens for-
karl — Lars røgter — og kokkepigen, der var en hard-
kogt slagter og en hel masse andre, som løb ud og
ind ad dørene uafbrudt og fik orden i sagerne.

Sofus fik sin brud i rette tid, efter at arvetanten
— eller var det faster? — havde tilegnet sig en stor
og usandsynlig kæfert.

Efter at hun igen var nogenlunde normal, blev hun
præsenteret for bruden. Den lykkelige blev — hvad
man forud gættede på — kokkepigen.

Hovedrollen som Sofus blev spillet af Ivan Sørensen,
med talent og humør, hvilket kan siges om alle de
optrædende. Den muntre farce blev ekspederet over
den lille scene med fart og rutine, og belønnedes med
langvarigt bifald og fremkaldelser.

P. S.: Akustikken og ventilationen er ikke god.

Jens J., reserveanmelder.

Indtryk fra en studierejse

Erik Bendtsen, der er formand for arbejdsmændene i Helsingør, er sammen med 14 øvrige deltagere vendt hjem fra en interessant UNESCO-rejse til Vesttyskland og Schweiz, og til Nordsjællands Soc.-Dem. fortæller Bendtsen bl. a. om besøget i Hannover:

Der arbejdes endnu på kraft med opførelse af ejendomme, og vi bemærkede først og fremmest, at stilladserne var usædvanligt spinkle. De var ikke — som herhjemme — sømmet sammen, men var bundet sammen med tovværk. Senere opdagede vi, at de kunne bruges som værn mod nedstyrtning, idet de tyske murere murer over hånden, hvilket vil sige, at de arbejder inde fra bygningen. Der var næsten over det hele tale om ultraditionelt byggeri med anvendelse af ufaglært arbejdskraft, og mens vi i Hamburg havde fået at vide, at man dér havde 70.000 arbejdsløse, manglede man arbejdskraft i Hannover og iøvrigt i de byer i det sydlige Tyskland, som vi senere besøgte.

Tempoet på byggepladserne var langsommere end herhjemme, når man ser på den enkelte mands præstationer, men der var til gengæld ikke sparet på arbejdskraften, og

det bevirkede naturligvis, at arbejderne skred hurtigt frem.

Som et eksempel herpå kan nævnes en folkevoognsfabrik, som vi senere besøgte. Den blev begyndt i marts 1955, og allerede i marts 1956 gled den første færdige vogn ud fra fabrikken. Fabrikken dækker et areal på 120.000 kvadratmeter. Den beskæftiger næsten ene ufaglærte arbejdere, der har en timeløn på 2½ mark. De er hver for sig specialiseret i en detalje af produktionen. I alt beskæftiger fabrikken 4500 mennesker, og den daglige produktion er 280 biler. Hele arbejdet foregår efter de mest moderne produktionsmetoder. Kantinen lignede en flot restauration, og i fabrikkshallerne var opstillet automater, hvor arbejderne rundt på virksomheden i arbejdstiden kunne købe kaffe, chokolade og tobak.

Schweiz var det skønhedsmæssige højdepunkt på turen. Den skønhed, der mødte os i bjergene, overgik langt, hvad postkort kan gengive.

I Zürich, der er en smuk by med rene gader og skønne bygninger, men samtidig med et eventyragtigt præg gennem de gamle, snirklede gader, besøgte vi Durisol-fabrikken. Den danske durisol-fabrik arbejder

på licens fra denne fabrik. 50 procent af arbejderne her og iøvrigt i Schweiz som helhed var italienere. Der er stor mangel på arbejdskraft i Schweiz, og derfor har italienerne fundet et betydeligt arbejdsmarked i landet. De lever under forfærdelige forhold, nærmest som polakkerne i sin tid i Danmark, men det skyldes ikke dårlige lønforhold.

De bor i skure og lever kun af brød og ost for at kunne hjemføre så mange penge som muligt. Man har eksempler på, at italienske arbejdere er rejst hjem med 6—7000 schweizerfrancs efter kun 9 måneders arbejde. Schweiz har imidlertid nedsat en kommission til at se på disse forhold. Man vil ikke tillade, at folk bor under så dårlige hygiejniske forhold indenfor landets grænser.

Vi besøgte også de schweiziske bygningsarbejderes feriehjem Rigi, der ligger i bjergene, og hvortil en 1700 meter lang bjergbane fører. Herfra havde vi den skønneste udsigt over sø, bjerge og skove. Søen var 2600 meter dyb og en af bjergtoppene 3500 meter høj. Den schweiziske ledsager udtalte, at vi måtte tro hans ord om disse mål, hvis vi da ikke ville dykke til bunds eller kravle op for at efterkontrollere tallene. Jeg havde ikke lyst til nogen af delene.

Da jeg skød Psilander ...

Nordisk Filmscompagni havde 50 års jubilæum i november. Af den grund rinder det mig ihu, at jeg, i al beskedenhed har medvirket i den historiske oversigt for selskabets kulturelle indsats. Herom berettes — det var i de bevægede dage ved første verdenskrigs udbrud. Naverne strømmede hjem ad forskellige veje sydfra, fra Schweiz gik ekstra tog, nogle kom over Holland, Sverrig — ja, sågar over England hjemad.

Jeg arbejdede i Dortmund i Westfalen den gang, vi havde lige oprettet en stabil CUK afd., men så kom kaos, arbejdsstandsning, der blev udstedt papirmark, hvad alle kviede sig ved at modtage (vi var vant til guld dengang). Der blev set spioner alle vegne, flere naver blev anholdt, når vi talte hjemlandets sprog på gaden. Regelmæssig toggang var der ikke, kun militærtogene. Efter flere dages forløb gik vi simpelthen i en militærtransport nordpå, vi blev godt forplejet på alle stationer, vi lignede jo trods alt alle de andre unge mennesker, som skulle ud at slagtes. Bedre forplejning har jeg aldrig fået i Tyskland, vi blev proppet med alle gode madvarer, frugt, chokolade, alt blev panødet os og kastet ind i kupeen til os, ja, stak vi hovedet ud af vinduet — var der smækys fra pigerne — nå, jeg holdt mig i baggrunden. (Skal vi tro på den, Jens? Red.).

Nå, men hvad har nu alt det med Nordisk Film og Psilander at gøre? — intet — det var bare noget, der faldt mig ind, et forspil, der begyndte da jeg havnede i Odense. Der blev søgt statister til en filmsoptagelse på herregården Brahetrolleborg ved Korinth på Sydfyn. Generaldirektør Ole Olsen var en sparsommelig mand, og vidste, det var billigere at engagere statister på stedet end at transportere dem fra København.

Filmen hed »Et Revolutionsbryllup« og var et stort fransk drama af Sophus Michaelis og bygget over en virkelig fransk historie fra revolutionens tid, da hovederne rullede løse fra guillotins skarpe økse.

Der kom særtog fra København med kostumer, våben og alt, hvad der hører til en ordentlig revolution. De rigtige skuespillere var kommet flere dage i forvejen og optaget det, der skulle ske i de store slotssale.

Hovedrollerne besattes af Betty Nansen — ung, smuk og charmerende — og den store stjerne på datidens filmhimmel, Wald. Psilander, der var nordmanden Nick. Johansen og mange flere, som jeg ikke husker nu. Instruktører nr. 1 August Blom og den store buldrerbasse Svend Kornbeck, vistnok teaterdirektør i Odense dengang, han var udstyret med en skingrende fløjte, som vi havde at rette os efter, når han kaldte på folket.

»Jakobinerne« var hvervet i de nærmeste landsbyer, og deres familie og bekendte strømmede osse til — så Ole Olsen fik megen gratis folkemængde, de blev udstyret med røde jakobinerhuer med kvast, og så var de fransk pøbel.

Vi andre »engagerede soldater« blev ekviperet fra den righoldige garderobe med parykker, pludderbukser, skrår bandolerer, geværer, hvoraf flere af træ, mit var en gammel forladebøsse, som jeg var lidt bange for, da Kornbeck ladede den med løst krudt og hamp.

Vi var indkvarteret på Korinth kro, der følgelig blev hurtigt tørlagt. Vi skulle have 7 kr. om dagen, Ole Olsen var stadig sparsommelig, men vi havde samænd gerne gjort det gratis, for det var sjov og et par herlige dage.

Hvordan kom jeg nu i forgrunden, som kan sandsynliggøre min bambastiske overskrift?

Det må have været mit særprægede ydre antræk. En stor kulsort paryk, som næde langt ned på skuldrene, på hovedet en fransk officers-kepi men lang skygge og så (mit eget) røde martialske overskæg — denne farvesymfoni, rødt-sort vakte stor opmærksomhed, de fleste skrupgrinede, men da det hverken var tone- eller farvefilm, syntes instruktøren åbenbart, at jeg var en »type«.

Jeg blev posteret som skildvagt flere steder, hvor jeg til stor glæde bl. a. skulle hindre »skurken« — det var Nick. Johansen — adgang, han havde osse grinet. Slotsforvalteren blev bastet og bunden og jeg puffede ham med geværkolben ud i en åben båd, hvor han skulle forlise og dø en grumme død på de vilde vover — vi måtte dog først jage de tamme svaner væk fra den idylliske slotssø.

Den revolutionære folkemængde stormede Bastillen og vi tapre soldater slog dem tilbage og tog flere til fange, de blev spærret inde i en skummel lade, men dem, der hentede øl til os, lod vi dog gå hjem til konen og børnene, som var ved at blive bange for, at det skulle blive alvor.

Et nyt rejseland for Nordboerne?

Turistbureauerne har med den kommende sæson for øje indledet sine filmsaftener. I Roskilde har således filmsfotografen Arne Rasmussen vist en pragtfuld rejsefilm fra Jugoslavians sydligste egne, Makedonien og Montenegro.

Man havde i Jugoslavien ventet vanskeligheder i form af kontrol, men det eneste, der skete var, at man, hvis ekspeditionen var interesseret deri, ville lade en tolk foretage rejsen sammen med dem for at lette sprogvanskelighederne. Alt var tilgængeligt for fotografering, undtagen militære baser.

Deltagerne var overalt blevet mødt med den største hjertelighed og hjælpsomhed, men een vanskelighed meldte sig dog, nemlig manglen på benzine. I Makedoniens hovedstad, der har 200.000 indbyggere, råadede man kun over een tank — og den havde været ude af funktion i tre måneder.

I en af bjergbyerne var bilen løbet varm, og man prøvede ved hjælp af fagter at vise folkene i

Så kom den store scene, hvor hele folkemassen var samlet i slotsgården, og Psilander stod på svalegangen og holdt tale til alle de trofaste, som havde slået revolutionen tilbage. Men der var en forræder imellem, en snigskytte, og det var desværre mig, som var udset til judasposten — måske fordi min bøsse var den eneste, der kom røg ud af. — På et signal fra instruktøren skulle jeg fyre af i retning mod Psilander, men det har nok været for tidlig jeg skød, for han faldt ikke om i armene på den tililende Betty Nansen, som var meningen med det. Psilander blev stående, med krudtslam på sin fine hvide uniformsjakke, og gud hvor han skældte ud — sikke skruptuder, han serverede, og Betty Nansen lo så tårerne trillede og al folket morede sig, undtagen instruktøren og jeg. Nu er jeg til dato ikke sikker på om det hørte med til scenen, men jeg blev skammelig arret og degraderet, frataget mit gevær og sabel, huen ville de osse tage, men den var så nøje forbunden med parykken, så den beholdt jeg. Jeg husker kameraerne snurrede, da jeg under sikker bevogtning førtes til min fængselscelle, som dog viste sig at stå i forbindelse med fadeburet eller proviantrummet. Køkkenpersonale var der intet af, så jeg undersøgte sagerne og fandt al det, man kan tænke sig hører til et herregårdsfadebur. Jeg var både sulten og især tørstig, for sådan en mundering er varm at tilbringe en dag i med svært filmisk arbejde. Jeg husker fårelår og skinker, jordbær og meget andet godt, af drikkevarer var der både øl og vin. Desværre var jeg ikke i spjældet ret længe, men på en times tid kan man nå en del — og det gjorde jeg, så da eksekutionspeletonen kom og hentede mig, mærkede jeg intet videre til min henrettelse.

Jens Jørgensen.

byen, at man gerne ønskede en spand fyldt. Det blev den også, men med en fortræffelig vin, som man drak. Derefter blev spand n igen rakt frem, og det samme gentog sig. Så endelig vågnede forstædten hos bjergboerne, og vandet hentet. Men nu måtte man tage den med ro en lille times tid for at blive vinens eftervirkninger kvit.

Arne Rasmussen havde fortrinsvis helliget sig bjergbyerne, og der vi stes glimt fra en lille kooperativ landsby, hvor produktionen består af håndvævede tæpper i utallige skønne mønstre og farver samt ost. Alt er lagt rationelt til rette, og man overholder en arbejdstid på syv timer. Bjergboerne lever meget primitivt. De laver selv deres tøj, forarbejder alt værktøj og vasker i træske ...

Ja, sådan en oplevelsesrig rejse burde naverne også drage ud på, og ikke blot som turist, men på valsen. Med en lille smule mønt på lommen kan man rejse langt og længe i det valutavæge Jugoslavien. Red.

Håndværkets Oplysningsforbund

Håndværksrådet, H. C. Andersens Boulevard 20, København V, beder os optage følgende:

Som det vil være bekendt, blev der i tilslutning til delegeretmødets afholdelse 1956 stiftet et »Håndværkernes Oplysningsforbund«. Oplysningsforbundets første opgave bliver gennem de tilsluttede amtssammenlutninger at gennemføre et arbejde for at skabe kendskab til produktionsproblemerne.

Kort og godt: I hvert eneste amt skal der i den kommende femårsperiode afholdes orienteringsmøder og orienteringskursus om virksomhedsledelses-spørgsmål og om, hvad man kan få ud af gensidig erfaringsudveksling. Der vil blive afholdt eet større møde i hvert amt i starten og efterhånden en lang række mindre kursus overalt. Vi starter i indeværende sæson — formentlig i februar—marts.

Er det nu oplysning at fortælle om virksomhedsledelse og erfaringer mestrene imellem? — Ja. Men det kommer an på, hvorledes arbejdet tilrettelægges. Vi er af den opfattelse, at håndværkets beståen afhænger af, om det bliver sig virksomhedsledelsens problemer i højere grad bevidst end hidtil. Vi ved for lidt om det samfund, vi lever i. Vi ved for lidt om, hvilket ansvar vi har overfor det samfund, vi driver vor virksomhed i. Og det er ingen undskyldning, at det øvrige samfund også ved for lidt om håndværket.

Man kan godt lære folk at drive forretning, og man kan også lære et håndværksfag. Men vigtigst af alt er det, at man ser både det at drive forretning og det at kunne faget i et videre perspektiv, det vil sige, at man bliver klar over vor samfundsmæssige forpligtelse og opgave.

Kan noget sådant lykkes? — Vi tror det. Vi har et eksempel her i landet. Da højskolerne landet over blev startet, var deres grundlæggende idé at lære den unge landmand sit lands historie og kristendommens grundtanker. Og det havde jo ikke meget med hverken det faglige eller med virksomhedsledelse i landbruget at gøre. Men de unge tog hjem fra højskolen og startede mejerier, slagterier osv. Og disse ting havde jo ikke meget med højskolens under-

visning at gøre. Tilsyneladende ikke. Eksemplet viser, at almindelig oplysning kan give de mest forbavsende resultater i erhvervsmæssig henseende. Dansk landbrug har endnu den dag i dag en rent ud fabelagtig effektivitet og konkurrenceevne, som ingen andre lande kommer på siden af.

Vi lægger ikke vort arbejde an som højskolernes, men det er og skal være et oplysnings- og inspirationsarbejde. Og vi opfordrer alle i forningerne til at deltage i de møder, der bliver tilrettelagt rundt i amtterne. Vi har holdt syv stævner på

Brandbjerg. 150 af håndværkets folk har deltaget. Der er altså nok, der har en forhåndsorientering om, hvad det hele går ud på. Find frem til disse og hør, hvad de har fået ud af orienteringen på Brandbjerg. Vi tror, at alle er enige om, at arbejdet skal føres videre.

Slut op om det!

Er der penge til det? — Ja. Til starten, til konsulenthjælp og instruktørhjælp er der penge. Handelsministeriets og boligministeriets produktionsudvalg har stillet forholdsvis betydelige beløb til rådighed.

Håndværkets Oplysningsforbund.

Naverbrev fra Los Angeles

Los Angeles, Calif., den 24. nov. 1956.

Sommeren er nu forbi også her i det solrige Californien, og vores syvende og sidste skovtur til Naverdalen (vort eget landsted på 5 tdr. træbevokset land) fandt sted den 21. okt. Samme dag havde byggekomiteen møde og lagde planen til en 6×14 meter tilbygning til Hulen. Håber, deres arbejde må kronnes med held.

Og nu er vi så nået ind i november måned, og så vidt os bekendt er Los Angeles Naver Klub den eneste forening her i U.S.A., som hvert år fejrer Mortensaften på god dansk manér, og festen i år var særdeles vellykket, endog finansielt, og for at det ikke skal lyde som naverpral, vil jeg lade det danske ugeblad »Bien« korrespondent, Valdemar Frænkel, fortælle om, hvorledes

Naverne fejrede Mortensaften

så det kunne forslå. Lige ved hundrede middagsspisende samledes i lørdags i Dansk Auditorium under forsæde af naverpræsident Jimmy Lauridsen for — som traditionen vil have det — at »være kisteglade ved gås og punchedrik«. Hverken gåsen eller kisteglæden var der det allermindste i vejen med.

**** Under Albert Henriksens rutinerede ordstyreri hørtes fra bestyrelsen og stiftelsesmedlemmer, presse, og gæster. Fuld af sjov og gammeldags naverlune brillerede, særlig sekretær Fred Holm og brygger

Pallisgaard. Man hører formelig randslen rasle på ryggen, når de to svende taler. **** Men der var forøvrigt lystigt randselsraslen og veltilpas klinken op og ned langs alle de lange, blomsterpyntede borde, fra de livserfarne gamle som Dørge og Ludvig (Kenneth) Hansen til de håbefulde unge som Sue Carol Pallisgaard, Darlene Knudsen og Grete Andersen. Ingen gik de fyldte rødvinsglas eller de lystige navervisere forbi. **** Det er rigtigt af naverne at holde de gamle traditioner i live — der står et pust af rejselyst og åben verden, når de synger deres glade sange. **** Alice Dobis og Willy Andersen spillede, så det klang, både dertil og til dansen bagefter.

Iøvrigt går det jo nu mod vinter, og alle pludselig, misanbragte varmegrader kan ikke forhindre os i at tænke på, at det snart igen er Thanksgiving.

Vor egen lille private taksigelsesfest, Mortensaften, fejrede vi danske med al den velbrunede gæsteg, nogen kunne begære, sidste lørdag i Dansk Auditorium.

Med naverhilsen og de bedste ønsker om en glædelig jul til naver nær og fjern, fra Los Angeles naver klub. Fred K. Holm, sekr.

NB. Af særlig interesse for Københavns afdeling, kan jeg meddele at fhv. overborgmester H. P. Sørensen er blevet ÆRESMEDLEM af L. A. naver klub.

FORENINGSMEDDELELSER

Borås. For første gang i afdelingens liv kan vi aflægge et referat fra et andespil, vi har haft, det blev en gemytlig aften, og jeg tror, en god reklame for C. U. K.

Vi havde lejet »Bågskytternes« klubhus, som ligger ca. 3 km udenfor »Stan«. Vi er jo ikke mange medlemmer, så vi havde indbudt en del arbejdskammerater med piger. Det var først meningen vi skulle have indbudt naverne fra Göteborg, men på grund af vanskeligheder med større lokaler og den endnu magre lokalkasse, måtte vi desværre udsætte indbydelsen til næste år.

Jeg fik på min lod at byde velkommen, da vores formand, Svend Aage, desværre var gået til lægen et par dage før og fået et mavesår med hjem.

Så begyndte vi med andespillet, (som næsten er ukendt her i Sverige), men da en hel del havde startet med et par »supar«, var der næsten for mange til at »råbe op«, men efter at have skreget mig hæs og 10 ænder og gæs havde fået ben at gå på, kunne vi flytte bordene og begynde dansen til fin guitar- og »dragspels« musik.

Kassereren havde god omsætning på sit øl, der var syv tomme kasser kl. 23.30.

Ved 22-tiden kom »mavesåret«: »Jeg kunne s'gu ikke ligge hjemme og tænke på jer«, sagde han.

Så gik dansen med godt humør til kl. 1. Der havde sikkert været stemning for en time til, men vi havde bestilt ekstra bus for returrejse ind til byen. Pølser og kaffe kunne vi købe i køkkenet, og hermed en varm tak til Maja og Margrethe, for deres indsats der, samt til andre, som hjalp til med opvask m. m.

Med nyfødt, men kraftig naverhilsen fra

Verner Bischoff, sekr.

C.U.K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks post-konto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 3384.

„Den færende Svend“:

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983. Giro Nr. 824 10.

Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen), Kbhvn. K.

Aalborg naverne erindres om at tegne sig til Torske-gildet den 19. januar 1957, som afholdes på Turist-hotellet kl. 18.

Indtegningen ved formanden telf. 1631, og slutter den 12. januar. Spisningen er gratis, drikkevarer betales af hver enkelt.

Anden meddelelse end denne fremkommer ikke.

N. P. C.

Frederiksværk. Et vellykket torskegilde afholdtes lørdag den 1. december på »Strandborg«. To af vore medlemmer bidrog bl. a. til aftenens underholdning med beretninger om deres seneste oplevelser på Svalbard og Grønland En glimrende aften.

Lørdag den 5. januar næste møde.

Med naverhilsen.

Erik Hansen, sekr.

Göteborg. På generalforsamlingen den 7. november aflagde formanden Per Pettersson en udførlig beretning og kasserer Bent Pedersen fremlagde regnskabet. Begge dele godkendtes enstemmigt. Da sekretæren ikke har vist sig i lang tid, blev undertegnede valgt. Som skramleriforvalter valgte vi vor gode, gamle Johan. En komité på 6 medlemmer valgte til at forestå arrangementet af det store naverstævne i pinse-dagene 1957. Endvidere drøftedes en del sager af mere intern karakter.

Med naverhilsen.

Elsa Kjellerup, sekr.

Göteborg. Siden sidste referat har vi haft et godt andespil, overskud, penge i kassen, en herlig naverfrokost med den helt rigtige stemning o. s. v., hvor vi havde fremmedbesøg af Pierre Lundberg og Svend Finnboda, begge uden blivende sted, og bl. a. bidrog Finnboda med en god historie om en grammofonplade. — Næste hulemøde har vi julefest med medbragte julegaver; det blir sjov. Vi regerer med et gammelt hus, vi har købt. I sommerferien højnede vi huset 3 meter, så der bliver plads til kælder og naverhule, og det blir naverne sag at hjælpe til her. Husets beliggenhed er den bedste, højt oppe på bjerget, og fin udsigt.

Mange naverhilsener. Elsa Kjellerup, sekr.

Hillerød. Huleaftenen den 8. december blev, som ventet, en af de bedste der er afholdt i vor hule, der var fyldt til sidste plads. Det var jo nok de 6 fremmedskrevne, der ydede den største indsats til aftenens underholdning, og ganske særlig de 3 tyske fremmedskrevne. Der var afskedsfest for Hilmer Hohmann, der efter 3 års rejsetid nu atter har lov at gæste sin hjemstavn. På opfordring af Fritz Lundquist aflagde han beretning om sin rejse gennem Tyskland, Schweiz, Østrig, Norge, Sverige og Danmark de sidste 3 år, og Hohmann, der var en god fortæller, lønnes med klapsalver. Så nu skal ingen komme og fortælle os, at tiderne ikke er til at gå på valsen i. Det bevistes jo ikke alene af Hohmann, men også af de to andre fremmedskrevne. Det var Hohmanns aften — også hvad øl og snaps angik, ikke tale om, at han ville have en øre for det — og hvordan det gik eller ikke gik til, men pludselig stod store fade med lækre spegepølser og ostemadder på bordene. En anden naverbror mødte op med Faxeguldbajere og en masse lange pølser og

rundstykker, så I kan nok forstå, svende, at det måtte blive en aften udover det almindelige, når dertil kommer, at »vore egne« var mødt op i stort antal, at fane-fabrikant Jacob Monrad samme aften mødte med vor nye fanedug — meget smukt udført (tak og mange lovord derfor), ja, så skulle det jo blive en aften, som man kan leve længe på. Og vi er ikke færdige endnu: Vi havde en tilrejsende (Schönheyder-Møller, København), et nyt medlem, og fra en af de gamle Dresdner-naver, modtoges en samling juleaviser til C. U. K.s litteraturudvalg og et stort naverfotos til hulen, der var stort salg af C. U. K.s postkort og af rejsefondsmærker (med henblik på Göteborgturen), jo, der skete noget den 8. december 1956. Det blev selvfølgelig lidt halvsent inden denne minderige aften sluttede.

Klubbens 20-årige stiftelsesfest (stiftet 17. marts 1937) samt indvielse af vor nye fane afholdes lørdag den 16. marts på hotel »Leidersdorff«, men nærmere herom senere.

Næste møder er den 12. og 26. januar — den anden og fjerde lørdag i hver måned.

Med naverhilsen.

Chr. Stentoft, sekr.

Holbæk. Husk medlemsmødet lørdag den 19. januar i restaurant »Linden« Markedspladsen.

Med naverhilsen.

Ole Nielsen, sekr.

Randers. Vi skulle have haft generalforsamling den 3. november, men måtte jo desværre udsætte denne, da ikke alle medlemmer var blevet bekendt dermed.

Lørdag den 24. november gik det løs med de runde kugler, der var keglespil, og efter at Kløve og Bredgaard havde haft en ekstra duel om de sidste point, blev Bredgaard keglekonge og hos damerne blev det Jane Aquist, der gik af med sejren og præmien, en fin æske chokolade. Præmierne overræktes ved en efterfølgende sammenkomst i hulen, hvor de begge hyldedes og hvor vi alle havde nogle hyggelige timer sammen. Vi afholder også i denne tid et par lotterispil, hvor det er vor agt, at det evt. overskud skulle anvendes til at billiggøre turen til naverstævnet i 1957, så vi regner med at blive fint repræsenteret i Göteborg.

Bestyrelsen agter at arrangere en fest i nær fremtid, når datoen siver ud, så reserver jer dagen.

Og så lige et lille suk: Kassereren vil gerne sælge en hel del mærker, så se din medlemsbog efter om der skulle mangle nogle, kassereren er at træffe på alle hulemøder, og han vil gerne handle med alle I gode svende.

Med naverhilsen og ønsket om godt nytår for alle naver i C. U. K.

»Knast«.

Silkeborg. Mødet den 8. decbr. var tyndt besøgt, men der var dog de trofaste, som aldrig svigter, og vi fik alligevel en god aften ud af det. En hilsen blev sendt til vor gamle naverbror, tømrer Hans Jensen, som fyldte 90 år den 9. decbr. Hilsen og ønsket om godt nytår til alle naverbrødre.

Kraftig naverhilsen.

P. Skole Jensen, sekr.

Slagelse. C. U. K., Slagelse afd., afholdt ekstraordinær generalforsamling den 1. januar. Dagsorden: Køb af ejendom. Formanden, Aage Andersen, bød velkommen og takkede for den store tilslutning. Robert Jørgensen dirigerede. Der var under forhandlingerne stor stemning for købet af ejendommen, og udvalget, der ordner det videre forløb, kom til at bestå af: ingeniør T. Buntzen, Henry Martens, Viggo Olsen, Hans J. Frandsen og Victor Madsen. Mødet sluttede med en gang forloren skildpadde og »Minderne«.

Med kraftig naverhilsen.

Knud Jensen.

Slagelse. Tirsdag den 25. decbr. fyldte vor gode naverbror, skomagermester Olsen, Nygade 4, 70 år. Skønt lidt forsinket ønsker vi dig alle sammen hjertelig tillykke med dagen og alt godt fremover. C. U. K., Slagelse.

Vejle. Lørdag den 19. jan. 1957 afholdes vor årlige vinterfest på »Rutebil-Cafeen« kl. 18. Der serveres sild, ribbensteg og pølse, saltmad og osteanretning, hvilket er gratis for medlemmer med ægtefæller; dog forventes det, at hver af deltagerne medbringer et bidrag til pakkefesten.

Husk generalforsamlingen den 11. januar 1957.

Med naverhilsen på b. v.: Hjalmar Davidsen.

G O D T N Y T A A R 1 9 5 7

GUSTAV PEDERSEN Tapet- og Farvehandel Englandsvej 197 Alt i Tapet og Maler- varer Asta 1364	EJNAR CHRISTEN- SENS AUTOVÆRKSTED Yderlandsej 25 Sundby 7978 Opretning og Reparation af Autofjedre	I/S INVENTA Lyskær 13 Herlev Telf. 94 27 90	P. J. STORM Tømrerfirma Tesdorpfsvvej 44 C. 5172
NORDISK KONDITIONS- FORRETNING Stoltenbergsgade 3 C. 6808	EMIL JENSENS EFTF. Svend O. Olsen Gas-, Vand- og Sanitetsmester Gl. Kongevej 39 Vester 4532	I. CHRISTIANSEN Snedkermester St. Kongensgade 108 Byen 5023	MAX AISEN Snedkermester Runebergs Allé 10 A Søborg 2508
HILSEN FRA BUNTMAGERLAUGET	BJERGFELT & CHRISTIANSEN Tømrermestre Rødovrevej 252 Telf. 70 08 27	AXEL NIELSEN Smedemester Valby Tingsted 2-4 Valby 854	H. P. INVENTAR Duevej 108 Gothaab 8390 Privat: Gothaab 2485
PETERSEN & OLSEN A/S Dansk Rør- og Fittings- fabrik Drejervej 11 Taga 2588	P. RASMUSSEN & SØNNER Peder Skramsgade 7 Minerva 2260 Grundlagt 1896 Linoleum — Parket	BLOMSTER- FORRETNINGEN »ROCOCO« Jernbane Allé 89 Damsø 5266 Telefonordrer ekspederes omhyggeligt. Altid friske varer. Leverandør til Naverne.	POUL KNUDSEN Malermester Eddagaarden 7 Ægir 2846 v.
DANSK LITOGRAFISK FORBUND Gothersgade 37	OSVALD JENSENS MASKINFABRIK Vesterbrogade 112 Vester 4141	I. C. HANSENS TØMMERHANDEL Frederikssundsvej 284 Bella 2038 — 3578	AXEL HANSEN Malermester Thurøvej 7 Gothaab 506 x
KJELD CHRISTENSEN aut. Gas- og Vandmester Blikkenslagermester C. F. Richsvej 99 B Gothaab 6778	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarmestre Adelgade 31 C. 4123	SØRENSEN & JOHANSSON Murermestre Gladsøvej 107 Hyrdevangen 100 Søborg 4536	MASKINFABRIKEN »MICROMAX« Knapholmen 7 Herlev Telf. 94 24 00
EJNAR NORDHEDE Boligmontering Eget Værksted for polstrede Møbler Silkegade 7 Palæ 4425	K. V. HAMANN A/S Blikkenslagermestre Valby Langgade 10-14 Valby 114	N. BØRRESENS METALVAREFABRIK Bygmestervej 4 Ægir * 6116	VILLABYERNES AUTO-SERVICE Frøde Christensen Hydegaardsvej 61 Ordrup 1945
MASKINFABRIKKEN »SKANDIA« Aktieselskab Roskildevej 371 Telf. 75 01 44	POUL LARSENS MASKINSNEDKERI Krostræde 9 Kastrup Telf. 50 27 97	LEOS KONDITIONS- — kun det bedste Virum Stationsvej 151 Telf. 84 83 44	HERLUF NIELSEN Snedkermester Aabenraa 19 Byen 3128
DAHLS TAPETKUNST	INGEMANN PETERSEN Tapetserermester H. C. Ørstedesvej 47 Luna 3114 Speciale: Gardin- og Tæppearbejde	OSVALD OTTE Murermester Glaciet 45 Lyngby Telefon 87 40 32	AA. NIELSENS MODELSNEDKERI A/S Svanevej 2 Taga 6048
Malermester ROBERT RASMUSSEN Skt. Gjertruds Stræde 6 C. 202 — 11302	O. FREDERICHSEN Smedemester Rosengaarden 5 Byen 2203	SV. JUNCKER Murermester Stengaards Allé 113 Bagsværd Telf. 98 18 64	G. NICOLAISEN Malermester Teglbrændervej 4 Ægir 5854
CHR. KASTRUP- NIELSEN Tømrermester Forchammersvej 2 C. 15480	JOTEX VÆRKTØJSFABRIK Brostykkevej 180 Hvidovre 1936	E. CHRISTENSEN Murermester Sydskrænten 19 Holte 2683	Det daglige Brød: »RUTANA« det mørke »VITANA« det lyse leverer »FÆLLESBAGERIET«
P. THØGERSENS BOGTRYKKERI Købmagergade 62-64 Byen 2496	LYNBBY MØBELMAGASIN Hans Nielsen Lyngby Hovedgade 26 A Telf. 87 01 05	HANS CLAUSEN Malermester Ærtevej 8 Bella 1839 v	EINAR JENSEN Murermester Pile Allé 7 Vester 6027
»SIMO« Aut. Ford Forhandler Finsensvej 50 C. 2604	BRDR. VENTRUP Bagermestre Gl. Mosevej 257 pr. Lyngby Telf. 98 04 29	JOHS. A. HANSEN Malermester Kramsvad 17, Lyngby Telf. 98 25 33	EGON OLSEN Tømrermester Egegaardsvej 4 Telf. 70 26 09
S. JACOBSEN Snedkermester Enghavevej 16 Eva 6449 y		R. ZACHARIASEN Malermester Onsgaard Tværvvej 6 Helrup 6740 - 8149 y	RICHARD STENBECKS BOGTRYKKERI Gothersgade 95 C. 10879
			GLADSAXE MASKINSNEDKERI & LISTEFABRIK A/S Vandtaarnsvej 114 Søborg 1314

G O D T N Y T A A R 1 9 5 7

<p>SUPERCHROM Lyngby Hovedgade 76 Lyngby Telf. 87 57 17</p>	<p>Hilsen fra Guld- og Sølvarbejdernes Forbund i Danmark Rømersgade 22 D</p>	<p>Hilsen fra SNEDKERNES FAGFORENING Helsingør Afd.</p>
<p>SØLLERØD STENHUGGERI G. Bentegani Søllerødvej 3 Holte 1223</p>		<p>Hilsen fra MALERNES FAGFORENING Hillerød Afd.</p>
<p>HARRY FLINCK Bogbindermester Baggesensgade 5 A Nora 5997</p>	<p>Hilsen fra Københavns Tømmerlaug</p>	<p>Hilsen fra DANSK ELEKTRIKER FORBUND Hillerød Afd.</p>
<p>KNUD NIELSENS KONDI TORI C. F. Richsvej 90 Gothaab 9581</p>		<p>Hilsen fra FORMERNES FAGFORENING Frederiksværk Afd.</p>
<p>NØRREBROS MALERVÆRKSTED Korkskærervej 2 Ægir 406</p>	<p>Københavns ny Tømmer-Handel A/S Lygten 10 — Ægir 7091</p>	<p>Hilsen fra MURERNES FAGFORENING Hillerød Afd.</p>
<p>KNUD AAGESENS AUTOVÆRKSTED Kongevejen 7 - Virum Telf. 84 77 61</p>		<p>Hilsen fra TØMRER- OG SNEDKERFORENINGEN Ballerup Afd.</p>
<p>E. JOHANSEN Muremester Englandsvej 250 Kastrup Telf. 50 62 50</p>	<p>Hilsen fra Københavns Blikkenslager-, Gas-, Vand- og Sanitetslaug</p>	<p>Hilsen fra SMEDE- OG MASKIN- ARBEJDERNES FAGFORENING Næstved Afd.</p>
<p>K. SEECK Hattemager St. Kongensgade 31 C Byen 3261</p>		<p>Hilsen fra HUSTØMRER- FORENINGEN i Næstved</p>
<p>BONITES GULVSERVICE Verner Jørgensen Agnetevej 12 Lyngby Telf. 87 10 14</p>	<p>J. Høegh's Lakrids- og Sukkervarefabrik A/S</p>	<p>Hilsen fra BLIKKENSLAGERNES FAGFORENING Næstved Afd.</p>
<p>TEKINSK BELYSNINGSS INDUSTRI Grønrisvej 12 Valby 10642</p>	<p>Muremesterforeningen for Lyngby og Omegn Viggo Stuckenbergsvvej 1, Lyngby, Tlf. 87 41 82</p>	<p>SMEDE- OG MASKIN- ARBEJDERNES FAGFORENING Helsingør Afd.</p>
<p>NIC. LIBNAU Malermester Aldershvilevej 19, Bagsværd Telf. 98 10 42</p>	<p>ISLEBRO TØMMERHANDEL G. Borchorst Islebrovej 47 Islebro 47</p>	<p>Hilsen fra TØMRERNES FAGFORENING for Hørsholm og Omegn</p>
<p>THANNING-HANSEN Buntmagermester Exklusivt Buntmagerarbejde Lyngby Torv 10 Telf. 87 05 81</p>	<p>C. VESTERGAARD Muremester Søtoften 11 Gentofte 171</p>	<p>TRÆINDUSTRI- ARBEJDERNES FAGFORENING Næstved Afd.</p>
<p>CHR. OTTESEN Muremester Solvangsvej 52 Glostrup Telf. 96 19 62</p>	<p>TAL MED OS OM LIM Nordisk Trading Hellerupvej 18 Helrup 3737</p>	<p>Hilsen fra SMEDE- OG MASKIN- ARBEJDERNES FAGFORENING Hillerød Afd.</p>
<p>JACOBSEN & SØRENSEN Stukkatormestre Jydeholmen 16 Damsø 1163</p>	<p>M. POLLACK & SØN Bogbindermestre Aaboulevarden 32 C. 4485</p>	<p>MURERNES FAGFORENING for Søllerød og Omegn Rudersdalsvej 81 Holte 797</p>
	<p>S. MOGENSEN Muremester Rebildvej 29 Damsø 1937</p>	<p>BOGBINDERNES FAGFORENING AF 1873 Gothersgade 37</p>
	<p>GLARMESTER- SVENDENES FORBUND Jagtvej 177 Ryvang 877</p>	
	<p>H. BEENFELDT Møbelpolstrer og Dekorator Sdr. Boulevard 39—41 Eva 1810 Grundlagt 1908</p>	
	<p>R. HEGLUND CHRISTENSEN & SØN Tømrermestre Birkholmsvej 12 Lyngby Telf. 87 46 65</p>	
	<p>BRUNO OLSEN Skræddermester Bagsværdvej 1 Lyngby Telf. 87 43 12</p>	

GODT NYTAAR 1957

Hilsen fra
BLIKKENSLAGER-
FORENINGEN AF 1873
Alhambravej 15

Hilsen fra
GØRTLERLAUGET
i København

Hilsen fra
KØBENHAVNS
MALERLAUG

Hilsen fra
KØBENHAVNS
SLAGTERLAUG

Besøg
Danmarks smukkeste
Restaurant
SKOVRIDERKROEN
Helrup 6340

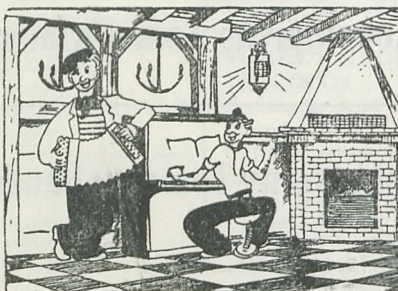
KAJ JOHANSEN
Tapetsereremester
Kongeslusen 7
Telf. 70 52 95
Fineste Specialist i
Tapetopsætning

JENSEN & REINHOLDT
Skæremetalværktøj
Gl. Køge Landevej 463
Kontor: Glimvej 20 D
Hvidovre 1582

^{1/3} **Inventa**

ADELGADE 82 B⁴
PALÆ 825 - GIRO 66328

Nyhavns Fægekro



Nyhavn 5. Telefon Byen 35766
1. kl's køkken og betjening
Holger Jensen. Medlem af C.U.K.

JUL, SØRENSEN
& SØN
Haandskomageri
Niels Juelsgade 4
Byen 4498
Haandsyet Fodtøj
efter Maal

VAGN OVERGAARDs
Tømmerhandel
Alt i Trælast og
Bygningsartikler
Banegaardsvej 6
Glostrup
Telefon 96 13 14 - 96 14 64

A. M. ANDERSEN
Murermester
Hovedvejen 162,
Glostrup
Telefon 96 02 26

TORKILD S.
RASMUSSEN
Murermester
Glentevej 54
Taga 360

BERNER JENSEN
Malermester
Samosvej 2
Sundby 6055

AAGE IVERSEN
Malermester
Toftebæksvej 54
Lyngby
Telefon 87 42 98

INGOLF SØRENSEN
Malermester
Tobaksvej 37
Søborg 9037

STAR



PILSNEREN
MED EKSPORTSMAG

BRYGGERIET STJERNEN

KRISTEN
HJERTMANN
Murermester
Howitzvej 68
Fasan 6424

DANSK AERO
Em. Hultmann
Snedkermester
Polensgade 19
Sundby 7359 y

S. TRYGVE POULSEN
Tømmermester
Hvidstensvej 6, Kastrup
Telefon 50 36 29

KNUD MOGENSEN
Murermester
Smedegade 10
Luna 2845

AA. BRUNSØ
Murfirmas
Jagtvej 199
Ryvang 3020

ER DE MEDLEM AF DERES LAUG

bør De ogsaa være medlem af

HAANDVÆRKERFORENINGEN I KØBENHAVN

FORENINGEN har ca. 5.000 mestre som medlemmer

Foreningen arbejder for: **Ungdommens uddannelse** (Tekniske skoler, kollegium, rejselægater)

Manddommens faglige og almene interesser
(Foredrag, udstillinger, forhold til off. myndigheder m. m.)

Alderdommens betryggelse

300-400 friboliger, mange legater og en særlig understøttelsesfond og begravelseskasse)

Godt kammeratskab og kollegial samfølelse udvikles gennem **underholdning, selskabelige sammenkomster, skovture og rejser** samt i vore klubber, der dyrker **billard, bridge, sang, skak, skydning og keglespil**

Daglig restauration

(særlige priser) med 4 billard og spillesal samt mange dag- og fagblade

3 laugssale til faglige møder

100 000 gæster kommer årlig i vore selskabslokaler, der hører til byens eleganteste, trykkeligste og bedst betjente lokaler



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C. U. K.

NAVERNE

Nr. 2

Februar 1957

55. årgang

Hvorfor tager de unge håndværkere ikke chancen?

1956 bød på rige arbejdsmuligheder i Tyskland og Schweiz for raske skandinaviske håndværkere. Også i år gode chancer.

Düsseldorf, januar 1957.

I grunden er det synd og skam for de unge håndværkere, at de ikke tør rejse fra de nordlige lande mod syd for yderligere at dygtiggøre sig og se de fremmede landes sæder og skikke. Der er jo skrevet en del i »Den færende Svend«, at der er muligheder for så godt som alle fag hernede i Tyskland, og på grund af forskellige artikler i D. f. S. — sandsynligvis også dagbladene i Danmark — regnede vi med betydelig tilgang af unge svende, men det blev ikke til det store sus. Men lad os håbe og ønske, at det bliver tilfældet til foråret. Vi må jo være klar over, at vi er på toppen af denne konjunktur, og det ville i høj grad være meningsløst, om svendene lod de budte chancer gå fra sig. Jeg har selv lagt mærke til, at de unge mennesker af i dag ikke rigtig kan rive sig løs fra det sted, de arbejder, og derfor vil jeg nu appellere til alle de ældre naver, som i sin tid gik på valsen: tal med jeres unge arbejdskammerater om den herlige tid I oplevede, da I tog arbejde her og der, så de unge får lyst til at rejse ud, og vi i år kan melde om stor fremgang i vores få og små afdelinger.

Det er komplet meningsløst at de unge, når der f. eks. i Danmark går op mod 100.000 arbejdsløse, ikke river sig løs og rejser ud og oplever noget af eventyret. Hvis det er knallerter og pigerne, der holder tidens ungdom tilbage, så kan jeg betro de unge, at sådanne findes der også i rigt mål her.

Med naverhilsen. **Otto Krøll.**

Hvad Otto Krøll anfører om »knallerter« og »piger« skal nok passe i mange tilfælde, men man må også huske, at flere og flere søger til højskolerne, og endelig er det ikke få, der er emigreret. Men der er dog en del, der er rest ud i 1956, bl. a. på udveksling med Schweiz, men at langt flere ikke har taget chancen, forstår vi heller ikke. Vi skal mange år tilbage i tiden for at kunne finde så gode arbejdsmuligheder, som der har været i Tyskland og Schweiz i fjor. Og det ser ud til at fortsætte.

Omstående bringes et udpluk af arbejdstilbudene den 19. januar, altså er de så friske, at evt. lysthavende udmærket kan søge disse job. Og lad mig anføre, at aviserne vrimlede med sådanne annoncer, så der er næppe chance for at de mange tilbud dækkes lige straks.

Red.

Snedkermester Aksel Andersen, København, der var formand for Foreningen for bærejste Haandværkere, er dod paa Bispebjerg Hospital, 66 år gammel.

Vis dine kolleger omstående pladsannoncer fra Tyskland og Schweiz, måske er det noget for dem. Annoncerne er kun et ganske lille udpluk af annoncemængden i »Schweizerische Allgemeine« og kan udmærket søges.

Brev fra naverne i Nice

Vi unge Baslernaver, malerne Erik den 1. og Erik den 2., har lovet Walde nogle ord til vort dejlige blad.

Vor opholdstilladelse udløb den 1. oktober i Schweiz, og for at holde den gamle tradition vedlige kørte vi til Nice, efter at have holdt et mægtigt afskedsgilde i hulen i Basel. Efter en begivenhedsrig tur over de sydfranske alper ankom vi til det blå Middelhav. Det viste sig vanskeligt at søge arbejde, da vi ikke kunne et ord fransk, men vi opsøgte så den danske konsul her, det var en mand, der kunne sætte fart i tingene. Efter et par dage var alt i orden — vi kunne begynde at arbejde, og lykkelige var vi, for det var begyndt at blive lidt småt med mønterne efter en måneds ufrivillig ferie.

Indtil for få dage siden boede vi på camping i telt, men vi ville gerne have et værelse, da det blev lidt for køligt om natten, men dette klarede vor brave konsul meget hurtigt, idet han sagde: Jeg har et værelse med køkken og centralvarme nede i kælderen, dér kan I bo så længe I vil, og I skal ikke give noget for det. Dette tilbud var vi meget taknemlige for, idet værelser er meget dyre her i Nice.

Arbejdet her er overkommeligt, faktisk ren ferie, lønnen er dog også derefter, 1,60 fr. i timen, men vi lever da og får set os om, og vi har da også lært mange små finesser indenfor faget.

Naturskønheden her langs med Middelhavet er vidunderlig med de berømte feriebyer Menton, Monaco, Nice, Cannes, og med de årtusindgamle bjergbyer i de sydfranske alper. Her er nok at se, en del at lære, og ikke at forglemme sol og sommer hele året — men, svende, som vover sig herved, husk at tage lidt moneter med hjemmefra, dersom der skulle blive brug for dem, det blir der nok.

Omkring 1. marts kører vi tilbage til Basel og Louises kaffekande, og da må den »gamle« (Magnus) tage hatten af for os, det ville han gøre, dersom vi kunne klare os i Nice vinteren over.

Det ville være os en stor glæde at være sammen med Walde og flere til huleaftener i Basel.

Med kraftig naverhilsen: de to malere.

Nice, den 18.-1.-57.

Erik den første.

Erik Jensen i Chicago

Tidl. medlem af H.B., gartner Erik Jensen, København, er efter at have besøgt Stockholm m. f. afdelingen, nu ankommet til Chicago. I et brev til red. hedder det bl.:

»Flyveren herover var hurtig. 24 timer. Jeg har været heldig, fået et godt job mellem behagelige mennesker, og får god betaling, har ialt til mig selv 66 dollars, når skat, kost og alt er betalt, det er ikke dårligt, men til gengæld arbejder jeg også om lørdagen, hvad ikke mange herovre gør. Jeg kan allerede nu se, at her ville være godt med arbejde til manges en rask nav, og til god betaling — synd at der ikke kan komme flere herover. Det går meget godt med sproget, man skal jo klare sig.

Alle mine gode navervenner ønskes godt nytår.

Med kraftig naverhilsen.

Erik Jensen.

+

Vor gode naverbror,
snekermester Peter Christiansen
er den 26. december 1956 afgået ved døden og
bisattes den 1. januar 1957 fra Bispebjergs store
krematorium.

Med Peter Christiansen mistede afdelingen en
solid naverbror. Navernes Sangkor havde hans
store kærlighed og ikke mindst her, vil han
blive savnet.

Æret være dit minde.

København's afd.

Uddrag af H. B.s protokol

10. januar: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede og
ønskede godt nytår. Protokollen oplæstes og godkendtes.

En række nytårshilsener oplæstes, bl. a. fra H. A.
Hansen, Zürich, R. P. Rasmussen, Oslo, Otto Krøll,
Düsseldorf, Thomas Winther, Dresden og Anton Sø-
rensen, Paris. — Takkeskrivelser fra de 3 modtagere
af hjælpen fra C. U. K.s hjælpefond. — Endvidere for-
skellig korrespondance af mere intern karakter. —
Hovedkassereren, Kurt Bjerregaard oplæste halvårs-
regnskabet, der udviste god og normal økonomi samt
meddelte om to dødsfald, Peter Christiansen, Køben-
havn og Bernhard Sander, Hillerød afd. — Næste møde
den 7. februar. Waldemar Petersen.

5. hæfte af værket »Den færende svend«

udkom kort før jul, og giver i tekst og billeder en over-
sigt over C. U. K.s virke. Uden at forklejne tidligere
udkomne hæfter, tør det vel nok siges, at være det
mest interessante, ikke mindst på grund af, at stof
og billeder er hentet fra vore mange afdelinger men
også at C. U. K.s stifter, Peter Jørgensen inden sin
død nåede at levere stoffet om C. U. K.s tilblivelse.
Hæftet indeholder en masse dejlige fotos, bl. a. af det
beømte naverbord i Geigergasse i Zürich, af »Naver-
slottet« — og af nyere dato — af kong Frederik og
dronning Ingrid's besøg i naverhulen på Håndværkets
udstilling. Red.

FORENINGSMEDDELELSER

Aarhus. Ordinær generalforsamling i Stjerne Kroen
den 18 januar 1957. Formanden åbnede og bød vel-
kommen, mindedes de i kvartalet afdøde naverbrødre
og udtalte et Æret være deres minde.

Til dirigent valgtes Elikofer. Forhandlingsbogen op-
læstes og godkendtes. Under formandens beretning
udspandt der sig en diskussion om 5 slettede medlem-
mer. Aksel Magnussen henstillede, at man ikke tillod
restancer udover et halvt år. Opmærksomheden hen-
ledtes på hjælpefondens om støtte til denne, der har
været en del syge blandt medlemmerne i den senere
tid. Oplyste om forskellig korrespondance, takkekort
med mere. Formandens beretning godkendtes enstem-
migt. Regnskabet oplæstes og godkendtes ligeledes
enstemmigt. Det vedtoges at afholde torskegilde den
15. februar. — Foredragsaften med pølsegilde den 8.
marts.

Næstformanden Villy Elikofer og kassereren Carlo
Petersen genvalgtes. Suppleant Jens Madsen. Under
eventuelt blev naverstævnet i Göteborg diskuteret,
ligesom der blev udtalt ønske om at festerne blev af-
holdt om fredagen. Derpå udspandt der sig en rigtig
naverdebat om forskellige interne forhold. Efter at
dagsordenen dermed var udtømt, sluttede dirigenten
med nr. 50.

Med naverhilsen.

Niels Jensen, sekr.

Basel. Lige en lille hilsen, for her går det godt, selv
om det er noget koldt for tiden. 3 af de gæve malere er
her endnu og bliver også i sommer, de 2 Erik'er, som
har været her i 1½ år, startede den 1. oktober på deres

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Alle møder og fester er i hulen Nørrevold 90, kl. 20.

Lørdag den 2. februar: Svendeaften.

Lørdag den 16. februar: Filmsaften.

Der vises en film fra Østrig, der viser landets stor-
slående natur og dagliglivet. Desuden en morsom
film. Det er tonefilm. Efter filmen dans til nyt or-
kester. Mød op i stort tal.

Lørdag den 16. marts: Tur til Hillerød-navernes

20-årige stiftelsesfest og faneindvielse. Pris for tur-
ren 7 kr. Tilmelding hos formanden, hvor nærmere
oplysninger kan fås.

Med kraftig naverhilsen.

Bestyrelsen.

Formand Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev, tlf.
94 40 02. Kasserer: Jens Klitte, Maagevej 76, NV., tlf.
Ægir 1572.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling:

Repræsentant Aage Knudsen, Bangertsgade 7 D,
fylder 60 år den 13. februar og maskinarbejder Carl
Pedersen, Tingvej 58, haveforeningen Sundby Lergrav,
Have 24, fylder 75 år den 14. februar.

C. U. K., Københavns afd., ønsker hjertelig tillykke.

Min hjerteligste tak for den venlige deltagelse ved
min mand, Peter Christiansens bisættelse. Tak til
Navernes Sangkor for den smukke afskedssang samt
for den højtidelige æresbevisning med fanernes til-
stedeværelse fra C. U. K. og Navernes Sangkor.

På familiens og egne vegne:

Anna Christiansen.

En hjertelig tak til alle for de mange gaver og lyk-
ønskninger på min 50 års jubilæumsdag i C. U. K., og
hjertelig tak til alle, som var med til at gøre fest-
aftenen til et uforglemmeligt minde.

Herman og Martha Svendsen.

Navernes Sangkor, København, afholder karneval
(en aften i Japan) lørdag den 23. februar kl. 19,30 i
Centralkafeen, Nørrebros Runddel. Stor tilslutning for-
ventes. Bestyrelsen.

motorcykler til Sydfrankrig og fandt arbejde i Nice,
og de har arbejdstilladelse til 1. marts, så holder de
vist også op, for det er jo ikke de store penge, de tjener,
men nok til at leve af; hovedsagen er at få set sig
om. I julen kørte de en tur til Florenz. I begyndelsen af
marts kommer de tilbage til Basel, og jeg håber, de så
kommer i arbejde igen her. Har haft besøg af Max fra
Bern, han havde været en tur i Spanien og oplevet en
masse, skulle hjem og holde jul i Danmark.

Ja, hvor de kan, de unge naver, jeg misunder dem
af og til, men når alt kommer til alt, ville jeg vel ikke
bytte med dem alligevel . . .

Godt nytår og kraftig naverhilsen.

Magnus Bentzen.

Frederiksværk. På mødet den 5. januar oplystes, at
vi havde penge til gode fra sidste festaften, så af-
tenen stod på smørrebrød med diverse. Formanden,
Laurits Pedersen takkede for opmærksomheden ved
hans 70 års fødselsdag og indbød naverne til at holde
næste møde hos ham, det er den 2. februar.

På mødet den 2. marts vil de medlemmer, der har
betalt for meget og ikke modtaget deres tilgodehaven-
de, blive trakteret.

Med naverhilsen.

Erik Hansen, sekr.

Hillerød. På mødet den 22. dec. udtalte formanden
smukke mindeord over stolemalere Bernhard Sander,
og Frederik havde flettet en mindekrans, som denne
aften lå på hans navneplade. Hulen var iøvrigt smukt
pyntet med gran, vor gode naverbror Albert i Vær-
løse fyldte samme dag 80, og vi drak hans skål.

Bestyrelsesmøde og senere hulemøde afholdtes lør-
dag den 12. januar. Efter de gode ønsker for det nye
år, var Albert Larsen selv årsag til blæren. På mødet
fastlagdes programmet for klubbens 20 års stiftelses-

SCHWEIZ

OERLIKON

Wir suchen

Maschinenschlosser
 Transformermonteuere
 Werkzeugmacher
 Bauschlosser
 Reparatoure
 für Werkzeugmaschinenrevisionen
 Galvaniseur
 (evtl. als Vorarbeiter)
 Hilfsarbeiter
 Revolverdreher
 (evtl. Einrichter)
 Lehrenbohrer
 Fräser
 Flachsleifer
 Elektromechaniker
 Elektromonteuere
 Blechslosser
 Anreisser
 (gut ausgewiesene Berufsleute
 werden evtl. angelernt)
 Karusseldreher
 Radialbohrer
 Bohrwerker
 Stanzer

Persönliche Vorstellung oder schriftliche
 Bewerbung beim Personalbüro
 für Arbeiter der

Maschinenfabrik Oerlikon

Affolternstrasse 52 Zürich 11/50.

Gesucht

2-3 Elektromonteuere
 für Licht und Kraftinstallationen.
 Bei Eignung gutbezahlte Dauerstellen.
Gubler & Cie. AG, Elektr. Unternehmungen, Bleicherweg 45, Zürich 2.

Gesucht 2 jüngere

Möbelschreiner
 für feine, furnierte Arbeiten (Möbel
 und Innenausbau). 5-Tage-Woche. —
 Offerten an:
H. Woodtly & Cie, Aarau.

Tüchtiger junger

Maler
 gesucht.
H. Füglistner, Malergesch.
 Spreitenbach (Aarg.)

Gärtner

gesucht.
G. Werner, Gartenbau, Zürich 6/57
 Wehntalerstrasse 84

Gesucht junger, an sauberes Arbeiten
 gewöhnter

Bäcker
 in modernen, vielseitigen Betrieb.
 Offert. an: J. Steiner,
 Bäckerei-Konditorei,
 Weihersteig 1,
 Zürich 10/37.

Junger

Bäcker-Konditor
 zur Aushilfe vom 1. Febr. bis 1.
 Juni ges.
A. Reusser,
 Dufourstr. 34, Zollikon ZH.

Gesucht zu baldigem Eintritt tüchtiger
 u. selbständiger

Schreiner
 f. dauernde Beschäftigung.
E. Schär,
 mech. Schreinerei,
 Zollikerberg b. Zch.

SULZER

Wir suchen
 Spitzendreher
 Revolverdreher
 Vertikaldreher
 Bohrwerkdreher
 Fräser
 Maschinenschlosser
 Rohrschlosser
 Bauschlosser
 Anreisser
 Gut qualifizierte Bewerber mit längerer
 Praxis bitten wir, ausführliche
 Bewerbung mit Angaben über

die bisherige Tätigkeit und unter
 Beilage von Zeugnisabschriften zu
 richten an:

Gebr. Sulzer Aktiengesellschaft,
 Winterthur.

MERK

Gesucht
 2 Maschinenschlosser
 2 Bau- oder Konstruktions-
 Schlosser
 1 Mechaniker
 5-Tage-Woche.
Hans Merk, Mascinenfabrik
 Dietikon ZH.

Junger, flinker

Bäcker
 gesucht.
Hermann Haas, Zürich 2
 Brezelfabrikation
 Mutschellenstrasse 85

Gesucht

1 Bohrer
 auf neue Radialbohrmaschine,
 1 Revolverdreher
 auf kl. Herbert-Bank
 1 Blechslosser
Signum AG, Wallisellen.

Gesucht ein selbständiger, tüchtiger
 DACHDECKER und ein selbständiger,
 tüchtiger ZIMMERMANN
 für Dauerstellen. — Offerten an Robert
 Janitsch, dipl. Dachdeckermeister
 u. Zimmermeister, Ersigen BE.

Gesucht tüchtiger DACHDECKER.
 Eintritt sofort oder nach Vereinbarung.
 — Dauerstelle. — Guter Lohn,
 Kost und Logis beim Meister. Jos.
 Vogel, Dachdeckermeister, Wolhusen
 (Kt. Luzern).

Tüchtiger DACHDECKER ge-
 sucht. Lohn wird zugesichert. Eintritt
 sofort oder nach Uebereinkunft. A.
 Rohner, Dachdeckermeister, Salm-
 sach-Romanshorn (Thurgau).

særlig omhandlede det forløbne kvartal, hvor arrangementerne havde været godt besøgt. Om året 1956 sagde formanden, at det havde været et godt år med kun lidt afgang, men flere nye indmeldelser. Formandens beretning godkendtes. Kassereren oplæste regnskabet. Hovedkassen balancerede med 118 kr. Lokalkassens regnskab var som sædvanlig fint, balancen var 2332 kr. 83 øre og kassebeholdningen 1976,00 kr. Regnskabet blev selvfølgelig godkendt (for hvem har det bedre?) Til hytteudvalg valgtes Bertel J., Carl L. og Ole R. og som »hyttevært« nyvalgtes Chr. Winther. Det vedtoges at afholde den årlige fastelavnssfest søndag den 3. marts kl. 14 fra Hytten. Mød op, alle der kan, der bliver »skæg i den«. Under evt. var talelysten stor — det drejede sig særlig om et par fødselsdage, samt selvfølgelig ting vedrørende Hytten. Med naverhilsen.

Kai Andersen.

Zürich. Den 27. oktober 1956 afholdtes ordinær generalforsamling i rest. »Hottlingerplatz«. Formanden Hans Rasmussen åbnede mødet og man gik over til dagsordenen, hvoraf skal nævnes, at til næstformand blev nyvalgt Orla Jørgensen, da Erhard Hansen rejste til Danmark. Kassereren Henning Møller blev genvalgt. Regnskabet og protokollen blev oplæst og godkendt.

Formanden berettede i korthed over det forløbne halve år. Der har været nogle gode udflugter og nogle vellykkede keglespil. Turen til »Den danske Koloni«s årsmøde i Bern var særlig fin, der kørte i 3 private biler 12 personer til Bern og efter mødet blev der serveret flæskkesteg med rødkål. Der blev serveret »Alborg«

og »Carlsberg« til spisningen. Hr. minister Brun og frue samt legationssekretær Mortensen med frue var til stede.

Under eventuelt blev der foreslået at pigerne, som kommer i klubben, havde en moralsk pligt til at yde et bidrag som passive medlemmer, og efter diskussion blev det vedtaget at pigerne skulle betale 3 fr. om året.

Den traditionelle Mortensfest blev afholdt den 17. november. Der blev afholdt en pakkefest, som gjorde stor lykke og bagefter gik dansen til den »lyse morgen«.

Julefesten blev som sædvanlig afholdt i rest. »Du Pont« den 26. december og der var fuldt hus. Formanden bød velkommen og takkede specielt hr. minister Brun og frue, at de var kommet til stede. Den dansk/e konsul i Zürich, hr. dr. Blass med frue og hr. dr. Schultz med frue, leder af Det danske Selskab i Zürich, var også blandt vore gæster. Efter kaffebordet — med dansk wienerbrød — dansede børnene om juletræet og sang danske julesalmer. Bagefter stod alle børnene op og fremsagde et digt, selv de allermindeste prøvede, og glædede sig over deres julepose. Festen fortsatte til kl. 24 med dans.

Nytårsaften blev fejret i rest. »Hottlingerplatz« og på slaget 24 ønskede man hinanden et godt nytår og sang »Der er et yndigt land«.

Med venlig naverhilsen.

Olrik Caspersen, sekr.

Hjertelig tak for al opmærksomhed på min 70-års fødselsdag.

Med naverhilsen. Laurits Pedersen, Fr.værk.



Fra værket »Den farende Svend«, hefte 5: Besøg hos Peter Jørgensen i Kreuzlingen 1924. Siddende fra venstre: Fruerne May, Karlsruhe, Andersen-Nexø, Bienert-Boserup, Nielsen, Arbon, og P. J.s datter. — Stående: direktør Bienert, Konstanz, lærerinde, frk. Möhl, Arbon, Martin Andersen-Nexø, frk. Bienert, Johan Skjoldborg, Jens Nielsen, fru Lindblad, fru P. Jørgensen, fru A. Nielsen, Arbon, fru Bachmann, Islev, P. Jørgensen. — Bagved i 3. række: Chr. Münster og A. Lindblad, og bagerst Otto Lindblad, »Træhovedet«, Edv. Nielsen, E. Sallin, Konstanz.

fest og faneindvielsen lørdag den 16. marts kl. 18.30 præcis på Hotel Leidersdorff. Der lægges for med en spisning, menu: wienerschnitzel med stegte kartofler a kr. 6,00. Musik: Kay Flom. Underholdning og dans. Entre til hele aftenen: 2 kr. Naver med damer fra andre afdelinger er velkomne. Bindende tilsagn til spisningen må ske senest lørdag den 9. marts på hulemødet eller samme dag til formanden Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød, tlf. 416. — Mødet den 23. marts udgår og generalforsamlingen fastsattes til lørdag den 13. april.

De af kassereren udsendte opkrævninger for kontingent bedes indløst ved modtagelsen, så vi kan aflevere et smukt årsregnskab.

Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekr.

Holbæk. Hulemødet den 19. januar på »Linden« forløb på fortræffelig måde, og vi havde den glæde, at have besøg af Waldemar Petersen og Ove Andersen fra Hillerød. Vi var dusinet fuldt, da formanden, malmester K. Henning Olsen, bød velkommen. Senere på aftenen arriverede fire unge svende, der ville til udlandet, og Waldemar Petersen gav oplysninger og gav et rids af C. U. K.s historie. Naversangene lød aftenen igennem og sluttelig var klubben vært ved et kaffebord.

Næste mødeaften er lørdag den 16. februar kl. 19 på »Jernbanehotellet«, hvor vi fra denne mødeaften har fået hule, og hvor vort bord og skab kan få plads.

Vel mødt til indvielse af vor nye hule den 16. februar på »Jernbanehotellet«.

Med naverhilsen. Ove Nielsen, sekr.

Kiel. Efter vel overstået jul og nytår holdt vi den 11. januar årets første møde, hvor vi lykønskede Chr. Lassen, der den 8. november 56 fyldte 75 år, han er tilmeldt i Kiel i juli 1918. Alt vel her.

Med naverhilsen. Emil Jensen, sekr.

Malmö C. U. K. holl sitt första möte den 20.-1. Med anledning av telefonförbindelse beslutades att taga med Köpenhamns båten kl. 8,30 för att hålla klubbmöte ombord. Det er noch första gången i C. U. K.s historie att det hålles ombord mellan tvänna land. Men skam till

såga var diverse medlemmer icke närvarande utan formand O. Schulze och medlem Oscar Plato tillståde. Det var en dårlig början på året 1957. I vårt tillfälle hade dessa 2 naverbrödre rätt hyggelig ombord på M/S Absalon, så när vi kom till Köpenhamn tog vi naturligvis raka vägen till Det rena Glas, hvor vi träffade forman J. J., tillike Jesper, Walde från Hillerød m. m. Nå, det blev talt om glada dagar, och valsen på de flada konvolutorna.

Sekretär Brundin i Malmö var sjuk, därför denna meddelelse från Oscar Sch.

Odense. Formanden åbnede mødet den 12. januar med ønsket om godt nytår for naverne med familie. Til behandling var Göteborgturen, hvor formanden gav forskellige oplysninger ang. billetprisen m. v. Listen til det nye naverbord gik rundt og et pænt beløb er nu indsamlet, et bordudvalg blev nedsat. Torskegildet blev berammet til lørdag den 9. februar i hulen kl. 17.30, med damer — kom nu alle. Grisen blev slagtet, og var så fed som aldrig før, 134,12 kr. Martin Petersen fik ølpræmie for at tippe nærmest. — Husk nu torskegildet den 9. februar.

Med naverhilsen. Tage Jakobsen, sekr.

Roskilde. Klubbens 30 års stiftelsesfest afholdes lørdag den 23. februar kl. 17.30 i den gl. Odd Fellow-loge i Hersegade. Menu: 2 stykker med sild, forloren skildpadde og 2 snitter (til snapsen). Pris 8 kr. Der bliver musik, underholdning og dans. Bindende tilsagn må ske senest den 16. februar til formanden J. A. Naumann, Gl. Himmelev pr. Roskilde, telf. Roskilde 503 y.

Vi forventer stor tilslutning til festen — også af afdelingerne udefra.

Vor ordinære mødeaften i februar aflyses.

Med naverhilsen og velkommen d. 23. februar.

P. b. v. J. Arthur Naumann, formand.

Vejle. Ord. generalforsamling afholdtes fredag den 11. januar. Efter at formanden havde budt velkommen og ønsket godt nytår, fik et nyt medlem velkomstsangen, hvorefter Vilh. Nielsen valgtes til dirigent. Sekretæren oplæste protokollen, der godkendtes, og i tilslutning hertil aflagde formanden sin beretning, der

Gesucht sofort oder nach Uebereinkunft tüchtiger, selbständiger MALER. — Gut bezahlte Dauerstelle. A. Eichenberger, dipl. Malermeister, Oberrieden ZH.

Gesucht selbständiger MALER. — Otto von Allmen, Suhr, AG.

Gesucht junger, tüchtiger MALER. Gelegenh., sich beruflich weiter zu bilden. — Jos. Notter, Malermeister, Pfäffikon SZ.

Gesucht ein MALER. — Ernst Kieser, Malermeister, Mattenweg, Lenzburg.

Ich suche jungen, tüchtigen, selbständiger MALER. — Sofortiger Eintritt bei O. Demont, d'pl. Malermeister, rue de la Fléchère 14, Nyon VD.

Gesucht tüchtiger MALER gutz-bezahlte Jahresstelle — Otto Locher, Malergeschäft, Wil SG.

Gesucht selbständiger, tüchtiger MALER. — Hans Nutzbaumer, Lauriedhofweg 15, Zug.

Tüchtige, selbständiger MALER gesucht. J. Schlagenhauf, dipl. Malermeister, Brienz (BO).

Gesucht per sofort tüchtige MALER, Jahresstellen. J. Breitenmoser, Malergeschäft, Neuenhof bei Baden (AG).

Tüchtige MALER finden sofort Dauerstelle in mittleren Malerbetrieb. Es werden nur seriöse Berufsleute eingestellt. Offerten an Friedrich Müller & Sohn, Malergeschäft, Aarburg (AG).

Gesucht mehrere tüchtige MALER mit abgeschlossener Berufslehre. Gut

bezahlte Dauerstelle. Eintritt sofort. A. Maurer, Malergeschäft, Buchs-Aarau.

Gesucht tüchtiger MALER. Eintritt sofort. Sich melden bei Hans Hostettler, Malergeschäft, Kallnach (BE).

Gesucht tüchtiger, an selbständigen Arbeiten gewöhnter BAU- UND MÖBELSCHREINER. Bei Eignung Dauerstelle bei guter Entlohnung. — Antritt sofort oder nach Uebereinkunft. — Offerten an: Werner Bind, Schreinerei, Nadelberg 35, Basel.

Gesucht 2 JÜNGERE MÖBELSCHREINER für feine, furnierte Arbeiten (Möbel und Innenausbau). Fünftagewoche. — Offerten an H. Woodtly & Cie., Aarau.

Gesucht tüchtige MAURER sich melden bei Reinhard Rohr, Bauge-schäft, Hunzenschwil (AG).

Gesucht tüchtige MAURER. Zimmer vorhanden. C. Crivelli, Bauge-schäft. Künsnacht ZH.

Gesucht tüchtiger SCHREINER in kleineren, sehr gut eingerichteten Betrieb. W. Fürer, dipl. Schreinermeister, Bühler (Kt. Appenzell).

Gesucht selbständiger, tüchtiger BAUSCHREINER und ein ZIMMERMANN. — H. Bommer, Zimmerei, Roggwil bei Arbon TG.

Gesucht MÖBEL- UND BAUSCHREINER, eventl. zur weitem Ausbildung oder für Dauerstelle. H. Gygax, Schreinerei, Seeberg (Kanton Bern).

2 tüchtige SCHREINER und ein Maschinist finden Jahresstelle bei

Jean u. Ernest Tschopp, Schreinerei, Sierre.

Gesucht tüchtiger SCHREINER für Bank und Anschlag, in kleineren Betrieb. Guter Lohn. A. Mäder, Scheinerei, Ebertswill a. A.

Gesucht zwei tüchtige SCHREINER bei sehr guter Entlohnung. 5-Tage-Woche. — Fritz Wantz, Möbel-u. Innenausbau, Liestal.

Og nogle fra Düsseldorf: Wir suchen tüchtige Revolverdrehher, Stosser, Fräser. — Mannesmann - Meer Aktiengesellschaft, Werk Ratingen. Voisweg 6—8. Telefon 3391.

Wir suchen zum baldigen Eintritt Langdreher, Blechschlosser, Universalfräser. — Vorstellung erbeten bei: Lindemann, Maschinenfabrik GBMH, Düsseldorf. Erkratherstr. 401.

SCHRIFTSETZER sofort gesucht. Buchdruckerei Robert Jockwer, Düsseldorf, Kronprinzenstr. 86.

ELEKTROMONTEURE gesucht! Keine Neubauten. — Pormann, Es-marchstrasse 4.

Tüchtige, zuverlässige ELEKTROMONTEURE sucht ab sofort oder später. — Heideck & Masuhr, Kölner Str. 236.

Junger, aufgeweckter ELEKTROMONTEUR für Verdrahtung von Schützen-Stuerungen sofort gesucht. Klöckner-Moeller, Alexanderstrasse 34—36.

Suche für sofort oder später: 3 ERFARH. SCHRIFTSETZER, 2 tüchtige DRUCKER in gutbezahlte Dauerstellung. — Druckerei H. Bon-gartz, Worringer Strasse 101.

C.U.K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks post-konto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 3384.

„Den færende Svend“:

Annønce- og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983. Giro Nr. 824 10.

Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen), Kbhvn. K.

Rettelse til adressefortegnelsen:

SCHWEIZ

Basel: Formand og kasserer: Tømrer Magnus Bentzen, Kleinhüningerstrasse 102. — Hule i restaur. »zum Pfauen«. St. Johann-Vorstadt, Møde hver fredag.

Bern: Møde hver torsdag i restaurant Monbijou, Mühle-mattstrasse 48. — Formand Th. Jespersen, Mühle-mattstrasse 35. Al korrespondance til formanden.

Kasserer: Poul Hansen, Fröschmattstrasse 38. Ud-betaling fra 12.30—13.30.

Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottinger-platz. Formand Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zü-riich 4.

Kreuzlingen: Møde hver torsdag i „Colossæum“. Udb.: Snedkermester Anton Lindblad.

TYSKLAND

Dresden: Kasserer: Thomas Winther, Freiburgerstrasse 103, 2., (10 a), Dresden A 28.

Düsseldorf: Møde 2. lørdag i hver måned i „Pumper-nickel“, Flingerstrasse 37-39. Formand: Otto Kröll, Eisenstrasse 35. Al korrespondance til formanden.

Hamburg: Møde 3. lørdag i hver måned i hulen, Re-staurant »zur Tonne«, Altona Allé 118. Formand: Andreas Theisen, Heimhuderstr. 75, Hamborg 13.

Kasserer: Harald Schneider, Friedrichsbergerstrasse 48 H 3, Hamburg. Sekretær: Harri Jensen, Stein-damm 3, 1., Hamburg 1.

Kiel: Formand: Gustav Frederiksen, Muhliusstrasse 72 (24 B). Kasserer: Emil Frederiksen, malerm., Møl-lingsstrasse 17 (24 b). Træffes efter kl. 18. Møde 2. fredag i måneden i restaurant »Zur neuen Welt«, Lutherstrasse 24.

München: Kasserer: Montør Franz Schinharl, Sendlin-ger Kirchplatz 1, 4. sal, München.

SVERIGE

Borås: Formand: Svend Aage Møllgaard, Gustav Adolfs-gatan 71, Borås, tlf. 21980. Kasserer: Hans Bischoff Hansen, Torstenssonsgatan 48, Borås, tlf. 28895. Møder efter indkaldelse.

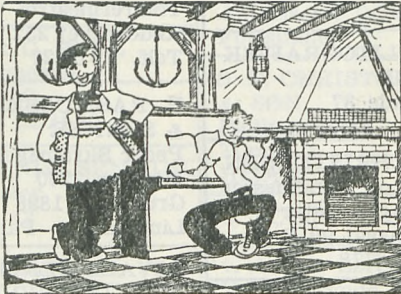
Göteborg: Formand: Per Petterson, Ävlsborggatan 30. Kasserer: Bent Pedersen, Södrakustbanegatan 11. Hule: Idrottsgården, Heden, 1. og 3. onsdag.

Malmö: Møder efter indkaldelse. Kasserer og formand: Oscar Schultze, Västergatan 27.

Stockholm: Hule i »Kaffegilles«, Trångsund 4. Møde d. 2. - 4. fredag. Kasserer: Otto Madsen, Dalängs-vägen 24, Spånga.

HELSINGØR	MEINHOLT MOTORS Elekromotorer og Automobiler Fiolgade 22 Helsingør 21 23 30	OVE HANSEN & SØN v. Malermester Erik Hansen Marienlyst Allé Helsingør 21 07 54	GULVBELÆGNING Terrazzo - Fugefri mar- moreerede Asbest Gulve i alle Farver udføres hur- tigt og omhyggeligt. Fa. Johs. Jørgensen Hillerød 876 - 927 - 1924
C. STØRUP & CO's EFTF. Tømrer og Bygningsartikler Munkegade 1 - Helsingør Tlf. 21 00 49 - 21 00 95	VILLY NIELSEN Murermester Skjoldvej 16 Helsingør 21 08 40	HELSINGØR RAMME-, LISTEFABRIK & MASKINSNEDKERI Kongevejen 17 Helsingør 21 35 55	MALERMESTER P. M. PETERSEN Frederiksgade 8 Hillerød 1470
VARELAGERET HOLGER PETERSEN A/S Manufaktur Boligmontering Stengade 75 - Helsingør Telefon 21 14 15	S. CHRISTENSEN Snedkermester Kampergade 3 Helsingør 21 26 68	HARTMANN PETERSEN Møbelpolstrerfirma Sudergade 4 A Helsingør 21 29 86	HANS JØRGENSEN Sadelmager- og Tapetserermester Frederiksværksgade 21 Hillerød 256
HELSINGØR VÆRKTØJSMAGASIN Stengade 11 Helsingør 21 12 11 Værktøj for alle Haand- værk, saavel eget Fabri- kat som alle kendte Mærker Egen Import Billige Priser.	E. MOURITSEN's KAROSSERI- VÆRKSTED Kongevej 52 Helsingør 21 27 20	E. JUUL ANDERSEN Elektroinstallatør Sudergade 24 Helsingør 21 09 07	ARNE CHRISTENSEN's Autoværksted Fredensborgvej 69 Hillerød 2991
LYSE & JØRGENSEN Levering og Paalægning af Linoleum og Expanko Kork og Gummigulve ved egne Montører. Forlang Tilbud Sudergade 16 Helsingør 21 02 30	HELSINGØR FARVE- OG TAPETHANDEL Aage Peter Bjergegade 10 Helsingør 21 03 22	ERNST HANSEN Malermester Gurrevej 61 Helsingør 21 11 19 Værksted: Gl. Jernbanevej 11	WERNER PETERSEN Malermester Sdr. Boulevard 3 A Hillerød 2411 v
AUTO SHOP N. RASMUSSEN Marienlyst Allé 3 Helsingør 21 08 50 — 21 08 51 Største Reparations- værksted Aut. General Motors Forhandler	HELSINGØR ELEKTRO- SERVICE Willy Ravn Willemoesvej 6 Helsingør 21 06 98 Værksted: Sabroesvej 1 B	ERIK A. SELANDER Tømrermester Stubbedamsvej 26 Helsingør 21 11 63	POUL JØRGENSEN Tømrermester Funkevej 22 Hillerød 1801
HELSINGØR AUTO ELEKTRO W. Krag Hansen Auto-elektrisk Værksted Stengade 5 Helsingør 21 19 75	CARL A. LARSEN Skomagermester Skt. Olaigade 19 Helsingør 21 21 40	HILLERØD	HILLERØD LIGKISTEMAGASIN L. P. Rasmussen Snedkermester Værksted: Grønneg. 19 Nyhuse. Hillerød 805 Privat: Hillerød 6
C. SCHMIEGELOW & CO. Kleinsmedie- og Karosseriværksted Skt. Olaigade 49 Helsingør 21 02 78	BRDR. UHLMANN Blikkenslagermestre Sudergade 13 Helsingør 21 06 82	HILLERØD TRÆLAST- FORRETNING Viggo C. Lewinsky Etableret 1880 - 1955 Slotsgade 25 Hillerød 68 — 468	HILLERØD CEMENTSTØBERI Præstevænget Hillerød 197
MASKINSNEDKERIET HAMLET J. Overgaard Christensen og Fini Christensen Esromvej 98 Helsingør 21 18 18	DRESDNER BAGERIET v. A. A. Jensen Rosenkildevej 23 Helsingør 21 02 58	KERN-HANSEN Urmager - Guldsmed Telefon 299 Postkonto 37304 Hillerød	O. BENGTTSSON Isoleringsmester Bakkedraget 13 Hillerød 2007 Isolering af Koldt- og Varmtvandanlæg
KRONBORG GAS- OG VANDMAALERFABRIK v. Svend Aage Nielsen Skt. Olaigade 29 Helsingør 21 18 88	AUTOCENTRALEN »HELSINGØR« C. Johansen Trækbanen 11 Helsingør 21 10 40	DOMI SERVICE v. Emil Olsen Slangerupgade 6 Hillerød 96 Autoriseret DOMI- Forhandler	P. T. LARSEN Elektroinstallatør Slotsgade 45 Hillerød 824
JOHS. PETERSEN Murermester N. Strandvej 29 Helsingør 21 02 04	GUNNAR C. HYLL Isoleringsmester Snerlevej 20 Helsingør 21 24 20	S. P. CHRISTOFFERSEN & SØN Bødkermestre Torvet 9 Hillerød 1694	LAUR. LARSEN's EFTF v. Entreprenør Viggo Jensen Vinkelvej 15 Hillerød 865
HERMAN HANSEN Tømrermester Viborgvej 13 Helsingør 21 26 28	JØRGEN NIELSEN JUN. Murermester Allégade 12 Helsingør Telefon 21 20 97	S. SCHJUNK's EFTF. Autoværksted v. Arthur Sørensen Frederiksgade 6 Hillerød 751	POUL CHRISTIANSEN Tømmerhandel Carlsbergvej Hillerød 59 — 208 Trælast- og Bygnings- artikler
	WIENERBAGERIET K. Kræmner Bagermester Stengade 20 Helsingør 21 05 85	AA. HANSEN Glarmermester Hostrupsvej 9 Hillerød 272	BORELLA-Hansen & CO. Møbelsnedkeri og Billedskæreri Torvet 1 Hillerød 598
	HELSINGØR BETONVAREFABRIK Svend Hansen Esromvej Helsingør 21 20 24	VIADUKTBAGERIET v. Helge Holm Langesvej 38 Hillerød 868	NORDSJÆLLANDS VULKANISERING v. Helge Hansen Markedspladsen Hillerød 801
	J. DALSBORG JENSEN Elektroinstallatør Stjernegade 30 Helsingør 21 09 87	H. F. JØRGENSEN Smedemester Helsingørsgade 48 Hillerød 2229	

TH. HUSTED Urmager - Optiker Slotsgade 59 Hillerød 1259	JOHS. OLSEN & O. LARSEN Malermestre Hillerødholmsvej 2 Hillerød 698 — 204 Værksted: Frederiksværksgade 19	Malerfirma ROBERT RASMUSSEN Skt. Gjertruds Stræde 6 C. 202 — 11302	K. V. HAMANN A/S Blikkenslagermestre Valby Langgade 10—14 Valby 114
I. C. BUDDÉ Bageri - Konditori Hillerød 109 — 1229	H. G. CHRISTIANSEN Aut. Fiat og Simca Forhandler Fredensborgvej 41 Hillerød 1965 — 2640 Hillerød 1811	CHR. KASTRUP- NIELSEN Tømrermester Forchammersvej 2 C. 15480	JOTEX VÆRKTØJSFABRIK Brostykkevej 180 Hvidovre 1936
CARL PETERSEN & SØN Glarimestre Eget Glassliberi Slotsgade 10 Hillerød 111	C. A. ANDERSEN Malermester N. Banevej 1 Hillerød 144 Værksted: Slangerupgade 20	P. THØGERSENS BOGTRYKKERI Købmagergade 62—64 Byen 2496	I. CHRISTIANSEN Snedkermester St. Kongensgade 108 Byen 5023
CHR. KIELBERG Tømrermester Kirsebærbacken 3 Hillerød 271	VIGGO OLSEN Tømrermester Hostrupsvej 6 Hillerød 652	»SIMO« Aut. Ford Forhandler Finsensvej 50 C. 2604	AXEL NIELSEN Smedemester Valby Tingsted 2—4 Valby 854
C. A. ROLSTED'S KØLERVÆRKSTED N. Jernbanevej 4 Hillerød 2641	ERIK PETERSEN Aut. Elektroinstallatør Skansevej 12 Hillerød 2230	S. JACOBSEN Snedkermester Enghavevej 16 Eva 6.49 y	HUSTØMRÆRNE FAGLIGE AFDELING Alhambravej 9
ALEX CHRISTENSEN & SØN Statsaut. Elektro- installatør - Torvet 9 Hillerød 71 - 2371	JAC. HANSEN Blikkenslagermester Gas- og Vandmester Slotsgade 24 Hillerød 216	O. FREDERICHSEN Smedemester Rosengaarden 5 Byen 2203	RINGSTED JERNSTØBERI OG MASKINFABRIK A/S Næstvedvej 5 Ringsted 1848
CARL HELT'S Bogbinderi Helsingørgade 37 Hillerød 70	GUSTAV PEDERSEN Tapet- og Farvehandel Englandsvej 197 Alt i Tapet og Maler- varer Asta 1364	POUL LARSENS MASKINSNEDKERI Krostræde 9 Kastrup Telf. 50 27 97	Hilsen fra DANSK TØMRERFORBUND
LARSEN & SVENSSON'S MASKINSNEDKERI Rolighedsvej 1 Hillerød 641	NORDISK KONDITORVARE- FORRETNING Stoltenbergsgade 3 C. 6808	EJNAR CHRISTEN- SENS AUTOVÆRKSTED Yderlandsej 25 Sundby 7978 Opretning og Reparation af Autofjedre	Hilsen fra DANSK FORMERFORBUND Gl. Kongevej 6
VAGNER JENSEN Skræddermester Frederiksværksgade 25 Hillerød 2594	HILSEN FRA BUNTMAGERLAUGET	EMIL JENSENS EFTF. Svend O. Olsen Gas-, Vand- og Sanitetsmester Gl. Kongevej 39 Vester 4532	Hilsen fra TØMRERNE FAGFORENING Hillerød Afdeling
FREDERIKSBORG METALSTØBERI Møller Andersen & Saabye Christensen Blytækervej 10 Hillerød 2647	DANSK LITOGRAFISK FORBUND Gothersgade 37	BJERGFELT & CHRISTIANSEN Tømrermestre Rødovrevej 252 Telf. 70 08 27	ANDERSENS METALVAREFABRIK Hvidovrevej 354 Hvidovre 1474
BRDR. BACH Blikkenslagermestre Aut. Gas- og Vandmestre Pilevej 9 Hillerød 1822 x	KJELD CHRISTENSEN aut. Gas- og Vandmester Blikkenslagermester C. F. Ridsvej 99 B Godthaab 6778	P. RASMUSSEN & SØNNER Peder Skramsgade 7 Minerva 2260 Grundlagt 1896 Linoleum — Parket	VÆRKTØJSFABRIKEN IMPERIA Magnus Jørgensen Drejervej 11
POUL HANSEN Blikkenslagermester Aut. Gas- og Vandmester Horsevænget 22	EJNAR NORDHEDE Boligmontering Eget Værksted Eget polstrede Møbler Silkegade 7 Palæ 4425	OSVALD JENSENS MASKINFABRIK Vesterbrogade 112 Vester 4141	BØRGE JENSEN Blikkenslagermester Lindevej 7 Hilda 300
AUG. PETERSEN Blikkenslagermester Petersborgvej 22 Hillerød 2070	MASKINFABRIKEN »SKANDIA« Aktieselskab Roskildevej 371 Telf. 75 01 44	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarimestre Adelgade 31 C. 4123	TAPET Mandrup-Poulsen N. A. Dahl's Eftf. H. C. Ørstedesvej 56 Luna 4505
SLOTSKONDITORIET v. H. Larsen Slotsgade 36 Hillerød 1109	DAHLS TAPETKUNST	INGEMANN PETERSEN Tapetsereremester H. C. Ørstedesvej 47 Luna 3114 Speciale: Gardin- og Tæppearbejde	HENNING F. PEDERSEN Malermester Nøddehaven 24 Valby 4295
HENNING OLSEN aut. Elektroinstallatør Frederiksværksgade 11 A Hillerød 481			LUDVIG PONTOPPIDAN Snedkermester Silkegade 5 Palæ 5173
CARL CHRISTENSEN Mureremester Chr. IV's Vej 1 Hillerød 100			K. UTH NIELSEN Snedkermester Hyldegaardsvvej 16 Ordrup 225 Garderobeskabe - Reoler Bygningsarbejde

<p>POUL HOLMBECK Smedemester Kvintus Allé 3 Sundby 9009</p>	<p>Hilsen fra Guld- og Sølvarbejdernes Forbund i Danmark Rømersgade 22 D</p>	<p>AUTOHJØRNET Autoreparation Hansen & Brandt Rolighedsvej 25 Helsingør 2205 LONG-LIFE</p>
<p>Snedkerværkstedet H. E. K. A. Tøndergade 12 Vester 4762</p>		<p>ANSTRYGEREN Skandinavisk Pensel- og Børstefabrik Menuetvej 1 Herlev Telf. 94 33 55</p>
<p>AAGE IVERSEN Malermester Toftebæksvej 54 Lyngby Telf. 87 42 98</p>	<p>Hilsen fra Københavns Tømmerlaug</p>	<p>B. CHRISTENSEN Blikkenslagermester Sanitets-, Gas- og Vandmester Karlshøjvej 42 Telf. 87 53 16 Lyngby</p>
<p>BØRGE ANDERSEN Centralvarmeinstallatør Nyholms Allé 18 Kastrup Telf. 50 69 17</p>		<p>Københavns ny Tømmer-Handel A/S Lygten 10 — Ægir 7091</p>
<p>SKT. HANSGADES MASKINSNEDKERI Inventar- og Bygningsarbejde Hovedgaden 189 Glostrup Telf. 96 22 31</p>	<p>Hilsen fra Københavns Blikkenslager-, Gas-, Vand- og Sanitetslaug</p>	
<p>TAGE CHRISTENSEN Murermester Anlægsvej 33 Søborg 6591</p>		<p>J. Høegh's Lakrids- og Sukkervarefabrik A/S</p>
<p>GERHARDT V. NIELSEN Malermester Tureby Allé 11 Telf 75 31 88</p>	<p>Murermesterforeningen for Lyngby og Omegn Viggo Stuckenbergsvej 1, Lyngby, Tlf. 87 41 82</p>	
<p>MURERSVENDENES ANDELSSKAB A. m. b. A. Hedegade 31 Roskilde 3608</p>		<p>Nyhavns Færgetro</p>  <p>Nyhavn 5. Telefon Byen 35766 1. kl's køkken og betjening Holger Jensen. Medlem af C.U.K.</p>
<p>O. NIELSENS EFTF. Konditori Hovedgaden 127 Bagsværd Telf. 98 01 37</p>	<p>JENS MØLBACH SØRENSEN Murermester Rødvrejev 346 Telefon 70 43 76</p>	
<p>VILLY CHRISTIANSEN Glarmer P. Rørdamsvej 8 Lyngby Telf. 87 40 13</p>	<p>AKSEL NIELSEN Murermester Kuskevej 16 Telf. 642 Vordingborg</p>	
<p>R. AARØ-HANSEN Elektroinstallatør Nr. Voldgade 27 C. 8021</p>	<p>HOLBÆK AUTO-LAKERING E. Søgaard Jensen Røldsvej 11 Telf. 2490 Holbæk</p>	
<p>JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Møllevænget 18 Hørsholm 822</p>	<p>1/3 Inventa Lyskær 13 - Herlev Telf. 94 27 90</p>	<p>P. JACOBSEN Smedemester Vinkelvej 8 Telf. 318 Fredensborg</p>
<p>ANDERSSON & SØRENSEN Instrumenter og Finnmekanik Niels Juelsgade 9—11 Byen 3424</p>		<p>KAI MIKKELSEN Skomagermester Vester Stationsvej 4 Telf. 135 Rungsted</p>
<p>ADOLPH ANDERSENS MODELSNEDKERI Ahornsgade 15 Nora 6708 Modeller til Jern- og Metalstøberi</p>	<p>HARRY E. SCHØLER Malermester Nansensgade 23 Byen 6110</p>	<p>ALF. R. NIERICH A/S Overgaden n. Vandet 33 B Sundby 6772 Pianodele og Fjedertraad</p>



Den forenede Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C. U. K.

NAVERNE

Nr. 3

Marts 1957

55. årgang



Ærestavle



Tapetserer Chr. Bielefeldt, Skovvangsvej 216, Aarhus, f. i Frederikshavn 24. juli 86, kunne den 10. februar fejre sit 40 års medlemskab i C. U. K.

Jubilaren er godt kendt blandt naver og har været med til at præge udviklingen i Aarhus afdeling, hvor han var kasserer i mere end 20 år. Han var for år tilbage meget aktiv ved naver-stævnerne samt som delegeret ved C. U. K.s kongresser, var i de unge år kendt for sin skarpe tunge og rappe svar, men årene har mildnet tonen lidt.

Vi ønsker jubilarn til lykke og takker for årene, der svandt, og vi fejrer, som traditionen er her i Aarhus, jubilaren ved vor stiftelsesfest.

Hjertelig til lykke!

40 år i C. U. K.



Aarhus afdeling

25 år i C. U. K.



År 1932 fick Stockholmsavdelningen besök i hulen på Vasagatan av 3 st. svender: Harald Fredlund, Sigurd Malmqvist och Fritz Sjöstedt, målare.

Fredlund, nu avliden, och Malmqvist voro medlemmar av C. U. K. i Schweiz redan 1907, men hade inte fått tag på vår avdelning förut. Nu blevo de medlemmar på nytt, och även Sjöstedt gick in samtidigt.

Sigge eller som han kallades av kamraterna på valsen »Sverige« är nog Stokholmavdelningens mest beresta medlem. Första gången gick valsen genom Danmark,

Tyskland till Schweiz, där han stannade en tid, så till Italien och tillbaka till Bern. Så kom den stora valseturen genom Tyskland, Österrike, Ungarn, Grekland, Rumänien, Turkiet över Bagdad till Jerusalem där vi finna honom och hans färdkamrater Lille-Peder och Sorte-Peder firande jul 1907 och nyår 1908. Sedan fortsatte Sigge till Cairo men där blev han inte så länge utan tillbaks till Italien och åter Schweiz och Tyskland. Sedan

hem till Malmö. Nagra lugna år hemma. Så ut igen, denna gång Tyskland, Schweiz, Italien och Frankrike. Som en äkta nav färdades Sigge mest till fots vilket alla de skisser och akvareller han färdigmålat här hemma, vittna om. Sigge gifte sig, blev stadig karl. Flyttade nu till Stockholm och efter tjugo år träffade han så sina kamrater här. När Sigge för några år sedan fyllde 70 år ville han ut och se de gamla platserna där han som ung svend hade valsat runt. Denne gång flög han dock till Zürich, men sedan gick reisen på tåg, båt, buss och till fots kors och tvärs i alplanet under 6—7 veckor. Hela tiden ensam, han ville ej ha något resällskap, men huserna i Zürich och Bern besökte han så ofta han kunde, ty det fanns ännu några kamrater kvar där nere.

I Stockholmsavdelningen har Sigge varit en mycket intresserad medlem, senast som sekretärare.

En berättar som få, har det varit ett sant nöje både för unga och gamla svende att lyssna till honom när han skildrat sina olika upplevelser. När han nu efter 25 sammanhängande medlemsår i C. U. K. hälsar vi alla Sigge med ett Lycka till, god hälsa och många år med Stockholmsavdelningen av C. U. K.

Målaren Fritz Sjöstedt var medlem i Klubb för beresta skandinaver i Stockholm, avd. af C. U. K. sedan år 1932, född 1884, har skött sina uppdrag i klubben på en förnämligt sätt och är populär för sin sång och gitarspel som han ibland roar naverna med. — Redan 1903 tog han staven i hand och började sin odysse i den goda staden Lübeck, där han arbetade ett slag; så bar det av på valsen över Lüneburger Heide till Hannover. Där blev det en svår vinter men med sång och glatt humör och gitaren klarade han den — nästa etapp blev Berlin. —



Efter en tids jobb i Spre-cathen högg han säcken och turen gick nu till Amsterdam som han snart lämnade för att ta Rhinturen och kom ner till Schweiz. Han arbetade i Bern 1905, jag var också där, men träffade honom inte då. Men 1907 på våren träffades vi. Fritz kom då från Frankrike, han hade arbetat i Grenoble och Nizza, där han låg sjuk i tyfus på en uselt sjukhus där de höll på att ta död på honom, men som vi vet så lyckades det inte. I Marseille där vår snåle konsul utnyttjade honom stannade han inte länge. — I Bern hade vi många glada stunder samman i sällskap med det goda spanska vinet i vår stammklapp vid Käfigturm. — Ja så skiljdes våra vägar och vännen Fritz drog nordpå. Jobbade ett slag i det glada Köln och vände därifrån näsan mot vår Höje Nord och efter en paus i Sönderjylland hamnade han hemma i Stockholm där han blev fast ett slag, trivdes bra med sitt arbete men — som alla gamla naver vet, den där reslusten kan man inte stå emot då man är ung och frisk — alltså gick resan åter söderut, jag tror till Stuttgart och så blev Zürich så småning-

Vor gode naverbror,

snedker N. Rohde,

er den 13. februar afgået ved døden og blev stedt til hvile på Vestre Kirkegård, hvor naverne var til stede med fanen.

Med N. Rohde har vi mistet en af vore solide støtter og en god kammerat, som vi vil savne i vor afdeling.

Æret være hans minde. Aarhus afd.

om det tillfälliga hemmet. Här satte han igång som fotograf, utbildade sig till massör och sjukgymnast. Fick anställning som sådan i Nervi vid italienska rivieraen. Efter säsongen för han till Nizza och återvände till Schweizlandet. — Snart bar det åter iväg igen denne gång på cykle (fanns inte Mopederna då?) Resan gick över Juras snöbemängda vägar upp genom Frankrike och slutade i staden över aller städer: Paris. Här hejdade han sig ett bra tag, trivdes: inte vet jag om det var åla tour de troiscent mètres eller de små söta fransyskorna som höll honom kvar alltnog, han blev som gammal god sångarbror medlem av Svenska Kören och en god parisare ända till strax före första världskriget — Så kom han då hem till Stockholm, stannade kvar gifte sig och blev stadig karl. Naverturen var slut och nu är han här hos oss och vi Stockholmsnaver önskas ha honom kvar länge än i vår krets.

Stockholms avd. vil fejre Malmqvist och Sjöstedt vid en fest den 29. marts.

Stockholmsavdelningen S. U. st.

Hovedbestyrelsen for C. U. K. bringer samtlige jubilærer de hjerteligste lykønskninger og takker for de mange års arbejde for vor organisation.

På H. B.s vegne:

Jens Jørgensen, Waldemar Petersen,
formand. sekretær.

De store arbejdsmuligheder i Tyskland

Jeg har fra forskellige naver fået tilsendt avisudklip med min artikel fra D. f. S. i februar. Det vil glæde os, om den bevirker, at rigtig mange unge svende søger ud.

Jeg vil gerne benytte lejligheden til at henvise til nogle udstillinger, som vil være af interesse. Således har vi her i Düsseldorf en stor camping-udstilling fra 6.—14. april, så følger en international konditori-fag-udstilling fra 4.—12. maj, en udstilling om sanitær- og varmeteknik fra 1.—8. september og fra 2.—10. november en udstilling om måletekniken og automatisering. Jeg gør også opmærksom på, at der er en stor verdensudstilling i Bruxelles i 1958, og selvom Danmark mangler blandt de 43 nationer, så bliver det jo en udstilling, som vil trække mange nordboere, og rejsen kan godt blive lagt sådan, at man også besøger Düsseldorf ved en af de udstillinger i 1958 (jeg tænker på DRUPA 58).

En stor del af naverne vil i år sikkert tage sig en pinsetur til Göteborg og påny opleve nogle glade naverdage og opfriske mange minder. Lad os håbe på nogle herlige solskinsdage i dobbelt betydning — og uden regn.

Med naverhilsen. Otto Kröll, Düsseldorf.

Stor teaterforestilling i Københavns afdeling.

Skærtorsdag den 18. april finder Københavns afd.s påskefest sted, og bestyrelsen har sikret sig latterfarceen »Den fuldkomne kvinde«, der i sin tid gik på Nygadeteatret et helt år med Chr. Arhoff i hovedrollen. Farcen er i 3 akter og foregår i vore dages England, og rollebesætningen er tip-top. Efter forestillingen er der dans — og hele aftenen koster 3 kr. Der må da blive smækfyldt hus!
Red.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Alle møder og fester er i hulen, Nørrevold 90, kl. 20.

Lørdag den 16. marts: Bustur til Hillerød afdelings stiftelsesfest og faneindvielse. Der køres fra Grønttorvet kl. 18,30 prc. 7 kr. pr. næse.

Lørdag den 6. april: Svendeaften.

Skærtorsdag den 18. april kl. 19 prc.

afholder Københavns afdeling sin store påskefest, hvor latterfarceen »Den fuldkomne kvinde« opføres. Billetterne koster 3 kr. for hele aftenen. Husk kl. 19 prc.

Formand Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev, tlf. 94 40 02. Kasserer: Jens Klitte, Maagevej 76, NV., tlf. Ægir 1572.

Rund fødselsdag: Gartner Niels Nørgaard, Ammentorpvej 6, Hellerup, fylder den 8. marts 70 år. Hjertelig tillykke!
Københavns afdeling.

Navernes Sangkor afholder forårsfest lørdag den 13. april kl. 19,30 i Rømersgade forsamlingsbygning 22. Fælles kaffebord, underholdning og en svingom, fri entre. Tag venner og bekendte med.

Bestyrelsen.

Til afdelingskassererne

Pr. 31. marts skal C.U.K.s årsregnskab afsluttes. Jeg anmoder derfor alle afdelingskasserere om i tide at opgøre deres kassebeholdninger og indsende hovedkassens penge til banken senest den 26. marts, således at beløbet kan komme med på bankens opgørelse til mig for marts måned. Det er alle afdelingskassereres pligt uanset om de aflægger regnskab til hovedkassereren halvårs- eller kvartalsvis, at indsende regnskabet for den periode, som afsluttes den 31. marts, senest den 10. april ifølge vore loves paragraf 65.
Hovedkassereren.

Overvældende mange svende vil til Schweiz og Tyskland

Mange danske svende vil til Schweiz og Tyskland.

Otto Krölls artikel og mine kommentarer til samme har i løbet af sidste måned været bragt videre af en del danske dagblade, og omkring 100 unge svende fra alle egne af Danmark — Vojens, Silkeborg, Roskilde, København, Søby, Aalborg, Aarhus, Skanderborg, Haderslev, Agerskov, Køge, Vedstet — for blot at tage dem, jeg har lige for hånden — har skrevet og bedt om at få februar-svenden med annoncerne samt forskellige oplysninger.

Selv om det for mig medførte et større arbejde, så har det dog været rart at konstatere, at udrejselisten stadig i høj grad er til stede, og det vil glæde os, om de svende, der gør alvor af at søge, får resultat. Jeg hører meget gerne fra de pågældende!

Vil svendene på udveksling med Schweiz eller Tyskland da til Håndværksrådet, H. C. Andersens Boulevard 20, København V. Udvekslingen har den fordel, at arbejdsbevillingen er sikret 12 måneder og ved gensidig tilfredshed mellem mester og svend kan udvides til 18 måneder.

Unge og ældre naver: Vis nu jeres unge kolleger omstående pladstilbud, for at de deraf kan se, hvad der høges, selv på denne årstid. Jeg gætter nok ikke forkert, når jeg siger, at efterspørgslen om en måneds tid vil være dobbelt så stor.
Waldemar Petersen.

Som bladet er ved at gå i tryk, ser vi, at Berl. Tid.s søndagsudgave (24.-2.) også har bragt Krölls artikel, og (glædeligvis) har det påny medført en række henvendelser, foreløbig er tallet 75. De vil alle få marts-svenden.
Red.

SCHWEIZ

Gesucht f. längere Zeit ein junger, tüchtiger Maler. Rechter Lohn, Kost u. Logis beim Meister. Familienanschluss. Alfr. Remund, Malermeister, Gümnenen BE.

Gesucht 2—3 Maler (für längere Zeit Arbeit). Moser, Malergeschäft, Grindelwald BO.

Gesucht tüchtiger Maler per sofort oder nach Übereinkunft. Dauerstelle. Offerten an Hugo Sommer, Malerei, Schönenwerd (SO).

Gesucht 5—6 Maler bei Eignung Dauerstelle. P. A. Schild-Schmid, Malergeschäft, Horgen (ZH).

Gesucht 2—3 tüchtige Maler und Tapezierer. Guter Lohn. Jahresstelle. Stadelmann Alois, Malermeister, Hirtenhof 699, Luzern.

Gesucht 2—3 tüchtige Maler. Hoher Lohn. Dauerstellen. Ernst Keller, Malergeschäft, Turgi.

Gesucht 2 selbständige Maler. — H. Stieger, Kirchberg (SG).

Gesucht für sofort oder nach Übereinkunft 2—3 tüchtige, an selbständiges Arbeiten gewöhnte Maler (Dauerstelle). Robert Hausmann, Maler-Geschäft, Wohlen bei Bern.

Tüchtiger Automaler wird gesucht für sofortigen Eintritt. Gelegenheit, die französ. Sprache zu erlernen. — Offerten an: Carosserie Le Relais S. A., Yverdon (Waadt).

Gesucht nach Olten tüchtige Maler (auch Ausländer). Offerten unter Chiffre H 1549 an die »Allgemeine« Zofingen.

Gesucht per sofort od. nach Übereinkunft 2 gelernte, selbständige Maler. Gute Entlohnung und Dauerstelle. E. Bachmann, Malergeschäft, Frauenfeld-Horgenbach.

Gesucht zu sofortigem Eintritt 4 tüchtige, selbständige Maler und ein Schriftmaler. W. Theiler, Malergeschäft, Altdorf.

Elektromonteuere. Wir suchen einige Monteuere mit abgeschlossener Berufslehre für Hausinstallationen, Telefon- u. Sonnerieanlagen, Gelegenheit, die franz. Sprache zu erlernen. Interessenten (auch Ausländer) schreiben an Etablissements Techniques S.A., Rue de Romont 39, Rue de Temple 3, Fribourg (Suisse).

Gesucht zwei junge, tüchtige Maurer für Dauerstelle. Geheiztes Zimmer steht zur Verfügung event. Kost beim Meister. Rudolf Zaugg, Diplom. Maurermeister, Jeggendorf (Bern).

Gesucht tüchtige Maurer. — Hoher Lohn. Sich zu melden bei D. Blozza, Oberwie b. Basel.

Gesucht ein tüchtiger Zimmermann und ein Bauschreiner. Eintritt sofort oder nach Übereinkunft. Offerten an Karl Meier, Holzbaugeschäft, Oberdorf BL.

Gesucht tüchtiger, selbständiger Bau- und Möbelschreiner für bessere Arbeiten. Eintritt sofort oder nach Übereinkunft. E. Truniger, Schreinerei, Zug.

Gesucht tüchtiger Bauschreiner. E. Weiss, Zimmerei-Bauschreinerei, Gosau, SG.

Gesucht tüchtiger, selbständiger Bauschreiner. Eintritt od. nach Über-

einkunft. Offerten an A. Flückiger, Schreinerei, Solothurn.

Schreiner. Tüchtiger Arbeiter in Dauerstelle gesucht. Eintritt baldmöglichst. Offerten an D. Porret, Schreinerei, Colombier NE.

Gesucht 2 tüchtige, initiative Bauschreiner in neuen Betrieb. Gut bezahlte Jahresstellen. E. Soller, Bauschreinerei, Amriswil TG.

Gesucht 2 tüchtige Schreiner bei sehr guter Entlohnung. 5-Tage-Woche. Fritz Wantz, Möbel u. Innenausbau, Liestal.

Gesucht zu baldmöglichstem Eintritt jüngerer, selbständiger Bauschreiner sowie ein Zimmermann. Für speditiv u. exakt Arbeitenden wird Dauerstelle geboten. Hs. Bachmann, Holzbaugeschäft, Romanshorn TG.

Gesucht per sofort od. nach Übereinkunft jungen u. zuverlässigen Bau- und Möbelschreiner in unseren mittleren, gut eingerichteten Betrieb. Offerten an G. Boss & Sohn, Schreinerei, Ochlenberg b. Herzogenbuchsee.

Gesucht in guteingerichteten Betrieb für interessante Dauerbeschäftigung 1 Schmied, 1 Schlosser, 1 Maschinenschlosser. Gebr. Däster, Konstruktionswerkstätte, Murgenthal AG.

2 tüchtige Dachdecker finden dauernde u. gut bezahlte Beschäftigung bei sofortigem Eintritt oder nach Übereinkunft. Jak. Engeli & Sohn, dipl. Dachdeckermeister, Neuwilen-Kreuzlingen.

Gesucht tüchtiger Zimmermann in Holzbaugeschäft. Dauerstelle, gute Erlöhnung. Offerten an W. Wernli, Holzbaugeschäft, Küttigen-Aarau.

Gesucht für meine Betriebe in Riehen (Baselstadt) oder Solothurn folgende Arbeitskräfte zum sofortigen Eintritt: 1 Bildhauer, 1 Schriftenhauer, 3 Marmoristen oder Steinhauer, 2 Versetzer auf Bau. — Hoher Lohn, Dauerstelle und schöner Arbeitsplatz. Schriftliche Offerten sind zu richten an Erich Biberstein, Steinwerke, Baselstrasse 69, Solothurn.

og et lille udpluk fra et Düsseldorf-dagblad:

TYSKLAND

Schriftsetzer gesuch. Fr. Jumpertz KG. Bilker Strasse 4—6, Düsseldorf.

Wir suchen tüchtige Buchdrucker sowie weibliche Fachkräfte für Druckerei und Binderei. — Graphischer Grossbetrieb Hub. Hoch. Kronprinzenstrasse 25, Düsseldorf.

Buchdrucker, nur erste Kraft, 30—40 Jahre alt, an selbständiges Arbeiten gewöhnt, von modern eingerichteter Druckerei (2 Schnellpressen u. 2 Heidelberger) im Zentrum Düsseldorfs, bei günstigen Arbeitsverhältnissen per sofort gesucht. Kurzgefasste Eilbewerbungen, die vertraulich behandelt werden, mit Angabe d. Vorstellungsmöglichkeit werden erbeten unter 9008 Rheinische Post Düsseldorf.

Buchdrucker für Heidelberger A4 in angenehme Stellung gesucht. Druckerei H. Rosenbaum, Düsseldorf, Friedrich-Ebert-Str. 42.

Tüchtige, selbständige Möbelschreiner für Werkstatt gesucht. Vorzustellen nur bis 12 Uhr. Möbel-Bartels, Klosterstrasse 47, Düsseldorf.

Tüchtige Malergehilfen such ROMEIKE & ROHRIG, Bruchstrasse 2, Düsseldorf.

Gelernte Zimmerleute für Abbund und Fräse für Holzbearbeitung gesucht. Firma C. Schröder, Binterimstrasse 19, Düsseldorf.

Zimmerer, Einschaler, Eisenflechter gesucht Bauwest. Baustelle Gollnow & Sohn, Rather Strasse 49, Düsseldorf.

Fried. Krupp Baubetriebe sucht für Abteilung Karosseriebau zum sofortigen Eintritt Schlosser für Bearbeitung von Mittel- und Grobblechen Elektroschweisser (möglichst mit Prüfung) Karosserieklempner. Bewerber werden gebeten, sich vorzustellen bei: Fried. Krupp Baubetriebe, Abt. Karosseriebau, Essen, Helenenstrasse — Tor 92.

Tüchtiger Blechschlosser für sofort gesucht. Angebote an Volkswagen-Vertragswerkstatt und -Verkauf Paul Hitzbleck, Velbert, Friedrichstrasse 107, Düsseldorf.

Schumacher für Reparaturen in Dauerstellung gesucht. Schuhhaus Dornemann, Heiligenhaus.

2 tüchtige Goldschmiede welche granulieren können, sofort nach Pforzheim gesucht. Kost und Logis kann evtl. gestellt werden. Angebote erb. u. A. 5946 an die Geschäftsstelle d. NRZ.

Wir suchen zum baldmöglichsten Eintritt Dreher, Waagrechtbohrer, Schlosser, E-Schweisser, Autogenbrenner bei bester Bezahlung. Gebr. Scholten, Krane-Verladeanlagen, Duisburg, Stresemannstr. 29.

1 Autoschlosser (Opel), 1 Motorradschlosser bei hohem Lohn für sofort gesucht. Heinr. Lüning & Söhne, Dorsten (Westfalen).

Zimmerleute für Grossbaustelle sowie 1 Bauschlosser für Reparaturarbeiten sof. gesucht. F. W. Sandmann, KG, Düsseldorf, Schützenstr. 58.

Wir suchen Revolverdrehen. Rhein. Elektro-Maschinenfabrik GMBH Krefeld, Blumentalstrasse 102.

Mehrere Vertikalbohrer für Radialbohrmaschinen gesucht. Koerver & Lersch, Krefeld, Hülsener Strasse 764.

Wir suchen tüchtige Revolverdreher, Horizontalbohrer, Stosser, Stahlbauschlosser, Werkzeugschmied. Mannesmann-Meer Aktiengesellschaft, Werk Ratingen, Voisweg 6-8.

Tüchtiger Rahmenschreiner in selbst. u. ausbauf. Dauerst. ges. — Fritz Randolf, Bilderleisten- und Rahmenfabrik, Büro Düsseldorf, Mintropstrasse 20-22.

SVENDE,

rejser I ud,

så tilmeld jer den

nærmeste afdeling af

C. U. K.

Simplontunellen 50 år

Det var i 1906, at Simplontunnelen blev indviet af den italienske konge og den schweiziske præsident, næsten nøjagtig 100 år efter fuldførelsen af vejen over Simplonpasset. Indtil Gotthardtunnelen blev åbnet i 1882, var landevejen op over Gotthard den eneste direkte vej mellem de to lande, Italien og Schweiz.

Simplontunnelen blev med sine næsten 20 km den længste i hele verden. Gotthardtunnelen er kun 15 km. — Boringen af Simplontunnelen var et arbejde, der mødte alvorlige hindringer. Arbejdet blev påbegyndt samtidig både fra syd og nord. — Først brød der varme kilder frem i nordenden af tunnelen, og det var ikke kilder af format som Kirsten Piils kilde, men det var hele fosse, der styrtede ned i tunnelen og jog arbejdere og ingeniører på flugt. Da man havde bekæmpet vandet og kom længere ind i bjerget, steg temperaturen stærkt. Man havde regnet med en temperatur på 45°, men den vedblev at stige helt op til 56°, altså 19° over normal menneskelig temperatur, så arbejderne ikke kunne udholde varmen.

I sydenden af tunnelen mødte man andre vanskeligheder, idet stenen var så hård, at den ødelagde borene, længere inde stødte man på »råddent fjeld«, d. v. s. fjeld, der er så løs og skør, at det skrider sammen, når understøtningen fjernes. Tillige mødte man også her kilder i stort tal, hvoraf dog nogle var kolde, så de kunne bruges til at afkøle tunnelvæggene. Endelig havde der oppe i den nordlige del samlet sig en vældig stenmasse, der først kunne komme bort, når den endelig sidste sprængning fandt sted. Alle disse genvordigheder sinkede arbejdet, så det først var fuldført efter 8 års forløb.

Tunnelen blev bygget som enkeltsporet tunnel, men samtidig blev der boret en lille tunnel langs med den store tunnel på en sådan måde, at den senere kunne udvides og tage endnu et spor, såfremt trafikken skulle stige. Det varede ikke længe, førend dette arbejde blev nødvendigt, og tunnel-

len for det andet spor blev åbnet i oktober 1922. Den er ca. 20 m længere end den gamle tunnel. Midt inde i tunnelen er et krydsningssted, som kan bruges i nødstilfælde, hvis det ene spor skulle blive spærret.

Kort efter at den gamle tunnel var åbnet i 1906, meldte der sig et alvorligt problem med hensyn til tunnelens renholdelse. Det viste sig nemlig, at passagererne i togene havde for vane at kaste appelsinskaller, gammelt brød og andet affald ud af vinduerne under kørselen gennem tunnelen, så det var umuligt at holde den ren. En schweizisk jernbanemand foreslog så, at man skulle anvende rotter til dette renovationsarbejde, og 3 kuld rotter blev derfor sat på fri fod i midten af tunnelen. — De arbejdede også udmærket, men efter nogle ars forløb havde de formået sig så stærkt, at der ikke var føde nok til dem i affaldet, hvorfor de begyndte at udvandre til begge ender af tunnelen, hvor de blev til en plage.

Forbundsbanerne løste problemet ved at købe 12 katte og anbringe 6 af dem i hver ende af tunnelen. Derefter var der ingen vanskeligheder. — Rotterne holdt tunnelen ren, og kattene forhindrede med held, at rotterne kom ud af tunnelen.

Kattene er optaget i banernes lønningsregnskab og modtager regelmæssigt et beløb til indkøb af mælk, der skaffer lidt variation i den ellers ensformige kost.

Den indsender, der har fortalt »The Daily Telegraph« denne historie, mener, at anbringelse af rotter i tunnelen måske beror på en misforståelse, idet det italienske ord Topi betyder rotte, medens det italienske ord Topini betyder mus. Han mener altså, at det nok har været meningen, at der skulle have været anbragt mus og ikke rotter i tunnelen.

Iøvrigt fortælles det, at der også lever fårekylinger i tunnelen. De lever også af affaldet fra togene og er blinde. Men de synger hele året rundt og kan høres, når det sker, at et tog kommer til at holde for stop i tunnelen.

Der er en tæt toggang gennem begge tunnelrørene af alle togarter

lige fra svære godstog til det berømte tog, Simplon-Orient-Expressen, der løber mellem Paris, Athen og Istanbul. Der er udelukkende elektrisk drift gennem tunnelen, så særlige udluftningsanlæg er ikke nødvendige. Køretiden er 16—20 minutter for at passerede de 20 km.

Selvfølgelig har bilisterne ikke kunnet dy sig, men har krævet tunnelen — eller i hvert fald det ene tunnelrør — overladt til landevejs trafikken. Det er jo et krævende folkefærd, der først og fremmest forlanger, at der tages hensyn til dem mere end til helheden. — Foreløbig er kravet afvist dels på grund af den tætte toggang, dels fordi tunnelrørene er forholdsvis snævre, og endelig fordi den 20 km lange tunnel hurtigt ville blive fyldt med kullite fra motorerne, så kørsel i tunnelen ville blive livsfarlig.

(H. G. H. i »Jernbane-Tidende«).

Arbejdsløse allesammen.

Den amerikanske forfatter Robert Ripley giver iflg. Aalborg Amtstidende i sin ny bog »Tro det eller ej« en oversigt, som viser, at ingen overhovedet arbejder.

Et år har	365 dage
+ 8 timers søvn pr. døgn	122 —
Rest	243 —
+ 8 timers frihed og hvile	122 —
Rest	121 —
+ 52 årlige søndage	52 —
Rest	69 —
+ 52 halve lørdage	26 —
Rest	43 —
Daglig 1 time og 50 min. fradrag til spisning, sygdom o. s. v.	28 —
Rest	15 —
2 ugers sommerferie	14 —
Rest	1 —

Så er der bare den 1. Maj. Men da er der ingen, der vil arbejde.

FORENINGSMEDDELELSER

Hillerød. Klubbens 20 års stiftelsesfest og faneindvielse afholdes lørdag den 16. marts kl. 18,30 præcis på Hotel »Leidersdorff«. Der lægges for med spisning. Menu: Wiener schnitzel med stegte kartofler à kr. 6,00. Musik: Kay Flom. Underholdning og dans. Entre til hele aftenen: 2 kr. Naver med damer fra andre afd., er velkomne. Bindende tilsagn til spisningen må ske senest den 9. marts på hulemødet eller samme dag til formanden, Waldemar Petersen, Milnersvej 21, tlf. 416.

På mødet den 9. marts vil arkitekt Knudsen Petersen fra Den internationale Højskole fortælle om C. U. K. i Paris.

Mødet den 23. marts udgår og klubbens generalforsamling afholdes lørdag den 13. april i hulen med dagsorden ifølge lovene.

Med naverhilsen.

Chr. Stentoft, sekr.

— Vor gode naverbror, blikkenslgermester Fritz Lundquist, Birkerød, fylder den 7. marts 75 år. Hjertelig til lykke. Hillerød afdeling.

Aalborg. Lørdag den 19. januar afholdt C. U. K., Aalborg afd., sin 38-årige stiftelsesfest i forbindelse med torskegilde, og der var god tilslutning. Efter formandens velkomst gik naverne med damer løs på den dejlige mad, og da den første sult var stillet, gav formanden en beretning om C. U. K.s tilblivelse fra 1899 og til i dag, og han pointerede bl. a., at de grundlæggende traditioner, som var nedlagt i C. U. K.s love, stadig søges efterlevet, og han motiverede et længe leve C. U. K. Under festen indløb telegrammer fra H. B., ligesom der fra vor gode naverbror Thorvald Jespersen var sendt et udvalg af ægte Schweizer-stumpen, der vakte jubel og glade minder. Tak, Jesper. Der blev fortalt historier fra valsetiden af Peter Lemb, Qvist Hansen, Landskou, N. P. Nielsen, Carl Eriksen og bager Petersen, Frederikshavn.

En dejlig naverfest.

Med naverhilsen

N. P. Christensen.

Aalborg. Onsdag den 20. marts fylder bødker Peter Lemb 60 år. Vi gratulerer.

Aalborg afdeling.

Borås. Fra generalforsamlingen, der afholdtes på »Bengtås Kafe« den 5. februar, meddeles: Formanden

åbnede mødet og aflagde beretning. Bestyrelsen har hidtil kun bestået af formand, kasserer og sekretær; de genvalgte alle, og nyvalgte Esper Bejlum og Erik Mortensen, som samtidig fik revisor-titler. Flere småsager behandlede, bl. a. godkendtes et forslag (12.-11.) om en bodekasse, som skal samle 25-ører (for manglende emblem og forsents- straf). Detaillerne til en fest drøftedes, og efter at et nyt medlem blev budt velkommen, kunne vi afslutte med et krus øl på »Bierstuben«.

Lørdag den 9. februar afholdt vi fest med tøndeslagning og dans. Vi havde glæden af at hilse 17 naverbrødre og -søstre fra Göteborg velkommen. Damerne slog til tøndem, så appelsinerne blev blodsprængte, og derefter gik dansen til fin musik til kl. 24 — og så hilste værten os velkommen en anden gang.

Med naverhilsen og på gensyn i Göteborg i pinsen.

V. Bischoff, sekr.

Frederiksværk. Ja, så mødte vi på »Bakken« hos formanden, Laurits Pedersen, den 2. februar, hvor vi straks blev sat i arbejde med at skubbe en bil op, som nogle naver var kommet i. Det var et større arbejde, og det kronedes med held. Efter velkomsthølet gik vi til kaffen og likøren. Walde sang for og fortalte historier, og vi andre holdt os ikke tilbage; vor fotograf tog kønne billeder, og det blev ud på de små timer. Da ingen telefon fandtes, måtte vi tage den ad landevejen hjem, men det gik stort under sang og skæmt. Det var en dejlig fest, som vi ikke glemmer lige straks.

Med naverhilsen. Erik Hansen, sekretær.

Silkeborg. Hulemødet den 9. februar havde god tilslutning. Formand Simonsen bød velkommen og udbød sig ideer til vor sædvanlige fastelavnsfest med damer. Det vedtoges, at damerne skulle ordne katten. Tønden særlig solid. Vores rare kasserer »Ras« lovede at lette lidt på kasselaget til hjælp til en omgang karbonade og grønærter plus sild eller ostepind, og i løbet af aftenen forskellig underholdning. Det blev overladt tarmmester Hansen, som den mest sagkyndige, at sørge for næser. Festen blev berammet til den 2., evt. den 16. marts, men medl. får besked i god tid. Efter en del raske naverange på dansk og tysk sluttede det glade navermøde.

Med naverhilsen. P. Skole Jensen, sekr.

Slagelse. Vor årlige generalforsamling afholdtes lørdag den 2. februar under stor tilslutning, og da det samtidig var 5-årsdagen for indvielsen af hulen i Jernbanegade 3, var der to fester at afholde. Robert Jørgensen ledede generalforsamlingen. Såvel formandens beretning som kassererens regnskab godkendtes enstemmigt. Som ny formand valgtes H. J. Frandsen, og Aage Andersen blev skramleriforvalter; øvrige valg var genvalg. Der blev holdt mange taler om vores dejlige C. U. K. og det gode kammeratskab, der er her i Slagelse og alle vegne, hvor C. U. K. findes. Der sluttedes med det obligate smørrebød og diverse, og så fik vi »Minderne« og gik hjem, en god aften rigere.

Med kraftig naverhilsen. Knud Jensen, sekr.

Odense. Hulemødet den 9. februar blev helliget torsken. Formanden bød velkommen til en pæn flok naver med piger, der var mødt op hos hulefar og -mor, og vi nød med velbehag torsken med tilbehør. Mange naverange blev sunget for at give plads til noget mere, og bagefter fik vi os en svingom, og senere samledes vi til et dejligt kaffebord. Det blev en fortræffelig aften, som opfordrer til gentagelse under en eller anden form. Carl Petersen havde med rigtig naverånd pyntet hulen, og Holmehave kom med favnen fuld af bøjler, mærket C. U. K. Odense. Alt i alt en vellykket fest. Næste møde lørdag den 9. marts.

Den 13. marts fylder vor gode naverbror, smed J. E. Rasmussen, Møllemarksvej 50, Bollebro, 65 år. Vi gratulerer og ønsker dig alt godt fremover.

Med naverhilsen. Tage Jakobsen, sekr.

Uddrag af H. B.s protokol.

7. februar: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Et medlem i Aalborg spørger, om H. B. har flere emailerede emblemer i overstorelse. Disse er forlængst udgået; vi undersøger prisen på sådanne. Monrad fremsendte liste over alt, hvad der befinder sig i litteraturudvalgets varetægt. Brev fra Per Pettersson, Göteborg, ang. naverstævnet i pinsedagene. Et Program vil snarest blive sendt. Lovrigt forskellige sager af mere intern interesse. Næste møde 7. marts.

Waldemar Petersen.

C.U.K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. »Arbejdernes Landsbanks post-konto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105«.

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 3384.

»Den færende Svend«:

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983. Giro Nr. 824 10.

Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen), Kbhvn. K.

Rettelse til adressefortegnelsen:

SCHWEIZ

Basel: Formand og kasserer: Tømmer Magnus Bentzen, Kleinhünigerstrasse 102. — Hule i restaur. »zum Pfauen«. St. Johann-Vorstadt. Møde hver fredag.

Bern: Møde hver torsdag i restaurant Monbijou, Mühlemattstrasse 48. — Formand Th. Jespersen, Mühlemattstrasse 35. Al korrespondance til formanden. Kasserer: Poul Hansen, Fröschmattstrasse 38. Udbetaling fra 12.30—13.30.

Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Formand Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich 4.

Kreuzlingen: Møde hver torsdag i »Colossæum«. Udb.: Snekermester Anton Lindblad.

TYSKLAND

Dresden: Kasserer: Thomas Winther, Freiburgerstrasse 103, 2., (10 a), Dresden A 28.

Düsseldorf: Møde 2. lørdag i hver måned i »Pumpnickel«, Flingerstrasse 37-39. Formand: Otto Krøll, Eisenstrasse 35. Al korrespondance til formanden.

Hamburg: Møde 3. lørdag i hver måned i hulen, Restaurant »zur Tonne«, Altona Allé 118. Formand: Andreas Theisen, Heimhuderstr. 75, Hamburg 13. Kasserer: Harald Schneider, Friedrichsbergerstrasse 48 H 3, Hamburg. Sekretær: Harri Jensen, Stein-damm 3, 1., Hamburg 1.

Kiel: Formand: Gustav Frederiksen, Muhliusstrasse 72 (24 B). Kasserer: Emil Frederiksen, malerm., Möllingsstrasse 17 (24 b). Træffes efter kl. 18. Møde 2. fredag i måneden i restaurant »Zur neuen Welt«, Lutherstrasse 24.

München: Kasserer: Montør Franz Schinharl, Sendlinger Kirchplatz 1, 4. sal, München.

SVERIGE

Borås: Formand: Svend Aage Møllgaard, Gustav Adolfsgatan 71, Borås, tlf. 21980. Kasserer: Hans Bischoff Hansen, Torstensongatan 48, Borås, tlf. 28895. Møder efter indkaldelse.

Göteborg: Formand: Per Petterson, Ävlsborggatan 30. Kasserer: Bent Pedersen, Södrakustbanegatan 11. Hule: Idrottsgården, Heden, 1. og 3. onsdag.

Malmö: Møder efter indkaldelse. Kasserer og formand: Oscar Schultze, Västergatan 27.

Stockholm: Hule i »Kaffegilles«, Trångsund 4. Møde d. 2. - 4. fredag. Kasserer: Otto Madsen, Dalängsvägen 24, Spånga.

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF

hilser alle landsmænd

Sammenkomst 2. og 4. fredag i hver måned

I Malmö mödes naverne i hulen i

Värdshuset Bägaren,

Södra Vallgatan 5 Tlf. 23108.

Rudolf Nilsson, medlem af C. U. K.

William Andersen

statsautoriseret elektroinstallatør

Hostrupvej 12. Hillerød. Tlf. 1340

Elektrisk lys og kraft. — Medlem af C. U. K.

RADIO

bør købes hos fagmanden. Alt i radio. Nordsjællands største fag- og specialforretning. Telefon 225.

Hillerød Radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. Mdl. C. U. K.

Cafe »Det rene Glas«

Nørrebrogade 64, København N

Byens bedste fadøl

Samlingsted for gamle naver

Ove Andersen

Berejstes Hus

Emiliegade 7. København F.

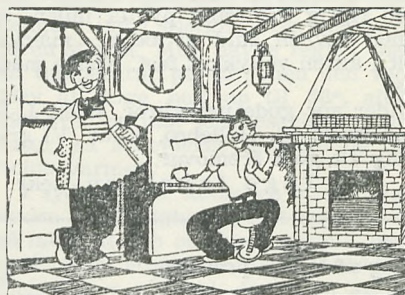
anbefales til

familie- og foreningsfester

Indtil 100 pers.

Telf. Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgetro



Nyhavn 5. Telefon Byen 35766
1. kl's kokken og betjening
Holger Jensen. Medlem af C.U.K.

Hotel Strandborg

Strandgade . Frederiksværk

Tlf. 293

Propre værelser . Godt madsted

Have . Hyggelige lokaler . Billard

Her er naverne hule

E. Petersen

Birkerød Bogtrykkeri

Telefon Birkerød 458



TRYKSAGER

til ethvert formål

Kai Fønss Bach

Medl. af C. U. K.

Besøg Hillerød

og nyd kaffen eller middagen på

Hotel Leidersdorff

vis a vis Frederiksborg slot

Tlf. 38 (flere ledn.)

Værelser med al komfort.

Selskabslokaler.

Sale til fester, kongresser og lign.

Agitér for C. U. K.

AAGE IVERSEN

Malermester
Bavnehøjvej 21
Telefon 87 42 98

JACOB BADEN

Bogbinder-Etablissement
Indehaver: Mogens Wille
Ndr. Fasanvej 108
Gothaab 9512

HERLEV

MASKINSNEDKERI
Wald. Nielsen
Skovlundevej 52, Herlev
Telefon 94 04 17

LÜTZHÖFT

CHRISTIANSEN
Snedkermester
Rygaards Allé 12
Helrup 1882

CHR. PETERSENS EFTF.

v. Malermestre
I. Sieverts og
P. Eliassen
Baadehavnsvej 10 A
Valby 10674
Ducolakering

MISSIONS- TRYKKERIE

O. Siebuhr
Bernstorffsgade 21
Minerva 2543

MASKINSNEDKERIET

DANSBORG
Dansborg Allé 18
Hvidovre 2152 - 3211

NØRHOLM & LEMMING

Dørlukkerfabrik
Skt. Pederstræde 41
C. 3528

ANKER

CHRISTOFFERSENS
AUTOVÆRKSTED
Hejrevej 10
Taga 5782

KØBENHAVNS SANDBLÆSERI

Pilestræde 40
Byen 6942

KØB

DANSK
ARBEJDE

JENS CHR. KNUDSEN

AUTOVÆRKSTED
Amager Landevej 106
Telf. 50 00 77

KAJ BARMER

Malermester
Kaalmarken 21
Søborg 5596

KNUD IPSEN

Murermester
Skovbakken 1
Virum
Telf. 84 64 41

FRANK

B. SCHACHTER
Tømrermester
Vester Voldgade 102
Palæ 8201

POUL OLSEN

Aut. Elektroinstallatør
Lunddalsvej 11
Glostrup
Telf. 96 04 11

CHARLES DAHL

Møbel- og
Inventarsnedkeri
Tranegaardsvej 24 C
Helrup 6404

CARL SCHIØTZ' EFTF.

Murerfirma
Bernth Madsen og
Svend Nielsen
Bülowsvej 28
C. 2768

FRITZ HEIMBÜRGER

Ordner - Medailler -
Præmier
Købmagergade 63—65
C. 7730 - 10730

VÆRKTØJS- FABRIKKEN »JENI«

Syrefabriksvej 32 A
Kastrup
Telf. 50 06 54

THOR BØGELUND & GEORG NIELSEN

Malerfirma
Gothersgade 101
C. 3572

MALERFIRMAET

PEDERSEN &
ANDERSEN
H. C. Ørstedsvej 22 B
C. 2365

FREDERIKSBERG

MASKINSNEDKERI
Falkonér Allé 20
Vester 3218

JOHN KIRKEGAARDS

MASKINFABRIK
Holmevej 8
Avedøre 165

V. CHRISTENSEN

Malermester
Valby Langgade 35
Valby 1997 x

AUTO KØLER

CENTRALEN
Ib Andersen
Halmtorvet 13
Eva 3530

E. THOMSEN

Tapetserermester
Holbergsgade 17
Palæ 2455 x

A. O. BOLIGMONTERING

Krystalgade 19
Byen 4618

W. MATHIESENS

KAROSSERI-
VÆRKSTED
Tagensvej 61
Taga 1961

KARL HERMANN

GRAVERSEN
Snedkermester
Hovedgaden 1 A
Hørsholm 966

SK. C. U. K. NAVERNE — Afdeling: København

afholder

Teaterforestilling og Bal

Skærtorsdag den 18. April 1957 Kl. 19 til ???

i Foreningen af 1860's Teatersal, Nørrevold 90.

Teaterselskabet »DA CAPO«

opfører den store Latterfarce i 3 Akter

DEN FULDKOMNE KVINDE

af Wallace Deossrey og Basil Mitchell

Oversat af Poul Sarauw

Den store Succes, der blev opført paa Nygadeteatret

Efter Forestillingen Bal til Kl. ???

Billetter à Kr. 3,00 alt incl. faas hos:

Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1,
Tlf. GO 4158.

Holger Th. Jensen, Stevnsgade 20, 1.
Tlf. NO 4036 u.

Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev,
Tlf. Fulda 94 40 02.

Carl Jensen, I. E. Ohlsensgade 11,
Tlf. Tria 2640.



»Den fuldkomne Kvinde« gik i sin Tid paa Nygadeteatret i et helt Aar med Chr. Arhoff i Hovedrollen.



Malerfirmaet JOHAN N. SCHRØDER Griffenfeldsgade 13 Central 974	Hilsen fra Guld- og Sølvarbejdernes Forbund i Danmark Rømersgade 22 D		KAJ ESPENHAIN Tømrermester Korsørvej 4 Telf. 3158 Slagelse
BOGBINDERNES FAGFORENING AF 1873 Gothersgade 37	J. Høegh's Lakrids- og Sukkervarefabrik A/S		O. FREDERICHSEN Smedemester Rosengaarden 5 Byen 2203
JOHS. HANSEN Tømrerfirma Hyltebjerg Alle 67 Damsø 5628	Murermesterforeningen for Lyngby og Omegn Viggo Stuckenbergsvvej 1, Lyngby, Tlf. 87 41 82		»SIMO« Aut. Ford Forhandler Finsensvej 50 C. 2604
NØRREBROS KAROSSEFABRIK Industrivej 46 Glostrup Telefon 96 29 60	1/3 Inventa Lyskær 13 - Herlev Telf. 94 27 90		EJNAR CHRISTEN- SENS AUTOVÆRKSTED Yderlandsej 25 Sundby 7978 Opretning og Reparation af Autofjedre
FOLMER HANSEN Malermester Njalsgade 37 Sundby 3241	AXEL NIELSEN Smedemester Valby Tingsted 2-4 Valby 854	OLE M. OLSEN Murermester Herlev Hovedgade 142 Herlev Telf. 94 09 34	EMIL JENSENS EFTF. Svend O. Olsen Gas-, Vand- og Sanitetsmester Gl. Kongevej 39 Vester 4532
JOHAN SNOER Glarmester Frederikssundsvej 49 Taga 335	EINAR KORNERUP Murermester Blankavej 10 Valby 9200	WEBERS MASKINVÆRKSTED Møllevej 8 Lyngby Telf. 85 05 52	BJERGFELT & CHRISTIANSEN Tømrermestre Rødvorevej 252 Telf. 70 08 27
V. O. HERMANSEN Malermester Skellet 6 Hørsholm 599	I. G. UHLMANN Tømrermester Forsvarsvej 1 Herlev Telf. 94 04 05	C. SKOVSGAARD SØRENSEN Smedemester Holsteinsgade 53 Tria 1204	P. RASMUSSEN & SØNNER Peder Skramsgade 7 Minerva 2260 Grundlagt 1896 Linoleum — Parket
SNEDKERNES FAGFORENING Roskilde Afdeling	WILLEMOES SØRENSEN Malermester Strandvejen 36 A Ryvang 6176	HILSEN fra SMEDE- OG MASKINARBEJDERNES FORBUND Vordingborg Afd.	OSVALD JENSENS MASKINFABRIK Vesterbrogade 112 Vester 4141
SØNDERGAARDPARK KONDITIONERET Hovedgaden 43 A Bagsværd Telefon 98 13 95	SMEDEFIRMAET POUL S. HANSEN Landlystvej 30 A Telf. 75 05 85	H. LUNDBACH CHRISTENSEN Tømrermester Gladsaxe Møllevej 135 Bagsværd Telf. 98 12 22	C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER Glarmestre Adelgade 31 C. 4123
Smedefirmaet BRDR. FREDERIKSEN Lytten 19 Ægir 262	KØBENHAVNS SKILTEFABRIK Knabrostræde 9 C. 693	CARL BERING & CO. Tapetserermestre Johnstrupallé 9 Nora 1239 y	INGEMANN PETERSEN Tapetserermester H. C. Ørstedesvej 47 Luna 3114 Speciale: Gardin- og Tæppearbejde
Murermester CARL SCHIØTZ EFT. Bülowsvej 28 Central 2768	AAGE V. JENSEN Tømrermester Banegaardsplads 1 Minerva 2075	LYNGBY MASKINVÆRKSTED Martin P. Nielsen Lyngby Hovedgade 10 Telf. 87 06 97	K. V. HAMANN A/S Blikkenslagermestre Valby Langgade 10-14 Valby 114
EJLER BRANDSTRUP Malermester Klausdalsbrovej 97 Søborg 7177	SCHWEIZER KONDITIONERET Kohavevej 5 Hørsholm 205	RASMUS SØRENSEN Tømrermester Herlev Hovedgade 78 Telf. 94 00 75	JOTEX VÆRKTØJSFABRIK Brostykkevej 180 Hvidovre 1936
CHR. KASTRUP- NIELSEN Tømrermester Forchammersvej 2 C. 15480	GISLI ANDERSEN Tømrermester Mosevej 1 Telf. 359 Lille Værløse	M. H. KRAUSE A/S Standlodsvej 61-63 Sundby 9505 Stort Lager af Fyrretræ	I. CHRISTIANSEN Snedkermester St. Kongensgade 108 Byen 5023
P. THØGERSSENS BOGTRYKKERI Købmagergade 62-64 Byen 2496	S. JACOBSEN Snedkermester Enghavevej 16 Eva 6449 y		MURERSVENDENES ANDELSSKAB A. m. b. A. Hedegade 31 Roskilde 3608
POUL LARSENS MASKINSNEDKERI Krostræde 9 Kastrup Telf. 50 27 97			



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C. U. K.

NAVERNE

Nr. 4

April 1957

55. årgang

Lykke på rejsen, svende!

Svende, vårsolen vinker nu atter,
snør din randsel, tag staven i hånd,
gå på valsen med spøg og med latter,
gå på valsen at højne din ånd.
Randslen på ryggen, staven til støtte,
valser vi ud, søger lykken.

Når disse linier læses, er et stort antal danske svende draget til arbejde i Tyskland og Schweiz — og andre svende forbereder sig på udrejse.

Redaktør Gunnar Buchwalds artikel i Berl. Tid. har haft en rent fantastisk virkning, daglig modtager jeg breve og telefonopringninger om at give yderligere oplysninger og at få tilsendt »Den færende Svend«. Selv fra Norge modtog jeg — via Berl. Tid. — et par breve.

Lad det være sagt straks, at selvom henvendelserne og de mange, der har opsøgt såvel mig i Hillerød som Thorkild Rasmussen og Jens Jørgensen i København, nu nærmer sig de 300, så har alle fået bladet og yderligere oplysninger.

Lad det også være sagt, ikke mindst efter opfordring af Otto Krøll, Düsseldorf, at svendene inden afrejsen bør melde sig ind i Dansk Vandreraug, det koster 9 kr. (indskud og årskontingent), men til gengæld kan svendene bo på herbergerne overalt i Europa for et ganske ringe beløb. Og har svenden så også sørget for at have lidt proviant med til de første dage, ja, så er han godt garderet.

Otto Krøll har i denne sag ydet en stor indsats. Efter at have skabt interesse for danske håndværkere på det stedlige arbejdsamt, været hos flere stormestre, kunne han give meddelelse om at sende malersvende derned, så mange som muligt, og nu kommer turen til de øvrige fag, murere, snedkere osv.

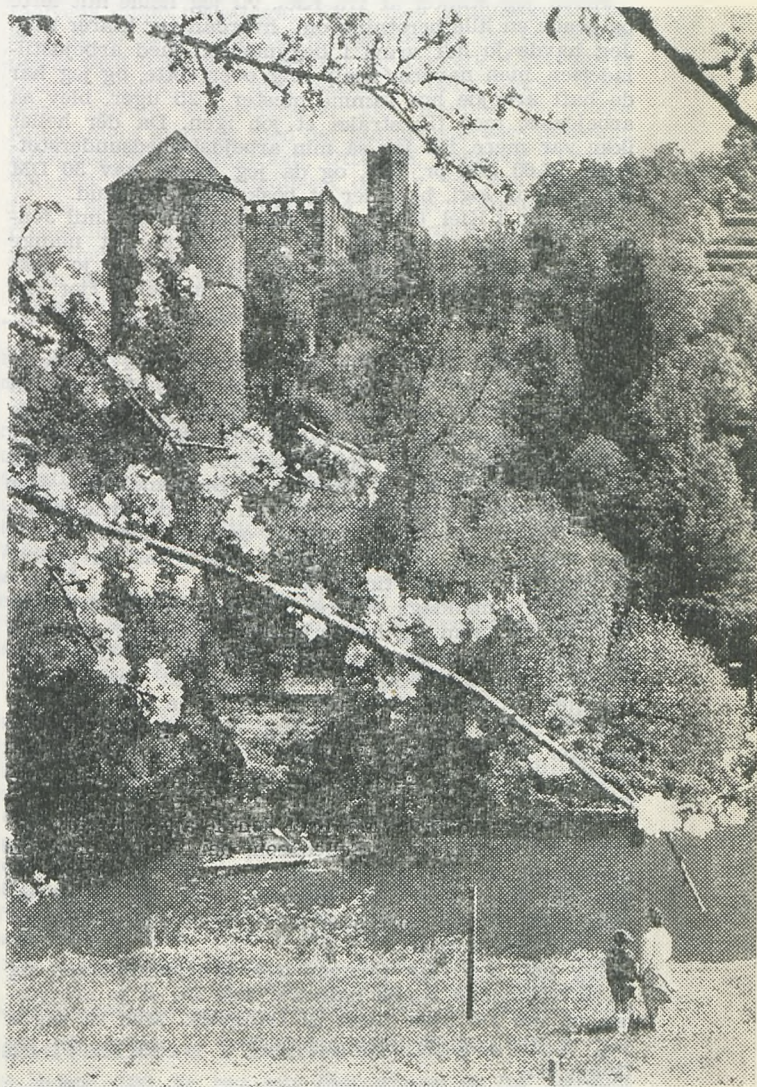
For Schweiz vedkommende ligger det noget anderledes, her tør vi ikke anbefale tilrejse før den pågældende mester, der er skrevet til, har tilkendegivet, at han vil sørge for opholds- og arbejdstilladelsen.

Som nævnt i sidste nr., ønsker svendene at komme til Tyskland eller Schweiz på udveksling, så søg bistand i Håndværksrådet, H. C. Andersens Boulevard 20, København V. Såvel til Vandreraug et som til Håndværksrådet skal medbringes et foto.

I København har Vandreraug et kontor Vesterbrogade 35, i Hillerød hos boghandler Høyer Olsen.

Og lad mig så høre fra jer, svende, og lykke på rejsen.

Waldemar Petersen.



Så skönt er der ved den tyske vinvej vest for Rhinen omtrent fra Mannheim til Karlsruhe. Ved denne landevej kommer foråret altid særlig tidligt, og en række herlige feriesteder og hyggelige vinbyer ligger midt i denne smukke natur.

Meddelelse til afdelingskassererne

Pr. 31. marts skal C. U. K.s årsregnskab afsluttes, og bedes alle afdelingskassererne om at indsende deres regnskab til mig senest den 10. april, som meddelt i marts nr. af D. f. S. Ingen afdeling må mangle. Husk: sidste frist er 10. april.

De evt. manglende afd. bliver efterlyst i maj nr. af D. f. S.

Hovedkassereren.

Stævnet i Göteborg. Københavns afdeling arrangerer bustur til Göteborg med afgang lørdag den 8. juni kl. 10 formiddag. Pris tur-retur 55 kr. Retur fra Göteborg mandag middag. Tilmelding til busturen og bestilling på værelse samt rundturen i Göteborg og fællesspisningen modtager formanden, Th. Rasmussen, senest den 4. maj på generalforsamlingen. — Naver fra andre afdelinger er velkomne til at deltage i ovennævnte bustur. Bussen kører over Hillerød, hvor den afgår kl. 11.

+

Vor gode naverbror,
glarmester Svend Hostrup Petersen,
er tirsdag den 5. marts 1957 afgået ved døden og
blev begravet fredag den 8. marts under meget
stor deltagelse.
Æret være hans minde.
Silkeborg afdeling.

På valsen i 3 år

Fra blikkenslager Niels Stentoft, Hillerød, der rejste til Kiel for et års tid siden, har jeg modtaget følgende interessante brev, som jeg gengiver i sin helhed:

Kiel, 17.-3.-57.

Gode naverbror.

Inden jeg stikker af fra Kiel, vil jeg holde mit løfte og sende en lille beretning om, hvordan jeg klarer mig. Jeg havde jo lidt vrøvl i begyndelsen med arbejdstilladelsen, men naverne hjalp mig over dette, og jeg har da haft arbejde hos samme mester i 25 uger, blev så arbejdsløs, men fik straks et job igen. Da der heller ikke var mere, fik jeg så min arbejdsløshedsunderstøttelse, 37,60 DM pr. uge, og da jeg »kun« gav 30 DM for kost og logi, blev der et beskedent overskud.

Naverne i Kiel, Gustav og søn, Lassen og Emil Jensen, er meget gemytlige, og jeg har tilbragt mange dejlige huleaftener sammen med dem. Kiel er jo også en god by, og jeg havde nu ventet, at der i fjor var kommet mange flere naver til Kiel, for der var arbejde nok.

Jeg er også kommet en del sammen med de fremmedskrevne her, de holder ligesom C. U. K. også til i »Neuen Welt«, og jeg har nu bestemt mig til at lade mig fremmedskrive. Jeg skal så rejse og arbejde 3 år i udlandet, men det er heller ikke for meget, hvis man vil opleve det meste af Europa og Balkanlandene. Der har lige været en fremmedskreven her, der hele sidste vinter havde arbejdet i Tyrkiet, og han sagde, at der var meget godt arbejde dernede. Man har da lov at forsøge, og jeg har tid nok.

Jeg fik i mandags et brev fra skattevæsenet i Kiel med 81 DM, som jeg havde betalt for meget, så nu er der højvande i kassen. På lørdag bliver jeg fremmedskreven, jeg tror ikke, det er usundt at have prøvet det med. Vi havde forresten besøg af en nav fra Holbæk til vores sidste forsamling, han og nogle kammerater havde været til karneval i Köln, og på tilbagevejen kom de og hilste på os, og det var vi glade for.

Jeg rejser muligvis fra Kiel den 1. april til Ravensburg, det er nede ved Bodensøen, her vil jeg blive en månedstid, så går jeg til Hannover, og så er der jo ikke så langt derfra til Göteborg, hvor jeg gerne vil være med til det store stævne i pinsen, inden jeg rigtig skal på langfart.

Jeg har lige fået fornyet min arbejdstilladelse, og på arbejdsamtet sagde han: Ja, men De er jo arbejdsløs, så må De rejse hjem til Danmark. Men så sagde jeg, at der går de også arbejdsløse — og så fik jeg tilladelsen.

Nu en kraftig naverhilsen til dig, mine forældre og alle naverne i Hillerød. Niels Stentoft.

LITTERATUR

6. hefte af værket »Den færende Svend« er nu udkommet og indeholder en række glimrende artikler og rejseskildringer samt en mængde fotos. Trykning og cli-cheer kunne være bedre, og desværre forekommer et par helt forkerte tekstlinier. Disse vil blive rettet i det afsluttende 8. hefte.

MYTENS RING. Gyldendal har nylig udsendt Johannes V. Jensens efterladte myter og beskrivelser, en rig og mangfoldig samling med bl. a. skildringer fra Norge, Sverige, Paris og fra Troperne. For de mange yndere af Johannes V. Jensen bliver »MYTENS RING« en glædelig oplevelse.
W. P.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Alle møder og fester er i hulen, Nørrevold 90, kl. 20.

Lørdag den 6. april: Svendeaften i hulen.

Torsdag den 18. april (Skærtorsdag) kl. 19 præc.:

Teateraften: »Den fuldkomne kvinde«.

Den store latterfarce, som blev opført på Nygade teatret over et år. Efter forestillingen bal. Billetter à kr. 3,00 for hele aftenen. Alle naver, der kommer hjem udefra for at fejre påsken i København, mødes som vanligt her denne aften.

Lørdag den 4. maj kl. 20 præcis:

GENERALFORSAMLING

Dagsorden: 1) Protokol og formandens beretning. 2) Regnskab ved kasserer Klitte. 3) Indkomne forslag. 4) Valg til H. B., a. formand Jens Jørgensen, b. suppleant Chr. Bach, c. revisor E. Søgaard. 5) Valg til klubbens bestyrelse, a. formand Th. Rasmussen, b. sekretær Poul Boetius, c. skramleriforvalter Edgar Jensen, d. suppleant Erik Søgaard, e. revisor Antønius Rasmussen, f. revisorsuppleant Johs. Hansen, g. fanebærer Edgar Jensen. 6) Eventuelt.

Forslag skal være formanden i hænde senest lørdag den 27. april.

Gyldt medlemsbog skal forevises ved indgangen.
Med naverhilsen. Københavns afdeling.

Formand Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev, tlf. 94 40 02. Kasserer: Jens Klitte, Maagevej 76, NV., tlf. Ægir 1572.

Sølvbryllup og runde fødselsdage:

Vort gode medlem, tapetserermester Svend Hansen og hustru, Mimersgade 52, kunne fejre denne celebre begivenhed den 14. marts, post festum lykønskning. Og så kan vi røbe, at vor energiske formand, Th. Rasmussen, den 20. april (Påskelørdag) fylder 40 år. Trods det ikke så store runde tal vil han sikkert på dagen modtage mangan hilsen.

Københavns afdeling.

Hjertelig tak for hilsenerne til min 75 års fødselsdag fra C. U. K.s Københavns afd., Navernes Sangkor og »Proppen«.

Med naverhilsen.

Carl Petersen.

Navernes Sangkor afholder VAARFEST lørdag den 13. april kl. 20, Rømersgade 22 (Karl Marx-salen). Fælles kaffebord, stor tilslutning forventes, tag venner og bekendte med, fri entre. — Generalforsamling den 24.-4.-57. — Med sangerhilsen.
Bestyrelsen.

Københavnernaver!

Vi har i København en energisk bestyrelse, der ikke skyer nogen anstrengelse, og som ofrer megen tid på at få en god afdeling heri byen. Deres mål er at få den gamle naverånd tilbage, den ånd, som vi ældre her i København kender fra vore huleaftener og vore fester, hvor der altid var liv og glade dage, hvor vore damer og gæster mødte op i så rigt tal, at underskud aldrig forekom. Men selv den største energi, den største ofervillighed og den største idépåhitsomhed kan svækkes, når, hvad der så end arrangeres, medlemmerne svigter, så alt giver underskud. Mød derfor op og vis, at I vil være med til at kalde den gamle naverånd til live igen her i København, så vi, både indadtil og udadtil, kan få vort gamle kendte navn i højsædet igen.

Altså, mød op, naver, både til huleaftener og fester, og støt bestyrelsen, — det er jer, det kommer an på.

Med naverhilsen.

Kong Schmidt.

Rønne. Klubben fejrede, lidt forsinket, den 2. marts sin elleve års fødselsdag. Medlemmerne var mødt godt op og stemningen var glimrende. Efter formandens velkomsttale samledes medlemmerne med damer om det veldækkede bord. Der blev holdt flere taler, og aftenen fik et helt igennem hyggeligt forløb.

Med naverhilsen.

E. Mogenssen, sekr.

Skandinavisk Förening i Göteborg, C. U. K., inbjuder härmed till stämma i Kongresshallen i Göteborg d. 9. Juni 1957

(Folkets Hus, Järntorget 1)

Naver världen över önskas välkomna till stämman.

Göteborg ligger centralt i Norden.

Staden, med vackra blomster och parkanläggningar, ligger vid Göta Älvs utlopp och är porten ut mot världshaven. Bara hamnen med sin moderna utrustning är en sevärdhet av rang, skeppsvarven och industrierna ej att förglömma. Vackra omkivningar i skogsklädd kuperad terräng med höjformationer av ansenlig höjd. Ett stycke av Skandinavien, som en nav bör ha med sig i sin ränsel, som minne av vandringstiden.

PROGRAM:

9. juni kl. 10-12: »Göteborg runt« med buss från Järntorget. Pris 3 kr.
Kl. 14: Delegerademöte i blivande »Hulen«, Södermalmsgatan 13.
Kl. 17: Middag i Kongresshallen, Folkets Hus, Järntorget 1.
Kl. 20-24: Samkväm med dans.

Middagen kommer til at bestå af: Sandwich (1 Snaps, 4 cl), suppe, hamburgerryg m. gröntsager (1 öl), is (1 glas vin), kaffe. Pris: 16 kr.

Välkomna till Göteborg!

K o m m i t e r a n d e.

Anmeldelsesblanketten til logi, der varierer fra ca. 5 til 10 kr., samt for deltagelsen i rundturene i Göteborg, pris 3 kr., og evt. togbilletter, indsendes til RESO Resebyrå, Första Långgatan 1, Göteborg 7, senest den 15. maj 1957. Disse blanketter er tilsendt alle C. U. K.-afdelingens bestyrelse, RESO vil udover det på blanketterne anførte antal gerne have navne og adresser på samtlige deltagere.

GÖTEBORG

Ca. 400.000 indbyggere. Næststørste by i Sverige og landets betydeligste søhandelsstad, beliggende nær Götaelvens udløb i Kattegat. Byen blev grundlagt af Gustav d. II Adolf, fik talrige privilegier og befolkedes delvis med hollændere, skotter og tyskere. Centrum er Gustav Adolfs Torv, med rådhus og børs. Blandt Göteborgs talrige seværdigheder kan nævnes Ostindiska Kompaniets bygning med det kulturhistoriske museum, Kristinekirken, domkirken, Otterhal, Liseberg (Tivoli), botanisk have, søfartsmuseet o. s. v. På øen Hisingen findes skibsværfter, frihavn og lufthavn. Foruden skibe fremstilles i Göteborgs fabrikker kuglelejer, kontormaskiner, biler, porcellæn, konserver m. m.

En fjerdedel af Sveriges samlede eksport passerer Göteborg.

Læs, søg - og så til Schweiz

Tüchtiger Maler an selbständiges Arbeiten gewohnt, gerechter Lohn u. dauernde Beschäftigung zugesichert, findet sofort Arbeit bei Aug. Lindegger, Malergeschäft, Hergiswil am See
Gesucht in aufblühender Industrieort am Bielersee jüngerer, tüchtiger Maler (auch Ausländer). Kost und Logis beim Meister. W. Iseli, Malerei, Täuffelen (Bern).

Gesucht jüngerer, selbständiger Maler. Dauerstelle. - Eintritt sofort od. nach Uebereinkunft. H. Hörnlimann, Malermeister, Oberzuwil SG.
Gesucht per sofort junger, tüchtiger Maler. Für Ausländer ist Arbeitsbewilligung vorhanden. - Angenehme Arbeitsbedingungen b. gutem Lohn. E. Alder & Sohn, Malermeister, Herisau.

Gesucht tüchtiger Maler. Bewilligung für Ausländer vorhanden. A. Stöcklin, Malergeschäft, Arlesheim.

Gesucht tüchtiger, selbständiger Maler. Hans Nusshaumer, Malergeschäft, Lauriedhofweg 15, Zug.

Gesucht exakter Bau- und Möbelschreiner für Einzelanfertigung. Gebr. Schaub, Schreinerei, Andelfingen ZH.

Gesucht tüchtiger, selbständiger Schreiner in gut eingerichteten Betrieb. B. Raffainer, Bauschreinerei u. Möbelwerkstätte, Lauterbrunnen.

Gesucht tüchtiger Schreiner. Dauerstelle. Hs. Roth, Schreinerei, Welschenrohr SO.

Gesucht 2 jüngere, tüchtige Zimmerleute für interessante Zimmerarbeiten. Werner Rüfli, Zimmererei, Kirchstrasse 85, Grenchen (SO).

Gesucht tüchtiger Zimmermann für sofortigen Eintritt. Auch Deutscher oder Oesterreicher wird angestellt. - Offerten an Eric Schaffter, Entreprise de charpente. Moutier (J.B.)

Gesucht tüchtiger Zimmermann. Karl Brunner, Zimmerei-Chaletbau, Lauterbrunnen BO.

Gesucht 2 jüngere Bau- und Möbelschreiner nicht unt. 22 Jahre alt in neuzeitliche Werkstatt. Kost, Logis und Wäsche im Hause. Beguter Leistung hoher Lohn zugesichert. - Friedrich Maurer, Wagnerei, Schreinerei, Zimmerei, Buchs ZH.

Tüchtiger (Bäcker) oder Bäcker-Conditor findet gut bezahlte Stelle in tadelloser eingerichteter Betrieb. F. Brühlmann-Ziegler, Konditorei zum Rhein, Aarau.

Nach Lugano gesucht junger Bäcker mit etwas Kenntnissen der Patisserie, als Volontär für Konditorei bis Ende Monat Okt. 57. Eintritt auf Anfang April 1957. Gefl. Offerten an G. Herz-Tobler, Lugano.

Gesucht zu sofortigem Eintritt tüchtiger Bau- und Möbelschreiner in grösseren Betrieb für Möbel- u. Innenausbau. O. Roosts Erben, Bau- und Möbelschreinerei, Frauenfeld (TG).

Gesucht per sofort einige Möbelschreiner. Sich meld. bei Cremion frères, fabrique de meubles, Neirivue (Frbg.).

Südtessin. 8 Maurer und Handlanger für Hochbau gesucht Maurer Fr. 3.- und Handlanger Fr. 2.60 pro Stunde. Pension Fr. 6.50. Pittet Marcel, Gandria-Lugano.

Gesucht Maler, guter Lohn, wenn erwünscht Kost u. Logis im Hause. Hans Kauflin, Malermeister Malters b. Luzern.

Gesucht ein tüchtiger Dachdecker. Eintritt nach Uebereinkunft. Rechter Lohn. Hermann Müller, Dachdeckerg. Wiesendangen b. Winterthur.

Gesucht p. sofort oder nach Uebereinkunft tüchtige Dachdecker. E. Egger, Dachdeckermeister, Falkenweg 3, Bern.

Også fra Tyskland er der stor efterspørgsel efter næsten alle fag, men vi får ikke plads til mere denne gang. Evt. forespørgsler kan rettes til »Den færende Svend«, Hillerød.

Danske håndværkere i Schweiz 1850—1957

Schweiz har i de sidste 100 år været målet for utallige danske håndværkere, som valsede gennem Tyskland til Schweiz. Når sommeren gik på hæld, drog de videre sydpå for mod foråret atter at vende tilbage til alpelandet.

Indtil for omkring 50 år siden havde Schweiz kun en meget lille, indfødt faglært håndværkerstand. Det var hotelfagene, bankvæsenet og til dels industrien, ikke mindst urmagerfaget, der tog de unge. - Schweiz blev henvist til udenlandsk arbejdskraft, der da også ofte i store skarer strømmede til Schweiz.

Nu har det ændret sig; Schweiz

har selv fået øjnene op for værdien af en dygtig, faglært håndværkerstand i landet. I tiden 1875 til 1900 blev der gennemsnitligt holdt 840 svendepøver om året. Fra 1920 til 1950 var gennemsnittet over 30.000 om året.

Det var de udenlandske håndværksmestre, der med årene var blevet fastboende, som var pionerer og læremestre for den opvoksende ungdom. For malernes vedkommende var det særligt tyskere, danskere, hollændere og italienere, som var mestre. I de store byggeperioder i tiden 1900—1914 kunne der ofte være over 200 danske malere i arbejde i Zürich. Fra 1924—30 var der

FORENINGSMEDDELELSER

Aalborg afdeling afholder ordinær generalforsamling d. 26. april kl. 20 på Turisthotellet. Anden meddelelse fremkommer ikke.

Med naverhilsen. N. P. Christensen, fmd.

Hillerød. Klubbens 20-årige stiftelsesfest og indvielsen af vor fane, som fandt sted lørdag den 16. marts på Hotel »Leidersdorff«, fik et herligt forløb og blev en stor dag for vor afdeling. 50 naver og deres naverpiger deltog i fællesspisningen, og lige inden vi var færdige med denne ankom københavnerne med Thorkild Rasmussen i spidsen. Formanden, Waldemar Petersen, bød velkommen og rettede en særlig velkomst til formanden for hovedbestyrelsen Jens Jørgensen og hustru, til Frederiksværk-naverne med Laurits Pedersen i spidsen og til formanden for C. U. K.s litteraturudvalg, fabrikant Jacob Monrad, der iøvrigt modtog megen anerkendelse for den smukke fane.

Waldemar Petersen gav i store træk en oversigt over Hillerød afdeling fra starten til vi i dag sidder med eget hus, og mangt et leve for Hillerød afdeling og C. U. K. lød. En smuk tryksag fra Kai Fønss Bach fortalte ligeledes i tekst og billeder data af klubbens historie. To sange for dagen, den ene af »Pan« (Monrad) og en af undertegnede gjorde lykke, og såvel Jens Jørgensen som Fønss Bach og Laurits Pedersen hyldede vor afdeling og vor formand gennem de 20 år. Indvielsen af fanen sørgede Jens Jørgensen, William Andersen og Eyvind Henriksen for — det blev blitzet — og såvel Thorkild Rasmussen som Waldemar Petersen omtalte det store arbejde, som der f. t. gøres i samarbejde med vore tilidsmænd i udlandet og Håndværksrådet for at få vore unge ud at se og lære. Det hilstes med bifald.

Gaver i form af faner og plakater fra hovedbestyrelsen og Roskilde afdeling, telegrammer fra vor medstifter, stolemager Hilbert Hedenburg, nu Københavns afd., Göteborg, Düsseldorf, Foreningen for berejste Håndværkere, København, arkitekt Knudsen Pedersen o.s.v., oplæstes, og så trådtes dansen til kl. 2. Kay Flomm var uforlignelig ved klaveret og med sin sang. Det var en minderig aften og et værdigt blad af Hillerød afdelings historie.

På huleaften den 9.-3. fortalte arkitekt Knudsen Pedersen, Slagelse, på interessant måde om C. U. K. i Paris, det var et uddrag af en beretning på over 100 tætskrevne foliosider, som udarbejdes til Nationalmuseet.

Lørdag den 13. april kl. 19.30 prc. afholdes generalforsamling med dagsorden ifl. lovene. Næste møde derefter er 27. april.

Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekr.

Odense. Hulemødet den 9.-3. I formandens fravær åbnede kasserer Vendeltorp mødet og rettede en særlig velkomst til et nyt medlem, Niels Juul, og velkomstsangen blev sunget. — Carl Petersen foreslog en udflugt Kr. Himmelfartsdag til Mols med en stedkendt rejsefører, og turen vil kun koste 22 kr. pr. person — med egen madkurv. Indtegning hos Carl Petersen senest næste hulemøde. Og derefter afløste historier og spind hinanden og vore dejlige naversange lød. En rigtig hyggelig naveraften.

Husk generalforsamlingen lørdag den 13. april kl. 18 med medbragt mad. Der er valg af kasserer, næstformand og revisor på dagsordenen.

Med naverhilsen. Tage Jakobsen, sekr.

Roskilde. Den 23.-2. holdt vi klubbens 30 års stiftelsesfest i Håndværkerforeningens smukke og hyggelige lokaler, og vi havde den glæde, at en halv snes Hillerødnaver med damer gæstede os. Efter at undertegnede havde budt velkommen, fik stifteren af afdelingen, Waldemar Petersen, Hillerød, ordet og fortalte om klubbens tilblivelse og overrakte et smukt krus med inskription fra Hillerød afdeling. Næste taler var næstformanden i hovedbestyrelsen, bogtrykker Kai Fønss Bach, der lykønskede på H. B.s vegne og overrakte en meget stor og værdifuld sølvmonet med indgraveret C. U. K.-emblem og data. Der var endnu flere talere, blomster og telegrammer. Købmand Vilh. Nielsen viste, at han var i vigour endnu, og sang »Minderne«, lige som endnu flere bidrog med underholdning, og da spisningen var overstået, spillede vore musikere op til dans. Ved 24-tiden sluttede denne minderige festaften.

Husk generalforsamlingen lørdag den 13. april i hulen. Dagsorden efter lovene. Mød alle.

Med naverhilsen. J. A. Naumann, formand.

Slagelse afdeling. Som før nævnt havde naverne i Slagelse tænkt at erhverve eget hus, og denne tanke er nu blevet til virkelighed takket være Viktor Madsen, som gjorde en stor indsats for at vi kunne sætte »foden under eget bord«. I den anledning blev der holdt ekstraordinær generalforsamling i hulen den 2.-3.-57; den nye formand H. J. Frandsen bød velkommen og ønskede et godt og sagligt møde, og efter valg af dirigenten, Rob. Jørgensen, gav Viktor Madsen et godt overblik over købet af huset i Fruegade 36. Vi har købt det til at være et samlingssted for naver i Slagelse og omegn, og det vil blive en god dag, når vi skal flytte ind. Der indbetales forskellige beløb af medlemmerne, store som små, og det var en glæde for alle de tilstedeværende, at både handel og pengesager var i orden på så god måde. Der blev holdt mange taler for vort nye hus, og da vi gik hjem, var alle enige om, at det havde været en glædens dag for os alle.

Med kraftig naverhilsen. Knud Jensen, sekr.

op mod hundrede svende om året. Nu efter den anden verdenskrig har det helt ændret sig, idet der kun gives arbejdstilladelse i sæsonen for omkring 150 udenlandske malere i Zürich.

Mange af de fastboende, danskfødte malermestre, som i deres unge år havde fartet viden om, set og lært meget indenfor faget, blev ofte lærere på de nyoprettede malerfagskoler i Schweiz. Også ved oprettelsen af håndværkersammenslutningerne var de aktive, mange af dem havde hjemmefra, hvor den lange tradition fandtes, forståelsen for betydningen af disse foreninger.

Foretager man i dag en vandring gennem de schweiziske byer, opdager man ofte håndværkerskilte med typiske danske navne. De fleste er måske nok forblevet ukendte set med historiens øjne, men de har bevaret kærligheden og hengivenheden for deres gamle fædreland, og de har ved deres daglige troraste arbejde været med til at skabe respekt

for den danske håndværkerstand og håndværkertradition i udlandet.

(W. E. Sørensen i »Kontakt mit Dänemark«.)

Oplysninger: 20 rappen.

Står man på banegården i Zürich og ikke ved, hvordan man skal komme til sit rejsemål, kan man bare spørge en oplysningsautomat!

Formedelt 20 rappen, der tjener som betaling, giver automaten alle oplysninger om enhver togforbindelse, ophold og togskifte til den station, man agter sig til. Ved automaten er opstillet en fortegnelse, hvor alle rejseveje og stationer er benævnt med et nummer, og når man har fodret automaten med de 20 rappen, drejer man et håndgreb med det nummer, den rejsevej har, man er interesseret i, hvorefter man på tryk får udleveret alle de muligheder, der står den rejsende åben, når han vil fra Zürich til det ønskede rejsemål, togtider, togskifte etc.

Mulighederne store i Island

Vicekonsul Sigurd Christensen, Herning, talte forleden over emnet »Island i dag« i Foreningen Norden og sagde bl. a.: Økonomien er præget af en voldsom inflation, og levefoden ligger betydeligt højere, hvis man sammenligner danske forhold med Islands.

Befolkningen er på 160.000, altså omtrent på størrelse med Århus' indbyggerantal, og indbyggerantallets ringe størrelse hænger sammen med, at Island gennem sin historie har været forfulgt af hungersnød og naturkatastrofer, som gang på gang har decimeret befolkningen. I dag er billedet vendt, og Island har et stort fødselsoverskud. Men fremtidsmulighederne i dag er også store. I Island er der eksistensmuligheder for en befolkning mange gange større end den nuværende. Kun een procent af Islands vandkraft er således udnyttet, og Island står godt garanteret med hensyn til kraftressourcer for industrien.

Danske arbejder, der er trykt i udlandet.

Kst. overbibliotekar Mogens Haugsted beder om optagelse af følgende, der særlig har adresse til vore afdelings medlemmer i udlandet:

I sin egenskab af museum for den danske litteratur i videste forstand tillader Det kgl. Biblioteks danske afdeling, der jo er det danske nationalbibliotek, sig at rette en henvendelse til alle, der får bøger og artikler trykt i udlandet, for at bede om deres hjælp.

Det kgl. Biblioteks danske afdeling modtager som bekendt sin væsentligste tilvækst ved lovbeholdt pligtaflevering af de danske bogtrykkeres produktion; men til den danske litteratur på nationalbiblioteket hører også arbejder af danskere, trykt i udlandet, hvad enten der er tale om originalpublikationer eller oversættelse fra danske udgaver. Sådanne arbejder har biblioteket kun krav på, hvis en dansk forlægger er med i udgivelsen, og biblioteket søger derfor ad forskellige veje at holde sig bedst orienteret om, hvad der kommer af danske bøger udenfor grænserne. Et særligt problem frembyder arbejder af danske offentligtgjort i udenlandske tidsskrifter. Tidsskriftsartikler spiller jo i vor tid en stadig større rolle, men det er meget vanskeligt for et bibliotek at skaffe sig overblik over hele produktionen. Bibliotekets særtryksamling er derfor langt mere ufuldstændig end samlingen af udenlandske danica i bogform.

For at kunne opbygge en så fuldstændig samling som muligt af den danske litteratur i videste forstand tillader biblioteket sig derfor at bede Dem om hjælp. Når talen er om bøger, beder man om at få meddelt, at de er kommet, og hvor de er kommet, medmindre det er bejligt for forfatteren direkte at give eller sælge et eksemplar til biblioteket. For artiklers vedkommende vil biblioteket med tak modtage et særtryk eller enkeltstående af de tidsskrifter, sam-



Hyggelig huleaften i Hillerød.
(Fra værket »Den færende Svend«, hefte 6.)

leværker etc., hvortil landsmænd har ydet bidrag.

Henvendelsen gælder alle emner og faggrupper, både skønlitteratur, skole- og lærebøger og videnskabelige arbejder. I det omfang, forfatterne ligger inde med undværlige eksemplarer af ældre arbejder, vil man også være taknemmelig for at få meddelelse herom for at kunne undersøge, om biblioteket i forvejen har eksemplarer af disse i bog- eller særtryksamlingen; denne henvendelse gælder ikke mindst ikke-humanistiske forskere, hvis arbejder offentliggjort i udenlandske tidsskrifter danske afdelings særtryksamling kun i ringe omfang kan siges at dække.

Henvendelser i denne sag bedes rettet til: Det kgl. Bibliotek, danske afdeling, Christians Brygge 8, København K.

Uddrag af H.B.s protokol.

7. marts: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. - Protokollen godkendtes. - Flere forespørgsler ang. naverstævnet i Göteborg. Fra Göteborg forelå programmet for naverstævnet i pinsedagene. Det godkendtes. - Yderligere oplysninger end de i D.f.S. anførte angående stævnet fås i stavnets sekretariat: Elsa Kjellerup, Södermalmsgatan 13, Mölndal, Sverige. Samme tilråder naverne fra Jylland til at sikre sig plads på bådene i god tid. - Otto Krøll's artikel om de gode arbejdsmuligheder var bragt videre af Berl. Tid., og havde bevirket hundreder af henvendelser til Berl. Tid., redaktøren, Jens Jørgensen, Thorkild Rasmussen, Håndværkernes Rejsfond og forskellige afdelinger i Tyskland. - Fra Håndværkerrådet afgår en del unge svende på udveksling. - Endvidere forskellige sager af mere intern karakter. - Næste møde 11. april. Waldemar Petersen.

Frederiksværk. Lørdag den 4. maj afholdes ordinær generalforsamling med dagsorden iflg. lovene. Bestyrelsen.

Agitéer for C. U. K.

- ### C.U.K.s adresser
- Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.
 - C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.
 - Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.
 - Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.
 - Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.
 - Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.
 - C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 3384.
 - „Den færende Svend“:
 - Annonsør og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983. Giro Nr. 824 10.
 - Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen), Kbhvn. K.

SCHWEIZ

- Basel: Formand og kasserer: Tømmer Magnus Bentzen, Kleinhüningerstrasse 102. — Hule i restaur. »zum Pfauen«. St. Johann-Vorstadt. Møde hver fredag.
- Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Formand Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich 4.

- Bern: Møde hver torsdag i restaurant Monbijou, Mühlemattstrasse 48. — Formand Th. Jespersen, Mühlemattstrasse 35. Al korrespondance til formanden. Kasserer: Poul Hansen, Fröschmattstrasse 38. Udbetaling fra 12.30—13.30.
- Kreuzlingen: Møde hver torsdag i „Colossäum“. Udb.: Snedkermester Anton Lindblad.

TYSKLAND

- Dresden: Kasserer: Thomas Winther, Freiburgerstrasse 103, 2., (10 a), Dresden A 28.
- Düsseldorf: Møde 2. lørdag i hver måned i „Pumpernickel“, Flingerstrasse 37-39. Formand: Otto Krøll, Eisenstrasse 35. Al korrespondance til formanden.
- Hamburg: Møde 3. lørdag i hver måned i hulen, Restaurant »zur Tonne«, Altona Allé 118. Formand: Andreas Theisen, Heimhuderstr. 75, Hamburg 13. Kasserer: Harald Schneider, Friedrichsbergerstrasse 48 H 3, Hamburg. Sekretær: Harri Jensen, Steindamm 3, 1., Hamburg 1.
- Kiel: Formand: Gustav Frederiksen, Muhliusstrasse 72 (24 B). Kasserer: Emil Frederiksen, malerm., Möllingsstrasse 17 (24 b). Træffes efter kl. 18. Møde 2. fredag i måneden i restaurant »Zur neuen Welt«, Lutherstrasse 24.
- München: Kasserer: Montør Franz Schinharl, Sendlinger Kirchplatz 1, 4. sal, München.

Sommerens udflugter

Lad Firma- og Foreningsturen gaa til det skønne Nordsjælland og tag saa til Græsted Kro og faa serveret den lækre Frokost og den fine Kaffe. Vi kan dække til indtil 200 Personer. - Derefter gaar Turen til Søpavillonen i Fredensborg til en hyggelig Aften med Musik og Dans til Kl. 1 Nat. Her kan dækkes indtil 300 Kuverter. Indhent Tilbud. Favørpris gældende for begge Steder. Samme Direktion. PAUL HAVALSKA Tlf. Græsted 17 og 136 Fredensborg 346

DALBY KRO
Telefon 9
Stor, gammel Krohave Nær Skov og Strand Foreninger og Selskaber indtil 300 Personer

I Naturens stille Ro ligger Bromølle Kro, Danmarks ældste Kro, Anno 1198, 6 km Syd for Jyderup St. 150 Kuverter. Madkurven velkommen. H. SJØLUND Tlf. Lykkebjerg 90

LYNGE KRO
Farum — Slangerup Frederikssund Landevej. God Parkering. Krohave. Godt Køkken. Moderate Priser. Turist- og Rejse-selskaber indtil 150 Personer

CHR. CHRISTENSEN
Telefon Lyngø 2 — 123

Besøg det smukke Ods-herred og aflæg

RESTAURANT
»STRANDLYST«
ved Høve (Sejerøbugten) et Besøg, som De sikkert faar Lyst til at gentage. Her er høflig Betjening, udsøgte Madvarer i rigelig Mængde, god Kaffe og hyggelige Lokaler med Plads til 500-600 Gæster. - Sommerens store Oplevelse bliver Nordens største Tulipanmark paa 42 Tdr. Land med Millioner af skønne Tulipaner. Tlf. Vig 88 og 27 (udenf. Søsonen Tlf. Vig 207).

Venlig Hilsen
LUDV. JENSEN

SYDSTRANDENS
NR. 1
Greve Badehotel
Stedet for Sommer- og Firmaudflugter. 500 Kuv. 1. Kl. Køkken. Hundige 250. Viggo Jørgensen.

HELSSINGE HOTEL OG KRO

Hver Dag vor lækre Anretning
Foreninger og Selskaber indtil 200 Personer
Telefon Helsingø 6

Besøg
TRAKTØRHUSET
»BØGESKOVEN«
pr. St. Hedinge
Smaa og store Selskaber modtages
Kaffe serveres hver Dag Smørrebrød og varme Retter bedes bestilt
Tlf. Holtung 25

Færgækroen
»BI LIDT«
Idyllisk beliggende ved Roskilde Fjord (Kronprins Frederiks Bro). Musik hver Aften.
P. Lyngø, Frederikssund. Tlf. 68

BORUP KRO
Gælder det week-end eller ferie, saa er det paa Borup kro. — God mad. Smukke omgivelser. Selskaber paa indtil 100 personer modtages. Tlf. Borup 12. J. Christiansen.

HOTEL BONDEGAARDEN - Hornbæk
Selskaber og Foreninger indtil 300 Kuverter modt. - Prøv vor lækre Bondegaards-Anretning til Kr. 7,50. Tlf. Hornbæk 236 - 46. Chr. Hansen, fh. Hornbæk Kro.

Kun 50 km fra København ligger
LANGTVED FÆRGEKRO
ved Bramsnæs Vig, midt i Danmarks skønneste Natur ved den nye Munkholm Bro. Lokalerne er nyrestaurerede, og vi serverer god Mad og Kaffe til rimelige Priser
Spec.: Stegt Aal
Forudbestillinger: Ejbybro Nr. 53
Edvin Hansen
Og saa har vi nogle faa gode Værelser

Hilsen fra
SNEDKERNES
FAGFORENING
Langelandsgade 39
Aarhus

KERAMISK
FORBUND
Sdr. Fasanvej 10

TAASTRUP
TRÆLASTHANDEL
Sv. Overgaard & Sønner
Køgevej 77
Taastrup 451

A/S H. SUNDBY & CO.
Reventlowgade 12
Eva 9595

HAR. JENSEN
Anlægsgartner
Margrethevej 2
Hørsholm 661

EMIL VANGEKJÆR
Tapetsereremester
Ingstrup Alle 48
Kastrup . Tlf. 50 22 39
Speciale:
Tapetopsætning

ARNOLD JUUL
NIELSEN
Mureremester
Rudegaards Alle 22 A
Holte 3060

VÆRKTØJSFABRIKEN
»JENI«
Syrefabriksvej 32 A
Telefon 50 06 54

ERNST JENSEN
Sprøjtrelakering
Roskildevej 160
Telefon 96 28 94

MAX KJELDGAARD
& **KAI RASMUSSEN**
Tømremestre
Peter Ipsensalle 28
Taga 9145 - 9155

ADOLPH ANDERSSON
Modelsnedkeri
Ahornsgade 15
Nora 6708
Modeller til Jern- og Metalstøberier

KARL SØLYST
Smedemester
Lüdersvej, Frihavnen
Ryvang 9407

A. M. ANDERSEN
Mureremester
Hovedvejen 162
Glostrup
Telefon 96 02 26

H. FREYTAG
Blikkenslagermester
Strandgade 32
Amager 5938

FREDERIKSBERG
MASKINSNEDKERI
Falkoner Alle 20
Vester 3218

KØBENHAVNS
SKILTEFABRIK
Knabrostræde 9
Central 693

FOSKJÆR & CO.
Metalvarefabrik
Helgesensgade 3
Luna 1165

A. ARP HANSEN
Mureremester
Schäffergaardsvej 8
Gentofte 5308

ØHLENSCHLÆGER
& **CO.**
aut. Elektroinstallatør
Grundtvigsvej 15
Central 13.387

A. OSTENFELD
Tømremester
Classensgade 25
Øbro 6592

OLUF RANK
NIELSEN
Terrazzomester
Aldersrogade 49
Taga 5204

CHR. OLSENS
AUTOVÆRKSTED
Roskildevej 5
Hedehusene
Telefon 10

FRANKS METAL-
VAREFABRIK
Kløvermarksvej 32
Sundby 96

INGEMANN PETERSEN
& **BRINK-JACOBSEN**
Bygningsartikler
Toldbodgade 26
Central 9886

SK. C. U. K. NAVERNE — Afdeling: København

afholder

Teaterforestilling og Bal

Skærtorsdag den 18. April 1957 Kl. 19 til ???

i Foreningen af 1860's Teatersal, Nørrevold 90.

Teaterselskabet »DA CAPO«

opfører den store Latterfarce i 3 Akter

DEN FULDKOMNE KVINDE

af Wallace Deossrey og Basil Mitchell

Oversat af Poul Sarauw

Den store Succes, der blev opført paa Nygadeteatret

Efter Forestillingen Bal til Kl. ???

Billetter à Kr. 3,00 alt incl. faas hos:

Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1,
Tlf. GO 4158.

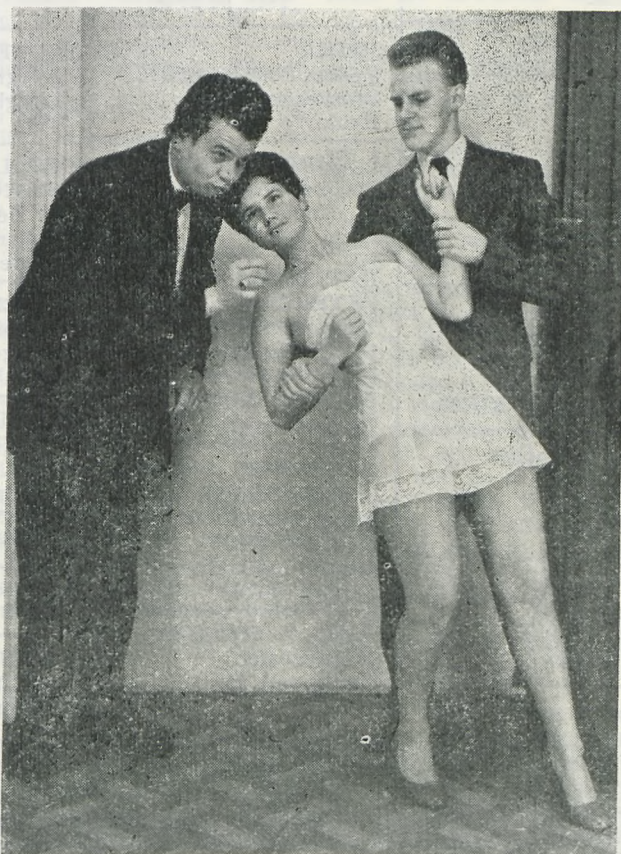
Holger Th. Jensen, Stevnsgade 20, 1.
Tlf. NO 4036 u.

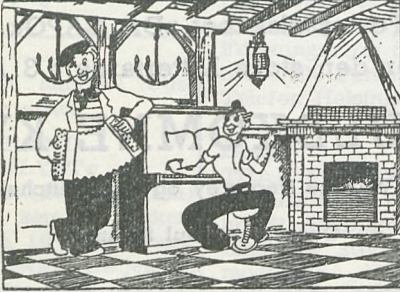
Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev,
Tlf. Fulda 94 40 02.

Carl Jensen, I. E. Ohlsensgade 11,
Tlf. Tria 2644.



»Den fuldkomne Kvinde« gik i sin Tid paa Nygadeteatret i et helt Aar med Chr. Arhoff i Hovedrollen.



<p>P. J. STORM Tømrerfirma Tesdorpfsvvej 44 C. 5172</p>	<p>BØRGE KLAUSEN Arkitekt</p>		<p>AAGE IVERSEN Malermester Bavnehøjvej 21 Telefon 87 42 99</p>
<p>MAX AISEN Snedkermester Runebergs Allé 10 A Søborg 2508</p>	<p>Hjortekærbacken 9 - Klampenborg Tlf. Hjortekær 1010</p>		<p>Hilsen fra SMEDE- OG MASKINARBEJDERNES FORBUND Vordingborg Afd</p>
<p>H. P. INVENTAR Duevej 108 Gothaab 8390 Privat: Gothaab 2485</p>	<p>Murermesterforeningen for Lyngby og Omegn Viggo Stuckenbergsvej 1, Lyngby, Tlf. 87 41 82</p>		<p>JACOB BADEN Bogbinder-Etablissement Indehaver: Mogens Wille Ndr. Fasanvej 108 Godthaab 95 12</p>
<p>POUL KNUDSEN Malermester Eddagaarden 7 Ægir 2846 v.</p>	<p>Nyhavns Fægekro</p>		<p>HERLEV MASKINSNEDKERI Wald. Nielsen Skovlundevvej 52, Herlev Telf. 94 04 17</p>
<p>AXEL HANSEN Malermester Thurøvej 7 Gothaab 506 x</p>			<p>LYNBØY MØBELMAGASIN Hans Nielsen Lyngby Hovedgade 26 A Telf. 87 01 05</p>
<p>MASKINFABRIKEN »MICROMAX« Knapholmen 7 Herlev Telf. 94 24 00</p>	<p>Nyhavn 5. Telefon Byen 35766 1. kl's køkken og betjening Holger Jensen. Medlem af C.U.K.</p>		<p>BLOMSTER- FORRETNINGEN »ROCO« Jernbane Allé 89 Damsø 5266 Telefonordrer ekspederes omhyggeligt. Altid friske varer. Leverandør til Naverne.</p>
<p>VILLABYERNES AUTO-SERVICE Frode Christensen Hyldegaardsvej 61 Ordrup 1945</p>	<p>1/3 Inventa Lyskær 13 - Herlev Telf. 94 27 90</p>		<p>AXEL NIELSEN Smedemester Valby Tingsted 2-4 VA. 854</p>
<p>HERLUF NIELSEN Snedkermester Aabenraa 19 Byen 3128</p>	<p>JOTEX VÆRKTØJSFABRIK Brostykkevej 180 Hvidovre 1936</p>	<p>SUPERCHROM Lyngby Hovedgade 76 Lyngby Telf. 87 57 17</p>	<p>I. C. HANSENS TØMMERHANDEL Frederikssundsvej 284 Bella 2038 — 3578</p>
<p>AA. NIELSENS MODELSNEDKERI A/S Svanevej 2 Taga 6048</p>	<p>I. CHRISTIANSEN Snedkermester St. Kongensgade 108 Byen 5023</p>	<p>SØLLERØD STENHUGGERI G. Bentegani Søllerødvej 3 Holte 1223</p>	<p>JENSEN & REINHOLDT Gl. Køge Landevej 463 Kontor: Glimvej 20 D Hvidovre 1882</p>
<p>G. NICOLAISEN Malermester Teglbrændervej 4 Ægir 5854</p>	<p>INGEMANN PETERSEN Tapetserermester H. C. Ørstedsvvej 47 Luna 3114 Speciale: Gardin- og Tæppearbejde</p>	<p>HARRY FLINCK Bogbindermester Baggesensgade 5 A Nora 5997</p>	<p>N. BØRRESENS METALVAREFABRIK Bygmestervej 4 Ægir * 6116</p>
<p>Det daglige Brød: »RUTANA« det mørke »VITANA« det lyse leverer »FÆLLESBAGERIET«</p>	<p>SØRENSEN & JOHANSSON Murermestre Gladsøvej 107 Hyrdevangen 100 Søborg 4536</p>	<p>KNUD NIELSENS KONDITORI C. F. Richsvej 90 Gothaab 9581</p>	<p>LEOS KONDITORI — kun det bedste Virum Stationsvej 151 Telf. 84 83 44</p>
<p>EINAR JENSEN Murermester Pile Allé 7 Vester 6027</p>	<p>JOHS. A. HANSEN Malermester Kramsvad 17, Lyngby Telf. 98 25 33</p>	<p>NØRREBROS MALERVÆRKSTED Korkskærervej 2 Ægir 406</p>	<p>OSVALD OTTE Murermester Glaciet 45 Lyngby Telefon 87 40 32</p>
<p>EGON OLSEN Tømrermester Egegaardsvej 4 Telf. 70 26 09</p>		<p>KNUD AAGESENS AUTOVÆRKSTED Kongevejen 7 - Virum Telf. 84 77 61</p>	<p>E. CHRISTENSEN Murermester Sydskrænten 19 Holte 2683</p>
<p>RICHARD STENBECKS BOGTRYKKERI Gothersgade 95 C. 10879</p>	<p>Husk Teaterforestillingen Skærtorsdag den 18. April 1957 Kl. 19 i Foreningen af 1860's Teatersal, Nørrevold 80.</p>		<p>ANDERSENS METALVAREFABRIK Hvidovrevej 354 Hvidovre 1474</p>
<p>GLADSAXE MASKINSNEDKERI & LISTEFABRIK A/S Vandtaarnsvej 114 Søborg 1314</p>			<p>R. ZACHARIASEN Malermester Onsgaard Tværvej 6 Helrup 6740 - 8149 y</p>



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C. U. K.

NAVERNE

Nr. 5

Maj 1957

55. årgang

20 år som redaktør

Til naverstævne i Göteborg



I 1937 foreslog hovedbestyrelsen i Bern typograf Waldemar Petersen som redaktør af »Den færende Svend«, og han blev valgt med overvældende majoritet — og det kan vi nok være tjent med.

Siden maj 1937 har W. P. med aldrig svigtende ildhu ofret både fritid og nattesøvn for bladet og C. U. K., og både redaktionelt og typografisk har han bragt det op på et niveau, så at vi ikke alene i fagblade, men ret ofte i dagblade, kan finde citater og artikler med D. f. S. som kilde.

Når C. U. K. i dag stadig kan hævde sig som betydende international organisation og D. f. S. står i spidsen som organ for berejste håndværkere i udlandet og herhjemme, skyldes det ikke mindst Wald. Petersens redaktionelle ledelse af »Den færende Svend«, som er det vigtigste bindeled i vor organisations trivsel, såvel ude som hjemme.

20 år er jo ikke noget »rigtigt« jubileum, men W. P. er, relativt, en ung mand og kan opnå mange rigtige runde jubilæer — og det vil glæde alle naver.

Foreløbig ønsker vi ham til lykke og er ham yderst taknemlig for hans store uselviske arbejde for C. U. K.

Jens Jørgensen,
formand for hovedbestyrelsen.

Samtlige afdelinger af C. U. K. har forlængst modtaget indbydelsen til stævnet i pinsen, og i afdelingsreferaterne ses, at det har været livligt diskuteret. Af hensyn til at stævnet finder sted i pinsen må fristen for anmeldelse om værelser nøje overholdes, det må være RESO Resebyrå, Första Långgatan i hände senest den 15. maj, så garanterer RESO for, at man får et værelse i den kategori, man ønsker. Det anbefales ligeledes, at man samtidig tegner sig for busturen »Göteborg rundt«, således at det nødvendige antal busser i god tid er sikret. Anmeldelse til festmiddagen sker til stævnets sekretariat: Elsa Kjellerup, Södermalmsgatan 13, Mölndal.

Vi gentager programmet for søndag d. 9. juni: Kl. 10—12: Göteborg rundt med bus. Pris 3 kr. — Kl. 14: Delegeretmøde i hulen i Naverslottet, Södermalmsgatan 13, Mölndal. — Kl. 17: Festmiddag i Kongreshallen, Folkets Hus, Järntorget 1, Göteborg. Pris 16 kr.

Det kan naturligvis ikke undgås, at stævnet griber forstyrrende ind i mangen naves ferieplan, men vi ved også, at mange benytter denne lejlighed til at holde ferie i og omkring Göteborg. Og disse vil ikke blive skuffet, og rent valutamæssigt får man mere for vore danske kroner her end i f. eks. Tyskland og Schweiz.

Göteborg er som bekendt Sveriges næststørste stad og er blevet mere og mere kendt blandt danskerne, der finder, at det er en smuk og livlig by at gæste, og har man først været der een gang, vil man søge at komme igen. Göteborg har henved 400.000 indbyggere, og det, der navnlig imponerer den besøgende, er byens vældige havn, de smukke forretningsgader, parkerne og de mange kulturelle institutioner. At komme til Göteborg er at komme til en storby med alt, hvad dertil hører: Museer, teatre,

★

GLIMT FRA GÖTEBORG



koncerthuse, videnskabelige institutioner, villakvarterer, restauranter og havnekjæper. Det mærkes straks, at Göteborg er Sveriges udfaldsport til den store verden. Byen ved Götaelvns munding har tidligere ført en blandt danske ret upåagtet tilværelse, men nu er det anderledes. Byens forlystelsesliv kulminerer på Liseberg, og i »Trägärn« stilles man over for Nordeuropas største palme- og orkidehus.

Fra Göteborg kan man jo også foretage dejlige udflugter med skib til et af de mange badesteder i skærgården eller med tog til en række svenske seværdigheder, for eksempel Trollhättan med de berømte sluser.

Res ut medan du är ung!

I vår Hule här i Stockholm talar vi ofta om hur synd det är att de unga svende inte så gärna reser ut, som vi andra gjorde på sin tid. Årsaken är väl mest den, att vi har det allt för godt här i Norden och ungdomen är nutilldags helt instället på att tjäna pengar. — Jag skulle vilja ropa högt till alla unga svende:

Res ut medan du är ung, res ut och gå till fots, gå verkligen »på valsen« så mycket som möjligt.

Därute får du se och uppleva så mycket, du får lära känna så många sortens folk och andra, kanske bättre arbetsmetoder i ditt fack, du får se så mycket vackert i naturen, du får träffa glada människor, du blir självsäcker, då du lär ett nytt språk eller flera, du kan samtala med de nya människorna, lära dig deras sänger, så att du kan sjunga med dem, då vi efter en arbetsam dag träffas vid ett godt glas vin eller öl på något trivsamt gammalt värds hus. Ja, du kommer länder och folk in på livet på ett helt annat sätt än då du kanske som »turist« med välfyllt pengepung tar bil eller tåg, ja flyget til Wien — Paris

Meddelelse til afdelingskassererne.

Modtaget kvartalsregnskaber o. l. pr. 31. marts 57 af følgende afdelinger: Aalborg, Aarhus, Basel, Borås, Dresden, Düsseldorf, Fredericia, Frederiksværk, Göteborg, Hamburg, Hillerød, Holbæk, Kiel, Kolding, København, Køge, Kreuzlingen, Malmø, München, Oslo, Randers, Roskilde, Silkeborg, Slagelse, Stockholm, Vejle, Vordingborg og Zürich.

Mangler regnskaberne fra afdelingerne i Bern, Horsens, Nakskov, Odder, Odense og Rønne som jeg forventer at disse indgår allersenest i begyndelsen af maj, da mit årsregnskab skal afsluttes og der ikke må mangle nogen afdeling. Hovedkassereren.

HANDVÆRKERNES REJSEFOND

Præmieliste 1. november 1957:

Kr. 50	Kr. 25	Kr. 25	Kr. 15	Kr. 15	Kr. 10	Kr. 10
66350	66414	66563	66716	66020	66930	66064
67937	67289	67577	67850	67471	67713	67331
68129	68278	68799	68727	68597	68494	68645
69012	69067	69056	69031	69366	69865	69446
70511	70718	70543	70643	70086	70953	70938
71164	71207	71924	71447	71815	71460	71846
72895	72223	72806	72249	72702	72484	72660

over gevinster til indkøb af dansk bohøve.

Udlevering finder sted daglig indtil den 15. dec.

Næste trækning d. 1. maj 1958.

Medlemmer indtegnes daglig.

Fællesudvalget.

For visad vänlighet på min 60-årsdag framför jag härmed mitt varma tack. John Lindblad, Göteborg.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Alle møder og fester er på Nørrevold 90 kl. 20.

Lørdag den 4. maj: Generalforsamling.

Lørdag den 1. juni: Verkehrsafteften i Naverkroen.

Lørdag den 8. juni: kl. 10: Afsted til Göteborg.

Med kraftig naverhilsen. Bestyrelsen.

Formand: Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev, tlf. 94 40 02. Kasserer: Jens Klitte, Maagevej 76, NV., tlf. Ægir 1572.

Bryllup og fødselsdag. Mesterkokken Ejner Giese, Filosofvænget 12, NV, har opgivet sin friherretitel, da han holdt bryllup den 13. april. Post festum til lykke. — Redaktør Gudmund Ohlfsen Bagge, Vestergaardsvej 45, København NV, fylder 50 år den 26. maj. Vi ønsker til lykke med dagen og alt godt fremover.

Københavns Afdeling.

Udtrukne numre ved Navernes Sangkors vårfest: 880, 637, 528, 952, 133, 914, 173, 50, 788, 642, 958. Gevinsterne afhentes senest 1. juni 1957 hos kassereren, H. E. Fischer, Hvedevej 33, Brh. Uafhængede gevinster tilfalder køret.

Jorden rundt på knallert. Journalist Arne Andersen, Birkerød, starter den 1. maj en rejse jorden rundt på knallert. Andersen har lovet D. f. S. skildringer fra turen, den bliver nok ikke kedelig.

Hillerød. Næste møde 11. maj. Kun et møde. Referat af generalforsamlingen i næste nummer.

— Hamburg eller Zürich. — Turist kan du bli då du blir gammal. —

Turister ja, det var såna dår gubbar och tanter, som bodde på de hotell dår vi svende murade, snickrade eller målade. Dom klev omkring i Louvren, satt i Casinoet eller terrassen utanför i Monaco, klev upp till Pantenen i Athen eller klev uppforslade på Pyramiderna. Hotell är sig lika överallt. Som turist kan du äta löksuppa i Paris, bouillaban i Marseilles, Carne cu prune i Bukarest och gulasch i Budapest, men det kan du få lika bra i København och Stockholm. Förresten får du vara med på alla dessa märkvärdigheter som färende svend och dessutom samla du på något, som inte får rum i din pengepeng, du samlar på »Disse minder« och dessa hänger envist fast till ditt livs slut.

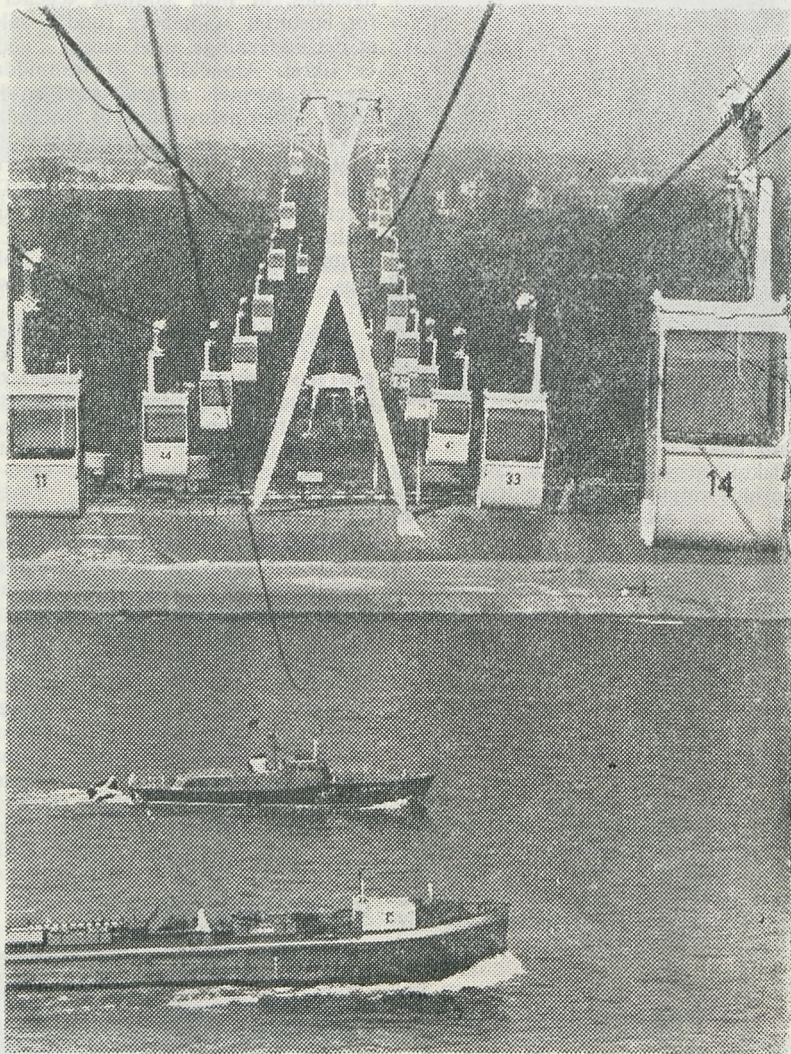
Du träffar glada landsmän då du så klart går til Hulen i alla byar, dår vi har en Hule och sjunger de glada Naversångerna. — Så flytter du på dig ett tag igen, du valsar längs Rhein eller Donau, du kliver rundt i bergen — över de härliga alppassen, ja du lär dig att klättra upp högt, högt dit upp dår Edelweiss och alprosen blommer, och då du väl en gång smakat riktigt på detta fria liv går det vidare av bara farten; du kanske vänder näsan mot Norr, men reslusten sitter och rätt som det är, måste du ta »Randslen på ryggen och staven i hånd« och trampa ut ett tag igen.

Til slut kommer du hem till vår Nord igen (kanske) du träffar en livskamrat — och det blir både blommor och frugt. — Du blir en bofast nav, men du glömmmer inte var du har hemma.

Du går i Hulen — i C. U. K. och träffar andra gamla naver, sitter dår och spinder om alla möjligheter och delvis omöjliga äventyr, och du ska se att din själs ungdom sitter envist i om också din kropp åldras. Du håller dig ung »tack vara — Disse minder«.

Med naverhilsen.

S. M. - st.



Oplevelser af forskellig art venter de udrejsende svende. — Sidst i april åbnede en stor havebrugsudstilling i Köln og hovedattraktionen er en svævebane over Rhinen. 50 kabiner svæver frem og tilbage dagen igennem. Den må svendene prøve!



40 år i C. U. K.



Vor gamle naverbror, Jacob Nielsen, født den 1. maj 1876 i Rode, drog som ung snedker-svend over grænsen og valsede mod Sydtykland og Schweiz for at se noget af verden. Han landede så tilsidst på hjemvejen her i Hamburg, hvor han fandt sig en lille pige, som vistnok forstod at holde fast på ham. Det er nu godt og vel 60 år siden. Han arbejdede nogle år som snedker og tømrersvend, meldte sig så den 7. april 1917 her til vor afdeling, hvor han har været uafbrudt og et godt og trofast medlem i 40 år.

I 1911 begyndte Jacob Nielsen sammen med sin kone på en købmandsbutik, som de havde i 49 år indtil 1954, da de på grund af alderdommen måtte opgive butikken. Jacob Nielsen og hans kone lever en god livsaften, de har det godt. Hans datter er gift her i Byen og hans søn bor i Danmark.

Vi takker dig, Jacob Nielsen, for dit gode kammeratskab og trofastheden for vor Hamburg—Altona-afdeling. **Harri Jensen, Sekretær.**

Hovedbestyrelsen for C. U. K. bringer Jacob Nielsen sin hjerteligste lykønskning og takker for de mange års trofasthed for vor organisation. **Jens Jørgensen, Waldemar Petersen, formand, sekretær.**

Uddrag af H.B.s protokol.

11. april: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Fra Håndværksrådet: 4 malere, 2 møbelsnedkere, 1 smed og 1 sadelmager rejser til arbejde i Schweiz på udveksling. — 2 svende fra Odense afrejser til Stuttgart i arbejde. — Fra en emaillefabrik forelå tilbud ang. vort emblem i størrelse 80x80. Det vedtoges at bestille et antal. — Th. Jespersen havde skaffet 6 tømrersvende til arbejde i Bern. — Under tegnede oplyste om hele udrejsespørgsmålet. — Brev fra Ole From Norring, Lyon. — Endvidere korrespondance fra Silkeborg, Emil Jensen, Kiel, og Anton Lindblad, Kreuzlingen. — Næste møde 16. maj.

Waldemar Petersen.

En huleaften af de helt store finder sted lørdag den 11. maj kl. 17 i Berejstes Hus, Emiliegade 7, København. Til denne aften indbydes alle naver fra rejseårene 1910—14 (et par år før spiller ingen rolle), der har været i München, Stuttgart, Paris, Zürich eller Wien. Tilhører du en af disse årgange, så lad anmeldelse ske forud til Berejstes Hus. Der bliver arrangeret en lille spisning, og så går man ellers over til det »faglige«.

LITTERATUR

Gyldendal har atter bragt to pragtfulde rejseskildringer på markedet, nemlig: Göran Schildt: »Solbåden. Med Daphne på Nilen« og Jan Olof Olsson og Margareta Sjögren: »Donningens England«.

»Solbåden« er en fyldig og rigt illustreret rejsebog fra Ægypten, og berører også disse dages aktuelle begivenheder. I »Dronningens England« giver forfatterparret i tekst og billeder (egne fotos) en udmærket skildring af England på godt og ondt. Der er meget af det sidste. **W. P.**

Så går Naverne på valsen

Det er ingen overdrivelse, når jeg skriver, at vore meddelelser om de gode arbejdsmuligheder har sat nerverne på hjækant hos flere af vore fastboende tillidsmænd i Tyskland og Schweiz. Det meddeles mig, at disse har modtaget en bunke breve fra danske håndværkssvende med forespørgsel, mange bilagt med anbefalinger o. s. v.

Vi har nu gennem omtale og ved dokumentation af hundreder af annoncer påvist de store arbejdsmuligheder, mange er anvist arbejde, men der er også mange, som tager rejsen sydpå til fods — altså går på valsen. Jeg har modtaget et kort fra Bremen med teksten »Knippel idé, her går det godt. Hilsen fra 5 malere«. Ligeledes et brev fra Herford, hvor to svende skriver, at »vi er på grund af dårlig tommelfinger kommet lidt udenfor ruten, det er os, der skal til Düsseldorf«. Der er også nogle stykker, der allerede er vendt hjem igen, egentlig ikke skuffet, for de kunne ikke et ord tysk, men ville senere på farten igen.

Det er indlysende, at der måtte opstå en del af den slags, ligesom en stor del af de henvendelser, vi har fået fra svendene, er afsendt i øjeblikkets begejstring for at komme ud — og måske aldrig bliver til noget — men lad os nu se nøgternt på sagen. De svende, der vil opnå arbejde i Tyskland, bør henvende sig til det tyske konsulat enten i København eller Aabenraa, få indrejsevisum og arbejdstilladelse, medbring svendebrev, hjemstedsbevis og straffeattest — og fagforeningsbog. — Lidt mønt på lommen og lidt proviant, så er man godt garderet. Endvidere

medlemsskab i Dansk Vandrelaug, så kan svenden overnatte indtil 3 nætter på hvert ungdomherberg, prisen er 1½ DM pr. nat.

Otto Kröll skriver bl. a., at han er i færd med at hjælpe et par svende med at udfylde blanketter for at opnå arbejdstilladelsen — og sikken nogle spørgsmål, som bliver stillet, der mangler faktisk kun, at de spørger: »hvorfor er De født?«

Også i Håndværksrådet hersker der travlhed med at efterkomme de unge svendes ønsker om arbejde i Tyskland og Schweiz.

Waldemar Petersen.

Muligheder i Frankrig

— når man kan sproget

Lyon, 6. april 1957.

Gode naverkammerat!

Tak fordi du vil ordne min bog og for D. f. S., det er rart at kunne følge lidt med. Ja, det sidste sted, hvor jeg var i forbindelse med C. U. K., var i Kiel, da jeg arbejdede dér. Derfra tog jeg til Luxembourg, var der i 8 måneder, der er gode penge at tjene, jeg havde 33 fr. i timen, og der er arbejde nok i alle fag.

Ja, egentlig skulle jeg skamme mig, da jeg nu har rejst i 4 år i Tyskland, Luxembourg, Schweiz, Østrig, Italien og nu i Frankrig, og jeg kunne have skaffet andre rejselystne svende arbejde, men har ikke ladet høre fra mig. Nå, jeg vil forbedre mig. Her har jeg godt arbejde og tjener også godt i kraft af, at vi jo har fået bedre uddannelse og

dernæst er vant til at arbejde på akkord, så det er ikke så dårligt her i Frankrig, som de fleste tror, men sprog — uha, — men så længe man kan læse tegningerne, kommer man klar her, det værste er at søge arbejdet. Men jeg havde heldet med mig som altid! Mesteren kan en lille smule tysk.

Ja, franskmændene er dejlige mennesker, hjælpsomme, og vi, min tyske rejsekammerat og jeg kommer meget i forbindelse med de franske rejsende, de benævnes companions, og i sidste uge havde vi en sammenkomst med 35 tyske tømrere — fremmedskrevne — da vi søger indbyrdes kontakt, så de franske companions kan rejse og sove i vores herberger i Tyskland og omvendt, og det er jo en sund tanke, da vi jo alle har det mål, at se andre lande, det eneste, der skiller os, er jo sproget.

Jeg går også og leger med tanken om bedre forbindelse mellem danske, svenske, norske, tyske og franske, jeg har nemlig fundet ud af, at der rejser alt for få i de skandinaviske lande, men de fleste er vel bange for sproget. Jeg har her en fejl, jeg kan ikke fransk, men det kommer vel med tiden, og da vil jeg slå et slag for sagen. Jeg lærte tysk på et halvt år, og med tysk kan man næsten komme overalt, men ikke her.

Men slut for denne gang, med de kammeratligste hilsener og håndtryk til alle i C. U. K. Jeres zimmergesell

Ole From Norring, Lyon.

I Sverige arbejdede 26.000 danskere.

Ved årsskiftet var 135.000 udenlandske arbejdere beskæftiget i Sverige, heraf 50.000 finner, 26.000 danskere og 13.000 nordmænd. Tyskerne udgjorde 21.000, medens 7000 kommer fra de baltiske lande og 3000 italienere.

FORENINGSMEDDELELSER

Aarhus. Ordinær generalforsamling d. 5. april 1957. Formanden åbnede og bød de fremmødte velkommen og mindedes de i det forløbne kvartal afdøde naverbrødre. Til dirigent valgtes Fugle Peter. Protokol, formandens beretning og kassererens regnskab godkendes. Det medleltes, at bestyrelsen modtog indmeldelse til Stævnet i Göteborg. Der afholdes foredrag om Folkepensionen den 26. april. Haveaften med damer i forbindelse med præmieskydning den 17. maj. Fugleskydning den 4. august. Ved valgene genvalgtes Emil Ørtenblad som formand, Niels Jensen som sekretær, Araberen som skramleri, A. Lorentsen som suppleant, V. Simonsen som revisor. Under eventuelt udspandt der sig en livlig debat om forskellige interne anliggender. Dirigenten sluttede derpå den livlige generalforsamling med en naverang.

Med naverhilsen. Niels Jensen, sekr.

Stockholm. Svendeaftonen den 29. mars blev en tråft i den gamla glada stilen. Naverna samlades i den medeltida källarlokalen i Trångsund och hälsades välkomna av ordföranden Kaj Hansen. Sedan vi inmundigat sill och potatis samt smörgåsar förrättade Kaj utdelningen av klubbens bordstandar till två medlemmar som varit med oss i tio år. Därefter överlämnades och fastsattes äreemblemet på de två målarna Fritz Sjöstedt och Sigurd Malmquist som varit medlemmar i Stockholmsklubben i 25 år. En sång diktrad för dagen sjöngs. Tal hölls. Mera sång ur naversångboken, samt sola av Sjöstedt, varefter följde en drastisk berättelse av Malmquist om hans Jerusalemsresa för över 50 år sedan, som blev livligt aplåderad. G. S. N.

Den 12. april hade vi halvårsmöte och valda bleva till ordförande Kaj Hansen och till kassör Otto Madsen.

Ingarölägrat som nummera torde vara väl känt bland naverna står nu färdigt för sommarsången. Sören har med hjälp av en häst och en del naver skaffad hem bränsle från skogen så nu finns det goda möjligheter till rekreation med vedsågning och annan förströelse där ute.

G. S. N.

Den 18. maj fyller klubbens mångbeprövade och uppoffrande medlem Erik Lindgren 60 år. Alla som varit här vet vilket gediget och framgångsrikt arbete Lindgren nedlag i klubben, såvel under goda som dåliga tider, vid fester, utflykter vid Solsidan eller Ersta samt då det gällt klubbens ekonomi och icke minst medlemmarnes trivsel. Vi gratulerar och önskar: Annu länge på vägen!

Styrelsen.

København. Husk generalforsamlingen d. 4. maj og tilmeldelse til stævnet i Göteborg.

P. Boetius, sekr.

Sukeborg. I god feststemning mødte naverne med damer til fastelavnsfesten i hulen lørdag d. 23. marts. Efter at være pyntet med små fikse huer, gik vi om bord i en større anretning karbonader med kartofler, gulerødder og grønærter. Formanden, maler Simonsen, bød velkommen og oplæste programmet til naverstævnet i Göteborg, hvorefter vi mindedes vor afdøde naverbror, glarmester Hostrup Petersen. Kasserer, karetmager Rasmussen talte sødt og indsmigrende for damerne. Tarmmester Hansen afleverede en serie taler i aftenens løb. Lærer Brøndum læste nogle småting i jysk mundart, det vakte stor jubel. Efter østepinden fo'r damerne løs på katten, med det resultat, at fru formand Simonsen blev kattedronning. Efter et gemytligt samvær, hvor især slagter Riis og tarmmesteren brillerede, satte vi kursen hjemefter meget tidligt søndag morgen, i vished om at have afsuttet en af vore bedste naverfester.

Lørdag den 13. april afholdt klubben sin halvårige generalforsamling. Protokol og beretning blev godkendt, ligeledes karetmager Rasmussens punktlige regnskab og svimlende kassebeholdning (som ikke bør nævnes). I bestyrelsen afgik efter tur formand Simonsen og undertegnede sekretær, begge blev genvalgt, ligeledes genvalgtes bogbindermester H. Jørgensen til revisor.

Efter lidt drøftelse om stævnet i Göteborg, som toges til efterretning, samt et par sange og do. øl, sluttede formanden mødet.

Med naverhilsen.

P. Skole Jensen, sekr.

Odense. Ord. generalforsamling afholdtes i hulen d. 13. april. Formanden bød velkommen, til dirigent valgtes Ploug, som oplæste dagsordenen, der bestod af 10 punkter. I beretningen bød formanden velkommen til 2 nye medlemmer, som fik velkomstsangen, iøvrigt fortalte formanden, hvad der var sket i det sidste halvår. Regnskabet, hvoraf der blev omdelt trykte eksemplarer (fint-fint), blev godkendt. Til næstformand nyvalgte Carl Petersen, øvrige valg var genvalg. Under evt. anbefalede formanden Carl Petersens tur til Mols, sidste frist d. 5. maj. Naverstævnet i Göteborg blev diskuteret og formanden modtager indmeldelser indtil 15./5. Endvidere talte formanden om de unges chancer i Schweiz, som er hæmmet af kontoriis, men mente alligevel, der var gode chancer og håbede de unge svende ville melde sig ind i C. U. K. dernede, så den kunne få frisk tilgang. Generalforsamlingen sluttede med det gode kammeratlige samvær.

Med naverhilsen.

Tag Jakobsen, sekr.

Roskilde. Ved generalforsamlingen valgtes Constantin Petersen ind i styrelsen, resten var genvalg.

Med naverhilsen.

J. A. Naumann, fmd.

Travetur på 200,000 kilometre

Jeg har rejst overalt i Europa. De eneste lande, jeg ikke har været i, er Portugal og Finland. — Den snart 70-årige globetrotter, snedkersvend m. m. Hartmann-Nielsen, er på sin vandring nået til Ringkøbing, hvor han gør et lille hvil, inden han drager videre på sin færd. Han benytter lejligheden til at fortælle »Ringkøbing Amts Dagblad« lidt om sit eventyrlige liv.

Hartmann-Nielsen er ikke nogen almindelig vagabond. Det vejrbitte ansigt er velsoigneret. I frakkelommen har han barbergrejer og et rent håndklæde samt en klædesbørste, som bliver brugt hver dag.

I 39 år har jeg rejst i udlandet, siger Hartmann-Nielsen. Jeg blev udlært som snedkersvend 1. april 1907 hos en mester i Nykøbing F., så jeg skal snart have 50 års jubilæum. Det bliver ikke den eneste festdag i år. Den 9. maj fylder jeg 70, og i løbet af efteråret skal jeg til gilde i »De berejstes Klub« på Emilievej i København.

Da jeg var blevet svend, sagde min

mester til mig, at nu skulle jeg gå på »valsene«.

Jeg tog til Tyskland og havde mange muntre oplevelser i Hamborg. Ved en fejltagelse var jeg blevet indlogeret på et hotel, hvor vi rejsende svende ikke måtte bo, og det endte med, at jeg blev hentet af »Der grüne August« — altså politivognen — og kørt på stationen. Senere kom jeg til Gelsenkirchen, hvor jeg arbejdede i kulminerne. Her stjal man alt mit tøj, men det var kun en spøg.

I Berlin var jeg i seks år, og derefter kom jeg til Königsberg, hvor jeg traf en ingeniør fra Flensburg. Han spurgte, om jeg ville tage med til Rusland, og det ville jeg gerne. Det var i 1919. Vi kørte til Kowno, Wilna, Smolensk, Minsk og Jasma. Oppe i bjergene var der en fabrik, hvor jeg fik arbejde. Der var beskæftiget en hel del politiske fanger, som boede i en kirke, hvor »indmaden« var taget ud. Det var flinke, tiltalende mennesker, disse intellektuelle, men de fik en dårlig behandling, fik knap nok føden. De ville gerne i lag med os andre, og vi hjalp dem med cigaretter, når vi kunne. Senere kom jeg

til Ukraine, og til sidst flygtede jeg derfra.

I USA har jeg ernæret mig ved alt muligt, som skovarbejder, tjener, kok og havnearbejder.

Jeg var 11 år derovre, og under den sidste krig var jeg med en destroyer oppe i Nord-Atlanten og Dvinabugten.

— Hvor mange kilometer har De gået gennem de 49 år?

— Jeg har engang prøvet at regne det ud, og jeg vil mene, at det bliver mellem 180.000 og 200.000 km. Det er altså, hvad jeg har travet på mine flade konvolutter. Dertil kommer de strækninger, jeg har tilbagelagt som blind passager, på togenes godsvogne, enten oven på taget eller stående på trinbrættet.

Nu bliver jeg i Danmark. Jeg er en fri mand, har ingen fast bopæl, aner ikke, hvor jeg skal sove i nat — måske bliver det på gasværket, hvor der er dejligt varmt. Og jeg betaler ingen skat — kun når jeg drikker en grøn Tuborg. Sådan vil jeg ha' det. Jeg elsker naturen. Når et menneske er i kontakt med den, kommer man det guddommelige så nært som muligt.

C.U.K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdersnes Landsbanks post-konto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 3384.

„Den førende Svend“:

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983. Giro Nr. 824 10.

Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen), Kbhvn. K.

SCHWEIZ

Basel: Formand og kasserer: Tømrer Magnus Bentzen, Kleinhünigerstrasse 102. — Hule i restaur. »zum Pfauen«. St. Johann-Vorstadt. Møde hver fredag.

Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Formand Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich 4.

Bern: Møde hver torsdag i restaurant Monbijou, Mühle-mattstrasse 48. — Formand Th. Jespersen, Mühle-mattstrasse 35. Al korrespondance til formanden. Kasserer: Poul Hansen, Fröschmattstrasse 38. Udbetaling fra 12.30—13.30.

Kreuzlingen: Møde hver torsdag i „Colossæum“. Udb.: Snedkermester Anton Lindblad.

TYSKLAND

Dresden: Kasserer: Thomas Winther, Freiburgerstrasse 103, 2., (10 a), Dresden A 28.

Düsseldorf: Møde 2. lørdag i hver måned i „Pumpenickel“, Flingerstrasse 37-39. Formand: Otto Krøll, Eisenstrasse 35. Al korrespondance til formanden.

Hamburg: Møde 3. lørdag i hver måned i hulen, Restaurant »zur Tonne«, Altona Allé 118. Formand: Andreas Theisen, Heimhuderstr. 75, Hamborg 13. Kasserer: Harald Schneider, Friedrichsbergerstrasse 45 A, 3, Hamburg. Sekretær: Harri Jensen, Steindamm 3, 1., Hamburg 1.

Kiel: Formand: Gustav Frederiksen, Muhliusstrasse 72 (24 B). Kasserer: Emil Frederiksen, malerm., Möllingsstrasse 17 (24 b). Træffes efter kl. 18. Møde 2. fredag i måneden i restaurant »Zur neuen Welt«, Lutherstrasse 24.

München: Kasserer: Montør Franz Schinharl, Sendlinger Kirchplatz 1, 4. sal, München.

FÆRØERNE

Thorshavn: Møde 1. og 3. lørdag i hver md. Kasserer: Jesper Midjord, Grønlandsvejen.

NORGE

Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Totensgata 2, 2., fra 5,30—6,30. Al korrespondance til kassereren.

SVERIGE

Boras: Formand: Svend Aage Møllgaard, Gustav Adolfs-gatan 71, Borås, tlf. 21980. Kasserer: Hans Bischoff Hansen, Torstenssonsgatan 48, Borås, tlf. 28895. Møder efter indkaldelse.

Göteborg: Formand: Per Petterson, Ävlsborggatan 30. Kasserer: Bent Pedersen, Södrakustbanegatan 11. Hule: Idrottsgården, Heden, 1. og 3. onsdag.

Malmö: Møder efter indkaldelse. Kasserer og formand: Oscar Schultze, Västergatan 27.

Stockholm: Hule i »Kaffegilles«, Trångsund 4. Møde d. 2. - 4. fredag. Kasserer: Otto Madsen, Dalängsvägen 24, Spånga.

DANMARK

Aarhus: Møde 1. og 3. fredag i „Stjernekrøen“, Jægergårdsgade 42. Formand: Emil Ørtenblad, Thunøgade 42. Kasserer: Carlo Pedersen, Evaldsgade 3.

Aalborg: Formand N. P. Christensen, Kastetvej 62. Kasserer: Peter Jensen, Absalonsgade 1. — Mødeaften den sidste fredag i hver måned på Turisthotellet, Prinsensgade.

Frederiksværk: Møde på »Strandborg« 1. lørdag i hver måned. Kasserer: Marius Andersen, Formand: Snedker Lauritz Pedersen, Thors Bakke.

Fredericia: Restaurant Steffensen, Torvet. Kasserer: Aage Kragh, Dronningensgade 27, 2., fra 12—13.

Hillerød: Møde 2. lørdag i hver måned i hulen, Slangerupgade 38. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Milnersvej 21. Tlf. 416. Kasserer: Købmand Eyvind Henriksen, Allerød, tlf. Vassingrød 72.

Holbæk: Kasserer: Max Nielsen, Godthaabsvej 19, fra 5—6. Formand: Malermester K. Henning Olsen, Orøvej 15. Møde på Jernbanehotellet den 3. lørdag i hver måned kl. 19.

Horsens: Møde 1. og 3. lørdag i måneden i Håndværker- og Industriforeningen, Allégade. Formand: Montør A. Peick, Smidsvej 89 B. Kasserer: P. Møller Bendixen, Lollandsgade 29.

Kolding: Ind- og udbet.: Kasserer Olaf J. Røndbjerg, Mazantigade 22.

København: Hule i Nørrevold 90. Formand: Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev, tlf. FULda 94 40 02. Kasserer: Jens Klitte, Mågevej 76, NV., tlf. Ægir 1572.

Køge: Møde 1. lørdag i måneden kl. 18,30 i restaurant Børsen, Jernbanegade. Formand: Snedkermester Albrecht Hansen, Robenheje 16. — Kasserer: Mejerist Otto Wisler, Gl. Egøje skole, Køge.

Nakskov: Møde 1. lørdag i hver md. i hulen i Hotel du Nord, Nygade. Formand: Smedemester Laur. W. Jensen, Vejlegade 11. Kasserer: Valther Jensen, samme adresse.

Odense: Møde 2. lørdag i hver måned i Billardcafeen, Pantheonsgade 7. Kasserer: E. Vendeltorp, Kochsgade 7 B. Tlf. 10.449. Formand: Carl Mortensen, Sorgenfri Allé 34, Fruens Bøge. Tlf. Dalum 575.

Odder: Formand: Malermester Th. Kruse, Rosengade 76.

Randers: Huleaften 1. lørdag i hver måned i Håndværkerforeningen, værelse nr. 17. Formand: J. Aaquist, Nørrebrogade 180. Kasserer: Bogbindermester M. Hald, Vestergrave 11.

Roskilde: Hule på Roarslund, Jernbanegade. Møde 2. lørdag i hver måned. Formand: Garver Arthur Naumann, Himmelev. Tlf. 503 y. Kasserer: Maler Aksel Jensen, Københavnsvej 74.

Rønne: Formand: Chr. Hansen, Rendegade 1, Rønne. Kasserer: Ch. Olsen, Malmøvej 23, hvor hulemøde afholdes den 1. lørdag i hver måned.

Silkeborg: Møde 2. lørdag i hver md. i Den folkelige Forsamlingsbygning. Form.: Malerm. Simonsen, Glentevej 15. Kasserer: Karetmager R. H. Rasmussen, Markedsgade 14. Sekretær: Væver P. Skole Jensen, Richtersvej 4.

Slagelse: Møde 1. lørdag kl. 19,30 i hulen, Jernbanegade 3. Form.: Købmand H. J. Frandsen, Skovsøgade 5. Kasserer: Snedkerm. Viggo Olsen, Jernbanegade 3.

Vejle: Møde 2. fredag i hver måned kl. 20 i hulen „Café Wedelsborg“. Udb.: Niels Händel, Aagade 67.

Vordingborg: Møde 1. fredag i hver måned på „Landbo-caféen“. Formand: Portner Hans Røsenstrøm, Masnedøværket, Vordingborg. Kasserer: Maskinarbejder Carl Meyer, Masnedø.

Sommerens udflugter

Lad Firma- og Foreningsturen gaa til det skønne Nordsjælland og tag saa til **Græsted Kro** og faa serveret den lækre Frokost og den fine Kaffe. Vi kan dække til indtil 200 Personer. - Derefter gaar Turen til **Søpavillonen** i **Fredensborg** til en hyggelig Aften med **Musik og Dans** til Kl. 1 Nat. Her kan dækkes indtil 300 Kuverter. **Indhent Tilbud. FAVORPRIS gældende for begge Steder.** Samme Direktion. **PAUL HAVALESKA** Tlf. Græsted 17 og 136 Fredensborg 346

DALBY KRO
Telefon 9
Stor, gammel Krohave Nær Skov og Strand Foreninger og Selskaber indtil 300 Personer

I Naturens stille Ro ligger Bromølle Kro. Danmarks ældste Kro, Anno 1198, 6 km Syd for Jyderup St. 150 Kuverter. Madkurven velkommen. **H. SJØLUND**
Tlf. Lykkebjerg 90

LYNGE KRO
Farum — Slangstrup
Frederikssund Landevej.
God Parkering. Krohave.
Godt Køkken. Moderate Priser. Turist- og Rejse-selskaber indtil 150 Personer

CHR. CHRISTENSEN
Telefon Lyngø 2 — 123

Besøg det smukke Ods-herred og aflæg

RESTAURANT
»STRANDLYST«
ved Høve (Sejerøbugten) et Besøg, som De sikkert faar Lyst til at gentage. Her er høflig Betjening, udsøgte Madvarer i rigelig Mængde, god Kaffe og hyggelige Lokaler med Plads til 500-600 Gæster. - Sommerens store Oplevelse bliver Nordens største Tulipanmark paa 42 Tdr. Land med Millioner af skønne Tulipaner. Tlf. Vig 88 og 27 (udenf. Sæsonen Tlf. Vig 207).

Venlig Hilsen
LUDV. JENSEN

SYDSTRANDENS
NR. 1
Greve Badehotel
Stedet for Sommer- og Firmaudflugter. 500 Kuv. 1. Kl. Køkken. Hundige 250. Viggo Jørgensen.

HELINGE HOTEL OG KRO
Hver Dag vor lækre Anretning
Foreninger og Selskaber indtil 200 Personer
Telefon Helsingø 6

Besøg
TRAKTØRHUSET
»BØGESKOVEN«
pr. St. Hedinge
Smaa og store Selskaber modtages
Kaffe serveres hver Dag Smørrebrød og varme Retter bedes bestilt
Tlf. Holtung 25

Færgækroen
»BI LIDT«
Idyllisk beliggende ved Roskilde Fjord (Kronprins Frederiks Bro). Musik hver Aften.
P. Lyngø, Frederikssund. Tlf. 68

BORUP KRO
Gælder det week-end eller ferie, saa er det paa Borup kro. — God mad. Smukke omgivelser. Selskaber paa indtil 100 personer modtages. Tlf. Borup 12. J. Christiansen.

HOTEL BONDEGAARDEN - Hornbæk
Selskaber og Foreninger indtil 300 Kuverter modt. - Prøv vor lækre Bondegaards-Anretning til Kr. 7,50. Tlf. Hornbæk 236 - 46. Chr. Hansen, fh. Hornbæk Kro.

Kun 50 km fra København ligger **LANGTVED FÆRGEKRO** ved Bramsnæs Vig, midt i Danmarks skønneste Natur ved den nye Munkholm Bro. Lokalerne er nyrestaurerede, og vi serverer god Mad og Kaffe til rimelige Priser
Spec.: Stegt Aal
Forudbestillinger: Ejbybro Nr. 53
Edvin Hansen
Og saa har vi nogle faa gode Værelser

Tag til Restaurant

AMAGER RAVELIN

Torvegade 79 - Sundby 2602

Besøg Udflugtsstederne

CHR. OTTESEN Muremester Østervej 11, Glostrup Telefon 96 19 62	AUTO-CENTRALEN »HELSINGØR« C. Johansen Trækbanen 11 Helsingør 21 10 40	HELSINGØR AUTO ELEKTRO W. Krag Hansen Auto-elektrisk Værksted Stengade 5 Helsingør 21 19 75	OVE HANSEN & SØN v. Malermester Erik Hansen Marienlyst Allé Helsingør 21 07 54 Installationsfirmaet
HELSINGØR	DRESDNER BAGERIET v. A. A. Jensen Rosenkildevej 23 Helsingør 21 02 58	HELSINGØR VÆRKTØJSMAGASIN Stengade 11 Helsingør 21 12 11 Værktøj for alle Haandværk, saavel eget Fabrikat som alle kendte Mærker Egen Import Billige Priser	E. H. RILUM v. Ingeniør Børge Meyer Sct. Annagade 2 Helsingør 21 06 61
C. STURUP & CO's EFTF. Tømrer- og Bygningsartikler Munkegade 1 . Helsingør Tlf. 21 00 49 - 21 00 95	HELSINGØR SAVVÆRK OG MASKINSNEDKERI Gl. Banegaardsvej 4 Telefon 21 01 88	HELSINGØR ELEKTRO-SERVICE Willy Ravn Willemoesvej 6 Helsingør 21 06 98 Værksted: Sabroesvej 1 B	AUTO SHOP N. Rasmussen Marienlyst Allé 3 Helsingør 21 08 50 » 21 08 51 Største Reparationsværksted Aut. General Motors Forhandler
C. SCHMIEGELOW & CO. Kleinsmedie- og Karosseriværksted Skt. Olaigade 49 Helsingør 21 02 78	BRDR. UHLMANN Blikkenslagermestre Sudergade 13 Helsingør 21 06 82	JOHS. PETERSEN Muremester N. Strandvej 29 Helsingør 21 02 04	OSA KERAMIK Hanefløjen Bülowsevej Helsingør 21 19 28
J. DALSBORG JENSEN Elektroinstallatør Stjernegade 30 Helsingør Telefon 21 09 87	KRONBORG GAS- OG VANDMAALERFABRIK v. Svend Aage Nielsen Skt. Olaigade 29 Helsingør 21 18 88	A. KATTRUP Malermester Kongensgade 4 B Helsingør 21 01 58	

HELSSINGØR FARVE- OG TAPETHANDEL Aage Peter Bjergegade 10 Helsingør 21 03 22	CARL PETERSESN & SØN Glarimestre Eget Glassliberi Slotsgade 10 Hillerød 111	O. BENGTSSON Isoleringsmester Bakkedraget 13 Hillerød 2007 Isolering af Koldt- og Varmtvandsanlæg	AUG. PETERSEN Blikkenslagermester Petersborgvej 22 Hillerød 2070 ELVIR LARSEN Malermester Fredensvej 24 Hillerød 2049
LYSE & JØRGENSEN Gardiner . Persiennet Boligmontering Sudergade 16 Helsingør 21 02 30	FREDERIKSBORG METALSTØBERI Møller Andersen & Saabye Christensen Blytækkervej 7 Hillerød 2647	HILLERØD MASKINSNEDKERI Chr. Hansen Slangerupgade 4 Hillerød 1140	BRDR. BACH Blikkenslagermestre Aut. Gas- og Vandmester Pilevej 9 Hillerød 1822 x
MEINHOLT MOTORS Elektromotorer og Automobiler Fiolgade 22 Helsingør 21 23 30	LARSEN & SVENSSON's MASKINSNEDKERI Rolighedsvej 1 Hillerød 641	SØREN IB Snedkermester Hansensvej 10 Hillerød 3011	POUL JØRGENSEN Tømmermester Funkevej 22 Hillerød 1801
HELSSINGØR RAMME-, LISETFABRIK OG MASKINSNEDKERI Kongevej 17 Helsingør 21 35 55	HILLERØD LIGKISTEMAGASIN L. P. Rasmussen Snedkermester Værksted: Grønnegade 19 Nyhuse. Hillerød 805 Privat: Hillerød 6	POUL PEDERSEN Skomagermester S. Jernbanevej 16 Hillerød 1427	VIGGO OLSEN Tømmermester Hostrupsvej 6 Hillerød 652
HILLERØD			
HILLERØD TRÆLAST- FORRETNING Viggo C. Lewinsky Etableret 1880 - 1955 Slotsgade 25 Hillerød 68 — 468	C. A. ROLSTED's KØLERVÆRKSTED N. Jernbanevej 4 Hillerød 2641	DOMI-SERVICE Aut. DOMI-Forhandler Emil Olsen Slangerupgade 6 Hillerød 96	CARL ANDERSEN Tømmermester Birkemosevej 11 Hillerød 814
KERN-HANSEN Urmager . Guldsmed Telefon 299 Postkonto 373 04	POUL CHRISTIANSEN Tømmerhandel Carlsbergvej Hillerød 59 — 208 Trælast- og Bygnings- artikler	C. A. ANDERSESN Malermester N. Banevej 1 Hillerød 144 Værksted: Slangerupgade 20	JAC. HANSEN Blikkenslagermester Gas- og Vandmester Slotsgade 24 Hillerød 216
ARNE CHRISTENSEN's Autoværksted Fredensborgvej 69 Hillerød 2991	HENNING OLSEN aut. Elektroinstallatør Frederiksværksgade 11 A Hillerød 481	O. THYGE JOHANSEN & KNUD JØRGENSEN Muremestre Engsvinget 16 Hillerød 1683 — 1682	H. KRAUSE Tapet- og Farvehandel Slotsgade 12 Hillerød 275
SV. JØRGENSEN Smedemester Pladejernsrør til alle For- maal - billigste Priser Forlang Tilbud Grønnegade 11 Hillerød 2033	I. C. BUDDE Bageri . Konditori Hillerød 109 — 1229	FREDERIKSBORG AUTOSERVICE Frederiksværksgade 43 Hillerød 1581 Køb og Salg af nye og brugte Biler Motorcykler - Traktorer	AA. HANSEN Glarimester Hostrupsvej 9 Hillerød 272
H. G. CHRISTIANSEN Aut. Fiat og Simca Forhandler Fredensborgvej 41 Hillerød 1965 - 2640	BILER OG MOTOR- CYKLER Køb . Salg . Bytte Sv. Wiisbye Slotsgade 67 Hillerød 2595 — 213	HENNING NIELSEN Tikanten Specialværksted for Motorcykler Helsingørgade 60 Hillerød 210 — 1896	ORLA RASMUSSEN Skotøjsforretning Helsingørgade 18 Hillerød 381
ALB. GØTZE Glarimester Frederiksværksgade 11 A Hillerød 32	AA. LARSEN Alb. Andersens Eftf. Blikkenslagermester Aut. Gas- og Vandmester Møllestræde 6 Hillerød 24	WERNER PETERSEN Malermester Sdr. Banevej 3 A Hillerød 2411 v	POUL CHRISTIANSEN Tømmerhandel Carlsbergvej Hillerød 59 — 208
BENT CLAUSEN Sadelmager- og Tapetserermester Byskriverstræde 2 Hillerød 1617	HANS JØRGENSEN Sadelmager- og Tapetserermester Frederiksværksgade 21 Hillerød 256	H. BREDTOFT Muremester Ved Skelbækken 20 Hillerød 2055 x	HILLERØD MOTOR-SHOP W. Brenøe Hansen Møllestræde 4 Hillerød 1928
F. JENSEN Sten- og Billedhugger- mester Frederiksgade 6 Hillerød 116	POULSEN & HANSEN Folkevognen V. W. og Hillmann Københavnsvej 10 Hillerød 1115	CHR. KIELBERG Tømmermester Kirsebærbacken 3 Hillerød 271	VIADUKTBAGERIET v. Helge Holm Langesvej 38 Hillerød 868
TH. HUSTED Urmager . Optiker Slotsgade 59 Hillerød 1259	SLOTSKONDITORIET v. H. Larsen Slotsgade 36 Hillerød 1109	ERIK PETERSEN Aut. Elektroinstallatør Skansevej 12 Hillerød 2230	C. VESTERGAARD Muremester Søtoften 11 Gentofte 171
VAGNER JENSEN Skræddermester Frederiksværksgade 25 Hilltrød 2594	JENS SØRENSEN Isoleringsmester Horsevænget 17 Hillerød 1619	JOHS. OLSEN & D. LARSEN Malermestre Hillerødholmsvej 2 Hillerød 698 — 204 Værksted: Frederiksværksgade 19	E. JOHANSEN Muremester Englandsvej 250 Kastrup Telf. 50 62 50
			NIC. LIBNAU Malermester Aldershvilevej 19, Bagsværd Telf. 98 10 42

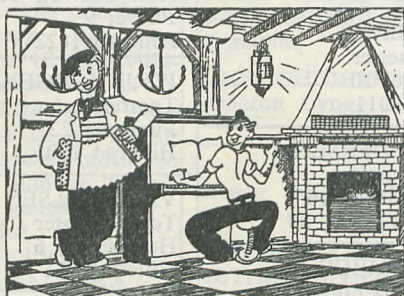
BØRGE KLAUSEN

Arkitekt

Hjortekærbacken 9 - Klampenborg

Tlf. Hjortekær 1010

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5. Telefon Byen 35766
1. kl's køkken og betjening
Holger Jensen. Medlem af C.U.K.



J.E. OHLSENS ENKE

Linnésgade 14, Grønttorvet

Tlf. Central 1520

FRØ  FRØ

1/3 Inventa

Lyskær 13 Herlev
Telf. 94 27 90

AXEL NIELSEN
Smedemester

Valby Tingsted 2-4
VA. 854

K. SEECK
Hattemager
St. Kongensgade 31 C
Byen 3261

TAL MED OS OM LIM
Nordisk Trading
Hellerupvej 18
Helrup 3737

Snedkerværkstedet
H. E. K. A.
Tøndergade 12
Vester 4762

CHR. OTTESEN
Muremester
Solvangsvej 52
Glostrup
Telf. 96 19 62

SKT. HANSGADES
MASKINSNEDKERI
Inventar- og
Bygningsarbejde
Hovedgaden 189
Glostrup
Telf. 96 22 31

POUL HOLMBECK
Smedemester
Kvintus Allé 3
Sundby 9009

TAGE CHRISTENSEN
Muremester
Anlægsvej 33
Søborg 6591

ANDERSENS
METALVAREFABRIK
Roskildevej 156
Frederikssund - Telf. 1189

HERLEV
MASKINSNEDKERI
Wald. Nielsen
Skovlundevej 57, Herlev
Telefon 94 04 17

GERHARDT V.
NIELSEN
Malermester
Manholmen 26
Telf 75 31 88

**KØB DANSKE
VARER**

Haandværkernes Rejsefond er en Sparefond for alle

stiftet den 15. August 1937 af berejste Haandværkere. Indtegnet 30.000 Medlemmer, en betryggende Spareinstitution, som anbefales af ansete Personer i vort Land. — Endvidere uddeles Rejselegater til dygtige unge Haandværkere, der vil høste Kundskaber i Udlandet. Over 70.000 er uddelt. Oplysninger gives i Sekretariatet, om Fonden og dens Bohave, fra Kl. 10—17, Lørdag Kl. 14, Blaagaards Plads 8-10 (ved Kirken), Telf. Central 4900.

Statsautoriseret Revisor.

Fonden administreres ved

FÆLLESUDVALGET FOR BEREJSTE HAANDVÆRKERE I DANMARK



UDGIVET AF DE CENTRALISERERE SKANDINAVISKE FORENINGER V

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C. U. K.

NAVERNE

Nr. 6

Juni 1957

55. årgang

Vi mødes i Göteborg!

For første gang i C.U.K.s historie afholdes et naverstævne i Göteborg. Det største antal deltagere kommer fra København og Hillerød, men det formodes, at de fleste afdelinger i Skandinavien repræsenteres, ligesom vi ved at Otto Krøll kommer fra Düsseldorf.

Lørdag den 8. juni afholdes et hulemøde i rest. »Heden« — det bli'r en oplevelse mere, og vi formoder, at det overvejende flertal ankommer denne dag.

Skulle der være nogen, der i sidste øjeblik får bestemt sig for at tage med, så send omgående besked til jeres afdelingsformand.

Göteborgnaverne melder alt klar og hjertelig velkommen.

1400 km for 15 kr.

Düsseldorf, 14. maj 1957.

Gode nav!

Jeg kom ovenud godt herved. Jeg startede fra København den 28. marts over Horsens, herfra startede jeg den 1. april kl. 7 morgen, og var i Düsseldorf den 3. april kl. 6 morgen. 1400 km for 15 danske kroner.

Turen herved var en oplevelse for sig (ganske i særklasse) den foretog jeg på blaf, og turen gik over Hamburg, hvortil jeg kom den første dag — og brugte natten til at se den. Om morgenen startede jeg videre over Bremen—Osna-brück—Münster—Dortmund—Essen og så Düsseldorf, skiftevis med last- og kølevogne (det bedste blaf var fra Bremen til Düsseldorf med en kølevogn i ét stræk).

Jeg kom som sagt kl. 6 om morgenen og havde arbejde kl. 9 formiddag, det er i Düsseldorfs største malerfirma, vi er 150 mand, det er fint arbejde, alt på timeløn, og vi får

god tid til det. Vi tjener 108,90 DM om ugen på 45 timer og har lørdag helt fri, vi må betale 23 pct. i skat, forsikring, sygekasse og diverse. Vi er 3 danske malere her, det er Ejner Jensen, Verner Gregersen og jeg.

Vi boede først 12 dage på ungdomsherberge, men så en dag kom mester og kørte os i bil rundt til de forskellige institutioner og bragte vores opholds- og arbejdstilladelse i orden, og bagefter kørte han os til »Haus des jungen Mannes« i den indre by, her havde han skaffet os værelse med bad og fuld kost, det koster 176 DM om måneden pro persona, og mester betalte den første måned for os, og det betaler vi så tilbage med 10—20 DM om ugen, ligesom vi vil, så den er helt i vinkel.

I påsken var jeg en tur til Frankfurt (også på blaf, den kostede mig kun 13 DM). Den gik først til Frankfurt, hvor jeg traf sammen med en hollandsk billedhugger, vi fulgtes så ad til Köln over Mainz—Rüdesheim, hvor vi kom til at køre med en amerikaner i et mægtigt dollargrin, og han beværtede os om aftenen med al den vin og de cigaretter vi kunne drikke og ryge, samt cigaretter til de næste 3 dage frem. Så gik turen langs Rhinen, den skønneste rejse, jeg endnu har foretaget, over Bonn—Koblenz til Köln, hvor vi var til morgenmesse, en vidunderlig oplevelse. Her stødte vi sammen med en kammerat til billedhuggeren, en ung hollandsk skuespiller og efter at vi havde beset Köln, tog vi afsked, og jeg drog mod Düsseldorf, hvortil jeg ankom ved 22-tiden, så beriget med indtryk som aldrig før.

Jeg har også været en tur i Wupperthal, hvor jeg travede rundt i klipperne og kørte med højbane, en mægtig tur.

Düsseldorf er skam en ganske skøn by med nybyggeri i en kvalitet, som vi ikke i Danmark har magen til, og butikkerne er luksuriøst udstyret, alt er gedigent udført. Her bor ca. 800.000 mennesker, og her er nok af arbejde, især for alle bygningshåndværkere, de er også bedst betalte.

Du og alle gutterne sendes nu de bedste naverhilsener fra malerne Verner, Ejner og

T o m m y.

Vi kom i arbejde — trods alt.

Hamburg, d. 9.-5.-57.

Efter mange artikler i »Den færende Svend« vinteren igennem fik vi lyst til at prøve Tyskland.

Vi undersøgte, hvorledes det var med at rejse uden videre; gennem fagforbund, Håndværksrådet og det tyske konsulat (hvor vi fik udleveret en blanket med forskellige oplysninger). Alle vegne var det samme besked, først arbejde — opholdstilladelse — arbejdstilladelse, så kan I rejse. Vi var i tvivl. Efter »Den færende Svend« (Krøll i Düsseldorf), der skrev »rejs, der er masser af arbejde, bare rejs«. Da vi havde talt med formanden nogle gange og som sagde det samme som Krøll, blev vi alligevel enige om at rejse herved.

Ach, du lieber!

Vi ankom til Hamburg lørdag d. 27. april, fik at vide, der var generalforsamling i hulen samme aften. Vi troppede op ved nitiden. Sikken en modtagelse!

»Hvis I ikke har arbejdstilladelse, kan I godt rejse hjem med det samme.« Det

var opmuntrende. Vi sad forresten og tørstede under hele generalforsamlingen, da svendene åbenbart var blevet enige om først at hilse på os efter generalforsamlingen. Vi fik hilst!

Enden blev, at vi selvfølgelig godt kunne prøve om vi kunne få arbejde, men at vi godt kunne regne med at skulle tage til Åbenrå for at få arbejdstilladelsen.

Men først skulle vi have en skriftlig garanti fra en mester her. Vi fik adressen til naverbror Evan, der tilbød sin hjælp, hvis vi skulle få brug for det, og det gjorde vi! Vi gik til fremmedpolitiet, hvorfra vi nær aldrig var kommet helskindet ud igen, han skældte ud, så døre og vinduer nær var blæst ud.

Vi fik udleveret nogle papirer, som vi skulle udfylde. En af os havde glemt straffeattesten (hvem kunne vide det), så var det ekspres til Københavns politi. Vi kunne skrive en hel bog, men vil dog kun tage et lille udpluk for at vise, hvor besværligt det er.

Vi startede mandag morgen!

Arbejdsamt I — fremmedpoliti — boligommelding — fremmedpoliti — arbejdsamt II — arbejdsamt I — arbejdsamt II — arbejdsgiveren — fremmedpolitiet — sygekassen — skattekortet I — skattekortet II. — Arbejdstilladelsen får vi tilsendt fra fremmedpolitiet og skattekortet var en blanket, så der bliver måske noget mere renderi endnu.

Tænk jer om mindst 5 gange før I rejser; uden først at have papirerne i orden hjemmefra.

Måske er det kun her i Hamburg, det er så svært, men vi turde ikke rejse videre, for så at strande et eller andet sted uden penge og arbejde. Vi tror, at grunden til, at vi er kommet igennem skærtsiden, er, at der mangler arbejdskraft herved. Så rejs, men sørg først for, at papirerne er i orden. Vi er begyndt henholdsvis mandag og onsdag i denne uge.

Vi ved endnu ikke rigtig noget konkret om lønninger og lignende, så vi sender et brev senere.

Med naverhilsen. Max — Bent.

C.U.K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks post-konto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 3384.

„Den færende Svend“:

annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983. Giro Nr. 824 10.

Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen), Kbhvn. K.

Uddrag af H.B.s protokol.

16. maj: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede og rettede en tak og udtalte H.B.s tilfredshed med mit arbejde som redaktør gennem 20 år. — Protokollen oplæstes og godkendtes. Håndværksrådet meddelte, at en maler, en tømmer og en bygningsnedker rejser på udveksling til Schweiz. Vort smukke emblem er nu udført i en størrelse af 80×80 mm (i emaille) og sælges til afdelinger og medlemmer. prisen er 25 kr. pr. stk. En del korrespondance oplæstes. Der var hilsener fra Göteborg afdelingens formand, Per Pettersson, der for tiden er i Wien, fra restauratør Rudolf Nilsson, der er i Spanien, fra Ole From Norring, der er i Lyon, fra Moritz Oschlag, Stockholm, fra Anton Sørensen, Paris, fra Gunnar Leth, Malmø, fra R. C. A. Koock, London, og fra Louis Svendsen, Aalborg. — For få dage siden er det først kommet til vor kundskab, at vor prægtige naverbror i Hamburg, Heinrich Witt, den 9. januar fyldte 80 år. Postfestumlykønskning. — Undertegnede havde i påsken besøgt naverne i Kiel og deltaget i et godt hulemøde der. — Gav oplysning om arbejdsmulighederne, der stadig er gode. Havde deltaget i et møde ang. værket »Den færende Svend«, hefte 6, der indeholdt mange fejl og ikke stod på højde med tidligere udkomne hefter. — Hovedkasserer Kurt Bjerregaard oplæste årsregnskabet, der udviste lille formuefremgang.
Waldemar Petersen.

Forsøg på at skaffe danske bygningshåndværkere til Frankrig.

Vor gode naverbror, den fremmedskrevne Ole From Norring, der arbejder i Lyon i Frankrig, skriver at han har haft en samtale med formanden for Dansk Selskab, der var meget interesseret i C. U. K. Ole From Norring er sikker på, at der kan skaffes mange danske bygningshåndværkere til Lyon, hvor han så vil starte en afdeling af C. U. K. Han spørger, om vi ikke har nogle raske svende, der er interesseret i at komme til Lyon, og om lønnen skriver han: Her er ingen fast pris, man begynder med en løn på 180 fr., og kan man noget, da forlanger man den næste uge 200 fr. o. s. v. Den første uge havde jeg også 180 fr., næste uge 210 fr., og nu arbejder jeg for det meste på akkord, og på det sidste arbejde havde jeg 300 fr. i timen — og det er ualmindelig godt. Jeg betaler for kost og logi 4.750 fr. om ugen, så Frankrig er slet ikke så dårlig, som de fleste tror — og den germanske arbejdskraft (de tror, vi er tyskere alle sammen, mange ved slet ikke, hvor Danmark ligger) er velset her.

Nu håber jeg at høre, om der skulle være bygningshåndværkere, der har lyst til at komme herved. Her er dejlig sommer — og ingen blæst.

Kraftigt naverhilsen. Jeres zimmergesell
Ole From Norring.

— Ovenstående brev var tilsendt H.B.s formand, Jens Jørgensen, hvortil eventuelle henvendelser bedes rettet.

C. U. K.s æresmedlem H. A. Hansen, Zürich, havde den 10. marts været medlem af Zürcher-foreningen i samfulde 50 år. Dette sjældne jubilæum er det første i Zürcher-foreningens levetid. Som det vil huskes, kunne H. A. Hansen i fjor fejre sin 50 års dag i C. U. K.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Lørdag den 8. juni kl. 10 præ. fra Grønttorvet:

Med bus til Göteborg-stævnet.

Tag en solid madpakke med. Vi taffer undervejs (i Sverige). Der køres over Hillerød, og der startes herfra kl. 11 fra »Tikanten«. Godt humør er en ting, vi alle har med.

Lørdag den 29. juni kl. 20:

Sammenkomst med damer i »Mosekroen«.

Der er fælles kaffebord og dans. — Kom og få en god aften.

Juli holder vi sommerferie.

Med naverhilsen. Bestyrelsen.

Formand Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev, tlf. 94 40 02. Kasserer: Jens Klitte, Maagevej 76, NV., tlf. Ægir 1572.

Udtrukne numre ved Navernes lotteri: 2363 — 1351 — 5234 — 3967 — 5019 — 2764 — 1640 — 2161 — 1444 — 693 — 558 — 104 — 2162 — 5397 — 1539 — 858. — 2879 — 2320 — 4574 — 713.

Gevinsterne ligger til afhentning hos formanden, Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev, indtil 15. juni.

Mærkedage i Københavns afdeling:

P. C. Christensen (»Glade«), Gartnergade 12, har den 19. juni været medlem af Københavns afd. i 25 år, og Jacob Jensen, Hareskovvej 259, Hareskovby, fylder d. 7. juni 75 år.

C. U. K., Københavns afd., ønsker dem begge hjertelig til lykke og alt godt fremover.

Sommerprogram for Navernes sangkor: Søndag d. 23. juni:

Skovtur med damer. Mødested: Nørrevold station kl. 10. Til Springforbi, hvorfra der er gåtur til Raadvad Hotel, hvor frokosten indtages. Hvis intet andet foreslås, så til »Bakken bagefter. — Onsdag 26. juni: Sidste sangaften før ferien. — Lørdag d. 6. juli: Havefest kl. 18 hos H. E. Fischer, Hvedevej 33, Brønshøj. — Lørdag d. 27. juli kl. 18: hos Viggo Lem, Haveforeningen bag Kastrup fortet. — Onsdag d. 7. august: Første aften efter ferien, sangaften. — Søndag d. 18. august: Herretur til Hareskoven, mødested: Slangerupbanen kl. 10. — Lørdag d. 24. august kl. 18: hos Aage Aagesen, »De gamle By«.

Bestyrelsen.

FORENINGSMEDDELELSER

Borås. Mandag den 29. april havde vi hulemøde på Bengtas kafé. Da vor formand, Sv. Aa. Møllgaard, er begyndt at rejse og flakke omkring, har han frasagt sig formandsposten. Til ny formand valgte Verner Bischoff, og som nyt bestyrelsesmedlem Hans Poulsen. Det vedtoges at yde 10 kr. pr. medlem til deltagelse i Göteborg-stævnet.

Da det er besværligt at samle medlemmerne de lyse sommeraftener, besluttede vi at indstille møderne til hen på efteråret. Om vi med tiden kan skaffe os et andet lokale, så vi kan slide lidt på vor sangbog, tror jeg det skulle hjælpe på interessen, for her må vi ikke synge, og det skulle jo også smage med en øl i al stilhed. Inden vi sluttede mødet, mindede kassereren om ikke at glemme kontingentet i sommermånederne. Undertegnede valgte til tillidsmand til Göteborg-stævnet.

Med naverhilsen.

Verner Bischoff.

Göteborg. Generalforsamling afholdtes 17. april. Nyvalgt blev Laurids Pedersen, suppleant Bernhard Svendsen, bestyrelsessuppleant Erling Laursen, øvrige valg var genvalg. Og ellers prægede samtalen jo naverstævnet, som vi håber får god tilslutning.

En lille god fest afholdtes den 27. april i Toltorpsgården. Vi havde madpakkerne med, og der var dejligt humør aftenen igennem.

Med naverhilsen.

Elsa Kjellerup, sekr.

Frederiksværk. Generalforsamlingen den 4. maj var tyndt besøgt, alt var genvalg. Nu håber vi på stor tilslutning til en hyggelig aften lørdag den 6. juli. Vi tager vore damer med, og klubben er vært ved kaffebordet.

Med naverhilsen.

Erik Hansen, sekretær.

Hillerød. Generalforsamling afholdtes 13. april med vej-assistent N. C. Nielsen som dirigent. Formanden, typograf Waldemar Petersen, aflagde en udmærket beretning og Eyvind Henriksen et do. regnskab. Alt godkendtes. Som næstformand valgtes Bogtrykker Kai Fønss Bach, som kasserer genvalgtes Eyvind Henriksen og som skramleriforvalter nyvalgtes maskinarbejder Knud Petersen. Det vedtoges foreløbig for et år kun at afholde eet møde månedlig — den 2. lørdag i hver måned.

Klubbens lam på spid-fest er udsat til august måned.
Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekr.

Aalborg afdeling afholdt fredag den 26. april ord. generalforsamling i hulen på Turisthotellet. Formanden bød velkommen og valgtes til dirigent. Under beretningen drøftedes naverstævnet i Göteborg, og de, som ønsker at deltage, kan henvende til formanden. Kassereren oplæste regnskabet for oktober og januar kvartal, som godkendtes.

Valg af kasserer og næstformand samt et bestyrelses-medlem blev genvalg. Nogle interne spørgsmål blev godkendt og taget til efterretning.
N. P. C.

60 år. Malersvend Peter Jensen, Absalonsgade 1, Aalborg, fyldte lørdag den 18. maj 60 år. Peter Jensen, der er født og opvokset i Aalborg, hvor han også har lært malerfaget, er en solid og dygtig håndværker og derfor også velanskrevet hos byens mestre. I sine unge år rejste Peter Jensen en del i udlandet, men efter at han havde fået sin rejsehunger tilfredsstillet, vendte han atter tilbage til Aalborg. Han har altid været stærkt optaget af sit fags anliggender og har derfor også tidligere i en årrække været medlem af bestyrelsen for malernes fagforening i Aalborg og været fagforeningens næstformand. Naturligvis er Peter Jensen medlem af naversammenslutningen i Aalborg og er kasserer for C.U.K. Han er i alle måder en prægtig kammerat, og så besidder han et dejligt tørt lune, der gør, at alle kan li' ham.

Held og lykke fremover

N. P. C.

København. Teateraftenen, som afholdtes skærtorsdag, blev en overvældende succes for klubben. Der var propfuldt hus, og humøret var højt aftenen igennem. — Den 4. maj afholdtes generalforsamling, lidt tyndt besøgt, men med god og saglig diskussion, og med det resultat, at hele bestyrelsen blev genvalgt. Og husk så, at den 8. juni går turen til Göteborg, der startes fra Grønttorvet kl. 10 aldeles præcis.

Med naverhilsen.

Poul Boetius, sekr.

Los Angeles Naver Klub fejrede i april sin 23-årige fødselsdag med en bedre middag i Dansk Auditorium. Vi kunne glæde os over næsten fuldt hus, de fleste af medlemmerne var mødt op, Ludvig Paaske fra Las Vegas, en altid trofast gæst, Oscar Aarøe fra Palm Springs, ligesom selvfølgelig klubbens æresmedlem Ludvig Dørge fra Naverdalen. Niels Pallisgaard var aftenens ordstyrer, et hverv som hans jyske lune og smittende humør altid giver aftenen et vældigt plus.

Det var kun få korte talere, der hørtes fra bestyrelsen og bygningskomiteen, som alle for tiden er travlt beskæftiget med at få byggetilladelse til vort nye hus i Naverdalen.

Imellem talerne blev adskillige Naversange sunget. Derefter gik dansen lystig til de små timer og mundskænken, Magnus Jørgensen, så hele aftenen til at ingen tørstede.

Aftenen igennem var der stort rykind til Naverhulen på 2. sal, idet formanden, Jens Lauritsen, i dagens anledning havde indsat adskillige nye mønter (nu over 200) i det runde bord, som var nypoleret og skinnede som en nyslået mønt, (jeg grunder på, om Jens vil lade os sætte ølflasker på bordet igen).

Den velykkede stiftelsesfest sluttedes med kaffe og ostepind.

Med naverhilsen.

Fred K. Holm, sekr.

Slagelse. Hulemøde afholdtes den 4. maj med stor tilslutning. Vi spiste en dejlig gang klipfisk (og hvad kan vel bedre lokke den ned end en øl og en dram?). Vi måtte i aftenens løb vælge ny skramleriforvalter, det blev maler Frederik Finich. Et nyt medlem, Folmer Johansen, optoges og såvel velkomstsangen som »Blæren« lød. Det var et godt møde med megen sang og spind, Frederik sang »Mindérne«, og vi lettede for at gå hjem, et godt minde rigere.

Med kraftig naverhilsen.

Knud Jensen.

Odense. Hulemøde afholdtes 11. maj. En pæn flok naver var mødt op, og det blev en rigtig hyggelig aften med sang, spind og nogle glas. Den eneste, der ikke var i godt humør,

var Vendeltorp, da der i den sidste D. f. S. stod, at hovedkassen manglede regnskab for Odense afdeling, det må bero på en misforståelse.

— **Søndag den 16. juni** arrangeres en gåtur med afgang fra Sct. Knuds statue kl. 9. Vor næstformand, Carl Petersen, er arrangør, og hans navn borger for, at det bliver en fin-fin tur.

Næste hulemøde afholdes først den 3. lørdag i juni hos »Ras«, Østergaards Allé 4. Tag en pakke lommemad med.

Med naverhilsen.

Tag Jakobsen, sekr.

Vordingborg. En god naverfest med medbragt mad afholdtes på »Prins Jørgen« lørdag den 13. april. Ved spisningen, og ind imellem de store og de små glas, blev der holdt taler og sunget naversange og fortalt glimrende historier. En glimrende fest, som først sluttede hen på de små timer.

Formanden, Hans Rosenstrøm, rundede den 6. maj de 60 år, og vi var mange, der var ude at lykønske.

Den 12. maj afholdt afdelingen sin traditionelle fugleskydning på Færggården, og dagen forløb glimrende med højt humør dagen igennem.

Med naverhilsen.

William Jensen, sekr.

Alt stof til juli-»Svendens« må være mig i hænde senest den 11. juni, da jeg efter denne dato er rejst på ferie.

Waldemar Petersen.

Efterlysning. Ved udarbejdelse til Nationalmuseet af bl. a. C. U. K.s hjælpefond i Paris, søges kontakt med formanden i 1911, blikkenslager Oscar Thomsen, eller evt. dennes slægtninge, da en nærmere omtale af O. T. er ønskelig.

Arkitekt S. Knudsen Pedersen,
Frederiksgade 13, Slagelse.

Tak. For de smukke hilsener, der er sendt mig i anledning af mit 20 årige jubilæum som redaktør af D. f. S., bringer jeg min hjerteligste tak.

Bedste naverhilsener.

Waldemar Petersen.

Anerkendende ord ved afskeden med Europa.

Stockholm, den 4 april 1957.

Til formand Jens Jørgensen, København F.
Jeg flyver til Los Angeles den 1. maj, jeg vil derfor gerne spørge, om ikke du kan give mig nogle naveradresser der. Jeg er maler her i Stockholm og har været her i 6 år. Jeg kan ikke undlade at sige, at jeg som dansker er stolt over det arbejde I gør for håndværkere i alle lande. Hvad jeg kan se, er det et meget stort arbejde, der gør her i Stockholm.

Med naverhilsen.

Moritz Oschlag.

Rettelse til adressefortegnelsen:

Borås. Formand: Verner Bischoff, Box 631. Sjömarken. Tlf. Borås 54295. Kasserer: Hans Bischoff Hansen, Torstensongatan 48, Borås, telf. 28895.

Hjem til barndomsbyen efter 25 år på valsen

Efter 45 års ophold i Marokko er tømremester Valdemar Jensen vendt tilbage til Danmark. Jensen, der er født i Halsskov 1882, tilbragte sin barndom i Lyngve ved Sorø, men i en ung alder drog han som håndværkssvend på valsen ned gennem Tyskland, Frankrig, Schweiz og Italien.

Selv ikke Middelhavet kunne standse hans vandrelyst, og han drog fra Frankrig til Alger, hvorfra han i 1912 kom til Marokko. Her gik han i land på det sted, hvor nu storbyen Casablanca ligger. Dengang var der hverken by eller havn, men Jensen og skibets øvrige passagerer måtte i kurve hejse ned i barkasser, der så blev padlet så langt ind mod kysten som muligt, hvorefter araberne simpelthen vadede ud og bar passagererne i land.

Valdemar Jensen var den første dansker, der slog sig ned i Marokko, efter at det europæiske civilisationsarbejde var sat ind, og han har i de mange år arbejdet hårdt og ofte under meget primitive forhold. Han har erhvervet sig alle Marokkodanskeres agtelse og var i flere år æresmedlem af den danske forening. Ved afrejsen mødte repræsentanter for det danske konsulat og den skandinaviske koloni for at tage afsked med ham. Sit otium tilbringer Valdemar Jensen i sin barndomsby, Lyngve.

Den Skandinaviske Central Understøttelses-Kasse

Arsregnskab fra hovedkassen
1. april 1956 til 31. marts 1957.

Indtægter	
Kassebeholdning den 1. april 1956.....	26.845,57
Modtaget fra afd. i Danmark	6.121,77
» » » i udlandet	2.858,70
Solgt: 83 emblemer a 2,00	166,00
10 sangbøger a 2,75	27,50
5 navertelegrammer a 1,00	5,00
3 mærker a 1,00	3,00
Annønce i »Den færende Svend« ..	250,00
» » » Gøttler ..	200,00
Abonnement »Den færende Svend« ..	6,65
Afregning i Aalborg retssagen	137,00
Renter fra obligationslån	25,00
Renter fra bank og sparekasse....	1.074,48
	Kr. 37.720,67

Udgifter	
Udsendelse af »Den færende Svend« ..	974,87
Trykning af do.	120,00
Clicheer til do.	23,00
Administration	1.600,00
Telefoner	782,97
Møder og revisioner	354,80
Rejseudgifter	93,00
Repræsentationer	570,00
Gaver, blomster, telegrammer	457,15
Begravelseshjælp, 13	1.600,00
Tilskud til Hamburg afd.	830,80
Tryksager	105,00
Portoudgifter	363,50
Skrivematerialer	65,10
Forsikringer	22,45
Diverse	163,00
	7.007,77
	8.125,64
Kassebeholdning d. 31. marts 1957.....	29.595,03
	Kr. 37.720,67

Status pr. 31. marts 1957

Kassebeholdningerne i afdelingerne:			
i Danmark	304,21		
i Sverige	sv. kr. 5.045,80	6.782,56	
i Norge	n. kr. 981,33	955,82	
i Schweiz	Frs. 2.333,04	3.700,00	
i Tyskland	DM 1.241,03	2.056,02	13.978,61
i hovedkassen	520,76		
i banken	7.614,97		
i sparekassen	21.459,30		29.595,03
1 aktie i A/S Dansk Samvirkes Hus ..	200,00		
1 obligation i Kbhh.s Telefon A/S. ..	1.000,00		
2 andele i Hillerød Navernes Bygge- fond	200,00	1.400,00	
Inventar kr. 418,30, afskr. 10 pct.		376,47	
Varelager:			
1448 sangbøger	3.982,00		
1233 medlemsbøger	616,50		
68 emblemer	136,00		
29 æreemblemer	116,00		
1718 C.U.K. postkort	171,80		
503 navertelegrammer	503,00	5.525,30	
		kr. 50.695,41	

København, den 31. marts 1957.

K. Bjerregaard, hovedkasserer.

Revideret og befundet rigtig. Kassebeholdning og bilag
til stede.

København, den 13. maj 1957.

Laurits Pedersen,
Revisor.

Erik Søgaard,
Revisor.

Kommentarer til årsregnskabet.

I sidste regnskabsår er Thorshavnsafdelingen ophævet. Rønneafdelingens årsregnskab mangler, ikke indgået endnu ved årsregnskabet afslutning, den 13. maj.

Årsregnskabet viser atter en god fremgang og C. U. K.s status og formue igen en stigning på over 1000 kr. Trods stagnation af medlemsantallet et godt resultat for regnskabsåret 1956—57.

Hovedkassereren.

SPETZLER-FONDET, ZÜRICH

Arsregnskab for 1956. Zürich.

Tilgode på Kant. Banken i Zürich den 1/1 1956	2646,05	
Overført fra København	6120,62	
Bank Kosten Zürich		30,62
Oluf Berntsen, Basel, bidrag 1956	10,00	
10 sangbøger, Zürich	15,00	
Skand. Forening, Zürich, bidrag 1956 ..	20,00	
H. A. Hansen, bidrag 1956	20,00	
Depot Gebühr		2,10
Porto for året 1956		1,50
Forretningsskat		32,90
Overført til understøttelseskassen.....		98,55
Renter (brutto) for året 1956	131,45	
Gave H. A. H.	25,00	
Tilgode på Kant. Banken i Zürich den 1/1 1957		8822,45
	Fr. 8988,12	8988,12

Indtægter	221,45
Udgifter	165,67
Overskud	Fr. 55,78

Kontrol:

Lager af sangbøger IV udgave 13 stk.
Lager af sangbøger III udgave 66 stk.
400 naversange, Bordet i Geigergasse, Kassererens tilgode-
havende Fr. 38,10.

Zürich, den 17. januar 1957.

H. A. Hansen, forvalter.

Understøttelseskassen 1956. Zürich.

Tilgode i Bankbogen Kant. Banken i Zü- rich den 1/1 1956	306,90	
4 juleunderstøttelser a Fr. 25,00		100,00
Overført fra Spetzlerfondet	98,55	
Tilgode på Spetzler-Fondet Bankbog den 1/1 1957		305,45
	Fr. 405,45	405,45

Indtægter	98,55
Udgifter	100,00
Underskud	Fr. 1,45

København:

Tilgode på Arb. Landsb. den 1/1 1956 ..	9583,04	
Renter til Overførelsen	151,68	
Udgift ved overførelsen.....		12,73
Tilgode på Arb. Landsb. den 1/1 1957 ..		9721,99
	Kr. 9734,72	9734,72

Indtægter	151,68
Udgifter	12,73
Overskud	Kr. 138,95

Overføres til Kant. Banken i Zürich kr. 9721,89
Modtaget på Kant. Banken i Zürich Fr. 6120,62

Status:

Tilgode på Kant. Banken i Zürich d. 1/1 1957..	8822,45
Understøttelseskassen stående på bankbogen	305,45
Lager af sangbøger IV udg. 13 stk. a fr. 1,50 ..	19,50
Formue	Fr. 9147,40

Alle tre regnskaber revideret og fundet i overensstem-
melse med bøger og bilag.

Zürich, den 4. april 1957.

Fahn. Nielsen, Niels Just Hansen.

Da Skand. Forening Zürich har besluttet på en general-
forsamling, at der kun afholdes to generalforsamlinger om
året, så kommer dette regnskab noget senere.

Med naverhilsen.

H. A. Hansen.

POUL VERNER HANSEN Malermester Vester Paradisvej 131 Holte 2598	EJLER BRANDSTRUP Malermester Klausdalsbrovej 97 Søborg 7177	KAJ JOHANSEN Tapetserermester Kongeslusen 7 Telefon 70 52 95 Fineste Specialitet i Tapetopsætning	AXEL NIELSEN Smedemester Valby Tingsted 2-4 Valby 854
TOMMY LICHT JENSEN Malermester Duevej 90 Fasan 7682	BYG MED TEGL	N. A. NIELSEN Tømrermester Vestergaardsvej 2 Taga 1971	M. POLLACK & SØN Bogbindermestre Aaboulevarden 32 C. 4485
MOGENS JÆPPELT Snedkermester Malmbergvej 19, Holte Trørød 374	IB KRISTENSEN Snedkermester Rud. Berghsgade 54 Ryvang 5242 y	KNUD MOGENSEN Murermester Smedegade 10 Luna 2845	S. MOGENSEN Murermester Rebildvej 29 Damsø 1937
FREDDY SØRENSEN Tømrermester Enggaardsvej 13 Rødovre pr. Vanløse Telefon 70 09 86	E. G. HVIID Tømrermester Brudelysvej 15 Ballerup Telefon 97 11 83	ANKER CHRISTOFFERSEN Autoværksted Hejrevej 10 Taga 5782	H. BEENFELDT Møbelpolstrer og Dekorator Sdr. Boulevard 39-41 Eva 1810 Grundlagt 1908
A. NIELSEN Malermester Oehlenschlägersgade 74 Vester 5703	J. J. FREDERIKSEN Tømrermester Guldstjernevej 2 Søborg 1321 x	IVERSEN & BØRDIK Smedemestre Overgaden o. Vandet 28 Amager 4338	R. HEGLUND CHRISTENSEN & SØN Tømrermestre Birkholmsvej 12 Lyngby Telf. 87 46 65
SEPIA A/S Carit Etlars Vej 10 Eva 1920	HARESKOVBY MASKINSNEDKERI K. J. Mathiesen & Søn Rolighedsvej 6, Hareskovby Telefon 98 47 56	C. SKOVSGAARD SØRENSEN Smedemester Holsteinsgade 53 Tria 1204	BRUNO OLSEN Skræddermester Bagsværdvej 1 Lyngby Telf. 87 43 12
BERNER JENSEN Malermester H. C. Ørsteds Vej 2 Vester 10.165	H. WAGNER Blikkenslagermester Hareskovvej 277 Hareskovby Telefon 98 30 70	HENNING F. PEDERSEN Malermester Nøddehaven 24 Valby 4295	THANNING-HANSEN Buntmagermester Exklusivt Buntmagerarbejde Lyngby Torv 10 Telf. 87 05 81
OSCAR HASSELBALCH Malermester Odensegade 25 Tria 988	KAI MIKKELSEN Skomagermester Vester Stationsvej 4 Rungsted Kyst Telefon 135	ANSTRYGEREN Skandinavisk Pensel- og Børstefabrik Menuetvej 1 Herlev Telf. 94 33 55	JACOBSEN & SØRENSEN Stukkørmestre Jydeholmen 16 Damsø 1163
CHR. BRANDT Murermester Sydvestervej 37 Glostrup Telefon 96 00 73	LUDVIG PONTOPPIDAN Snedkermester Silkegade 5 Palæ 5173	ISLEBRO TØMMERHANDEL G. Borchorst Islebrovej 47 Islebro 47	ANDERSENS METALVAREFABRIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189
ROSKILDE BETONVAREFABRIK Regnar Jørgensen Københavnsvvej 15-17 Roskilde 324	NØRHOLM & LEMMING Dørlukkerfabrik Central 3528		

Haandværkernes Rejsefond er en Sparefond for alle

stiftet den 15. August 1937 af berejste Haandværkere. Indtegnet 30.000 Medlemmer, en betryggende Spareinstitution, som anbefales af ansete Personer i vort Land. — Endvidere uddeles Rejselegater til dygtige unge Haandværkere, der vil høste Kundskaber i Udlandet. Over 70.000 er uddelt. Oplysninger gives i Sekretariatet, om Fonden og dens Bohave, fra Kl. 10-17, Lørdag Kl. 14, Blaagaards Plads 8-10 (ved Kirken), Telf. Central 4900.

Statsautoriseret Revisor.

Fonden administreres ved

FÆLLESUDVALGET FOR BEREJSTE HAANDVÆRKERE I DANMARK

Hilsen fra GØRTLERLAUGET i København	ARNE NIELSEN Murermester Taga 8288 Vilh. Birkedals Vej 3, NV	TOFT & LARSENs AUTOVÆRKSTED Vinderød Skov 9 Tlf. Frederiksværk 313	Malerfirmaet AXEL SEEHUSEN Hermodsgade 26 Central 3670
	S. MOGENSEN Murermester Rebildvej 29 Damsø 1937	TAASTRUP NY TØMMERHANDEL Buchardt Jørgensen Roskildevej 44 Taastrup 473	E. THOMSEN Tapetserermester Holbergsgade 17 Palæ 2455 x
POUL OLSEN Valbygaardsvvej 25 Slagelse Tlf. Slagelse 3301 Haardt Træ og Finér	SEIFERTS EFTF. Maskinfabrik Chr. Jørgensen Symfonivej 20 Herlev . Tlf. 94 18 79	H. LUNDBACH CHRISTIANSEN Tømrermester Møllemarken 25, Bagsværd Telefon 98 12 22	Malerfirmaet HARRY E. SCHIØLER Nansensgade 23 Byen 6110
P. KNUDSEN & SØNS GARVERI Vordingborg	AUTO-STRØM H. J. Rossen Skt. Knudsvej 35 Vester 2071	VIKTOR SKOU Snedkermester Bakkedraget 10 Søborg 9710	Maskinfabrikken BAJKA B. Frederiksen Koldbyvej 17, Brh. Islevbro 653
A/S WILLIAM BOAS Frederiksgade 11 Central 236	LUTZHØFT CHRISTIANSEN Snedkermester Rygaards Alle 12 Helrup 1882	P. CHR. RICHARDT Snedkermester Sylvestervej 10 B Rødovre pr. Vanløse Telefon 70 28 13	Snedkeriet CORDIA I/S Brudelysvej 28, Bagsværd Telefon 98 26 50
Murerfirmaet C. WIENBERG & SØNS EFTF. Ved Glyptoteket 6 Central 1313	KURT HILDEBRANDTS TRAAADVAREFABRIK Virumgaardsvvej 17 Virum Telefon 84 51 48	HELM. PAULSEN Blikkenslagermester Vallekildevej 40, Brønshøj Bella 9445	CHR. JØRGENSEN & SØN Tapetserermestre Thorshavnsgade 14 Central 12.341
BOGBINDERNES FAGFORENING af 1873 Gothersgade 37	SMEDEFIRMAET »BOGA« Børge Jensen Wesselsgade 25 Nora 5560	KAI NIELSEN Blikkenslagermester Lemnosvej 3 B, S Asta 3874	MASKINFABRIKEN »TRIVA« Andersen & Co. Englandsvej 310 Telefon 50 03 52
IB GEMYNTHE Gas- og Vandmester Skovdiget 171-173 Telefon 98 42 44	O. V. SAUNTE Snedkermester Jægersborg Allé 6 Ordrup 1938	C. JAGD NIELSEN Blikkenslagermester Bjelkes Allé 12 Ægir 695	SYDHAVNENS PLADE- OG KAROSSERI- VÆRKSTED Vasbygade 50 Eva 6946
K. MICHELSEN & SØN Godthaabsvej 195 Fasan 456 Centralvarme- Dampanlæg	WILLY SPAANHEDEN Malermester Saltholmsvej 2 Sundby 2248 y	EMIL SCHJELLERUP Blikkenslagermester Englandsvej 174, S	N. A. JACOBSENs MASKINFABRIK Poppelgaardsvvej 4 Søborg 6221
LEO JENSEN Murermester Saltværksvej 73 B Telefon 50 27 62	ERIK S. LARSEN Tømrermester Elmely, Klausdalsbrovej Telefon 94 27 13	WALTHER PEDERSEN Smedemester H. V. Rolstedsvvej 22 Hilda 1614	Smedefirmaet BRDR. FREDERIKSEN Lygten 12 Ægir 262
KØBENHAVNS SKILTEFABRIK Knabrostræde 9 Central 693	KARL HASAGER PETERSEN Tømrermester Rhodesiavej 100 Magle 254	P. HALVAS SØRENSEN Smedemester Kaalmarken 4 Søborg 4243	FRANKs METALVAREFABRIK Kløvermarksvej 32 Sundby 96
HØJE SØBORG TAPETMAGASIN Egon Nielsen Søborg Hovedgade 119 Søborg 6823	POUL HOLM Malermester Rødovrevej 215 B Vanløse Telefon 70 14 30	BERNH. KNUDSEN Gas- og Vandmester Søndermarksvej 8, Taastrup Telefon Taastrup 774	C. OLSEN METALSTØBERI v. O. Larsen Amagerbrogade 201 Amager 2478
Glarimester HELGE E. TORP Buddinge Hovedgade 152 Søborg 4698	DAMGAARD PETERSEN Malermester Knudsbølvej 53, Valby Telefon 70 39 00	»JOKI« TROMLEMOTORER for rationel drift af trans- portbånd John Kirkegårds Maskin- fabrik, Holmevej 8, Brøndby Strand Tlf. Avedøre 165 - 266	A. NILSSON Bageri - Konditori Kirkebjerg Torv Parkallé 15, Glostrup Telefon 96 20 93
AAGE FISCHER Malerfirma Viggo Røthesvej 23 Helrup 2609	AA. E. CHRISTIANSEN Kleinsmedemester Amtmandsgade 1 Næstved 1266	CARSTEN NIELSEN Tømrermester Grusbakken 15 Telefon 87 77 68	BRØNSHØJ GAS- OG VANDSTATION v. Poul O. Andersen Husumvej 88 . Bella 512
ADOLPH ANDERSSON Modelsnedkeri Ahornsgade 15 Nora 6708 Modeller til Jern- og Metal- støberier	E. JENSEN Bagermester Hundige Strandvej 213 Tlf. Hundige 544	Murerfirmaet CARL SCHIØTZ's EFT. Bernth Madsen og Svend Nielsen Bülowsvej 28 Central 2768	O. VERDICH Blikkenslagermester Værksted: Tingvej 79 Privat: Asta 2095
	IB GEMYNTHE HANSEN Centralvarmeinstallatør Skovdiget 171—173 Hareskovby Telefon 98 42 44		NIELS B. NIELSEN Murermester Herlev Hovedgade 117 A Telefon 94 10 23

<p align="center">BØRGE KLAUSEN Arkitekt</p> <p align="center">Hjortekærbakken 9 - Klampenborg Tlf. Hjortekær 1010</p>	Hilsen fra SNEDKERNES FAGFORENING Helsingør Afd.	Hilsen fra HUSTØMRER- FORENINGEN i Næstved
	Hilsen fra MALERNES FAGFORENING Hillerød Afd.	Hilsen fra BLIKKENSLAGERNES FAGFORENING Næstved Afd.
<p align="center">Nyhavns Færgetro</p>  <p align="center">Nyhavn 5. Telefon Byen 35766 1. kl's køkken og betjening Holger Jensen. Medlem af C.U.K.</p>	Hilsen fra DANSK ELEKTRIKER FORBUND Hillerød Afd.	SMEDE- OG MASKIN- ARBEJDERNES FAGFORENING Helsingør Afd.
	Hilsen fra FORMERNES FAGFORENING Frederiksværk Afd.	Hilsen fra SMEDE- OG MASKIN- ARBEJDERNES FAGFORENING Hillerød Afd.
<p align="center">1/3 Inventa</p> <p align="center">Lyskær 13 Herlev Telf. 94 27 90</p>	Hilsen fra MURERNES FAGFORENING Hillerød Afd.	VÆRKTØJSFABRIKEN IMPERIA Magnus Jørgensen Drejervej 11
	Hilsen fra TØMRER- OG SNEDKERFORENINGEN Ballerup Afd.	BØRGE JENSEN Blikkenslagermester Lindevej 7 Hilda 300
	Hilsen fra SMEDE- OG MASKIN- ARBEJDERNES FAGFORENING Næstved Afd.	TAPET Mandrup-Poulsen N. A. Dahl's Eftf. H. C. Ørstedesvej 56 Luna 4505

Sommerens udflugter

<p>Lad Firma- og Forenings- turen gaa til det skønne Nordsjælland og tag saa til Græsted Kro og faa serveret den lækre Fro- kost og den fine Kaffe. Vi kan dække til indtil 200 Personer. - Derefter gaar Turen til Søpavillo- nen i Fredensborg til en hyggelig Aften med Mu- sik og Dans til Kl. 1 Nat. Her kan dækkes indtil 300 Kuverter. Indhent Tilbud. Favorpris gældende for begge Steder. Samme Direktion. PAUL HAVALESKA Tlf. Græsted 17 og 136 Fredensborg 346</p>	<p>LYNGE KRO Farum — Slangørup Frederikssund Landevej. God Parkering. Krohave. Godt Køkken . Moderate Priser . Turist- og Rejse- selskaber indtil 150 Personer</p> <p>CHR. CHRISTENSEN Telefon Lyngø 2 — 123</p> <p>Besøg det smukke Ods- herred og aflæg</p> <p>RESTAURANT »STRANDLYST« ved Høve (Sejerøbugten) et Besøg, som De sikkert faar Lyst til at gentage. Her er høflig Betjening, udsøgte Madvarer i rige- lig Mængde, god Kaffe og hyggelige Lokaler med Plads til 500-600 Gæster. - Sommerens store Ople- velse bliver Nordens stør- ste Tulipanmark paa 42 Tdr. Land med Millioner af skønne Tulipaner. Tlf. Vig 88 og 27 (udenf. Sæ- sonen Tlf. Vig 207).</p> <p>Venlig Hilsen LUDV. JENSEN</p>	<p>SYDSTRANDENS NR. 1 Greve Badehotel Stedet for Sommer- og Firmaudflugter. 500 Kuv. 1. Kl. Køkken. Hundige 250. Viggo Jørgensen.</p> <p>HELSINGE HOTEL OG KRO Hver Dag vor lækre Anretning Foreninger og Selskaber indtil 200 Personer Telefon Helsingø 6</p> <p>Besøg TRAKTØRHUSET »BØGESKOVEN« pr. St. Hedinge Smaa og store Selskaber modtages Kaffe serveres hver Dag Smørrebrød og varme Retter bedes bestilt Tlf. Holtung 25</p> <p>Færgetroen »BI LIDT« Idyllisk beliggende ved Roskilde Fjord (Kron- prins Frederiks Bro). Musik hver Aften. P. Lyngø, Frederiks- sund. Tlf. 68</p>	<p>BORUP KRO Gælder det week-end el- ler ferie, saa er det paa Borup kro. — God mad. Smukke omgivelser. Sel- skaber paa indtil 100 per- soner modtages. Tlf. Bo- rup 12. J. Christiansen.</p> <p>HOTEL BONDE- GAARDEN - Hornbæk Selskaber og Foreninger indtil 300 Kuverter modt. - Prøv vor lækre Bonde- gaards-Anretning til Kr. 7,50. Tlf. Hornbæk 236 - 46. Chr. Hansen, fh. Horn- bæk Kro.</p> <p>Kun 50 km fra Køben- havn ligger LANGTVED FÆRGEKRO ved Bramsnæs Vig, midt i Danmarks skønneste Na- tur ved den nye Munk- holm Bro. Lokalerne er nyrestaurerede, og vi ser- verer god Mad og Kaffe til rimelige Priser Spec.: Stegt Aal Forudbestillinger: Ejbybro Nr. 53 Edvin Hansen Og saa har vi nogle faa gode Værelser</p>
<p>DALBY KRO Telefon 9 Stor, gammel Krohave Nær Skov og Strand Foreninger og Selskaber indtil 300 Personer</p> <p>I Naturens stille Ro ligger Bromølle Kro. Danmarks ældste Kro, Anno 1198, 6 km Syd for Jyderup St. 150 Kuverter. Madkurven velkommen. H. SJØLUND Tlf. Lykkebjerg 90</p>			



Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C. U. K.

NAVERNE

Nr. 7

Juli 1957

55. årgang

Da Naverne erobrede Göteborg

Lad det være sagt med det samme: Göteborgstævnet formåede ikke at gøre Hamburgstævnet i 1950 rangen stridig som »alle tiders ...»

Men det var ikke naverens skyld, for allerede på hulemødet lørdag aften var der lagt godt op til det, men grunden er den enkle, at svenskerne med love og forordninger prøver at gøre det hele så stiligt, at livsglæden ikke får lov at udfolde sig. Dog, naverens humør led ingen brist, ikke engang da Elsa oplyste, at stævnemærkerne kostede 5 sv. kr. pr. stk. (ca. 6,70 d. kr.). Eftersom kongressalen, hvor festmiddagen fandt sted, kostede 450 kr., var vi klar over, at der skulle ydes et særligt bidrag for at skabe balance i sagerne.

Logispørgsmålet viste sig at volde store vanskeligheder, til trods for, at tilmelding for største delens vedkommende var sket 3 uger forinden. Eftersom RESO ønskede navn og adresse på samtlige deltagere, så ville det have været stiligt, om vi hver især i god tid forinden havde fået tilsendt en tak for værelsebestillingen samt angivelse af logisted og pris. - Jeg lader tippet gå videre til RESO ...

Nå, Elsa klarede på bedste måde også denne side af sagen.

Men når nu ovenstående er fortalt, skal det også siges, at vi fik 3 herlige og begivenhedsrige dage, og det var en sand glæde at gense kammeraterne fra så mange afdelinger. Deltagelsen i stævnet var god. Ca. 150 naver med damer ankom i løbet af lørdag-søndag, og det må absolut siges at være et pænt antal, idet en sådan tur er forbundet med relativt store udgifter, og som før nævnt greb tidspunktet ind i mangen navs ferieplan.

Den festlige optakt indledtes som nævnt lørdag aften ved et hulemøde i restaurant »Ildråtgården«, Heden. Det er en afholdsrestaurant, men naverne havde lejet lokalerne og draget omsorg for, at vi kunne få, hvad vi ønskede. Her bød formanden, Per Pettersson, velkommen og sange lød slag i slag og minderne drøges frem. Selvfølgelig fik damerne også deres skål - motiveret af »Ras« fra Silkeborg.

Søndag formiddag samledes deltagerne på Järmtorget til bustur »Göteborg rundt«, og selvom regnen desværre strømmede ned, blev denne tur en meget stor oplevelse. - Vi fik lejlighed til et enestående smukt vue over staden, et enormt nybyggeri, og i hundredvis af træhuse, der i den grad trængte til maling, at samtlige Danmarks malersvende sandsynligvis i årevis kunne beskæftiges her.

Kl. 14 samledes repræsentanter for de deltagende foreninger i »Naverslottet«, Södermalmsgatan 13, Möndal, til delegeretmøde. Det er absolut ingen overdriivelse, når jeg anfører, at Göteborg-navernes hule er den skønnesmt beliggende i verden. Selvom hulen (og huset) ikke nær er færdig, så fik den dog her sin indvielse, og mere højtidelig indvielse end afholdelsen af naverstavnets delegeret-

møde kunne vel næppe tænkes. I mødet deltog hovedbestyrelsen og repræsentanter fra København, Aarhus, Slagelse, Stockholm, Borås, Düsseldorf, Aalborg, Randers, Odense, Vejle, Frederiksværk, Göteborg og Hillerød.

Efter Per Petterssons velkomst valgtes bogtrykker Kai Fønss Bach til sekretær og Pettersson til dirigent. Derefter foretoges præsentation af de 40. deltagere, og »Johan på snippen« optog forhandlingerne på stålband. Loius Svendsen, Aalborg, skænkede Göteborg afd. et meget smukt rundt naverbord, dejligt snedkerarbejde, og med C. U. K.s emblem i stør. 8 gange 8 cm anbragt i midten (skænket af H.B.). Louis Svendsen hyldedes naturligvis kraftigt for den store gave. Københavns afd. skænkede en glasstøvlé, »Bødkeren« fra Slagelse skænkede en original trækande med inskription og emblem, fint arbejde, og William Andersen, Hillerød, lysstofrør til hulen.

Formanden for hovedbestyrelsen, Jens Jørgensen, udtalte sin tak for, at Göteborg-naverne havde taget initiativet til afholdelsen af dette stævne. Det er broderskabets ånd, der har gennemsyret C. U. K., og foruden at vi ved sådanne stævner får talt om problemer vor organisation vedrørende, så uddyber vi vore bekendtskaber og får føling med flere medlemmer end på anden måde. Erindrede om, hvordan vore svenske afdelinger under de svære efterkrigsår hjalp os med at sende madpakker sydpå - ja, det nordiske samarbejde, som nu foregår mellem de skandinaviske lande, havde naverne praktiseret i udlandet, før det blev opfundet herhjemme, og aftvang da også respekt, således at C. U. K. i mange år nød den gunst at få statsunderstøt-

telse til vort kulturelle arbejde - biblioteker, sprogkursus, foredrag o. s. v. Da Hamburg blev bombet, mistede naverne alle deres ejendele, dermed også deres værdifulde bogsamling. Vi har bragt den igang igen med flere hundrede bøger. - De fleste af os gamle rejste med apostlenes heste på valsen, det var romantisk, og nu oplever vi, at arbejdsmulighederne igen er blevet sådan, at det kan praktiseres. Blaf, knallert eller tog er trådt ind i billedet, men de unge bliver ikke dårligere af den grund, hovedsagen er, de kommer ud og går i de gamle naverspor, det giver en sund forudsætning for livet fremover, som nok skal præge deres håndværk med dygtiggørelse i deres fag, og vi håber at få ny livskraft i vor gamle organisation. Vor gode naverbror, Otto Kröll, Düsseldorf, har gennem sine artikler og sit energiske arbejde for C. U. K. ydet en smuk indsats, vi takker ham og vore øvrige tilidsmænd i udlandet, der gør deres uselviske arbejde for at fremme vore opgaver. Også en tak til hovedkasserer Kurt Bjerregaard og redaktør Waldemar Petersen for deres arbejde på disse poster i henholdsvis 10 og 20 år.

Hovedkasserer Kurt Bjerregaard gav et kort resumé af årsregnskabet, og han foreslog oprettelsen af et agitationsfond, således at vi her fik midler i hænde til film, foredrag, rejser o. s. v. Tanken vandt gehør og overlodes H.B. Ligeledes oplystes, at Los Angeles-naverne havde havde sendt et smukt bidrag til C. U. K.s hjælpefond (klap).

Formanden for afdelingen i København, Thorkild Rasmussen, foreslog at nøjes med et stævne om året, for at opnå større samling og så arrangere et inter-skandinaviske stævne hvert 5. år.

H.B.s formand tilsluttede sig dette forslag, og også formanden for kontroludvalget, H. P. Hansen, Aarhus, gav tilslutning til et fælles landsstævne hvert år eller hvert andet år. Og en virkelig tid afsat til at behandle foreliggende sager.

En række andre talere havde ordet, bl. a. Knud Lønstrup, København, Louis Svendsen, Aalborg, Martens, Wedeby og Frandsen, Slagelse, Aaquist, Randers, Roslev, København. Carl Mortensen, Odense, Kai Hansen, Stockholm, Bernh. Møller og Bischoff, Borås, og Otto Kröll, Düsseldorf, der havde været en tur i Oslo, og bragte hilsener fra R. H. Rasmussen og »Luxus«.

Thorkild Rasmussen fastslog, at artik-

Læs videre nederst side 2.

+

Vor gode naverbror,
maler Schönheyder-Møller,
er den 7. juni afgået ved døden efter længere tids sygdom. Bisættelsen fandt sted i stilhed.
Med Schönheyder-Møller har afdelingen mistet en god og særpræget naverbror. Æret være hans minde!
Københavns Afdeling.

Godt med arbejde sydpå

Laichingen, 29.-4.-57.

Gode naver.

Ja, denne lille skønne by finder I ikke let på landkortet. Efter en helt eventyrlig rejse pr. fodsvedsmotor og blaf nåede jeg omsider (jeg har tid nok) Ravensburg, hvor jeg arbejdede i 14 dage, tog så her til Laichingen, en vidunderskøn by, og her bliver jeg 6-8 uger. Arbejdet er godt, og her arbejder jeg sammen med en anden fremmedskreven Tagdecker (fra Hamburg) og vi går godt »i spænd« og tjener gode DM. Som indbyggere i denne lille by var vi i påsken deltagere i et dejligt bryllup med mere end 200 liter øl, så ingen led tørst eller sult.

Jeg tænker ofte på, hvorfor i alverden ikke mange flere rejser ud og tager alle disse oplevelser med, i stedet for at gå derhjemme dag ud og dag ind og kun opleve den samme trædemølle. Vi kan praktisk taget få arbejde hvor vi vil have det hernede omkring grænsen til Schweiz – og det gælder alle byggehåndværkere. Jeg har opgivet tanken om at rejse til Göteborgstævnet, tager vel i stedet længere syd på.

Hernede arbejdes ikke om lørdagen, og det er et stort gode for alle hver uge at have to samlede fridage.

Nu ikke mere denne gang. Kraftig naverhilsen.

Niels Stentoft og Gerhard Rusch.

Düsseldorf, 27.-5.-57.

Gode nav!

Ja, nu har jeg arbejdet i Tyskland i godt en måned, og det er gået meget godt. malerarbejdet er næsten som i Sverige, hvor jeg har arbejdet nogle år, så det går strygende. Tempoet er dejligt for en dansk akkordsvend, der er tid til at lave det godt og solidt, det er ellers en timelønsmester, men jeg har fået akkord, og det giver jo ekstra DM. Jeg har været ude og se mig om, der er dejligt her i Tyskland. Vin og øl er billigt, så om onsdagen, når vi får penge, ser vi det hele i sådan et herligt rosenrødt skær. Jeg har været oppe og hilse på Otto Kröll, han har været flink til at hjælpe. Ja, iøvrigt er tyskerne flinke og meget høflige. Med det tyske sprog går det helt godt, men hvis der er flere danskere, der rejser herved, så sig til dem, at de skal have lidt penge med i starten, ellers går det fint-fint.

Ejnar Jensen, Düsseldorf.

FRA LITTERATURUDVALGET

Fra vor gode naverbror, skomagermester Chr. Delf i Sønderborg, har vi haft den store glæde at modtage et hefte, med titlen »Krudt og Krummer«, hvori er samlet flere af Delfs digte, bl. a. også »Det runde bords sang« og flere digte på dansk og tysk. Heftet er udkommet i 200 ekspl. i anledning af Chr. Delfs 70-års fødselsdag, og det vil også indgå i C. U. K.s litteraturudvalgs arkiv som et kært og værdifuldt led i dette.

På udvalgets vegne:

Jacob Monrad.

Göteborgstævnet.

Tid, der gav anledning til de mange henvendelser om udrejse, jo kom helt bag på os, men at vi alligevel stort set havde klaret problemerne på tilfredsstillende måde.

Undertegnede oplyste, at den strøm af breve om udrejse havde slået CUKs navn og virke fast med tretommersøm. Det var et kolossalt fritidsarbejde, vi her påtog os, og skal vi sige, at godt og vel halvdelen af disse svende nåede at komme ud i år. Vi har i år gjort erfaringerne, som kommer os til gode næste år,

hvor alt vil blive bedre organiseret. Vi har haft et herligt samarbejde med Håndværksrådet, som har ydet en stor indsats med udvekslingen.

Til næste års stævneby valgtes enstemmigt Aarhus. Det bliver altså et landstævne.

Derefter sammenfattede Per Pettersson diskussionens emner og vedtagelser, og der rettedes en tak til H.B.s formand, Jens Jørgensen. Såvel ham som Elsa Kjellerup, Otto Kröll og Pettersson fik deres »leve«, ligesom der sluttelig udbragtes et leve for C. U. K.

Kl. 17.30 samledes ca. 150 deltagere i Kongressalen til festmiddag og efterfølgende underholdning og dans, og dagen derpå var arrangeret en bustur til Trolhättan, hvorfra busserne vendte tilbage med 4 timers forsinkelse, men busserne nåede dog sidste færges til Danmark – 5 minutter før afgang.

Alt i alt et godt stævne, som længe vil mindes, og hvor kammeratskabets bånd knyttedes endnu fastere. Tak for de herlige dage og ikke mindst til Elsa Kjellerup, som har ydet en fortræffelig indsats.
Waldemar Petersen.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Alle møder og fester er i hulen, Nørrevold 90 kl. 20.

Formand Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Hørlev, tlf. 94 40 02. Kasserer: Jens Klitte, Maagevej 76, NV., tlf. Ægir 1572.

I juli måned er der ferie og derfor ingen møder.

Lørdag den 3. august er der bustur til Roskilde med afgang fra Grønttorvet kl. 16, medbringende skorpeskrin, som vi vil fortære i selskab med Naverne dernede. Pris pro persona for turen 6,75. Tilmelding til bestyrelsen senest 5 dage før.

Lørdag den 24. august må alle Naver og Naverpiger med til afdelingens kegleaften.

Vi mødes ved Hotel Rustenborg i Lyngby kl. 16, og derfra sejler vi på Lyngby Sø og ned ad kanalen, i for Navernes specielle både med musik i hver båd. Ved ankomsten til Frederiksdal Kro indtager vi vores medbragte skorpeskrin, og derefter går det løs med keglespillet. Der vil være flere serier for såvel pigerne som svendene – med flotte præmier – og der er dans hele aftenen samt underholdning – og sejlturen betaler klubben.

Altså reserver denne aften, det blir en rigtig naveraften. Mere om denne tur i August-svenden.

Med kraftig naverhilsen. Bestyrelsen.

Københavns afd. siger hermed tak til alle, som har skænket gaver til Navernes Rejse- og Hjelpefonds lotteri.

Hermed min hjerteligste tak til alle, som viste mig opmærksomhed på min 40-års dag.

Thorvald Rasmussen.

Fødselsdage i Københavns afd.: Blikkenslager Karl Rasmussen, Ny Østergade 24, fylder den 19. juli 70 år, og snedker Carl Olsen, Tranevej 12, fylder den 31. juli 75 år.

Afdelingen ønsker til lykke og al godt fremover.

Københavns afdeling.

C.U.K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks post-konto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 3384.

„Den færende Svend“:

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983. Giro Nr. 824 10.

Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen), Kbhvn. K.



Fra Aalborg afdelings stiftelsesfest bringer vi post festum dette billede. Der var stemning og humør til stede blandt naverne og deres koner, fra formanden, N. P. Christensen, bød velkommen, til sidste minut. Efter at man havde sat de traditionelle torsk til livs, gav formanden et overblik over foreningens historie, og naverne: P. Lemb, Quist Hansen, Landskou, N. P. Nielsen, Carl Eriksen og bager Petersen, Frederikshavn, fortalte om deres oplevelser fra den tid, de gik på valsen.

Garver Jørgen Knudsen Petersen og hustru.

Søndag den 2. juni begav jeg mig til J.K.P.s bolig, Benzonsvej 18, F., med blomster og lykønskning fra H.B. til guldrudeparret.

»Go'dav, Jens,« sa'e Jørgen -- han er fra Svendborg -- og velkommen -- du kommer ellers noget tidlig. -- Jeg kiggede på klokken, noget desorienteret -- den var 10. -- »Ja,« sa'e Jørgen, »vi er stået op, men det er nu ellers først den 28. juli.« -- Fejltagelsen må jeg placere til styrelsen for »Proppen«, som ankom 1 time senere, sammen med formand og næstformand for Københavns afdeling og Oscar Schulze, Malmö.

Jørgen K. er så velkendt blandt naver de sidste 40-50 år, og hans meriter har været beskrevet flere gange i »D.f.S.«

I Københavns afdeling har han vej været indehaver af samtlige poster og tillidshverv i ledelsen, noget, som han altid har røgtet med respekt om sin markante personlighed og sin urokkelige retskaffenhed.

I tyverne, da C. U. K. udøvede en af sine velfærdsgerninger, med trængende naverbørn til Danmarks kødgryder, da var Jørgen i spidsen, sammen med Jens Poulsen, Hamburg, og folketingsmand N. P. Nielsen, Sønderjylland, valgt til den tyske rigsdag. En episode derfra husker jeg Jørgen fortalte: I embeds medfør skulle han og daværende formand for Københavns afdelingen, Chr. Jensen, til Tyskland over Warne-münde. Af en eller anden grund var der nogen Schwerich-keiten med passet ved toldeftersynet, -- og den var jo helt gal, når man kender den tyske embedsmand i funktion, -- men da ta'r Jørgen et visitkort og af lommen, og tolderen læser: »N. P. Nielsen, Deutsche Reichstagsabgeordnete« -- det gjorde virkning, -- han sprang op og kommanderede: Achtung -- honnør -- alle stod ret, og Jørgen K. og Chr. Jensen passerede gennem æresvagtten.

Kære Jørgen og elskværdige hustru aus Wien: For en gang skyld kom Naverne ikke post festum -- tværtimod.

Med naverhilsen og lykønskning.

Jens J.

FORENINGSMEDDELELSER

Aalborg. Lørdag den 27. juli kl. 18 afholder afdelingen en havefest. Mødestedet er havekolonien »Aalykke«, have nr. 62, Gangvej, hvortil havens ejer, Svend Højer, har indbudt vore medlemmer med damer. Madkurv medbringes.

Peter Jensen.

Hillerød. Husk hulemødet lørdag den 13. juli.

Med naverhilsen.

Chr. Stentoft, sekr.

Københavns afdelings bestyrelse ønsker medlemmerne god ferie og meddeler, at vi mødes i Mosekroen, Frederiksborgvej, den 29. juni, til en lige så god aften som i Naverkroen, hvor vi havde en dejlig aften sammen med vore damer. Mød også op den 3. august, da vi den lørdag tager med bus til Roskilde, afgang fra Grønttorvet kl. 16. Pris 6.75 kr. Tag pigen og madpakken med.

Med naverhilsen.

P. Boetius, sekr.

Roskilde. Mødet den 13. juli udgår (ferie). Mødet henlægges til den 28. juli (fugleskydning).

Lørdag d. 3. august kl. 17 mødes vi i Håndværkerforeningen. Husk at tage »skatten« og madpakken med, vi venter mange fremmede venner.

Den 17. august evt. keglespil?

På mødet den 14. september lægger vi hovedet i blød, så vi kan holde storvask den 12. oktober.

NB! Skulle naverbrødre fra andre afdelinger ønske at deltage i fugleskydningen, har vi foreløbig 300 billetter à 1 kr. til rådighed. Tag en solid frokost med.

Med naverhilsen.

J. A. Naumann.

Slagelse. Lørdag d. 1. juni ved hulemødet var der mange ting at drøfte, først vores hus i Fruegade, det er nu sat i stand på facaden, kalket, døre og vinduer malet, porten rejst, navnet NAVERNES HUS er lavet i ægte forgyldning og opsat over porten, så nu er begyndelsen gjort til et pænt og godt hus, og det er en fornøjelse at se, hvor svendene er flittige om aftenen og lørdag eftermiddag ved huset. Dernæst ønskede vi de 6 svende, der skulle til stævne i Göteborg, en god rejse. Vi spiste en gang mad med diverse, det var et godt og fredeligt møde (Bødkeren manglede), et af dem, man altid mindes med glæde.

Med naverhilsen.

Knud Jensen.



SVÆVER OVER BERLIN. Over Zoo og Hansapladsen i Berlin er lavet svævebane. Berlinerne nyder udsigten i fugleperspektiv, og de mange gondoler er fyldt på hver eneste tur. Det er forøvrigt en nem måde at komme over en stærkt trafikeret gade på.

Inflation og kærlighed

En svend jeg kendte med en mave, der skreg af sult i år og dage, til sidst den skreg ej mer, for den blev aldrig mæt, og svenden, Nikolej, han blev til et skelet
Ja, selv en mave kan tålmodigheden miste, og da, da gik Nikolej vist på det sidste.

Men hør, hvordan det gik, da han fik tøj og spiste, på grund af dette, han pigen nær forliste. At bagen kunne ses, det nægtes kunne ej, da jeg en aften løb på navet Nikolej, men Herre Gud, jeg var ej bedre stillet, men mit skelet var ikke nær så pillet, for pokker skulle spare og sultens kvaler lide. Det var i Leipzig, i inflationens sus, hvor selv med millioner man var en fattig lus. Og Nikolej, han var vist rent af lave, med djævlens vold og magt, han bedre tøj vil have. Han sparede og sagde. »Man kan nu hvad man vil.« Men så faldt marken, og det gik ad helved' til. Han spiste ej, han ville ha' til tøjet, men stadigvæk så var han lige godt i møget, og da han var på nippet til at krepere, så var vi nogle stykker, der så, den gik ej mere, og lante ham, ja, både stort og småt, og der blev taget mål og prøvet, og alt var såre godt. Han traf en pige, det gør man let, når man er flot i tøjet, og hun var skøn som Venus med smil og sol i øjet. Men selv det gode kan til sorg sig vende, og snart han gik igen med laser og den bare ende. ja, ak, hanuforsigtig var og åd nu som en okse, og maven knurrede' ej, men gav sig til at vokse, og da han skulle ud med pigen til et større gilde var tøjet alt for småt og på ham ikke ville. Til sidst han krybe måtte i de gamle klude, og pigen blev forfærdet, da hun skimtede' bagen, der stadigvæk var ude.

Dog rigtig kærlighed har alting overvunden, skønt pigen græd, han fik et kys på munden. Til gilde kom de ej, dog sorg kan og til glæde vende, for de gik hjem og syntes selv, alt fik den rette ende.

P. S.

Ja, dette var, hvad jeg berette kan om Nicolej, hvis selv du læser dette, så send et ord til mig?

Jeg fordrer ej medaljer og deslige, dit liv jeg reddede dog, man kan vist sige.

Kong Schmidt.

Hillerød 20 år

Hillerød afdeling fejrede 20-års stiftelsesfest samt faneindvielse den 16. marts. Formanden for hovedbestyrelsen, Jens Jørgensen, talte, flankeret af installatør William Andersen og formanden for afdelingen, typograf Waldemar Petersen, der samme dag kunne fejre 20 års dagen som formand for afdelingen.

Kling, kling, klang

— vi er de raske naver!

Formanden for Gladsaxe kommunes Håndværkerforening, fabrikant Aage Schøller, har i »Folkebladet for Gladsaxe Kommune« skrevet denne udmærkede artikel, som vi tillader os at gengive i sin helhed. Fabrikant Aage Schøller og H.B.s formand var iøvrigt samtidig i Frankfurt 1912.

Det danske håndværk og naverne har en nøje tilknytning til hinanden, idet naverne, de farende svende, har været af

stor betydning for det danske håndværk i det sidste århundrede og op til den 1. verdenskrig.

Håndværket i Danmark er ældgamelt; dog var det først henimod det 12. og 13. århundrede, at det fik rigtig betydning, og alligevel er det små tal, der endnu er tale om.

I Københavns Jordebog fra 1375 nævnes f. eks. kun 9 bagere, 1 bødker, 1 dynemager, 1 guldsmed, 1 maler, 2 møllere, 1 pladesuder, 1 rebvinder, 1 sadelmager, 7 skræddere, 13 skomagere, 4

smede, 2 sporemagere, 1 skinder og 1 tømmer — ialt 46, men helt rigtig kan listen ikke være, for der nævnes ingen snedker, slagter eller murer. Hvor må en maler eller tømmer af i dag ikke være misundelig — der var ingen konkurrenter dengang!

Efterhånden som købstæderne voksede og samfundet udviklede sig, steg også antallet af håndværkere, og inden længe begyndte der en indvandring af håndværkere fra udlandet, dels af folk, som af almindelig rejsetrang ville herop, og fordi arbejdsforholdene ansås for at være gode, men tildels også fordi de herværende konger var interesseret i en sådan forøgelse af dygtige håndværkere i landet. Denne tid kendetegnes ved det store kirkebyggeri, som dengang opstod herhjemme.

Disse indvandrede håndværkere nedstammede fra det, der omkring 800-årstallet hed byggehytter – en slags broder-samfund, som var spredt ud over hele Syd- og Mellemeuropa. Byggehytternes folk var i besiddelse af stor åndelig viden, som i forbindelse med praktisk kunnen gjorde dem til datidens bygmestre. Fra den tid kan man følge håndværkets udvikling igennem tiderne op til højmiddelalderen, hvis klostre og domkirker står som de mest fuldendte bygningsværker, den vesterlandske kultur har præsteret.

Indenfor byggehytterne fandtes mange symboler, skikke og ritualer, som af håndværkerne blev holdt i hævd gennem tiderne og af de indvandrede svende medbragtes til Danmark. Omkring middelalderen kendes disse skikke under navnet zynften og bragtes særlig i anvendelse af murerne og tømrerne. Især tømrerne bevarede deres skikke til langt op i nutiden, i Danmark indtil 1932. – zynften egentlig går ud på, vides ikke meget om, da svendene ved ed var bundet til tavshed, men ældre generationer kender godt disse svendes særprægede påklædning: fløjlstøj, perlemorsknapper, bredskygget hat o. s. v.

Omtrent ved samme tid dannede i Danmark de forskellige fag deres lav, og håndværket var nu i flere århundreder præget af dette lavsvæsen, som anvendte en del af deres ovennævnte strenge skikke og symboler. Samtidig begyndte danske håndværkere at rejse ud, og omkring 1700-årstallet udviklede dette rejseliv sig meget og fik stor betydning for håndværket herhjemme. Det gik endda en overgang så vidt, at hvis en svend vil-

le være mester, måtte han først have rejst i 2-3 år. Denne skik blev imidlertid ret snart ophævet ved en forordning af 1794; men den berejste svend følte sig langt hævet over den uberejste, og engang var det endog sådan, at denne sidstnævnte skulle sige De til den berejste. Det var vel nok at drive det lidt for vidt, men en kendsgerning er det, at man satte den berejste svend meget højt.

De færende svende var dengang som senere hen både svenskere, nordmænd og danskere. De følte sig altid som landsmænd i det fremmede og fik efterhånden betegnelsen »nav« – en forkortelse af ordet skandinav.

Vi har nærmet os den tid, da vandrebogen blev indført, idet myndighederne hermed ville udskille den ærlige håndværker fra professionelle tiggere og landstrygere. En vandrebog skulle altid være i orden, i modsat fald kunne bogens indehaver risikere nogle dages arrest.

I vandrebogen skulle mesteren indskrive, hvor længe svenden havde arbejdet hos ham, og hans rejserute skulle angives af myndighederne. Her skal berettes om en vandrebog, hvis indhold nok vil få enhver til at smile over, hvor lille verdet var dengang:

Bogen var udstedt i 1838, og her kan man læse som følger: »Politie-Directeu-ren i den Kongl. Residentsstad Kjøbenhavn. Gjør vitterligt: at for mig haver andraget Grovsmedsvend J. M. Heidemann, at han agter at rejse herfra til Wangede og paa denne Reise passere Kjøbenhavns Amt. Paa Grund heraf, og da han for mig har legitimeret sig som berettiget til at foretage denne Reise, er

min tjenstlige Begjering til Alle og Enhver, som bemeldte J. M. Heidemann maatte forekomme, at de ham paa forenævnte Reise uhindret ville lade passere, forsaavidt han holder sig efterstaaende Regler efterrettelig.« Og som tilføjelse: »Her er ingen Smitsot.« Endvidere oplyses, at han er i besiddelse af 2 rigsdaler.

Mange historier går om den færende svend, nogle sandfærdige, andre mindre sandfærdige, men fuld af humør er de allesammen, og det er sikkert heller ikke for meget sagt, at naar man talte om det danske håndværkerhumør, så har den færende svend sin store del af æren.

Når forårssolen skinnede, blev luften i værkstederne for tyk, så huggede svenden sæk (sagde op), og så gik det lystig henad landevejen, som det står i en af sangene:

Kling, kling, klang, vi er de raske haver,
kling, kling, klang, på landevej vi
traver . . .

Mangen en gang kunne dette landevæjsliv være hårdt, når intet arbejde var i sigt og det faldt ind med dårligt vejr, men var man nogle stykker, så holdt man humøret oppe og glemte sorgerne, som det også står i vore sange:

Aldrig manglede humøret, var
vejen end pløret,
og støvlerne manglede en tå . . .

Ej vi samlede dukater, men traf
kammerater,
der tit var bedre end mønt . . .

Vi fortsætter næste side.

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF

hilser alle landsmænd

Sammenkomst 2. og 4. fredag i hver måned

I Malmö mödes naverne i hulen i

Värdshuset Bägaren,

Södra Vallgatan 5. Tlf. 23108.

Rudolf Nilsson, medlem af C. U. K.

William Andersen

statsautoriseret elektroinstallatør

Hostrupvej 12. Hillerød. Tlf. 1340

Elektrisk lys og kraft. — Medlem af C. U. K.

RADIO

bør købes hos fagmanden. Alt i radio. Nordsjællands største fag- og specialforretning. Telefon 225.

Hillerød Radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød. MdI. C. U. K.

Cafe »Det rene Glas«

Nørrebrogade 64, København N

Byens bedste fadøl

Samlingsted for gamle naver

Ove Andersen

Berejstes Hus

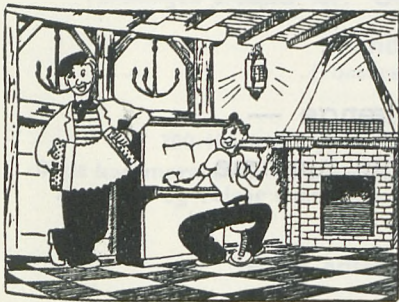
Emiliegade 7. København F.
anbefales til

familie- og foreningsfester

Indtil 100 pers.

Telf. Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgetro



Nyhavn 5. Telefon Byen 35766
1. kl's køkken og betjening
Holger Jensen. Medlem af C.U.K.

Hotel Strandborg

Strandgade . Frederiksværk
Tlf. 293

Propre værelser . Godt madsted
Have . Hyggelige lokaler . Billard
Her er naverens hule

E. Petersen

Birkerød Bogtrykkeri

Telefon Birkerød 458



TRYKSAGER

til ethvert formål

Kai Fønss Bach

Medl. af C. U. K.

Besøg Hillerød

og nyd kaffen eller middagen på

Hotel Leidersdorff

vis a vis Frederiksborg slot

Tlf. 38 (flere ledn.)

Værelser med al komfort.

Selskabslokaler.

Sale til fester, kongresser og lign.

Agitér for C. U. K.

Op der opstod meget godt kammeratskab på landevejen, mange gange for livet, og man glemte ikke at hjælpe hinanden.

At tigge eller »slå fægt«, som slagordet lød, var overalt forbudt, men hvis man ikke ville melde sig på de offentlige herberger, hvor man som betaling måtte hugge brænde næste formiddag, så overså man forbudet og tog husrækkerne. I landsbyerne var husmutter altid parat med en 1- eller 2-pfennig eller en skive brød.

Fattige var mange af hjemmene, hvor man bankede på, og jeg selv oplevede en gang ved middagstid, da jeg bankede på en dør, at se fatter og mutter med 5 børn samlet omkring bordet og spise Sauerkraut uden kød, kun med kartofler. Jeg blev budt med, og skønt jeg ikke kunne fordrage Sauerkraut, kunne jeg jo dårlig sige nej. Det havde jo været ærligt ment, da jeg sagde, jeg var sulten. Selv om det var med største møje, jeg fik maden ned, så lærte jeg dog den dag at spise Sauerkraut og holde af det.

Når man om aftenen stoppede i en lille by, så opsøgte man i regelen det »Christliche Herberge«, og var berlineren fuld af brød og lidt pølserester fra slagtere undervejs, og lidt penge var kommet ind, stod menuen på varme brædede kartofler (10 Pfennig), hertil pølse og brød, samt et glas Bier (10 Pfennig). Det var dengang et festmåltid.

Klokken 9 om aftenen skulle vi alle stille til »luseparade«, inden vi fik lov til at komme ind i sovestuen. Det var et kosteligt syn at se en række mænd med nøgen overkrop med vendt uldtrøje i hånden, og herbergmutter med en lampe i den ene hånd undersøge alle uldtrøjerne. Og ve den stakkel, som blot havde en lille bitte lus, han måtte den nat sove på træbænken ude på gangen.

Et andet »husdyr«, som den farende svend havde rig lejlighed til at stifte bekendtskab med, var væggelus. Næsten alle de billige logihuse i byerne, som den farende svend i reglen benyttede, når han - ofte kun for kort tid - havde arbejde i byen, var fyldte med væggetøj, og mangfoldige er historierne om disse dyrs snedighed og udholdenhed for at få bid, selv om man gjorde alt for at undgå dem. Var sengen slem, så sad man måske på en stol hele natten; eller man kunne ligge på et bord, hvis der fandtes et sådant på stuen, og anbringe en skål med vand under hvert bordben, men alligevel fandt væggelus en udvej. Den kravlede op ad væggen og hen under loftet, hvorfra den lod sig dumpe ned på bordet.

Var logiet blot nogenlunde renligt, kunne det godt betale sig at bruge en time hver lørdag eftermiddag til at skille sin seng fra hinanden og rense alle kroge for væggetøj, så savde man i det mindste nogle dages ro igen. På denne måde holdt jeg mig disse kærlige husdyr fra livet i mit første halve år i Wien, hvor jeg boede i et usselt kammer sammen med en fremmed svend.

I Wien var boligforholdene dårlige. En arbejder kunne ikke leje et værelse, det var kun for bedre stillede folk; nej, arbejderne lejede en seng. Nede ved gadedørene stod der skilte: »Bettstellen zu vermieten«. Det var ikke altid lige morsomt, for man vidste aldrig, hvad det var for en sovekammerat, man fik.

Når det blev vinter, søgte naverne ind til byerne for at få arbejde, og så samledes man i en knejpe (kaldet »hulen«) hver lørdag aften, og tiden gik med muntre sange og historier, for mange ting oplevede man på landevejen. Disse historier kaldtes for naverspind, og her er en fra en gammel nav, som havde taget mange landeveje:

Han og en kammerat kom engang til en landsby i et eller andet fremmed land og opdagede, at der boede en dansk glarmester i byen. De opsøgte ham og blev godt beværtet, men glarmesteren beklagede sig over, at det var småt med arbejde. Da naverne havde taget afsked og var på vej ud af byen, passerede de byens kirke, og så fik de den idé at slå alle ruderne i kirken itu for at hjælpe deres landsmand. I løbet af nogle dage kom de til en større by og fik arbejde, og de skrev til glarmesteren og fortalte, hvad de havde gjort for at skaffe ham arbejde. Nogle dage efter kom der svar, og der stod i brevet, at de skulle have mange tak for deres venlighed, men dagen før havde han (glarmesteren) truffet aftale med præsten og formandskabet om, at han for et ringe vederlag skulle holde kirkens ruder i orden.

☆

Mod julen var længselen mod hjemmet størst, og juleaften kunne godt være en vemodig stund, som der står i sangen:

Man ku' se tårer rinde, selv på
hærd' de svende,
når tankerne mod hjemmene for . . .

Men ellers var tiden mellem jul og nytår en lystig tid. Juleavisen, som var en årlig tilbagevendende begivenhed, blev fremstillet af dygtige talenter blandt naverne og var i form og indhold et ud-

tryk for navens glade liv. Her var billeder af den klassiske gåsegang, en gammel naverskik, som foregik på den måde, at man gik 20 til 30 mand efter hinanden gennem byens gader, mange gange også igennem en restaurant, hvor der fandtes 2 indgange, således at man gik ind ad den ene dør, igennem lokalet og ud ad den anden dør.

☆

Sådan kunne man blive ved med at fortælle, men der skal nævnes en mand, som gennem mange naversange og smukke digte har forevigt naverlivet, og det er arkitekt Zacha Friis. Han var af skikkelse og ånd en høvding blandt naverne og vil aldrig blive glemt af de berejste.

Men skuddene i Serajevo den 19. juni 1914, som dræbte den østrigske tronfølger og tændte den fakkell, der satte verden i brand, blev der sat punktum for det gamle, herlige rejseliv og dermed for en god, gammel dansk håndværkertradition. Selv oplevede jeg denne skæbnesvangre dag i en lille by syd for Wien, og jeg vil aldrig glemme den dag, da nyheden nåede os. Længe havde det gæret og sydet i dobbeltmonarkiet, og vi var alle klar over, at nu skete det.

Da krigen så kom i august 1914, rendte manganen nav hjem. Jeg selv rejste først hjem 1½ år efter, og da var der megen nød og elendighed i Wien. Vi havde længe måttet sulte, og det var et mørkt og trist Wien, jeg forlod hin eftermiddag i 1915. Tæppet var for bestandig gået ned for det gamle, før så stolte kongelig-kejserslige monarki og for wienervalsens glade by.

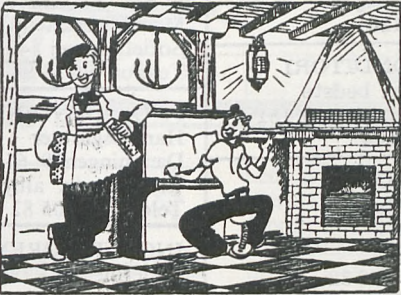
Blader man nu tilbage i mindernes album, vil man finde mange navne på senere tiders kendte mænd indenfor dansk håndværk og industri, et tydeligt bevis for, hvordan et sådant hårdt rejseliv har modnet og dygtiggjort manganen en god håndværker. Og det vil til alle tider stå fast, at den farende svend har ydet sit store bidrag til, at dansk håndværk i de tider nåede så højt et stade.

Man kan ikke dreje tiden tilbage, men vi, der rejste ud og sled skosålerne op på landevejene, kunne godt ønske for tids ungdom, at den må finde frem til en bedre måde at rejse ud på end den nu udbredte, hvor de rejser på tommelfingeren og slider buksebagene op på bilsæderne og kommer hjem som hin Jean de France, Holberg så rammende har beskrevet for os. Det rigtige er at komme ud og lære noget, først og fremmest det at stå på egne ben; så modnes manddommen i den unge svend, til gavn for ham selv og for hans fædreland.

Svende! Vårsolen har allerede skinnet længe —

Husk at melde dig til afdelingen ude som hjemme

og bær altid vort smukke emblem!

S. E. RASMUSSEN Snedkermester Strandvejen 639 Klampenborg Bellevue 49	BØRGE KLAUSEN Arkitekt Hjortekærbacken 9 - Klampenborg Tlf. Hjortekær 1010	CHR. W. og FOLMER PEDERSEN Malermestre Lillevangsvej 56 Slagelse 32
ERNST JENSEN Auto-Sprøjtetakering Roskildevej 160 Vridsløselille Telf. 962894		A. AMUNDSEN Kleinsmedie og Auto- værksted Ellevej 1 Næstved 2168
POUL ANDREASEN Blikkenslagermester Jerismosevej 39 Hundige 610		GUNNAR JENSEN Tømrermester Herlufsholmsvej 7 Næhtved 1476
I. V. KRISTENSEN Murermester Gl. Køge Landevej 913 Brøndbyvester 552		HANS NIELSEN Tømrermester Kindhestegade 15 Næstved 1827
RASMUS NIELSEN Malermester Køgevej 6 B Taastrup 733		HEINRICH HANSEN & KARL ANDERSEN Murermestre Maagevej 13 Næstved 2535
CHR. OLSENs AUTOVÆRKSTED Roskildevej 5 Tlf. Hedehusene 10	Nyhavns Færgetro  Nyhavn 5. Telefon Byen 35766 1. kl's køkken og betjening Holger Jensen. Medlem af C.U.K.	CHR. & TAGE ANDERSEN Murermestre Mindevej 4 Haslev 810 x
HANS F. JUSTESEN Tømrermester Hovedgaden 18 Hedehusene 322		AKSEL NIELSEN Murermester Kuskevej 16 Vordingborg 642
HJELGE RASMUSSEN Elektroinstallatør Østergade 14 Hedehusene 58	1/2 Inventa Lyskær 13 Herlev Telf. 94 27 90	JOHN KIRKEGAARDs MASKINFABRIK Holmevej 8, Brøndby Str. Tlf. Avedøre 165
H. BOYE-PETERSEN Tømrermester Solbakkevej 4 Sorø 1234		AXEL NIELSEN Smedemester Valby Tingsted 2-4 VA. 854
HARALD CHRISTENSEN Malermester Lærkevej 9 Sorø 979	SVEND CHRISTIANSEN Murermester Molbechsalle 29 Sorø 957	MASKINFABRIKEN »TRIVA« Andersen og Co. Englandsvej 310 Telf. 50 03 52
H. P. CHRISTENSEN & SØNNER Blikkenslagermestre Løvegade 30 Slagelse 1341	KAJ ESPENHAIN Tømrermester Korsørvej 4 Slagelse 3158	N. A. JACOBSENs MASKINFABRIK Pappelgaardsvej 4 Søborg 6221
	JOHS. BRINCK Gas- og Vandmester Absalonsgade 19 Sorø 720	FRANKS METAL- VAREFABRIK Kløvermarksvej 32 Sundby 96
	P. L. HANSEN & SØN Smedemester Bredegade 18 Slagelse 274	
	ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Vestergade 36 Slagelse 1625	
	HANS OVE KNUDSEN Kleinsmedemester Thorsvej 16 Næstved 3320	

ER DE MEDLEM AF DERES LAUG

bør De ogsaa være medlem af

HAANDVÆRKERFORENINGEN I KØBENHAVN

FORENINGEN har ca. 5.000 mestre som medlemmer

Foreningen arbejder for: **Ungdommens uddannelse** (Tekniske skoler, kollegium, rejsselegater)

Manddommens faglige og almene interesser
(Foredrag, udstillinger, forhold til off. myndigheder m. m.)

Alderdommens betryggelse

300-400 friboliger, mange legater og en særlig understøttelsesfond og begravelseskasse)

Godt kammeratskab og kollegial samfølelse udvikles gennem **underholdning, selskabelige sammenkomster, skovture og rejser** samt i vore klubber, der dyrker **billard, bridge, sang, skak, skydning og keglespil**

Daglig restauration

(særlige priser) med 4 billard og spillesal samt mange dag- og fagblade

3 laugssale til faglige møder

100 000 gæster kommer årlig i vore selskabslokaler, der hører til byens eleganteste, hyggeligste og bedst betjente lokaler

P. J. STORM Tømrerfirma Tesdorpfsvvej 44 C. 5172	GLADSAXE MASKINSNEDKERI & LISTEFABRIK A/S Vandtaarnsvej 114 Søborg 1314	NAVERNE mødes paa TURIST-HOTELLET Prinsensgade 36 Aalborg Telefon 32 000	FR. AVERHOFF Blikkenslagermester C. L. Ipsensvej 7 Gentofte 5793
MAX AISEN Snedkermester Runebergs Allé 10 A Søborg 2508	JENSEN & REINHOLDT Gl. Køge Landevej 463 Kontor: Glimvej 20 D Hvidovre 1582	ODENSE BAKELIT- & PLASTIC INDUSTRI IIIIIII å v. Rich. Memhave Henriksen Dansestræde 12 . Tlf. 9650	CHR. WINCKELMANN Smedemester Helligkorsvej 60 Roskilde 2948
H. P. INVENTAR Duevej 108 Gothaab 8390 Privat: Gothaab 2485	N. BØRRESENS METALVAREFABRIK Bygmestervej 4 Ægir * 6116	POUL F. CLAUSENS Maskinværksted Sofielundsvej 40, Glostrup Telefon 96 31 94	VILH. PETERSEN Smedemester Karlsgade Frederiksværk 60
POUL KNUDSEN Malermester Eddagaarden 7 Ægir 2846 v.	LEOS KONDITORI — kun det bedste Virum Stationsvej 151 Telf. 84 83 44	P. O. KRISTENSON Handelsgartner Dæmningen 59-61 Rødovre pr. alby Telefon 70 05 82	NIELS B. NIELSEN Murermester Herlev Hovedgade 117 A Telf. 941023
AXEL HANSEN Malermester Thurøvej 7 Gothaab 506 x	OSVALD OTTE Murermester Glaciet 45 Lyngby Telefon 87 40 32	INGOLF SØRENSEN Malermester Tobaksvej 37 Søborg 9037	HARRY SVENDSEN Snedkermester Kajerødvej 86 Birkerød 821
MASKINFABRIKEN »MICROMAX« Knapholmen 7 Herlev Telf. 94 24 00	R. ZACHARIASEN Malermester Onsgaard Tværvvej 6 Helrup 6740 - 8149 y	POUL OLSEN Aut. Elektroinstallatør Lunddalsvej 11, Glostrup Telefon 96 04 11	Birkerød Møbel- og Bygningssnedkeri EIV. MADSEN Birkerød . Kongevej 85 Birkerød 182
VILLABYERNES AUTO-SERVICE Frode Christensen Hyldegaardsvej 61 Ordrup 1945	SØRENSEN & JOHANSSON Murermestre Gladsaevvej 107 Hyrdevangen 100 Søborg 4536	JOHAN RITZEL Murermester Classensgade 3 Frederiksværk 49	JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Møllervænget 18 Hørsholm 822
HERLUF NIELSEN Snedkermester Aabenraa 19 Byen 3128	JOHS. A. HANSEN Malermester Kramsvad 17, Lyngby Telf. 98 25 33	ADOLPH ANDERSSON MODELSNEDKERI Ahornsgade 15 Nora 6708 Modeller til Jern- og Metalstøberier	KAI MIKKELSEN Skomagermester Vester Stationsvej 4 Rungsted 135
AA. NIELSENS MODELSNEDKERI A/S Svanevej 2 Taga 6048	SUPERCHROM Lyngby Hovedgade 76 Lyngby Telf. 87 57 17	GRAULUNDS EFTF. Blikkenslagermester Knut V. Olsen Hjortespringsvej 13 C Herlev - Tlf. 940186	JØRGEN SCHMIDT Malermester Stationsvej 17 Vedbæk 557
Det daglige Brød: »RUTANA« det mørke »VITANA« det lyse leverer »FÆLLESBAGERIET«	SØLLERØD STENHUGGERI G. Bentogani Søllerødvej 3 Holte 1223	SANDØE I/S Malerfirma C. Klarskov Jensen Lyngby Hovedgade 44 Tlf. 870386	P. JACOBSEN Smedemester Vinkelvej 8 Fredensborg 318
EINAR JENSEN Murermester Pile Allé 7 Vester 6027	HARRY FLINCK Bogbindermester Baggesensgade 5 A Nora 5997	BRØNSHØJ GAS- OG VANDSTATION Poul O. Andersen Husumvej 88 Bella 512	EJNAR FICH Tømrermester V. Heisesvej 11 Allerød 380
EGON OLSEN Tømrermester Egegaardsvej 4 Telf. 70 26 09	KNUD NIELSENS KONDITORI C. F. Richsvej 90 Gothaab 9581	HANS V. LARSEN Tømrermester Carl Langesvej 54 Valby 8726 x	P. O. HINRICHSEN Malermester Irisvej 14 Allerød 235
RICHARD STENBECKS BOGTRYKKERI Gothersgade 95 C. 10879	NØRREBROS MALERVÆRKSTED Korkskærervej 2 Ægir 406	HOLBÆK AUTO- LAKERING E. Søgaaard Jensen Roedsvej 11 Holbæk 2490	KNUD WIENBERG Malermester Vinkelvej 19 pr. Allerød Allerød 379
I. C. HANSENS TØMMERHANDEL Frederikssundsvej 284 Bella 2038 — 3578	KNUD AAGESENS AUTOVÆRKSTED Kongevejen 7 - Virum Telf. 84 77 61	JENS MØLBACK SØRENSEN Murermester Rødovrevej 346, Vanløse Telf. 704376	BØRGE ANDERSEN Tømrermester Allerødvej 15 Allerød 23
BLOMSTER- FORRETNINGEN »ROCO« Jernbane Allé 89 Damsø 5266 Telefonordrer ekspederes omhyggeligt. Altid friske varer. Leverandør til Naverne.	B. CHRISTENSEN Blikkenslagermester Sanitets-, Gas- og Vandmester Karlshøjvej 42 Telf. 87 53 16 Lyngby		E. MATHIESEN Murermester Mellemvangsvej 10 Espergårde 529
			EDWIN EKEGREN Murermester Stockholmsvej 53 Espergårde 373
			OLUF LARSEN & SØN Tømrermestre Strandvejen 157 Espergårde 79



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C. U. K.

NAVERNE

Nr. 8

August 1957

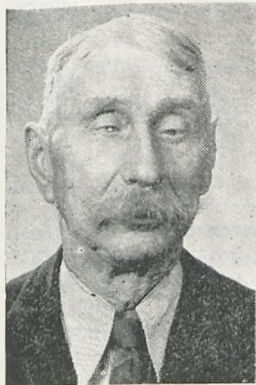
55. årgang



Erestavle



40 år i C. U. K. - og diamantbryllup



Nu har vi også en 40-årig her i vor Kieler-afdeling, og en naverbror, hvis støbning man skal søge længe efter, nemlig Gustav Frederiksen, født 18. juni 1877 i Oslo, eller Kristiania, som det hed dengang. Som 8-årig kom han til Kiel, og da han var konfirmeret, kom han i lære som tømrer. Da læretiden var til ende, tog han som zünftig tømrersvend på valsen efter håndværkets skik og brug; han arbejdede i Hamborg, Lüneburg, Köln, Hannover og enkelte småbyer og tog så en lille tur til Sverige, her arbejdede han i et halvt års tid. Så tog han tilbage til Kiel, hvor han snart giftede sig; den 18. juli 1917 blev han tilmeldt Kiel, var

en lang tid kasserer, og i juli 1926 blev han valgt som formand, og det embede har han endnu. En trofast og ret nav, som gerne slog i bordet, når det gjaldt Kieler-afdelingens vel, kun sjældent har han i den lange tid forsømt et møde, og vi håber, at han endnu mange gange må få lejlighed til at byde naverne velkommen i vor hule.

Den 10. august 1957 har han og hans kone været gift i 60 år og kan således fejre deres diamantbryllup, og i den anledning ønsker vi dem hjertelig til lykke og alt held og godt fremover.

Med kraftig naverhilsen.

Emil Jensen, sekretær.

Hovedbestyrelsen bringer Gustav Frederiksen sin hjerteligste lykønskning med 40 års jubilæet i C. U. K. og takker dig for din store indsats i Kieler-afdelingen og for vor organisation gennem de mange år.

Vi benytter lejligheden til også at lykønske dig og din hustru til det forestående diamantbryllup.

For H.B. og C. U. K.

Jens Jørgensen,
formand.

Waldemar Petersen,
sekretær.

Anerkendelsesværdig tysk service overfor danske håndværkere

En aften fik jeg besøg af to unge el-montører, Erik Christiansen og Jørgen Christiansen, begge København. De ville til Tyskland og arbejde, men da jeg ikke vidste, hvordan det lå med chancerne for dette fag, anbefalede jeg dem at skrive til Arbeits-Vermittlung i Frankfurt a. M.; jeg tænkte, at dér måske var en mulighed. I løbet af 2 dage havde vi svar fra dem med et skema, som skulle udfyldes og returneres omgående, og i løbet af kort tid kom der besked der-

nede fra, og samtidig fulgte arbejds- og opholdstilladelse til dem. Den ene skulle til Goslar og den anden skulle til en fabrik, der ligger syd for Düsseldorf.

Myndighederne havde endvidere skaffet værelse til dem til 50 DM om måneden, men der var endvidere besked med til dem om, at deres arbejdsgivere ville yde dem 1½ mark om dagen ud over den faste tarif som tilskud til logi, hvad der må siges at være flot.

Efter dette er der ingen tvivl om, at de tyske myndigheder er særdeles velvillig stemt over for de danske håndværkere, og så har vi oven i købet fundet en ny måde og en ny vej åben til at skaffe unge svende til Tyskland, og det er min overbevisning, at det er en fremgangsmåde, som vi ikke må forsømme at benytte os af.

Altså, svende: på med frisk mod.

Med naverhilsen.

Thorkild Rasmussen.

Jeg har allerede fået kort fra svenden, der drog til Goslar. Han skriver, at han er vel ankommet og at det er en smuk by, og at han er glad for at være der. Han skriver senere igen.

T h.

Fællesudvalget for berejste håndværkere i Danmark
afholder det

21. årsmøde lørdag d. 10. august kl. 16

Berejstes Hus, Emiliegade 7, Kbhvn. V.

Kl. 16 pr.: Appel over fremmødte berejste håndværkere.

Dagsorden:

1. Valg af dirigent og sekretær.
2. Beretning og regnskabsmeddelelse af formanden.
3. Eventuelle forslag.
4. Valg af fællesudvalg.
5. Fastsættelse af næste årsmøde.
6. Eventuelt.

Alle interesserede i fællesudvalgets og fondens virke blandt berejste håndværkere er velkomne til dette årsmøde.

På gensyn!

Kai Fønss Bach, Birkerød.

Aage Knudsen, Kbhvn.

Hugo Nielsen, Kbhvn.

Wald. Petersen, Hillerød.

Henry Larsen, København.

Zum baldigen Antritt werden gesucht:

Schiffbauer
A- und E-Schweisser
Brenner
Rohrschlosser
Kupferschmiede
Dreher, insbesondere
Bohrwerks- u. Karusseldreher
Fräser
Werkzeug-Scharfschleifer
Maler
Tischler

Persönliche Vorstellung erbeten im Personalbüro.

KIELER HOWALDTSWERKE
AKTIENGESELLSCHAFT

Vor gode naverbror,

maler Martinus Jensen,
(Valse-Frederik).

f. 1.-6.-1876 i Aarhus, er afgået ved døden den 29. juni og blev i stilhed begravet. Valse-Frederik var broder til en af C. U. K.s stiftere, Faistrup Jensen, og var af den lune type, og altid fyldt med historier, hvoraf naverne har fået sin part. I de sidste år svigtede helbredet, og han kom på sygehjem. Vi mindes en god, gammel kammerat, og en gammel håndværkertype er atter gået bort.

På Aarhus afdelings vegne:
Æret være dit minde!



Fra Hillerød afdelings faneindvielse. Se teksten i juli nr.

Wenn jemand eine Reise tut

. ja, så kan han fortælle noget, når han kommer hjem igen. Men i år har jeg haft en ferietur på en hel måned, og oplevelserne har været så store og righoldige, at jeg ikke er i stand til at ordne dem.

Midtpunktet har selvfølgelig været naverstævnet i Göteborg, og jeg behøver vel ikke at behandle stævnet om igen, vi læste derom i sidste nummer af »D. f. S.«, og alle, som deltog, er enige om, at det har været en strålende fest, så vidt som den svenske mentalitet tillod det. Nu vil jeg gerne sige en tak til alle naverkammerater og venner i Danmark, Sverige og Norge for de hyggelige timer, som jeg har haft hos dem på denne tur.

Alle naver, som før krigen har været i Düsseldorf, kan jeg fortælle, at vi nu er flyttet ind i vores gamle hulelokale fra før krigen, og vor nye huleadresse er: Restaurant Winen, på hjørnet af Kirchfeldstr. og Morsestr., her mødes vi 2. lørdag i hver måned.

Med naverhilsen.

Otto Krøll.

Stadig meget arbejde i Tyskland og Schweiz.

Skulle der endnu være svende, som har lyst til at arbejde i Tyskland og Schweiz, så kan jeg betro dem, at der stadig søges efter håndværkere i de tyske og schweiziske dagblade. Fra Kiel skriver Emil Jensen: Her er nok at bestille i alle bygnings- og metal-fag, de skal bare have deres papirer i orden og et par skillinger på lommen, alt andet kommer i orden i løbet af otte dage.

Også fra Dresden i Østzonen er der gode muligheder. Herfra skriver Thomas Winther, at der er en masse arbejder i gang, og at der søges folk i praktisk taget alle fag og til gode lønninger.

Men husk, svende, sørg for at få arbejds- og opholdstilladelse i orden herhjemme fra.

R e d.

— Tidl. kasserer i Göteborg afdeling, smedemester Emil Nielsen, Rosilde pr. Lamstrup, Fyn, medlem af Odense afd., er ifølge meddelelse fra Knud Lønstrup, København, afgået ved døden. Han var meget afholdt.

— Maler Bent Wentzlau, Zürich, skriver i en hilsen fra Heidelberg, at han er på vej til Düsseldorf, hvor han regner med at komme i arbejde.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Alle møder og fester er i hulen, Nørrevold 90 kl. 20.

Lørdag den 3. august: Bustur til Roskilde.

Lørdag den 24. august har afdelingen

tur til Frederiksdal kro

Vi mødes ved Hotel Rustenborg i Lyngby kl. 16, medbringende naverpige og skorpeskrin. Vi vil så gå i sluttet trop til bådarten, klubben betaler sejlturen til Frederiksdal Kro i for naverne specielle både med musik ombord. Efter ankomsten til kroen vil vi indtage den medbragte sildemad, og derefter vil det gå løs med keglespil og dans. Til keglespillet vil der være fine præmier til såvel Herre- som dame-serierne.

Mød talstærkt op og lad os få en god afslutning på sommeren.

Lørdag den 7. september:

Svendeaften på Nørrevold kl. 20.

Med naverhilsen.

Bestyrelsen.

Formand: Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev, telefon 94 40 02. Kasserer: Jens Klitte, Maagevej 76, NV, telefon. Ægir 1572.

Rund fødselsdag i Københavns afdeling: Restauratør C. Lorentzen, Maaløv Kro, fylder den 8. august 60 år. Hjertelig til lykke med dagen.

Københavns afdeling.

Tak fra Göteborgnaverne.

Tak fra alle os her i Göteborg til samtlige deltagere i stævnet, som alle bidrog til at gøre det så festligt, som det blev. Vi takker endnu en gang for gaverne. »Støvlen« er ikke indviet endnu (jeg træner i smug). Ligeledes takker vi for modtagne telegrammer og for hilsener, vi har fået siden stævnet.

Dagen efter stævnet kom en flot buket blomster fra Boråsnaverne, heldigvis med min adresse på, tak, Borås! At gaver modtages med glæde, er jo en given sag, men naverhilsen af alle gode naverkammerater berede den største personlige glæde, for hvor er det herligt at træffe venner, hvor kammeratskabets ånd og det gode humør er medfødt.

Stævnetmærket var dyrt, men det var hjemmelavet, og alle her har deltaget i syklubben, og i det hele taget gjort sit for at det hele kunne blive bedst muligt.

Den 3. juli havde vi det første hulemøde her, og havde glæden af uventet besøg af Boråsnaverne. Et fint askebæger med Boråsmotiv skænkede afdelingen os. Det vedtoges, at vi ikke gør ophold med møderne i sommer, men vi fortsætter 1. og 3. mandag i hver måned, Södermalmsgatan 13.

Med naverhilsen. På afdelingens vegne:

Elsa Kjellerup, sekretær.



Göteborg-navernes runde bord overgives som gave fra Louis Svendsen, Aalborg. Til venstre Louis Svendsen, til højre Otto Krøll, Düsseldorf. Siddende ved flaget: Carl Mortensen, Odense. — Fot.: Knud Lønstrup.

FORENINGSMEDDELELSER

Hillerød. Lørdag den 29. juni indkaldte vi i hast til en ekstra huleaften, idet vi denne aften fik besøg af Magnus Bentzen og Louise fra Basel, sammen med Magnus kom nogle tidligere Baslernaver samt Max (fra Bern), der dog sidst har arbejdet i Hamborg. Han vil nu til Düsseldorf. Aftenen blev overordentlig vellykket, og Baslernaverne gav en del sange på den særegne dialekt.

Lørdag den 13. juli havde vi på hulemødet den glæde at have besøg af vor hovedbestyrelsesformand, Jens Jørgensen, og det vedtoges her at stryge hulemødet den 10. august, og i stedet mødes vi lørdag den 17. august til Lam-påspid-fest hos Peter Jensen. »Landagergaard« i Helsingør, tlf. Helsingør nr. 70. Medlemmerne må anmelde deltagelse til Peter Jensen senest den 10. august, i mødes på »Landagergaard« kl. 17,30. Navertoget kører fra Hillerød 16,05, men husk, at anmeldelse skal ske til Peter Jensen senest 10. august. Vi forventer som sædvanlig en fin festaften.

Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekretær.

Silkeborg. Hulemøde den 13. juli. Formanden, malermester Simonsen, åbnede mødet og bød vort nye medlem, restauratør Hansen, Jelling kro, velkommen, hvorefter velkomstsangen ringede i hulen fra godt og vel et halvt dusin kraftige struber. Restauratør Hansen takkede for velkomsten og udtalte gode ønsker for klubbens fremtid og virke, derefter gav kasserer Ras en detaljeret beretning fra stævnet i Göteborg, hvor Ras repræsenterede Silkeborg afdeling (undskyld mig, jeg ser, at jeg har glemt at nævne Silkeborg – og Ras holdt dog ellers en udmærket tale. Red.) Efter at slagter Riis havde sunget minderne, aftvang vi ham så Skærslippervisen. Restauratør Hansen gav en stribe øl, og vi kvitterede omgående med »blæren«. Et forslag om en tur med damer til vor naverbror Onkel Peder i Nr. Vissing Kro blev overgivet tarmmester Hansen og undertegnede at arrangere. Efter et godt kammeratligt samvær sluttede det vellykkede møde.

Med kraftig naverhilsen.

P. Skole Jensen, sekr.

Meddelelse til afdelingskassererne

Ny pris for emblemerne. Grundet på forhøjelse fra leverandøren bliver den nye pris for emblemer kr. 3.– pr. stk. fra 1. juli.

Husk at opføre kontonr. på giroblanketterne til Arbejdernes Landsbank: C. U. K. konto nr. 5105.

Modtaget kvartalsregnskaber af følgende afdelinger: Aalborg, Bern, Borås, Horsens, München, Nakskov, Odense, Slagelse, Silkeborg og Vejle.

Hovedkassereren.

Vi er godt tilfredse i Stuttgart!

Stuttgart, d. 6. juli 1957.

Hr. hovedkasserer Bjerregaard!

Vi takker for brevet af 1. juli 57 og »Den farende Svend«s juninummer.

Vi har med interesse læst brevene fra Hamborg og Düsseldorf og er kommet til det resultat, at rejser nogen til Tyskland, så rejs til Sydtysskland.

Vi har nu arbejdet godt en måned for malerfirmaet »Hürtth« og er ikke blevet snydt, gode arbejdsforhold og gode arbejds-kammerater.

Vi var 4 uger på en nybygning, hvor vi arbejdede sammen med en ungare, en tjekker, en østtysker og tre vesttyskere, arbejdstempoet er ikke så stærkt som hjemme, men vi arbejder også 9 timer daglig, fri hver anden lørdag og 5 timers arbejde hveranden, i dag arbejder vi dog ikke – »for varmt« eller »viel Afrika«, som de siger her, ca. 38–40° C. i middagstimerne.

Vi har foreløbig 2 måneders opholdstilladelse og skal så have det forlænget, passene ligger hos mesteren, der venter på arbejdstilladelsen til os, men at den ikke er kommet, forhindrer os bestemt ikke i at arbejde.

Rent »pengemæssigt« så ligger forholdet således: 2,23 DM i timen, kun timeløn her, og det er tariffen. Leveomkostningerne er noget større end i Nordtyskland. Vi drikker mere op end vi spiser op af penge i denne tid. Vi har været heldige med værelser. Mesteren er en god ven af lederen af malerskolen her i Stuttgart og har gennem ham skaffet os ind på »Internat der Meisterschule«, hvor vi bor for 30 DM om måneden; det er jo lidt anderledes end værelset før, hvor vi gav 75 DM hver.

Vi har endnu ikke truffet skandinaver hernede endnu, der er en del italienerne og grækere her, de arbejder vist-



TØMRER PÅ VALSEN. Håndværkere går nu i stigende grad på valse, selv om forholdene i Europa er ændret meget siden de år, da det var almindeligt. Den 20-årige tømrer Helmut Franke fra Hamburg har fulgt den gamle skik op. Efter sin læretid iførte han sig den traditionelle dragt for vandrende tømrersvende, sort velourvest, sorte bukser, hvid skjorte, stor sort hat og en ring i det ene øre, og begav sig ud på Europas landeveje. Han kom med foråret til Geneve og fik arbejde på en ny fløj af ILO's bygning, og dér er han endnu. Tiden i udlandet skal for hans vedkommende vare i et år, og han vil da have bevist, at hans læretid har sat ham i stand til at tjene til opholdet ved håndværket.

nok på fabrik. Min makker, Thorkild, tager sig engang imellem et glas med dem på en af de små »Gaststätte« – så går snakken lystigt på en blanding af engelsk – tysk – fransk – italiensk – græsk – dansk.

Jeg har været en tur i fjernsynstårnet og set Stuttgart fra luften, det er et smukt syn, og der er mange skove heromkring, hvor det er dejligt at gå, når solen er for hård ved én.

Vi har ikke fortrudt vort første skridt ud i verden og er sikker på, at vi i det år, vi vil være her, nok skal høste erfaring, både hvad det håndværkmæssige angår og det rent menneskelige.

Vi slutter hermed og håber snart at få vore emblemer og medlemsbøger – samt »Den farende Svend«, som vi syntes særlig interessant, særlig jeg pløjer det igennem fra A til Z, da jeg ikke kan en stavelse tysk.

Med hilsen

Poul Pedersen og Thorkild Jepsen.

I er gal på den, svende!

Lyon, 20. juni 57.

Gode naver!

Jeg har lige modtaget »Den farende Svend« og takker derfor, og samtidig et lille »modtræk« til de to rejsende svende Max og Bent.

De to svende tror vel ikke, at C. U. K. er et lottekorps, og at de vil blive modtaget ved byporten af musikkorps og borgmester med en flaske kümmel og et fad bier. Det er jo den forkerte opfattelse af valselivet. Af C. U. K. kan vi svende forlange vores 8 kröten, og hvis en svend har et eller andet problem, så kan man altid få et godt råd af de ældre fastboende svende – i Hamborg står desuden et stort bibliotek til rådighed. Men derudover må man slå sig igennem, som man kan, det er jo netop det, der gør valselivet spændende og giver kulør, – den ene dag dér, hvor er jeg i morgen, kan jeg risikere at tage derhen, da jeg kun har 50 pfennig i lommen? Og jeg personlig har vinteren sidste år ikke haft arbejde i 4 måneder, og da jeg blev arbejdsløs den 12. december med ca. 35 DM i lommen, var jeg naturligvis lidt betrygt, men tænkte: fanden med det, min ven, endnu har du jo 35 stærke. – Uheldigvis – eller måske heldigvis – traf jeg et par svende, jeg før havde arbejdet sammen med, ja, så gik det løs, vi tog »i byen«, og resultatet var, at jeg næste morgen ikke ejede en pf. Nå, jeg tænke over sagerne og fandt ud af, at jeg i julen måtte finde et hyggeligt sted at være. Jeg havde arbejdet i Hamborg før og kendte en lille pige der, men havde ikke holdt forbindelsen vedlige. Nå, jeg kunne jo prøve, og turen gik til Hamborg. I de byer, jeg kom igennem, hentede jeg min rejseunderstøttelse i fagforeningen 2 DM, Handwerkskammer 2 DM, kommer man forbi en mester eller byggeplads, bare klem på, har du tørst, så ind i en restaurant – »vært'en gi'r altid den glade kredit«, som der står i sangen, sulten så ind hos slagtermesteren, han har altid en pølseende, bageren har også altid et stykke brød til overs, selvom det måske er lidt tørt i betrækket, er man sulten, glider det ned.

Hos os fremmedskrevne er det en nødvendighed at kunne klare sig uden hjælp fra andre, da vi ikke må betræde vores hjemby i 3 år.

Nå, jeg ankom til Hamborg, hentede mine 8 DM og blev fyldt med kaffe og kager. Så tog jeg til herberget i Altona, blev aufgeschenkt af de arbejdsgelesse, der var der, men jeg havde mest lyst til at stikke af igen, der var ca. 30 mand uden arbejde, og kun 10 senge er der, nå, jeg gjorde mig fin og snappede S-toget ud til Wedel, der ligger et murerherberge, der var bedre plads, og der sad 6 mand, alle ungsvende og alle tørstige og sultne. Nå, vi blev enige om at gå en tur på hovedgaden, hilse på kollegerne på arbejdspladserne, og vi kom hjem med rigelig mad til os alle samt skosvætte, tandcrem, æbler, nødder, dagens avis og jeg heldigvis et par dejlige uldne sokker, samt 11 DM. Senere har jeg truffet dem, og de venter ikke på sulten mere. Ovennævnte lyder måske lidt drastisk, men anføres for at vise svendene, hvad der er at gøre, når man skal klare sig igennem.

Og jeg forstår ikke et ord af det med fremmedpolitiet. I har taget chancen uden papirer – jeg også. Jeg har arbejdet i Tyskland i 4 år, og har aldrig haft med dem at gøre. Skattekort må man have, da man kan få det meste af det, man har betalt, tilbage når året er omme, hvis man har været arbejdsløs i skatteåret. Arbejdsamt kender jeg heller ikke, da jeg altid selv søger mit arbejde ud, og jeg har aldrig haft en arbejdstilladelse – i det hele taget skal man holde sig væk fra alle de kontorer, det koster både tid og penge. En opholdstilladelse (3 DM), den har jeg altid haft

i orden, hvis der skulle komme en og vil se papirer, men ellers intet. Og politiet har skældt ud. Kammerat, hvis bare det danske politi var som det tyske, så ville der bestemt være bedre tider for rejsende håndværkssvende i Danmark. I Tyskland kan du, hvis du ingen steder har at være, altid sove der og bliver behandlet godt. I Tyskland er man interesseret i, at de unge svende kommer rundt og får set hele landet, og at en håndværker på rejsen ikke kan rejse som turist, er man også klar over. Nej, svende, se jer om i de unge år, og hent minder for resten af livet.

Med kammeratligt håndslag. Fremder zimmergeselle

Ole From Norring.

Dansk tømrer i Santos vandt 2000 kr. ved at rafle

BT bragte for ca. 3 måneder siden en artikel om en dansk tømrersvend, Uwe Fink, der i Santos i Brasilien i selskab med 10 danske håndværkere havde vundet 2000 kr. i rafling og dermed rejsepengene til Danmark. Da BT ligeledes bragte forældrenes bopæl i Jylland, sendte jeg straks et brev og »Svend« til ham. Og den 13. juli modtog jeg følgende:

Istanbul, Tyrkiet, den 8. juli 1957.

Gode nav Waldemar Petersen!

Jeg har med glæde modtaget dine 2 breve i dag; det første har næsten været på en hel jordomrejse. Grunden er den, at jeg blev bare hjemme i 3 dage, dengang fra Santos, jeg ville være blevet længere, men uha, alle talte jo om arbejdsløshed, skatter o. s. v., så jeg pakkede hurtigst muligt igen og rejste til Amsterdam, hvor jeg havde hørt, at der var muligheder. Dette var dog bare løgn, så det endte med, at jeg snuppede en båd

dér, en 12.000 tonner tankbåd, som tømrermand.

Ang. raflingen på »Gold and Silver« i Santos har avisen fået det hele i en »gal hals«, med at det var 12 danskere, godt nok var vi en halv snes mand, men det var et temmelig internationalt selskab, men en dansker, der har gået dernede i flere år, var opmand; det eneste, jeg kender til ham, er, at han oprindeligt stammer fra Hirtshalskanten og er bager af profession. Resten af folkene var tyskere, dem er der masser af dernede, en englænder og et par nordmænd, søfolk. Prisen blev ca. 200 kr. pr. mand, så det var jo ikke store penge, det drejede sig om. Så hele sagen er i og for sig ikke noget at skrive om, men hvis du vil høre lidt om danske håndværkere, som jeg møder herude, så skal jeg gerne sende dig navne, data o. s. v., jeg selv håber, at vi kommer et sted hen, hvor der er brug for en tømrer. I 1952 blev jeg færdig med bygmesterskolen og rejste straks til Grønland, først for Assmussen og Weber til sanatoriebyggeriet i Godthåb, og i 1954 for Monberg og Thorsen til Nipisat, hvor jeg overvintrede. Efter at jeg var kommet hjem i 1955, tog jeg staven fat og gik gennem Tyskland, Holland og Belgien, men så fik jeg lyst til lidt søluft og gik ombord på en båd som tømrermand. Derfra afmønstrede jeg i Rio, arbejdede et stykke tid der omkring, men havde da så tilpas mange penge, at jeg kunne rejse lidt omkring, og nåede derunder til Sao Paulo og Santos, hvor jeg turede »lidt« rundt, til jeg på »bæverdingen« »Gold and Silver« reddede til hjemrejsen.

En stor ting mangler vi herude, og det er naversangbogen. Mange gange, når vi er nogle håndværkere samlet, forsøger vi på en naversang, melodierne kan vi næsten alle, men ordene bliver frygtelig radbrækket. Tror du ikke, at det kan lade sig gøre at sende en, så vi i det mindste har lidt at kigge efter. f. eks. syntes jeg, at der på de forskellige danske klubber i udlandet godt kunne være en naversangbog, jeg tror, det ville glæde mange, særlig de gamle gode danske håndværkere, som man møder overalt. Hvis der er mulighed for at blive optaget som medlem af naverne, vil jeg gerne det; regningen for optagelse, emblem samt sangbog kan du sende til min »faste« bopæl i Kolding.

Med naverhilsen. Uwe Fink



Arbejderbeskyttelsesforbundet har udsendt 14 plakater, der opfordrer til større sikkerhed og påpasselighed på arbejdspladserne, og over disse linjer ses en af de meget instruktive plakater.

På afdelingsbesøg i Tyskland og Schweiz

Det kunne se ud, som om det er tradition, at jeg gæster navernes andet fædreland – Schweiz – hvert år. Jeg har det ligesom hundreder af andre schweizerfarere: man længes tilbage til det skønne land og til et hjerteligt gensyn med såvel de ældre fastboende naver som de unge svende.

Jeg standsede først op i Kiel, Holstens stolte hovedstad, der blev så frygtelig ramt under bomberegnen. – Krigens spor kan endnu ses, men byens daværende overborgmester, Andreas Gayk, fik de gode Kieler-borgere til at yde en kæmpeindsats, og der har nu rejst sig en moderne by med $\frac{1}{4}$ mill. indbyggere.

Efter nogle dejlige dage her og i Eckernförde samt besøg i hulen i Neue Welt og en hyggelig sludder med sekretæren, Emil Jensen, der efterlyste unge danske svende til arbejde i byggefagene, gik det direkte til Basel, hvor Basler-navernes høvding – Magnus Bentzen – i hast fik samlet sine undersætter. – Den første, der trådte ind i »Pfauen«, var til min store overraskelse min ven fra Hillerød, den fremmedskrevne tagdækker Niels Stentoft – med stort grin over hele ansigtet. Og så gik sluddereren om forældrene, Göteborgstævnet o. s. v., indtil Magnus og hans svende tren frem. Og det blev til et pragtfuldt hulemøde med sang og med klang.

Bern havde ordinær huleaften og vor stabile Emil Sørensen var første mand i hulen og i prægtigt humør. Så arriverede formanden, »Jepe« – Th. Jespersen, søn af den ældre Th. Jespersen, og lidt efter lidt var en skøn naverflokk samlet, og for en gangs skyld er det ikke mallerne, der er i overtal, men de grafiske fag, typografer og offsettrykkere. Jeg havde lovet et par unge piger arbejde i Bern – og Jørgen Dall tog sig af det videre fornødne. Også her blev det en minderig huleaften.

Dagen derpå havde jeg tænkt mig en tur i bjergene, men på banegården løb jeg ganske tilfældigt på »Jepe«, og så blev det til, at jeg kørte med ham til Solothurn, hvortil han skulle i forretningsanliggende. På tilbagevejen standsede »Jepe« op ved et konditori i München-Buchsee, ca. 10 km fra Bern, og her serverede en nydelig ung Næstvedpige, Irene Hansen, kaffen for os. Hun fortalte os, at indehaveren søgte en pige til og en bagersvend, men kunne ikke få nogen

På vor vej videre mod Bern viste »Jepe« mig mormonernes store tempel, et palads i moderne byggestil.

Zürich havde ligeledes ordinær huleaften på Hottingerplatz, og det var et stort antal piger og svende, der fyldte lokalet. C. U. K.s æresmedlem, H. A. Hansen, og »Lokpeter« var de ældste i forsamlingen. – Formand Hans Rasmussen var denne aften andetsteds, men kassereren og Bent Wentzlau klarede paragrafferne, så det gik med sang og klang. Af gæster fra Danmark var ligeledes Viggo Sørensen og hustru, København. Sørensen er »gammel« Zürcher-nav og bragte hilsener. Det over-



Fra Kassel. – Det gamle torv og rådhushallen. De fleste af Tysklands byer bevarer stadig deres romantiske præg.

lodes mig at oplæse aftenens deltagerliste: Svend Kristensen, Rønne, Gitte og Jane, Rita o. s. v., og der var højt humør og mægtig sanglyst. Men også lyst til dans, og da det var aftenen før Sct. Hans, forduftede de mest danselystne piger og ungersvende. Nå, vi »ældre« fandt dem senere . . . og Bent Wentzlau og jeg skiltes efter morgenkaffe på Bahnhof. Bent har fået silkesnoren og må til august forlade Schweiz, jeg gætter på, at vi snart ser ham stryge penslen i Düsseldorf – og til foråret igen i Zürich.

Jeg fik at vide, at unge piger, kontorassistenter, kunne få plads ved at skrive til Schweizerische Bankverein, Paradeplatz, Zürich, dog er lønnen for 20-årige højst ca 450 fr. pr. måned. Man kunne også søge til Schweizerische Bankgesellschaft, Bern, eller Schweizerische Volksbank, Zürich. Et fabrikantægtepar forespurgt mig, om jeg kunne skaffe dem en pige til huset på ikke gerne under 30 år (adressen kan fås hos mig), jo, der er mange muligheder i Schweiz.

I fjor arbejdede 350.000 udlændinge i Schweiz, jeg gætter på, at tallet i år vil runde de 400.000 – og alligevel er der stor mangel på arbejdskraft.

Kreuzlingen havde jeg nogle hyggelige timer sammen med Anton Lindblad, og sammen gæstede vi Peter Jørgensens datter og fandt endnu en del af C.U.K.s ejendele. Fra Kreuzlingen fort-

satte jeg til Bregenz og senere til München for at træffe Franz Schinharl. Det lykkedes ikke (S. var i ferie) og dagen derpå gik min rejse så til Würzburg og hjem.

Såvel i Kiel, Basel, Bern, Zürich og Kreuzlingen bragte jeg H.B.s hilsen og tak til tillidsmænd og medlemmer for det arbejde, de har udført, dels ved at give os oplysninger og dels ved at hjælpe de nyankomne til rette.

Med bedste naverhilsener til alle i de nævnte byer.

Waldemar Petersen.

Sådan er Schweiz

I det svenske tidsskrift »Samtid och Framtid« skriver Halvar Sundberg om forholdene i Schweiz bl. a.:

— Skattetrykket er rimeligt, Maksimum 30 pct. af indtægten mod 80 pct. i Sverige. Der er kun få skattesager, og forvaltningsapparatet har et yderst begrænset omfang. De offentlige finanser er i perfekt orden, og der er rimelig gældsbyrde.

Jernbanerne er i god orden, og de kan bære sig selv. Sporvognene ligeså. Telefonvæsenet er perfekt, sidst, men ikke mindst. I stedet for den boligmangel og de køer af lejlyhedssøgende, som den svenske huslejeregulering har skabt, finder man i Schweiz hele avissider fulde af annoncer om ledige boliger og lejlyheder.

Schweizerne er et næsten fanatisk frihedselkende folk. De har derfor afsky for al centralisering og regulering med en udpræget modvilje mod myndigheder og tjenestemænd. Kravet om, at det private liv og den personlige frihed skal respekteres, er overvældende stærkt.

HOTEL RABEN LUZERN

50 Betten –

Das ganze Jahr geöffnet.

Fam. Waldis, Propr.

C.U.K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks post-konto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55. 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 3384.

„Den færende Svend“:

annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983. Giro Nr. 824 10.

Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen), Kbhvn. K.

SCHWEIZ

Basel: Formand og kasserer: Tømmer Magnus Bentzen, Kleinhüningerstrasse 102. — Hule i restaur. »zum Pfauen«. St. Johann-Vorstadt. Møde hver fredag.

Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Formand Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich 4.

Bern: Møde hver torsdag i restaurant Monbijou, Mühlemattstrasse 48. — Formand Th. Jespersen, Mühlemattstrasse 35. Al korrespondance til formanden. Kasserer: Poul Hansen, Fröschmattstrasse 38. Udbetaling fra 12.30—13.30.

Kreuzlingen: Udb.: Snedkermester Anton Lindblad.

TYSKLAND

Dresden: Kasserer: Thomas Winther, Freiburgerstrasse 103, 2., (10 a), Dresden A. 28.

Düsseldorf: Møde 2. lørdag i hver måned i restaurant Winen, hjørnet af Kirfeldstr. og Morsestr. Formand: Otto Kröll, Eisenstrasse 35. Al korrespondance til formanden.

Hamburg: Møde 3. lørdag i hver måned i hulen, Restaurant »zur Tonne«, Altona Allé 118. Formand: Andreas Theisen, Heimhuderstr. 75, Hamborg 13. Kasserer: Harald Schneider, Friedrichsbergerstrasse 45 A, 3, Hamburg. Sekretær: Harri Jensen, Steindamm 3, 1., Hamburg 1.

Kiel: Formand: Gustav Frederiksen, Muhliusstrasse 72 (24 B). Kasserer: Emil Frederiksen, malerm., Möllingsstrasse 17 (24 b). Træffes efter kl. 18. Møde 2. fredag i måneden i restaurant »Zur neuen Welt«, Lutherstrasse 24.

München: Kasserer: Montør Franz Schinharl, Sendlinger Kirchplatz 1, 4. sal, München.

FÆRØERNE

Thorshavn: Møde 1. og 3. lørdag i hver md. Kasserer: Jesper Midjord, Grønlandsvejen.

NORGE

Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Totensgata 2, 2., fra 5,30—6,30. Al korrespondance til kassereren.

SVERIGE

Borås: Formand: Svend Aage Møllgaard, Gustav Adolfsгатan 71, Borås, tlf. 21980. Kasserer: Hans Bischoff Hansen, Torstenssonsgatan 48, Borås, tlf. 28895. Møder efter indkaldelse.

Göteborg: Formand: Per Petterson, Ävlsborggatan 30. Kasserer: Bent Pedersen, Södrakustbanegatan 11. Hule: Södermalmsgatan 13, Mölndal, 1. og 3. mandag.

Malmö: Møder efter indkaldelse. Kasserer og formand: Oscar Schultze, Västergatan 27.

Stockholm: Hule i »Kaffegilles«, Trångsund 4. Møde d. 2. - 4. fredag. Kasserer: Otto Madsen, Dalängsvägen 24, Spånga.

DANMARK

Aarhus: Møde 1. og 3. fredag i „Stjernekrøen“, Jægergårdsgade 42. Formand: Emil Ørtenblad, Thunøgade 42. Kasserer: Carlo Pedersen, Ewaldsgade 3.

Aalborg: Formand N. P. Christensen, Kastetvej 62. Kasserer: Peter Jensen, Absalonsgade 1. — Mødeaften den sidste fredag i hver måned på Turisthotellet, Prinsensgade.

Frederiksværk: Møde på »Strandborg« 1. lørdag i hver måned. Kasserer: Marius Andersen, Formand: Snedker Lauritz Pedersen, Thors Bakke.

Fredericia: Restaurant Steffensen, Torvet. Kasserer: Aage Kragh, Dronningensgade 27, 2., fra 12—13.

Hillerød: Møde 2. lørdag i hver måned i hulen, Slangerrupgade 38. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Milnersvej 21. Tlf. 416. Kasserer: Købmand Eyvind Henriksen, Allerød, tlf. Vassingrød 72.

Holbæk: Kasserer: Max Nielsen, Godthaabsvej 19, fra 5—6. Formand: Malermester K. Henning Olsen, Orøvej 15. Møde på Jernbanehotellet den 3. lørdag i hver måned kl. 19.

Horsens: Møde 1. og 3. lørdag i måneden i Håndværker- og Industriforeningen, Allégade. Formand: Montør A. Peick, Smidsvej 89 B. Kasserer: P. Møller Bendixen, Lollandsgade 29.

Kolding: Ind- og udbet.: Kasserer Olaf J. Røndbjerg, Mazantigade 22.

København: Hule i Nørrevold 90. Formand: Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev, tlf. Fulda 94 40 02. Kasserer: Jens Klitte, Mågevej 76, NV., tlf. Ægir 1572.

Køge: Møde 1. lørdag i måneden kl. 18,30 i restaurant Børsen, Jernbanegade. Formand: Snedkermester Albrecht Hansen, Robenheje 16. — Kasserer: Mejerist Otto Wisler, Gl. Egøje skole, Køge.

Nakskov: Møde 1. lørdag i hver md. i hulen i Hotel du Nord, Nygade. Formand: Smedemester Laur. W. Jensen, Vejlegade 11. Kasserer: Valther Jensen, samme adresse.

Odense: Møde 2. lørdag i hver måned i Billardcafeen, Pantheonsgade 7. Kasserer: E. Vendeltorp, Kochsgade 7 B. Tlf. 10.449. Formand: Carl Mortensen, Sorgenfil Allé 34, Fruens Bøge. Tlf. Dalum 575.

Odder: Formand: Malermester Th. Kruse, Rosengade 76.

Randers: Huleaften 1. lørdag i hver måned i Håndværkerforeningen, værelse nr. 17. Formand: J. Aaquist, Nørrebrogade 180. Kasserer: Bogbindermester M. Hald, Vestergrave 11.

Roskilde: Hule på Roarslund, Jernbanegade. Møde 2. lørdag i hver måned. Formand: Garver Arthur Naumann, Himmelev. Tlf. 503 y. Kasserer: Maler Aksel Jensen, Københavnsvej 74.

Rønne: Formand: Chr. Hansen, Rendegade 1, Rønne. Kasserer: Ch. Olsen, Malmøvej 23, hvor hulemøde afholdes den 1. lørdag i hver måned.

Silkeborg: Møde 2. lørdag i hver md. i Den folkelige Forsamlingsbygning. Form.: Malerm. Simonsen, Glentevej 15. Kasserer: Karetmager R. H. Rasmussen, Markedsgade 14. Sekretær: Væver P. Skole Jensen, Richtersvej 4.

Slagelse: Møde 1. lørdag kl. 19,30 i hulen, Jernbanegade 3. Form.: Købmand H. J. Frandsen, Skovsøgade 5. Kasserer: Snedkerm. Viggo Olsen, Jernbanegade 3.

Vejle: Møde 2. fredag i hver måned kl. 20 i hulen „Café Wedelsborg“. Udb.: Niels Händel, Aagade 67.

Vordingborg: Møde 1. fredag i hver måned på „Landbo-caféen“. Formand: Portner Hans Rosenstrøm, Masnedøværket, Vordingborg. Kasserer: Maskinarbejder Carl Meyer, Masnedø.



*Kan du huske på valsen,
uden kravetøj om halsen,
med stok og med ranselen på.
Aldrig mangled' humøret,
var vejen end pløret,
og støvlerne mangled' en tå.*

FROGRAM

til

TEATERFORESTILLING OG BAL

lørdag den 12. oktober 1957 kl. 19 prc.

i Foreningen af 1860's teatersal, Nørrevold 90

Teaterselskabet »FRISKO« opfører

DEN FARENDE SVEND

Folkekomedie i 4 akter (3. akt i 2 afd.) af Aksel Jacobsen

Efter forestillingen DANS til kl. ?

Billetter à kr. 3,00 fås hos:

Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1,
tlf. GO 41 58.

Holger Th. Jensen, Stevnsgade 20, 1.
tlf. NO 40 36 u.

Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev,
tlf. Fuida 94 40 02.

Carl Jensen, I. E. Ohlsensgade 11,
tlf. Tria 26 44.

Baltegn à kr. 1,25 løses i salen

Teaterselskabet »FRISKO«

opfører

DEN FARENDE SVEND

Folkekomedie i 4 akter (3. akt i 2 afd.)

PERSONERNE:

Vilhelm Tange, ejer af Møllegården Niels Nielsen
Lisbet, hans kone Lis Simonsen
Ninna, deres datter Gurlu Petersen
Simon, fhv. ejer af Møllegården Svend Aage Falk
Knud Voldum, en farende svend Helge Aage Poulsen
Andreas, karl i Møllegården Kurt Andersen
Sonne, pige samme steds Eva Nielsen
Terkel, sønnen fra Storegården Leif Nyberg
Lasse, tjenestefreng Niels Simonsen
Fupvalde, en landstryger Ivan Simonsen

Sufflør: Iris Nyberg. — Regisor: Magnus Jensen.

Instruktør: Ivan Simonsen. — Sminkør: Inger Jensen.

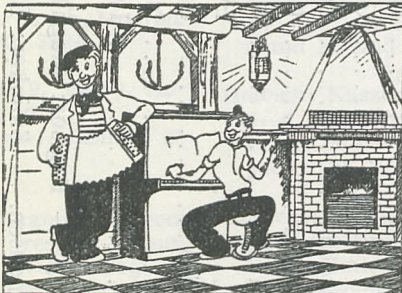
Længste ophold er mellem 2. og 3. akt.

Musik af Navernes sædvanlige teaterorkester.

Efter forestillingen DANS til kl. ?

Baltegn à kr. 1,25 løses i salen.

Husk at bestille vort LÆKRE SMØRREBRØD i god tid.
Ærbødigst Otto Burchard.

<p>Det daglige Brød: »RUTANA« det mørke »VITANA« det lyse leverer »FÆLLESBAGERIET«</p>	<p align="center">BØRGE KLAUSEN Arkitekt Hjortekærbacken 9 - Klampenborg Tlf. Hjortekær 1010</p>	<p>Sydhavnens nye Pladde- og Karosseriværksted E. OHLSEN Vasbygade 50 Eva 6946</p>
<p>C. VESTERGAARD Muremester Søtoften 11 Gentofte 171</p>		<p>P. KYLLEBÆK PETERSENs MASKINVÆRKSTED Amerikavej 10 Eva 416</p>
<p>E. JOHANSEN Muremester Englandsvej 250 Kastrup Telf. 50 62 50</p>	<p align="center"><i>Nyhavns Færgetro</i></p>  <p align="center">Nyhavn 5. Telefon Byen 35766 1. kl's køkken og betjening Holger Jensen. Medlem af C.U.K.</p>	<p>DEN GAMLE KLEIN SMEDIE J. Gregersen Skt. Mikkelsgade 25 Slagelse 247</p>
<p>NIC. LIBNAU Malermester Aldershvilevej 19, Bagsværd Telf. 98 10 42</p>		<p>BØRGE BERTELSEN Muremester Danshøjvej 40 Valby 2072</p>
<p>ANDERSENS METALVARE- og AERIK Roskildevej 156 Frederikssund - Telf. 1189</p>	<p>1/3 Inventa Lysekær 13 Herlev Telf. 94 27 90</p>	<p>BENT BERTELSEN Tømrermester Dannebrogsgade 54 Eva 6496 Værksted: Østrigsgade 13</p>
<p>ALF. R. NIERICH A/S Overgaden n. Vandet 33 B Sundby 6772 Pianodele og Fjedertraad</p>	<p>AXEL NIELSEN Smedemester Valby Tingsted 2-4 VA. 854</p>	<p>AUG. JENSEN Malermester Skelskørvej 16 Slagelse 2039</p>
<p>K. SEECK Hattemager St. Kongensgade 31 C Byen 3261</p>	<p align="center">Klatter den? Sprutter den? Sviger den? Fyldepenne repareres, medens De venter. DUX FYLDEPENNEVÆRKSTED, Niels Hemmingsensgade 22, Palæ 7072.</p>	<p>P. MADSEN Blikkenslagermester Nordtoftevej 7-9 Farum 355</p>
<p>Snedkerværkstedet H. E. K. A. Tøndergade 12 Vester 4762</p>		<p>VALD. WEISE Skorstensfejrermester Glentevej 1 Slagelse 1083</p>
<p>SKT. HANSGADES MASKINSNEDKERI Inventar- og Bygningsarbejde Hovedgaden 189 Glostrup Telf. 96 22 31</p>	<p>LONGLIFE ANSTRYGEREN Skandinavisk Pensel- og Børstefabrik Herlev Telf. 94 33 55</p>	<p>O. VANG LARSEN Muremester Ganløsevej 1 Farum 202</p>
<p>POUL HOLMBECK Smedemester Kvintus Allé 3 Sundby 9009</p>	 <p align="center">han vil me-get, me-get høj-re ha'en...Star®</p> <p align="center">STAR Pilsneren med den fine smag</p>	<p>P. L. HANSEN & SØN's SMEDIE Bredegade 18 - Slagelse Telefon 274</p>
<p>HERLEV MASKINSNEDKERI Wald. Nielsen Skovlundevej 57, Herlev Telefon 94 04 17</p>		<p>SANDØE I/S Malerfirma C. Klarskov Jensen Lyngby Hovedgade 44 Telefon 87 03 86</p>
<p>GERHARDT V. NIELSEN Malermester Manholmen 26 Telf 75 31 88</p>	<p>EDV. HENRICHSEN Bogbinderi og Protokol- fabrik St. Kongensgade 69 A Central 5549</p>	<p>M. GRUE Maskinværksted Hovedgaden 37 Hedehusene 343</p>
<p>NØRREBROS KAROSSERIFABRIK Industrivej 46 Glostrup Telefon 96 29 60</p>	<p>MASKINVÆRKSTEDET RISLA Drejning - Fræsning Reparation - Værktøj Rødovrevej 252 pr. Vanløse Telefon 70 19 75</p>	<p>A. BARTHOLDY & SØN Tømrermestre Junggreensvej 8 Damsø 1809</p>
<p>JACOB BADEN Bogbinder-Etablissement Indehaver: Mogens Wille Ndr. Fasanvej 108 Gothaab 9512</p>	<p>M. RASMUSSENS MASKINFABRIK Eskebjerg Telefon 51 - 151</p>	<p>JOKI TROMLEMOTOR til Transportbaand John Kirkegaards Maskinfabrik Tlf. Avedøre 165 - 266</p>
		<p align="center">KØB DANSKE VARER</p>



Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C.U.K.

NAVERNE

Nr. 9

September 1957

55. årgang



Ærestavle



40 år i C. U. K.

Snedker Erik Vendeltorp, Odense.

Snedker Erik Vendeltorp, født den 26. august 1884 i Svendborg, kunne den 25. juni fejre sit 40-års jubilæum i C.U.K.

Vendeltorp rejste ud i 1907 og var i nogle år medlem, men kom så ud at sejle og kom ud af C.U.K. Den 25. juni 1917 blev Vendeltorp påny medlem af C.U.K., og han har trofast holdt C.U.K. højt i ære siden.

Efter at Vendeltorp havde arbejdet i Haderslev og Flensborg tog han til Hamborg, hvor han arbejdede et års tid, og han ville nu se noget mere af vor skønne verden. Han drog på valsen gennem de fleste af Tysklands byer, ind i Østrig og Italien og videre til Marseille, hvorfra han sejlede til Spanien. Men hans eventyrlige færd gik igen ind i Frankrig, Toulouse, Bordeaux, Nantes og Paris og til Luxembourg, derfra med kreaturtog til Hamborg, hvor han arbejdede et års tid i Altona. Her tog Vendeltorp så hyre på en damper, »Hamborg«, fra Hamburg-Amerika-linjen. Den skulle verden rundt med turister fra New York. At en sådan tur blev særlig minderig for V., kan enhver forstå, og han har da også haft en masse herlige ting med hjem fra denne tur. Efter at have nået Hamburg igen, arbejdede V. på rederiets værksted til han skulle ud på tur nr. 2, denne gang til San Francisco, til Peru, Valparaiso, rundede Kap Horn, til Montevideo, og derefter retur til Hamburg. 3 år senere var han på farten igen og oplevede bl. a. jordskælvet i San Francisco og befandt sig på Atlanterhavet, da »Titanic« gik under efter at være stødt mod et isbjerg. Efter at have nået Hamburg, rejste V. til Berlin, hvor han arbejdede et års tid, for så igen at tage arbejde i Hamburg; her var han til 1917. Nu rejste V. hjem på besøg og blev indmeldt i C. U. K. Besøget hjemme var dog kun af kort varighed, idet han atter længtes til Hamborg og arbejdede her til 1919. Så rejste han hjem sammen med sin hustru.

Hvad Vendeltorp har betydet for Odense afdeling, kan ikke opregnes. Ofte, når det kneb med at få naverne samlet, har han på selve festsaftenen cyklet rundt og næsten trukket dem ved håret til hulen. Og bagefter, når det var gået for hårdt ud over den slunkne lokalkasse, ja, så betalte V. underskudet af sin egen lomme. At han på vore ture holdt naverne med cigarer, betragtede vi efterhånden som en selvfølge. For Vendeltorp er foreningen alt, ligesom også hans hustrus gæstfrihed mod naverne vil være velkendt. I over 36 år har han virket som kasserer for C.U.K. for vor afdeling – og virker stadig – ofte har han samtidig beklædt formandsposten. At V. altid har været midtpunktet for klubben i Odense, vil man forstå, og Odense-afdelingen ønsker ham hjertelig til lykke med jubilæet.

Når vi senere på efteråret kalder til festsaften, håber vi, at alle medlemmer med damer møder op og gør denne æresaften så munter som mulig.

Det har han fortjent.

For Odense afdeling: Carl Mortensen, fmd.



— MEN ENDNU RINDER VIKINGBLODET • END DRAGER NAVEN VIDEN OM —

På hvert nr. af værket »Den færende Svend« bringes ovenstående festlige tegning, forestillende en malersvend og en tømrersvend på valsen. For mig at se er det nuværende malermester Vilh. Hansen og formanden for Foreningen for berejste danske tømrere, Fr. Boesgaard, begge København, der her er på vandring mod syd.

Hilsener udefra er indløbet fra »Drejeren«, Chresten Pedersen, Lillerød, der for kort tid havde slået sig ned i det skønne Sorrento (Italien), fra Kurt Christensen, Tarm, der har fået arbejde i møbelbyen Huttwil i Schweiz, og fra arkitekt Søren Knudsen Pedersen, der skriver fra Cité Universitaire i Paris. Knudsen Pedersen tager i den kommende vinter ophold i Schweiz. Endelig fra tagdækker Niels Sten-toft, Hillerød, der arbejder i Basel som fremmedskreven og har været på en tur til Turin.

mindelig store virke for C.U.K., og ganske særligt for Odense afdeling. Vi håber at have dig mange år fremover blandt os.

For H.B. for C.U.K.:

Jens Jørgensen,
formand.

Waldemar Petersen,
sekretær.

H.B. for C.U.K. bringer Erik Vendeltorp sin hjerteligste lykønskning med 40-års jubilæet og takker dig for dit ual-

Vor gode naverbror,

fabrikant Emil Andreas Nielsen,

er den 19. juli afgået ved døden og bisattes den 25. juli fra Vindinge kirke under stor deltagelse.

Med Emil Andreas Nielsen mistede afdelingen en solid naverbror.

Æret være hans minde!

Odense afdeling.

Uddrag af H.B.s protokol.

1. august: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Formanden oplyste, at de tidligere nævnte emblemer i størrelse 8x8 cm kunne sælges for 10 kr. pr. stk. – Der var indløbet taksigelser og hilsener fra Peter Jensen, Aalborg, Heinrich Witt, Hamborg, Anton Sørensen, Paris, Anton Lindblad, Kreuzlingen, og fra Peter Hansen, Lille-sand, Norge. – Håndværksrådet meddelte, at en snedker, en automekaniker, en murer og en tapetserer fra henholdsvis Slagelse, Aarhus, Vanløse og Tarm afrejser på udveksling til Schweiz. – Aflagde beretning fra det udmærkede stævne i Göteborg. – Undertegnede aflagde beretning om besøg i tyske og schweiziske afdelinger og bragte hilsener. – Hovedkasserer Bjerregaard oplyste, at Emil Nielsen, Rosilde ved Odense, var død. Havde modtaget hilsen fra Jesper Midjord, Thorshavn. Da emblemerne fra fabrikken var blevet dyrere, vedtoges det at forhøje prisen til 3. kr. pr. stk. – Næste møde 5. september. **Waldemar Petersen.**

Drømmebog for naver,

udgivet af Olaf Breuning, Schweiz, anno 1907, betyder

Fem tæer at se på valsen
Gåsegang at gå 10 franc i bøde
Ølfad at se dille
Svøbelsesbarn at se farvel, Louise
Herberg at sove på lus i skindpelsen
Ungmø at se dårlig nattesøvn
Vesuv at se på schub
Ost at se rejse til Schweiz
»Den farende Svend« at læse spind
Smør at smage hjemve
Generalforsamling til vrøvl i huset
Skattebillet at se hurtig afrejse
Unfall at få må gi en runde
Rhinen at se skjorten skal vaskes
Gåsesteg at se glædelig jul
Den grønne gren at komme på hængt sig i skoven

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Alle møder og fester er i hulen, Nørrevold 90 kl. 20.

Lørdag den 7. september kl. 20: Svendeaften.

Lørdag den 21. september kl. 20: Jubilæumsaften, hvor vi vil fejre H. Andreasen (40 år i C.U.K.) og P. E. Christensen (25 år i C.U.K.)
Mød talrigt op og lad os feste med jubilarene.

Lørdag den 5. oktober kl. 20: Svendeaften.

Lørdag den 12. oktober er der igen stor teateraften, hvor der vil blive opført »Den farende Svend«, og det er teaterselskabet »Friskø«, som kommer, så rollerne er i de bedste hænder, og orkestret er vort sædvanlige teaterorkester, så yderligere omtale skulle ikke være nødvendig.

Med naverhilsen

Bestyrelsen.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling:

Snedker Chr. Jensen, Falstersvej 7, fylder 70 år den 3. september. – Restauratør R. Callesen, Blegdamsvej 130 (Naverkroen), fylder 50 år den 7. september, og tømrer Fr. Boesgaard, Ryparken 94, fylder 70 år den 12. september.

Vi ønsker dem alle hjertelig til lykke med dagen og alt godt fremover.

Københavns afdeling.

Håndværkernes Rejsfonds årsmøde

fandt sted lørdag den 10. august i »Berejstes hus«. Efter appel over deltagerne valgtes bogtrykker Kai Fønss Bach til dirigent og undertegnede til sekretær. Formanden, snedkermester Henry Larsen, København, aflagde som sædvanlig en ypperlig beretning, der hilstes med klap. I beretningen udtalte Henry Larsen bl. a., at det om 5 dage er 20 år siden, at ca. 150 interesserede berejste håndværkere fra hele landet samledes i Odense og stiftede Rejsfondet, der i årenes løb har virket til glæde for tusinder. Rejsfondet er i dag indehaver af den store ejendom, beliggende Blågårds Plads 8-10, og det er et herligt og betryggende aktiv. Opsparingen i årets løb har været noget nær det normale, men i de senere måneder har vi med glæde kunnet konstatere en stadig stigende opsparingslyst. På valg var driftsleder Hugo Nielsen, bogtrykker Kai Fønss Bach og tilskærer Aage Knudsen. De genvalgtes alle.

Københavns afdelings energiske formand, Th. Rasmussen, udtalte sig anerkendende om fondens arbejde og ville gøre en indsats for større opsparing inden for Københavns afdeling.

Waldemar Petersen.



Fra naverstævnet i Göteborg:

Göteborgerne modtager de farende svende den 8. juni 57. – Fra venstre: Thorkild Rasmussen, Carl Jensen, P. Boetius og Hans Larsen. Imellem ses Johan på snippen og John Lindblad.

Fot.: Knud Lønstrup.

Alt manuskript til næste nr. må være redaktøren i hænsenest den 15. september.

En kæphest, som kræver megen idealisme:

En nav med arbejdsanvisningskontor ved køkkenbordet

Snedkeren fra Düsseldorf, der skaffer arbejde til danske håndværkere

Oversat interview med Otto Kröll, Düsseldorf, fra Aachener Volkszeitung

Ethvert menneske har sin kæphest. Men Otto Kröll, Düsseldorf, har tre. Foruden sportsfiskeri og frimærkesamling beskæftiger han sig med at skaffe skandinaviske håndværkere til Düsseldorf. Allerede i tiden fra marts til maj kom cirka 20 malere og murere i arbejde. Nogen af dem arbejder på Berliner Allee.

– »Det er ikke så nemt at skaffe noget til de unge mennesker,« fortæller Otto Kröll, »det går ikke fra i dag til i morgen, og først og fremmest skal der findes nogle firmaer, som er rede til at beskæftige udenlandske svende, og mange af dem nægter det uden særlig forklaring. Men de andre firmaer er meget tilfredse, særlig fordi danskerne – det er flertallet – ikke for pengenes skyld kommer til Tyskland, de tjener derhjemme meget mere, men de er interesseret i at se de fremmede arbejdsmetoder, de vil lære noget. Det er også grunden til, at de i begyndelsen tager til takke med alle de ubekvemmeligheder, som følger af sig selv. De fleste håndværkere bliver cirka ½ år og drager så videre. Næsten alle kommer med banen, og kun af og til kommer en på apostlenes hest.

Jeg er for de unge danskere som en oase i ørkenen, fortæller Otto Kröll. Der er sjældent nogen, som anmelder sig i forvejen, de ringer på døren, og så står der igen en ung håndværker foran døren. De fleste kommer i morgenstunden, men somme tider er Otto Kröll ikke nået hjem fra arbejde, og så skal den lille sarte fru Kröll se, hvordan hun klarer den med sprogvanskelighederne. Hun slår ud med arme og ben for at erstatte de manglende sprogkundskaber. Tilfreds trækker hun sig tilbage, når hendes mand, som behersker sproget perfekt, kommer hjem. Efter at den tilrejsende svend har hvilet sig lidt oven på rejsen, bliver han vist hen til sin nye mester, og derefter kommer det bureaukratiske afsnit: et tilsagn fra mesteren, at han vil indstille svenden, er det første stykke papir, og derefter følger nogle spørgeskemaer. Når man så endelig har fået arbejdstilladelse, skal man derefter opnå opholdstilladelse, så der er ikke så lidt at løbe om. Når alt er klart med papirerne, så kan det blive til arbejde, sprogvanskeligheder regnes ikke for nogen stor hindring. Men engang skete der noget på en byggeplads, hvorover både den danske og tyske murer vil more sig: En dansk murer, som lige var begyndt på byggepladsen, hørte fra stilladset en tysk kollega råbe: »Spiess op« (på højtytsk: Mørtel rauf, altså på dansk mørtel op. (Bemærkn. af oversætteren: derefter gik danskeren hen og hentede sin madpakke for at holde frokost, for på dansk betyder det jo: »spis op«.

Sådan begyndte det for 26 år siden.

Det har været i 1931. Otto Kröll har lige været færdig med sin lære, og som det var skik og brug den gang, gik han på valsen. De fleste håndværkere tog mod syd. Kröll gjorde det modsatte og vandrede på apostlenes heste gennem Sverige, Norge og Danmark. Han lærte ikke kun land og folk at kende, han studerede også de forskellige arbejdsmetoder og -betingelser i disse lande. Med masser af erfaringer kom han hjem igen, og pludselig opdagede han, at de forskellige firmaer hellere ville antage en berejst håndværker, også lønnen blev bedre. Ud fra denne erkendelse satte han sig målet: at fremme håndværkernes rejselev.



Mange ansøgninger har Otto Kröll skrevet her ved køkkenbordet, og fru Kröll viser megen interesse for hendes mands hobby med at hjælpe danske håndværkere i arbejde. – Artiklen er bragt i en række tyske dagblade. Klicheen er venligst udlånt af Aachener Volkszeitung. (Foto: W. v. H.)

Det første skridt til dette blev gjort, da han blev medlem af C. U. K. (skandinavisk foreningen), som har en afdeling i Düsseldorf, og som omfatter ca. 4000 medlemmer i det hele. Han optog forbindelser med Danmark, talte med tyske firmaer og myndigheder. I foreningsbladet skrev han om arbejdsmuligheder, som også blev optaget i de største danske dagblade. Hans navn blev bekendt deroppe. Det blev efterspurgt, og så en dag kom de første danskere, nogle malersvende. En af dem er nu indehaver af et bekendt malerfirma i den 3. største by i Danmark. Langsomt steg tallet af de rejselystne svende, så han engang imellem havde vanskeligheder med at anbringe svende i arbejde, men han klarede det hurtigt og fint.

I sit fag som snedker er han en anset kollega. Ofte bliver han spøgefuldt kaldt »arbejtsamtsdirektor«. Man skulle bare have meget mere tid til rådighed, så kunne resultatet blive endnu bedre,« mente Kröll, desværre har han kun de få timer efter fyraften til rådighed. Tit er der lys ud over

midnat i den lille lejlighed under taget på Eisenstrasse 35, så sidder Otto Krøll og skriver breve, hans arbejdsværelse er spisekøkken, der ordner han ved bordet sin korrespondance. Hans kone sidder ved siden af ham og holder ham med selskab, idet hun stopper strømper og tager af og til en mundfuld af hans øl. Ofte falder hendes øjne til hvile af træthed, og hun skal advare ham flere gange, for ellers bliver han siddende og skriver hele natten, for at gå på arbejde næste dag helt udkørt og dødtæt. Ingen betaling får Otto Krøll for sit virkelig idealistiske arbejde. Han gør det i overbevisning om, at han på denne måde kan hjælpe de rejsende håndværkere.

Kommentar til denne artikel:

Det kommer altid an på at gøre noget for at vække interessen, og artikler i både »Der Mittag« og »Dürener Zeitung« har gjort sit til at publicere arbejdet inden for C. U. K., men også det kommunale arbejdsanvisningskontor kom på plænen med sine forordninger og paragraffer, og jeg fik meddelelse om, at alt dette, som jeg gjorde, er forbudte og straffbare handlinger. Jeg gik så personlig til direktionen og talte om sagen, og resultatet blev et plus for alle unge danskere, som gerne vil ud: de svende, som nu vil ud og agter sig til Düsseldorf, kan i forvejen skrive til mig og skrive en ansøgning til Arbeitsamt i Düsseldorf, så skal jeg nok skaffe det hen til Arbeitsamt, og svenden får så både arbejdstilladelse og en plads før han overhovedet kommer til Tyskland.

Otto Krøll.

Nej, det er ikke ham



Det er ikke vor gode naverbror, fremden Zimmergesell Ole From Norring, der arbejder i Lyon, men en tysk fremmedskrevet tømrer, der her foreviges i fuld krigsmaling.

Oie From Norring skriver iøvrigt, at der stadig er godt at bestille, og at han ikke forstår, at nogen ung svend vil gå arbejdsløs hjemme, når der er nok at tage fat på i udlandet, og han slutter med at skrive, at han vil være enhver ung tømrer behjælpelig, om de skulle få lyst til at rejse til Lyon (Frankrig).

FORENINGSMEDDELELSER

Aarhus. Ordinær generalforsamling d. 19. juli. Formanden åbnede, mindedes de afdøde naverbrødre og udtalte et Æret være deres minde. En tilrejsende Hamborgernav, Pedersen, fik den traditionelle velkomst. Til dirigent valgtes Magnus Petersen. Forhandlingsbog, formandens beretning samt regnskabet godkendtes enstemmigt. – Fugleskydning afholdes i Soelbjerg d. 4. august. – Næstformanden, W. Elikofer, kasserer Carlo Petersen samt suppleanten, Anders Lorentsen, genvalgtes. Da dagsordenen dermed var udtømt, sluttede dirigenten med nr. 2.

Med naverhilsen. Niels Jensen, sekretær.

Hillerød. Afdelingens traditionelle Lam-på-spids-fest, der afholdtes lørdag den 17. august, fik også i år et særdeles vellykket forløb. 24 naver samt en lille pige fra Kiel, Käthe Hasmann, deltog. Efter spising, historier, sang og klod Peter Jensen på kaffe og cigarer, og underholdningen fortsattes. Af de særlig fremtrædende i underholdningen skal nævnes formanden for H.B., Jens Jørgensen, Lenander og »Berliner-Peter«, København. Anders Nielsen havde stegt lammet til vor fulde tilfredshed, og såvel han som vore værter på »Landagergaard« fik deres »leve«. Kasserer Eyvind Henriksen bød på egne og hustrus vegne til Lam-på-spids næste år.

Lørdag den 14. september kl. 19,30 samles vi i hulen, hvor malermester Elvir Larsen viser pragtfulde lysbilleder optaget fra hans Europa-tur. Der bør være fuldt hus. Kom præcis.

Med naverhilsen. Chr. Stentoft, sekretær.

København. Københavns afdeling havde den 3. august en fortræffelig god tur til Roskildenerne. Vi havde vore skorpeskrin med og nød klemmerne i godt selskab med de stedlige naverbrødre. Der var stor tilslutning, mægtigt humør og dansen gik lystigt til langt ud på aftenen, og vi sluttede med et trefoldigt leve for Roskilde afdelingen, der blev besvaret med et leve Københavns afdeling.

Med naverhilsen. Carl Jensen.

Randers. Naverne i Randers samles første lørdag den 7. september, kl. 19,30 til keglespil i Håndværkerforeningen, og vi tager pigerne med, så vi kan få en hyggelig aften efter spillet. Foreningen er vært i hulen efter at vi har spillet kegler, og der vil blive serveret smørrebrød med diverse. Husk, at alle bedes tilmelde sig til undertegnede senest den 5. september af hensyn til bestilling af smørrebrødet.

Og så et lille »suk« fra kassereren. Han kan se i sin kasse, at der er en hel del, som ikke har taget deres mærker,

så de må nu se at få deres bog i orden, for uden penge kan vi jo ikke lave arrangementer. Kig engang i jeres bog og indhent så det forsømte.

Lørdag den 5. oktober generalforsamling i hulen Hobrovej 5 i kælderen, og her er vigtige sager på dagsordenen, som vi skal tage stilling til, så alle må møde op denne aften, det gælder C.U.K., Randers.

Med naverhilsen.

»K n a s t.«

Obs.: Husk vor hules adresse er: Hobrovej 5, opgang G i kælderen.

Roskilde. Afdelingens fugleskydning løb af stabelen den 28. juli, og resultaterne blev følgende:

Højre vinge: tjener Hermann, ved Jønssons skud. – Venstre vinge: tjener Jørgensen ved Naumanns skud. – Halsen: Andr. Lorentzen ved Jønssons skud. – Halen: Kragh junior ved Jønssons skud. – Brystplade: Niels Stephansen ved Kjeld Stephansen.

Lørdag den 3. august havde afdelingen den fornøjelse at Københavns afdeling med damer gæstede os. Ved 17-tiden svingede københavnerne ind på Hestetorvet og blev her modtaget af formanden. Efter en lille tur gennem byen tog vi Håndværkerforeningens lokaler, som var nydeligt pyntet, i besiddelse. Alt var klar, så svendene og damerne kunne straks gå ombord i madpakkerne. Undertegnede bød gæsterne hjertelig velkommen, og da maden var spist, tog vi et lille svip i hulen, derefter tilbage igen, og så kom det rigtige naverhumør frem, spind og sang afløste hinanden lige til vore gæster drog bort. Ikke mindst for os Roskildener var det en fin aften, og vi siger hjertelig tak for besøget.

Med naverhilsen.

J. A. Naumann, fmd.

Slagelse. Lørdag den 27. juli havde vi vor årlige åletur, der i år gik til »Røde Hus« ved Fakse og var en god og munter tur. Vi startede kl. 14,30 i bus og med et godt og velfyldt bagagerum – det havde vor formand for festudvalget. Henry Hansen, sørget godt for. Vi kørte ud gennem Sørbymagle og Kirkerup, og ved Skovgaardskoven holdt vi og drak en øl. Ved ca. 15,15-tiden var vi ved »Røde Hus«, hvor vi drak kaffe og gik en tur til Tystrup-Bavelse, Søren og Hekkenfeld-Huset. Da vi kom tilbage, var ålen serveret, dejlig og rigelig ål (benene 2 gange rundt om tallerkenen), den gled ned med tilbehør, og ved ostemaden takkede vi værten for den dejlige mad. Der blev iøvrigt holdt mange skæmtefulde taler, ind imellem vores dejlige naversange. Formanden, H. J. Frandsen, sluttede festen med en tak til alle deltagere, og »Minderne« satte et punktum for en dejlig dag mellem herlige naverkammerater. Vi kørte hjem med et dejligt minde rigere.

Lørdag den 3. august gik vi vores tilbagevendende valse-tur ud til »Frederik«. Vi startede kl. 16 fra hulen, og undervejs traf vi Frederik, der sad i en vejgrøft med en taske bajere, derefter gik vi ud til undertegnede havde og slud-

En rar gæst!

Formanden for fodboldklubben The Danes i Californien, vor naverbror Eigil Jensen, var iflg. Kalundborg Folkeblad i juli på besøg i Herning, hvor han var gæst hos fabrikant Egon Jensen, Korsørvej. Under middagen her arrangerede Eigil Jensen en bortlodning af en ny folkevogn eller en rejse til Californien. Hver af deltagerne skulle skrive deres navne på en seddel, hvorefter der blev trukket lod. Vinderen blev aftenens værtinde, fru Egon Jensen.

Da familien netop har fået ny bil, valgte fru Jensen rejsen til Californien, og hun rejser antagelig næste år en tur sammen med sin mand, og under opholdet skal de være gæster hos Eigil Jensen, der har en maskinfabrik i Californien.

Lang omvej for at mødes.

For 30 år siden udvandrede en smed, den nu 52-årige Hans Madsen fra Kolding, til Pennsylvania. I disse dage ferierer han i Kolding, hvor han tilfældigt har truffet en af sine lære-kammerater, den 56-årige Otto Lysgaard.

De faldt i snak, og til deres store forbløffelse kom det for dagen, at de i de sidste 30 år har boet kun ca. 40 km fra hinanden i Amerika. Begge er ferieturister.

Hård kritik.

Om den fjernsynsudsendelse, som en naverforening i Odense (ikke C.U.K.) havde arrangeret, skriver »Spinde-Morten« i »Helsingør-Naven«:

For mange gamle naver var den udsendelse, odenseanerne foretog, en stor skuffelse. Indmarchen i studiet var meget spag. Aldrig er »Fra Arilds Tid« drog ud på farten« sunget så dårligt som her. Formandens åbning af hulemødet var under al kritik, og de forskellige sven- des beretninger var meget matte og indholdsløse, og hvad mener I om den måde, »Minderne« blev sunget på? Et så dårligt hulemøde er aldrig nogen steder i nogen skandinavisk forening blevet afholdt, og det burde aldeles ikke have været udsendt. Jeg skammede mig på odensenavernes vegne. SM.

rede en times tid og fortsatte så turen til Frederik, med vores klemmer med diverse. Vi siger dig tak, Frederik, for den dejlige aften hos dig, og tak for æbleskiverne

Næste hulemøde bliver lørdag den 4. septbr. kl. 19,30, og jeg vil ønske, der må møde mange naver. Med naverhilsen.

K n u d.

Odense. Efter et par hyggelige sommermøder hos vore gæstfrie værtsfolk samledes vi atter i hulen den 10. august. Vi havde den glæde at få besøg af en Slagelse-nav, maler Finnich og dennes rejsekammerat, og der blev både sunget kraftigt og fortalt ditto historier. Der blev imellem også tid til et par små hidsige diskussioner.

Vor næstformand, Karl Pedersen, har arrangeret en rundgang på Dalum Papirfabrik den 24. august, og det vandt god tilslutning.

Den 23. sept. har vi stiftelsesfest, og på næste hulemøde vil det blive bestemt, hvad der skal ske i den anledning. Vor kasserer, Vendeltorp, ligger desværre på sygehuset i øjeblikket, men vi håber, at han snart igen vil være i fuld vigør. Carl Mortensen.

Noget af det helt rigtige



Flymekaniker Ray Kelly, elevatorfører Colin Crompton og bibliotekar Keith Donaldson vinker goddag til Roskilde efter otte timer til fods ...

I en verden af tiltagende motorisering er det nærmest rørende anno 1957 at træffe vandrere, der skyer al mekanisk transport som selve pesten og hver aften tæller deres fødders vabler med en følelse, der nærmer sig højtid.

Tre unge englændere har forleden forladt København til fods. Bibliotekar Keith Donaldson, flymekaniker Ray Kelly og elevatorfører Colin Crompton traskede efter et par dages ophold i den danske hovedstad ud ad Roskildevej og ankom til domkirkebyen efter 8 timers sindig vandring. Adskillige biler standse undervejs for at tage dem op. Bilisterne er efterhånden vænnet til den tanke, at al vandring foregår ufrivillig!

Men de tre unge englændere betakede sig, skriver »Social-Demokraten«. De gav høfligt besked om, at de – som det jo også tydeligt fremgik – var på fodtur, og at deres opfattelse af vandring til fods var helt i overensstemmelse med de gamle traditioner.

Det er deres hensigt at begive sig gennem hele landet på apostlenes heste. I Sønderborg skal de have et par dages ophold og derefter fortsætter de ned i Tyskland for at vise fodspor i fodspor-

tens fædreland. Fyrre dage har de til deres rådighed, så vender de hjem til England. De regner med at få en dejlig ferie.

– Vi lader som bilerne slet ikke er opfundet, siger de. –å.

Atmosfære – atomsfære.

To ombyttede bogstaver kan give en skabnesvanger virkning. I »Drupa-Pressen«, dansk-tekstet organ for en tryk- og papirmesse til næste år i Düsseldorf – forøvrigt en stor og meget interessant historie – hedder det i en begejstret omtale af udstillingsbyen:

»Den har til trods for sine realistiske emner, der begrundes dens rigdom, bevaret en vis kvindelig ynde. Den atomsfære, som den udstråler og som ikke kan forklares, den vågenhed og modtagelighed, der præger dens befolkning, og dens særpræg som modecentrum gør byen så tiltrækkende.«

Javel, men forhåbentlig er Düsseldorf's messe-gæster ikke modtagelige for den åbenbart uforklarlige radioaktivitet!

– Om man dog blot havde ladet Otto Krøll læse korrektur!

Vejle. Afdelingen holder det årlige ålegilde i »Hyttens« søndag den 22. september kl. 14. For at få et overblik over deltagerantallet, bedes naverne snarest og senest 15. september anmelde deltagelse hos hytteværtten, Chr. Winther, Beridderbakken 15, tlf. 3804.

Med naverhilsen.

Bestyrelsen.

Min hjerteligste tak for den venlige deltagelse ved min mand, Emil Andreas Niensens bisættelse. Tak til Odensenaverne for den højtidelige æresbevisning med fanens tilstedeværelse.

På familiens og egne vegne:

Lucia Nielsen.

Tak. Alle de gamle rejse- og naverkammerater samt H.B. og klubben, som sendte mig en hilsen på min 75 års dag, sender jeg hermed min hjerteligste tak.

Med hilsen.

Carl Olsen.

Tak. Til HB., Københavns afdeling, »Proppen«, Rejsefondet og alle medlemmer, som har vist os opmærksomhed ved vort guldbryllup, sender vi herigennem vor hjerteligste tak.

Jørgen K. Petersen og hustru.

C.U.K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks post-konto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55. 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 3384.

„Den færende Svend“:

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983. Giro Nr. 824 10.

Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen), Kbhvn. K.

SCHWEIZ

Basel: Formand og kasserer: Tømmer Magnus Bentzen, Kleinhüningerstrasse 102. — Hule i restaur. »zum Pfauen«. St. Johann-Vorstadt. Møde hver fredag.

Zürich: Møde hver lørdag kl. 20 i restaurant Hottingerplatz. Formand Hans Rasmussen, Agnesstr. 45, Zürich 4.

Bern: Møde hver torsdag i restaurant Monbijou, Mühlemattstrasse 48. — Formand Th. Jespersen, Mühlemattstrasse 35. Al korrespondance til formanden. Kasserer: Poul Hansen, Fröschmattstrasse 38. Udbetaling fra 12.30—13.30.

Kreuzlingen: Udb.: Snedkermester Anton Lindblad.

TYSKLAND

Dresden: Kasserer: Thomas Winther, Freiburgerstrasse 103, 2., (10 a), Dresden A 28.

Düsseldorf: Møde 2. lørdag i hver måned i restaurant Winnen, hjørnet af Kirckfeldstr. og Morsestr. Formand: Otto Kröll, Eisenstrasse 35. Al korrespondance til formanden.

Hamburg: Møde 3. lørdag i hver måned i hulen, Restaurant »zur Tonne«, Altona Allé 118. Formand: Andreas Theisen, Heimhuderstr. 75, Hamborg 13. Kasserer: Harald Schneider, Friedrichsbergerstrasse 45 A, 3, Hamburg. Sekretær: Harri Jensen, Steindamm 3, 1., Hamburg 1.

Kiel: Formand: Gustav Frederiksen, Muhliusstrasse 72 (24 B). Kasserer: Emil Frederiksen, malerm., Möllingsstrasse 17 (24 b). Træffes efter kl. 18. Møde 2. fredag i måneden i restaurant »Zur neuen Welt«, Lutherstrasse 24.

München: Kasserer: Montør Franz Schinharl, Sendlinger Kirchplatz 1, 4. sal, München.

FÆRØERNE

Thorshavn: Møde 1. og 3. lørdag i hver md. Kasserer: Jesper Midjord, Grønlandsvejen.

NORGE

Oslo: Udb.: R. Rasmussen, Totensgata 2, 2., fra 5,30—6,30. Al korrespondance til kassereren.

SVERIGE

Borås: Formand: Svend Aage Møllgaard, Gustav Adolfsgatan 71, Borås, tlf. 21980. Kasserer: Hans Bischoff Hansen, Torstenssonsgatan 48, Borås, tlf. 28895. Møder efter indkaldelse.

Göteborg: Formand: Per Petterson, Ävlsborggatan 30. Kasserer: Bent Pedersen, Södrakustbanegatan 11. Hule: Södermalmsgatan 13, Mölndal, 1. og 3. mandag.

Malmö: Møder efter indkaldelse. Kasserer og formand: Oscar Schultze, Västergatan 27.

Stockholm: Hule i »Kaffegilles«, Trångsund 4. Møde d. 2. - 4. fredag. Kasserer: Otto Madsen, Dalängsvägen 24, Spånga.

DANMARK

Aarhus: Møde 1. og 3. fredag i „Stjernekrøen“, Jægergårdsvej 42. Formand: Emil Ørtenblad, Thunøgade 42. Kasserer: Carlo Pedersen. Ewaldsgade 3.

Aalborg: Formand N. P. Christensen, Kastetvej 62. Kasserer: Peter Jensen, Absalonsgade 1. — Mødeaften den sidste fredag i hver måned på Turisthotellet, Prinsensgade.

Frederiksværk: Møde på »Strandborg« 1 lørdag i hver måned. Kasserer: Marius Andersen, Formand: Snedker Lauritz Pedersen, Thors Bakke.

Fredericia: Restaurant Steffensen, Torvet. Kasserer: Aage Kragh, Dronningensgade 27, 2., fra 12—13.

Hillerød: Møde 2. lørdag i hver måned i hulen, Slangerupgade 38. Formand: Typograf Waldemar Petersen, Milnersvej 21. Tlf. 416. Kasserer: Købmand Eyvind Henriksen, Allerød, tlf. Vassingrød 72.

Holbæk: Kasserer: Max Nielsen, Godthaabsvej 19, fra 5—6. Formand: Malermester K. Henning Olsen, Orøvej 15. Møde på Jernbanehotellet den 3. lørdag i hver måned kl. 19.

Horsens: Møde 1. og 3. lørdag i måneden i Håndværker- og Industriforeningen, Allégade. Formand: Montør A. Peick, Smidsvej 89 B. Kasserer: P. Møller Bendixen, Lollandsgade 29.

Kolding: Ind- og udbet.: Kasserer Olaf J. Røndbjerg, Mazantigade 22.

København: Hule i Nørrevold 90. Formand: Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev, tlf. FUlda 94 40 02. Kasserer: Jens Klitte, Mågevej 76, NV., tlf. Ægir 1572.

Køge: Møde 1. lørdag i måneden kl. 18,30 i restaurant Børsen, Jernbanegade. Formand: Snedkermester Albrecht Hansen, Robenheje 16. — Kasserer: Mejerist Otto Wisler, Gl. Egøje skole, Køge.

Nakskov: Møde 1. lørdag i hver md. i hulen i Hotel d'Nord, Nygade. Formand: Smedemester Laur. W. Jensen, Vejlegade 11. Kasserer: Valther Jensen, samme adresse.

Odense: Møde 2. lørdag i hver måned i Billardcafeen, Pantheonsgade 7. Kasserer: E. Vendeltorp, Kochsgade 7 B. Tlf. 10.449. Formand: Carl Mortensen, Sorgenfri Allé 34, Fruens Bøge. Tlf. Dalum 575.

Odder: Formand: Malermester Th. Kruse, Rosengade 76.

Randers: Huleaften 1. lørdag i hver måned Hobrovej 5, opgang G i kælderen. — Formand: J. Aaquist, Nørrebrogade 180. Kasserer: Bogbindermester M. Hald, Vestergrave 11.

Roskilde: Hule på Roarslund, Jernbanegade. Møde 2. lørdag i hver måned. Formand: Garver Arthur Naumann, Himmelev. Tlf. 503 y. Kasserer: Maler Aksel Jensen, Københavnsvej 74.

Rønne: Formand: Chr. Hansen, Rendegade 1, Rønne. Kasserer: Ch. Olsen, Malmøvej 23, hvor hulemøde afholdes den 1. lørdag i hver måned.

Silkeborg: Møde 2. lørdag i hver md. i Den folkelige Forsamlingsbygning. Form.: Malerm. Simonsen, Glettevej 15. Kasserer: Karetmager R. H. Rasmussen, Markedsgade 14. Sekretær: Væver P. Skole Jensen, Richtersvej 4.

Slagelse: Møde 1. lørdag kl. 19,30 i hulen, Jernbanegade 3. Form.: Købmand H. J. Frandsen, Skovsøgade 5. Kasserer: Snedkerm. Viggo Olsen, Jernbanegade 3.

Vejle: Møde 2. fredag i hver måned kl. 20 i hulen „Café Wedelsborg“. Udb.: Niels Händel, Aagade 67.

Vordingborg: Møde 1. fredag i hver måned på „Landbo-caféen“. Formand: Portner Hans Rosenstrøm, Masnedøværket, Vordingborg. Kasserer: Maskinarbejder Carl Meyer, Masnedø.

Vil se lidt mere af verden.

Fra tidligere formand og sekretær i Vejle afdeling, tømmer Kaj Andersen, har jeg fra Port Said modtaget en hilsen: »Vi naver længes stadig efter at se lidt mere af den store verden, så jeg har taget mig hyre på en tankbåd,« skriver Kaj Andersen, der bringer en hilsen til samtlige naver, spejcielt Vejle-naverne.

1/8 Inventa

Lyskær 13 Herlev
Tel. 94 27 90

**ISLEBRO
TØMMERHANDEL**
G. Borchorst
Islevbrovej 47
Islebro 47

TAL MED OS OM LIM
Nordisk Trading
Hellerupvej 18
Helrup 3737

Malerfirmaet
JOHAN N. SCHRØDER
Griffenfeldsgade 13
Central 974

JOHS. HANSEN
Tømrerfirma
Hyltebjerg Alle 67
Damsø 5628

FREDDY SØRENSEN
Tømrermester
Enggaardsvej 13
Telefon 70 09 86
pr. Vanløse

EMIL C. MOTTLAU
Tømmer og Trælast
Korsgade 15
Central 2994

E. G. HVIID
Tømmermester
Brudehusvej 15
Ballerup
Telefon 97 11 83

**LÜTZHØFT
CHRISTIANSEN**
Snedkermester
Rygaards Allé 12
Helrup 1882

GUNNAR JØRGENSEN
Malermester
Rovsingsgade 19
Ryvang 7123

A. ARP HANSEN
Murermester
Schäffergaardsvej 8
Gentofte 5308

H. LANGHOFF & SØN
Tømrermestre
Hoffmeyersvej 18
Damsø 2710

AUTO-STRØM
H. J. Rossen
Skt. Knudsvej 35
Vester 2071

**LYNGBY
MASKINVÆRKSTED**
Martin P. Nielsen
Lyngby Hovedgade 10
Telefon 87 06 97

Sætter alt til vægs!

Støt Dem til BRANDT'S Væg

BRANDT'S VÆG
Pudsfri skillerum

Står på egne ben

Hovedforhandler:
**KØBENHAVNS
ny TØMMER-HANDEL A/S**
LYGTEN 10, NV · ÆGIR 7091

BØRGE KLAUSEN

Arkitekt

Hjortekærbacken 9 - Klampenborg

Tlf. Hjortekær 1010

Hilsen fra

Gørtlerlauget i København

Hilsen fra

Københavns Malerlaug

Nyhavns Færgetro



Nyhavn 5. Telefon Byen 35766
1. kl's køkken og betjening
Holger Jensen. Medlem af C.U.K.

H. WAGNER
Blikkenslagermester
Hareskovvej 277
Hareskovby
Telefon 98 30 70

S. MOGENSEN
Murermester
Rebildvej 29
Damsø 1937

BØRGE JENSEN
Malermester
Chr. X's Allé 16, Lyngby
Telefon 87 34 79

H. A. JØRGENSEN
Malermester
Boserupvej 9
Bella 1333

**FRANKS METALVARE-
FABRIK**
Kløvermarksvej 32
Sundby 96

P. H. ARBEJDESTØJ
Frederikssundsvej 54
Taga 7070
Arbejdstøj for alle Fag

POUL VERNER HANSEN
Malermester
Vester Paradisvej 131
Holte 2598

KAJ BARMER
Malermester
Kaalmarken 21
Søborg 5596

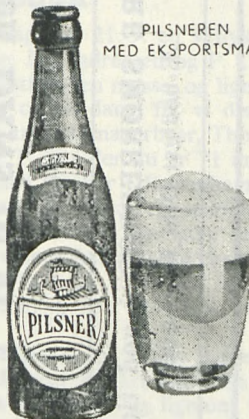
ADOLPH ANDERSSONSS
Modellsnedkeri
Ahornsgade 15
Nora 6708

MASKINFABRIKEN
»BAJKA«
B. Frederiksen
Koldbyvej 17
Islebro 653

WIENERBAGERIET
S. Rasmussen
Ringstedgade 9
Slagelse 894

STAR

PILSNEREN
MED EKSPORTSMAG



BRYGGERIET STJERNEN



Kan du huske på valsen,
uden krøveløj om halsen,
med stik og med ranselen på.
Aldrig munglet' humøret,
var vreden end pløret,
og sløberne munglet' en tå.

PROGRAM

til

TEATERFORESTILLING OG BAL

Lørdag den 12. oktober 1957 kl. 19 præ.

i Foreningen af 1860's teatersal, Nørrevold 90

Teaterselskabet »FRISKO« opfører

DEN FARENDE SVEND

Folkekomedie i 4 akter (3. akt i 2 afd.) af Aksel Jacobsen

Efter forestillingen DANS til kl. ?

Billetter à kr. 3,00 fås hos:

Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev,
tlf. GO 4158. tlf. Fulda 944002.
Holger Th. Jensen, Stevnsgade 20, 1. Carl Jensen, I. E. Ohlsensgade 11,
tlf. NO 4036 a. tlf. Triå 2644.

Ballegn à kr. 1,25 løses i salen

Teaterselskabet »FRISKO«

opfører

DEN FARENDE SVEND

Folkekomedie i 4 akter (3. akt i 2 afd.)

PERSONERNE:

Vilhelm Tange, ejer af Møllegården	Niels Nielsen
Lisbet, hans kone	Lis Simonsen
Ninna, deres datter	Gurli Petersen
Simon, fhv. ejer af Møllegården	Svend Aage Falk
Knud Voldum, en farende svend	Helge Aage Poulsen
Andreas, karl i Møllegården	Kurt Andersen
Sonne, pige samme steds	Eva Nielsen
Terkel, sønnen fra Storegården	Leif Nyberg
Lasse, tjenestedreng	Niels Simonsen
Fupvalde, en landstryger	Ivan Simonsen

Sufflør: Iris Nyberg. — Regisor: Magnus Jensen.

Instruktør: Ivan Simonsen. — Sminkør: Inger Jensen.

Længste ophold er mellem 2. og 3. akt.

Musik af Navernes sædvanlige teaterorkester.

Efter forestillingen DANS til kl. ?

Ballegn à kr. 1,25 løses i salen.

Husk at bestille vort LÆKRE SMØRREBRØD i god tid.

Ærbødigst Otto Burchard.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FØRENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C. U. K.

NAVERNE

Nr. 10

Oktober 1957

55. årgang



Erestavle



Lørdag den 21. september havde Københavns afdelingen den glæde at kunne fejre to jubilare for henholdsvis 40 og 25 års medlemskab i C. U. K.

Stukkator Hansenius Andreasen f. i København 12.9.-1875, indmeldtes den 22. september i Københavns afdeling.

I 1909 tog han til Riga i Rusland, hvor der var gode betingelser for stukkatorer, derfra tog han i 1911 til Norge og blev Kristianavernes hoffotograf (foto-grafien var jo dengang ikke så almindelig som nu), men så kom verdenskrigen 1914, og som så mange andre måtte også H. A. vende hjem til Danmark igen,

men grundet sygdom nåede han først 1917 igen at blive indmeldt i C. U. K., hvor han siden har været et trofast medlem.

Vor 25 års jubilar er maskinarbejder P. C. Christensen, meget bedre kendt under navnet »Glade«. P. C. har altid været og er stadig et meget aktivt medlem, han har bl. a. også været i bestyrelsen for Københavns afdeling og en god støtte i sangkoret. I de unge år drog han på valsen og fandt arbejde i Tyskland og Schweiz, i Tyskland bl. a. i Berlin og Stuttgart, og selvom også han er kommet »godt op« i årene, håber vi på hans fortsatte aktivitet.

Hjertelig tillykke begge to.

Københavns afdeling.

Hovedbestyrelsen for C. U. K. bringe såvel stukkator H. Andreassen som »Glade« sin hjerteligste lykønskning og takker for de mange års trofasthed og virke for vor organisation.

For H. B. for C. U. K.

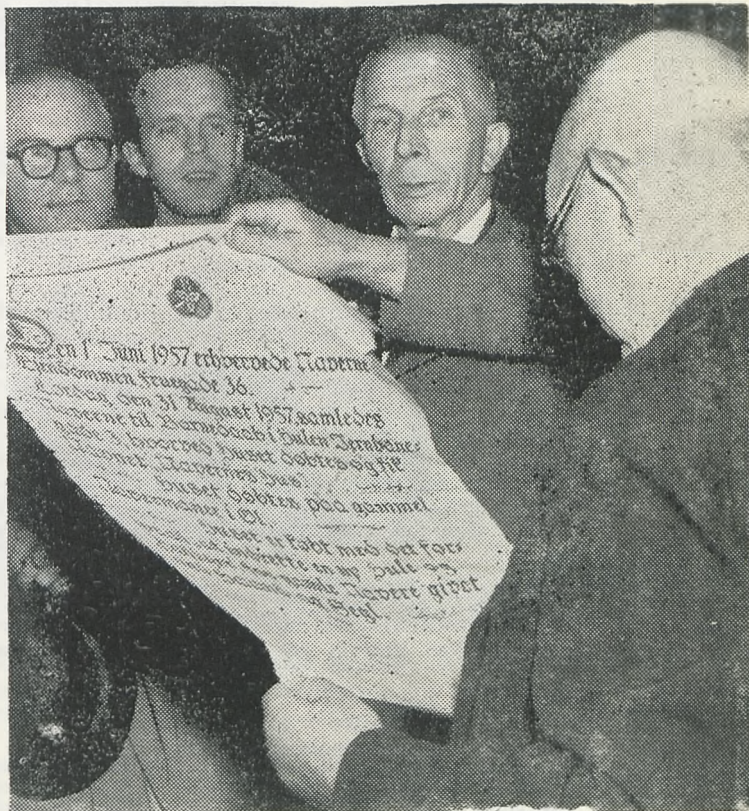
Jens Jørgensen,
formand.

Waldemar Petersen
sekretær.

Uddrag af H. B.s protokol

5. september: Formandenn Jens Jørgensen åbnede. Protokollen godkendtes. – Håndværksrådet meddelte, at en tømmer og en automekaniker rejste til Schweiz på udveksling. – Korrespondance fra Rønne, Nakskov, Göteborg og Odder oplæstes. – Formanden og undertegnede havde deltaget i Slagelse afdelingens indvielse af den nye ejendom (refereret andetsteds). – Hovedkasserer Kurt Bjerregaard oplyste om to dødsfald: Carl Anton Petersen, Søborg, og tømmer Vilhelm Christensen, Silkeborg. Endvidere forskellige interne sager. – Næste møde 10. oktober. Waldemar Petersen.

C. U. K.s store embleme i emaille (størrelse 8x8 cm) koster 10 kr. og kan bestilles hos hovedkasserer Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, Brh., København.



Da C. U. K. i Slagelse indviede sit nye hus.

Gartner Frederik Jensen yderst til højre oplæser dåbsdokumentet. De opmærksomme tilhørere i baggrunden er formanden, konditor H. J. Frandsen, snedker Jørgen Dal og skramleriforvalteren, maler Frederik Finnich. Se artiklen side 3.

Besøg i Dresden

Københavns afdeling afholdt lørdag den 21.-9. en vellykket fest for 40- og 25-års jubilarene: H. Andreassen og P. C. Christensen (»Glade«). Der var hyldesttaler en masse, og ligesom Carl Jensen skulle til at spille op til dans, fik vi den glædelige overraskelse, at vor gamle, trofaste naverbror, Thomas Winther, Dresden, dukkede op. T. W., der nu er 71 år, er f. t. på et 3 ugers besøg i Danmark og bor i København hos en nogle år ældre søster. En bror til Thomas er samtidig hjemme på besøg fra Amerika. De to brødre har ikke set hinanden i 52 år, så det var en ret enestående familiebegivenhed. Thomas Winther havde set i D. f. S., at der var fest, men broderen kunne han ikke tage med, han var fløjet et svip til Mallorca.

På forespørgsel udtalte Thomas Winther, at der er meget arbejde i gang i Dresden og gode chancer for arbejde i næsten alle fag, lønnen er heller ikke så dårlig, og ligesom i Vesttyskland er øl og vin billige varer. Thomas Winther glæder sig til teateraftenen den 12. oktober, hvor »Den færende Svend« opføres.



Vor gode naverbror,

Carl Anton Petersen

er afgået ved døden og bisattes i stilhed den 31. aug.

Klubben mistede herved en god gammel nav, og vi vil savne ham i vores midte.

Æret være hans minde.

Københavns afdeling.

Vor gode naverbror,

tømrer V. Christensen,

er afgået ved døden på De gamles Hjem.

Æret være han minde.

Silkeborg afdeling.

Vor gode naverbror,

tømrer Jens Jensen,

er afgået ved døden, 90 år gl.

Æret være han minde.

Silkeborg afdeling.

„Når somren er til ende“

Alle naverbrødre kender denne overskrift, det er jo den 1. linje i en af vore mest kendte sange. Men mig forekommer det, at de fleste har glemt de efterfølgende linjer, hvori det hedder »så går vi raske svende i Skandinavisk ned«. Der er heldigvis mange, der følger det, der står i sangen, men altfor mange af svendene er gået i stå, men det er måske også en slags gang, men i så tilfældet en marsch på stedet.

Gode naverbrødre! Landet over, ja overalt, hvor der er C. U. K.-afdelinger, sidder der bestyrelser, som troligt møder frem hver gang, der er møde eller er arrangeret en eller anden fest – de sidder troligt og venter på dig og på mig. Kan vi være bekendt, at de gang på gang venter forgæves på os. Nej og atter nej. Lad os tage os sammen og love hinanden, at i tiden fremover møder vi op, så vi kan vise de bestyrelser, der er ved at falde i søvn af kedsomhed, at der endnu er en rest tilbage af den gamle naverånd, ganske vist er vi blevet ældre, men helt affældige er vi vel ikke alle, de fleste af os kan syngre vore gode sange og fortælle en god historie, og ikke mindst er vi stolte over at kunne være medlem af C. U. K. og derved bidrage til rejselivets fremme, bidrage til, at håndværkets ungdom kommer ud for at se og lære.

Derfor, svende, afsted til hulen, og hvor C. U. K. ellers kalder hen. Vær med at yde dit bidrag i naverkredsen C. U. K.

Med kraftig naverhilsen!

»Valse-Hans« – Hans V. Larsen,
Carl Langesvej 54, Valby.

Højskolen venter dig! Den 3. november påbegynder praktisk talt alle højskolerne sine kurser, og, om det ikke er for sent, så er det i hvert fald i yderste frist til at søge amsunderstøttelse som hjælp til opholdet. Ikke mindst de unge svende, der vender hjem nu til oktober, vil jeg anbefale at frekventere Den internationale Højskole i Helsingør. Red.

Hilsen fra Alois Roth, Mexico. Fra vor gode naverbror, schweizeren Alois Roth, der nu er produktionschef for Nestlé i Lagos i Mexico, har jeg atter en hilsen. Roth blev gift i fjor, og i april blev familien forøget med en lille søn – Rudi.

Hjertelig tak. I anledning af vort diamantbryllup og mit 40 års jubilæum i C. U. K., har vi modtaget så mange presenter og lykønskninger. Det var os en stor glæde, og vi siger H. B. og alle afdelinger og naver ude og hjemme vor hjerteligste tak.

Med naverhilsen.

Gustav Frederiksen og hustru, Kiel.

Min hjerteligste tak til alle, som viste mig opmærksomhed på min 70 års fødselsdag.

Chr. Jensen.

I løbet af en måneds tid forventes en færgerute åbnet mellem Rødbyhavn og Heiligenhafen. Færgeren kan medtage 40 biler og overfarten varer knapt 2 timer, der kan gennemføres 4 ture om dagen hver vej. Fra Heiligenhafen er der også udmærket rutebilforbindelse til og fra Kiel.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Hule: Nørrevold 90.

Lørdag den 5. oktober kl. 20: Svendeaften.

Lørdag den 12. oktober kl. 19: Teateraften.

Lørdag den 26. oktober: Generalforsamling kl. 19,30.

Dagsorden: 1) Protokol og beretning. 2) Regnskab ved kassereren. 3) indkomne forslag. 4) valg til H. B., a) afg. Holger Hansen. b) afg. O. J. Roslev. c) afg. Sublant. Chr. Bach. – 5) valg til bestyrelsen. a) afg. kasserer Jens Klitte, b) afg. næstformand Carl Jensen, c) afg. sekretær Poul Boetius, d) afg. anden suppleant Erik Søgaard, e) afg. revisor Rindum, f) afg. revisorsuppleant Jørgen K. Petersen, g) reservefanebærer Karl Gøtze. – 6) Eventuelt.

Indkomne forslag skal være formanden i hænde inden den 22. oktober.

Med kraftig naverhilsen.

Bestyrelsen.

Formand Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev, tlf. 94 4002. Kasserer Jens Klitte, Mågevej 76, kbh. NV, Tlf. Ægir 1572.

Teateraften i Københavns afdeling.

Husk, at det er den 12. oktober at vi opfører »Den farende Svend« i teatersalen på Nørrevold 90, kl. 19 præcis.

Det har kun ved villighed fra flere sider været os muligt at kunne opføre et så kostbart stykke, så vi må forvente, at alle naver møder op, og gør det til en af de helt store aftener. Læs annoncerne i de sidste »svende«. Bestyrelsen.

NAVERNES SANGKOR

Det meddeles herved, at Navernes sangkor er flyttet til Børstest Hus, Emiliegade 7, og vi synger hver torsdag fra kl. 19 til 21. Sangerne bedes møde præcis.

Første medlemsmøde afholdes torsdag den 24.-9. kl. 20 hos kassereren. H. E. Fischer, Hvedevej 33, Brh., hvor alle medlemsmøder og generalforsamlinger fremtidig holdes. Generalforsamlingen afholdes tirsdag aften 29. oktober kl. 20. Dagsordenen bekendtgøres på generalforsamlingen.

Mød alle op, husk: Hvedevej 33.

Med kraftig naverhilsen.

Bestyrelsen.

Brev fra Erik Jensen, Chicago.

Gartner Erik Jensen, København, sidst tilmeldt i Stockholm, sender en hilsen til alle »gæve naver i C. U. K.« Og videre hedder det: »Ja, her er jo meget godt at være herovre, jeg har været heldig og fået et godt job. Gennemsnitslønnen ligger mellem 2 til 2½ dollar i timen, så med få overarbejdstimer, som de fleste har, og så 40 timers arbejdsuge, kan de fleste gå hjem med 90–100 dollars om ugen, når skatten er trukket fra. Om dette kun gælder Chicago, skal jeg lade være usagt, jeg tror nok, det er lidt lavere i provinsen, men jeg har haft meget at gøre, og vi arbejder jo alle ugens dage i denne forretning. Jeg er ved at købe en gammel bil, en 53-model, for 200 dollars. De danske håndværkere, der ønsker at komme herover, må have en sponsor, og kan de finde en sådan, er der ikke så få chancer for at lave en skilling i en fart.« – Erik Jensens adresse er: 9811 So. Western Av., Chicago 43 III, U.S.A.

C.U.K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K. København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks post-konto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55. 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 3384.

„Den farende Svend“:

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983. Girb Nr. 824 10.

Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen), Kbhvn. K.

Slagelse-naverne døbte deres nye hus med en guldbajer

C. U. K. i Slagelse har sat sig et varigt minde! Det skete lørdag den 31. august, da man indviede den for 3 måneder siden erhvervede ejendom i Fruegade 36 med det formål at gøre den til en slags stiftelse og indrette en naverhule.

Efter et kort møde i hulen begav man sig til Fruegade 36 for at foretage »dåben«. Købet af ejendommen var formidlet af et af afdelingens stabile medlemmer, muremester Victor Madsen, der har udvist en enestående gestus overfor C. U. K. i Slagelse. Mindst 10.000 kroner kunne han have tjent på denne ejendom, der ved tvangsauktion var blevet erhvervet for 21.000 kr.

Om indvielsen skrev redaktør Henning Andersen i »Sjællands Posten«:

Slagelse-navernes nestor, gartner Frederik Jensen, greb med sikker hånd om en Slagelse eksport-beer, kiggede vemodsfyldt på flasken, som var bundet til en snor på porten til ejendommen Fruegade 36... øjeblikket efter knustes flasken mod porten og »Navernes hus« var døbt.

Denne heldigt gennemførte »stabelafløbning« - aldrig før set i Slagelse - betegner en ny æra i navernes glørværdige historie.

Med behørig patos oplæste Frederik Jensen følgende, som skrevet stod på patineret pergamentrulle:

»Den 1. juni 1957 erhvervede naverne ejendommen Fruegade 36. Lørdag den 31. august 1957 samledes naverne til barnedåb i »Hulen«, Jernbanegade 3, hvormed huset døbttes og fik navnet »Navernes hus«. Huset døbttes på gammel naver-maner i øl. Huset er købt med det formål at indrette en ny hule og bolig for gamle navere«.

Givet med hånd og segl.

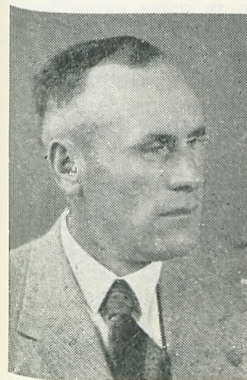
H. J. Frandsen, (formand), H. Martens (næstformand), Viggo Olsen (kasserer), Knud Jensen (sekretær), seglbevarer Frederik Jensen.

Et røverkøb

Den traditionsrige højtidelighed overværedes af en snes navere med C. U. K.s landsformand, Jens Jørgensen, København, og »Den færende svend«s redaktør, Waldemar Petersen, Hillerød, i spidsen.

Naverne i Slagelse har fået foden under eget bord ved nærmest et røverkøb. Kun 21.000 kr. gav de for ejendommen, som havde 11 lejemaal. Nu er der 9 lejere; for to saneringsmodne værelser i gården skal omskabes til den fremtidige naverhule.

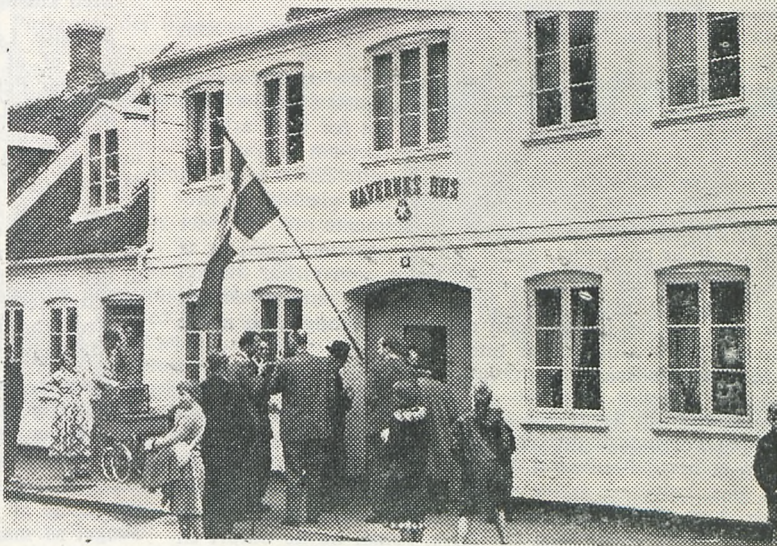
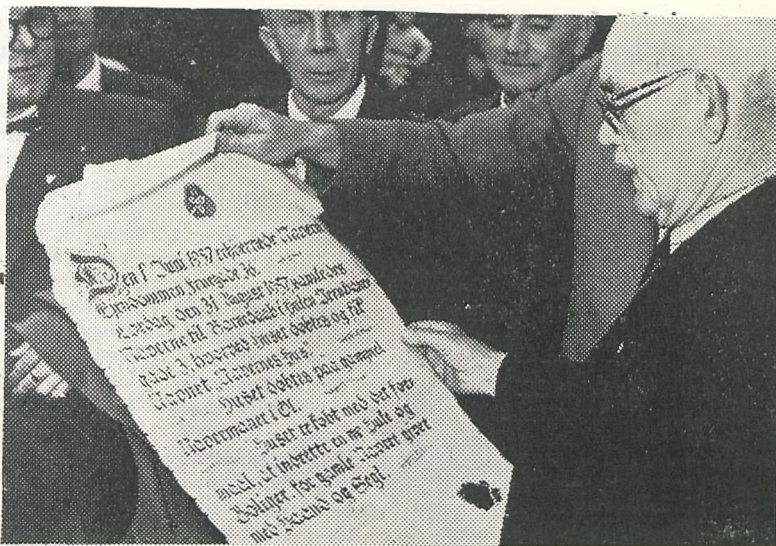
Den gamle hule, der minder om en hygge-krog i et sydtysk gasthaus, med mønter og navnetræk på bordet, små nicher med landskaber, malerier og meget andet, var sådan set god nok, men det at eje en »hule« er alligevel bedre.



Victor Madsen.

Nu er naverne aktionærer i eget hus. De nuværende beboere i Fruegade 36 får lov til at fortsætte lejemålene, men efterhånden bliver de forbeholdt gamle navere. I haven anlægges en stor græsplæne, hvor man kan hygge sig om sommeren.

Men naturligvis skal bygningen fikses op, og der er naverne så heldige stillede, at medlemmerne repræsenterer næsten alle håndværksfag, og med det ubrydelige kammeratskab, der kendetegner alle naverne, er der ingen tvivl om, at en-



Med rette højtidelighed i stemmen oplæser navernes alderspræsident i Slagelse, gartner Frederik Jensen, »dåbsattesten« til Navernes hus i Fruegade 36. Nederst er gæster ved at gå ind i ejendommen.

hver tager sit nap med. Alt i den gamle hule føres over i den nye, også de flotte malerier på væggene.

Ca. 300 svende rejste ud i år

Der lød munter naversang i haven efter dåben, hvorefter man samledes i den gamle hule til »barselgilde«.

Et utal af taler blev holdt i aftenens løb. Hovedbestyrelsen lykønskede og formanden krydrede sin bramfri tale med at fremdrage naverminder fra Frankfurt am Main, hvor han traf »Duehusmaleren«, Fr. Finnich fra Slagelse.

Waldemar Petersen, Hillerød, oplyste, at ca. 300 svende er rejst ud i år, først og fremmest til Tyskland og Schweiz, hvor der er mest arbejde. Her er både nye arbejdsmetoder og friske impulser at hente.

Særlig hyldet blev kassereren, Viggo Olsen, og Victor Madsen, som uegennyttigt tog initiativet til ejendomshandelen.

Der blev sunget glade håndværkersange og fortalt naverhistorier, men natteravne er navere ikke. På døren til hulen står: »Gå kl. 23.30«. Alle var gået før den tid. -ning.

Vedlæg international svarporto!

Otto Kröll, Düsseldorf, meddeler mig, at han har fået mange henvendelser ang. arbejde, ikke alene fra Danmark, men også fra Norge, Sverige og Schweiz, og at han nu kun besvarer de breve, der er vedlagt en international svarkupon (fås på ethvert posthus).

Det er helt i sin orden; ingen kan forlange, at vore tillidsmænd skal punge ud til porto for at gøre dem en tjeneste. Altså, svende, husk at vedlægge svarporto! R e d.

FORENINGSMEDDELELSER

Aalborg. C. U. K., Aalborg, afholder ord. generalforsamling fredag den 11. oktober kl. 20 på Turisthotellet. Stor dagsorden.

Med naverhilsen.

N. P. C.

Kiel. Nu må jeg hellere fortælle lidt om hvad der er passeret her i den senere tid. Det er rent tosset med vejret, det regner næsten hver eneste dag, og er så koldt, at man knapt kan holde på penneskafet. Solen har ferie og er rejst bort, kun månen skinner en gang imellem, men det nytter jo ikke noget, for da sover vi.

Nå, der er først den 10. august, Gustav Frederiksenes diamantbryllup – det var en begivenhed, gratulanter i massevis, presenter og lykønskninger en gros, bl. a. fra Hillerød, København, Aalborg, H. B. og en del C. U. K.-medlemmer og selvfølgelig Kieler afdelingen. Hele lejligheden lignede en blomsterforretning og alle siddepladserne var besat. Chr. Lassen og jeg blev der også kun en times tid, da kom sognepræsten og så forlod vi skuepladsen.

Den 18. august fejrede vi Gustavs 40 års jubilæum som medlem i C. U. K. hos ham i Muhliusstrasse, det var en rigtig gemytlig eftermiddag og aften, med kaffe og aftensmad. På Kieler-afdelingens vegne takkede jeg Gustav for det gode kammeratskab igennem de forløbne år og for hans arbejde som kasserer og formand, og udtalte håbet om at han endnu ret længe må blive i vor lille, men støtте Kieler-afdeling, og til slut overrakte jeg ham en gave. Gustav glædede sig meget og takkede med et par pæne og velmente ord. Herefter kom de 40 år på bordet, gamle minder og erindringer, og så alle de fornøjelige timer og glade fester, som vi har tilbragt i vor hule. Hvorlænge denne gemytlig aften varede, kan jeg ikke sige, for jeg havde glemt min gadedørnsnøgle, og måtte tage afsked da klokken var otte...

Med naverhilsen.

Emil Jensen, sec.

Göteborg. Vi havde her alle tiders kræftkalas i hulen lørdag den 31. august, der var god tilslutning og højt humør. Hulen er betydeligt bedret. Vi har fået to dejlige skabe, kopper, glas, knive og gafler til 30 personer, en dobbelt-kogepåse, 2 stk. 5 l kaffekedler samt radio, så vi føler os næsten rige, og bedre endnu skal det blive. Johan havde udført en virkelig smuk handling, idet han havde ladet udføre en lille fin sølvplade til minde om Emil Nielsen, Rosilde. Det var med sorg i sind, at vi erfarede hans død den 19. juli. Emil Nielsen er et af de medlemmer, der har udført det største arbejde i Göteborgafdelingen, altid med godt humør og en utrættelig energi. Det var et stort savn for os her, da han for 2 år siden flyttede til Danmark, og i dag er det svært at forstå, at han er borte for steds. Han blev kun 39 år gammel. Den lille sølvplade blev slået i det runde bord som det første, der kom i. Vi har også bestilt en plade med Louis Svendsens navn, og mange fine mønter har vi til bordet.

Vi havde den glæde, at vor gode naverbror Seneca var nærværende ved festen, han indviede iøvrigt støvlen, der blev dyrt for ham.

Vore møder er stadig 1. og 3. onsdag i hver måned.

Med naverhilsen.

Elsa Kjellerup.

Hillerød. Hulemødet den 14.-9. fik et yderst vellykket forløb. Som gæster havde vi denne aften næstformanden fra Frederiksværk, Erik Hansen, og to Slagelse-naver, kasserer Viggo Olsen og skramleriforvalter Fr. Finnich. Formanden, Waldemar Petersen, bød velkommen og velkomstsangen lød. Derefter viste malermester Elvir Larsen os vidunderlige lysbilleder fra hans rejse i Schweiz i år, de var i farver og ualmindelig godt optaget. Det lønnedes med klap. Så gik det med sang og spind til vi henved kl. 22 brød op og kørte ud til vor gode naverbror på »Tejs«, Ferdinandsen, der havde indbudt os til »høstfest«. Her fik vi nogle fornøjelige timer som afslutning.

På grund af Københavns afdelings store teateraften den 12. oktober, hvor mange af vore medlemmer deltager, er næste mødeaften udsat til lørdag den 17. oktober. Vi indleder sæsonen denne aften og forventer stor tilslutning.

Med naverhilsen.

Chr. Stentoft, sekr.

Roskilde: Lørdag den 12. oktober kl. 19,30 afholder Roskilde afdeling generalforsamling i hulen. Dagsorden ifølge

lovene, bl. a. formandsvalg samt vinterens program.

Med naverhilsen.

J. A. Naumann, fmd.

Silkeborg: Lørdag den 14. september arrangerede klubben en tur med damer til Resenbro kro. Kl. 17 startede bussen (Naverekspressen) fra torvet, fyldt med glade naver og naverpiger, kørte derefter gennem byens hovedgade med fuld sang og til Resenbro kro, hvor vi efter en lille forfriskning lejrede os ved et overdådig dækket bord for at nyde den bestilte, i Jylland så berømte kroanretning. Det ville være lettere at nævne, hvad der ikke var af mad og kræs, som at beskrive alle de lækre ting, som selv den største madelsker og frådser umulig kunne nå at få smagt på. Efter velkomstsangen blev der holdt taler af udvalgsformand, slagter Riis, formand malermester Simonsen, tarmmester Hansen og vor kasserer »Ras«, som selvfølgelig talte for damerne. Der blev læst en prolog og sunget en del naversange, hvorefter der blev kaldt på krofar og frue, som fik et hyldestvers samt en velfortjent tak for den store og flotte kroanretning, som fortjener at blive kendt af alle danske madyndere. Efter et par timers gemytlig samvær drog »Naverekspressen« atter mod Silkeborg med en flok glade og mætte naver og naverpiger.

Med kraftig naverhilsen.

P. Skole Jensen, sekr.

Slagelse. Lørdag den 31.-8. mødtes Naverne i hulen i anledning af, at vi skulle døbe vort nye hus. Jens Jørgensen og Waldemar Petersen var inviteret og bidrog til at dagen blev så minderig. Det var et værdigt blad i C. U. K.s historie, alt var fint gennemført af vore brave naverbrødre. Indvielsen er nok beskrevet andetsteds, så jeg vil nøjes med at anføre, at Martens og Fr. Finnich havde lavet en smuk model af vort nye hus, den afsløredes samme aften af vor gode ven Hvidegaard, Slagelse bryghus, også ved denne lejlighed trakterede, at Jens Jørgensen holdt en smuk tale og fremdrog minder, at den samlede lokale presses repræsentanter deltog, at Waldemar Petersen var god til at lede sangen, og at vor formand strålede for den fint gennemførte »dåb«.

Med naverhilsen.

K n u d.

Odense. Den 24.-8. havde næstformand Carl Petersen arrangeret en tur til Dalum Papirfabrik, der var mødt en pæn flok naver med damer, som under kyndig vejledning fik forevist fabriken, og alle var enige om at det var en interessant rundgang. Derefter spiste vi vor lommemad i »Hulen« og havde en hyggelig aften sammen, sjældent er der blev sunget så mange sange.

Hulemøde 14.-9. Formanden bød velkommen til en trofast flok naver, et særligt velkommen fik vor gode naverbror fra Hillerød, Henriksen m. frue, som havde fundet Odensehulen, og gerne ville være sammen med os, da de ikke kunne nå hjem på grund af det dårlige vejr, et interessant besøg. Tak for det!

Aftenen blev desværre skæmmet af en kedelig diskussion, som forhåbentlig snart bliver glemt.

Generalforsamlingen i oktober afholdes d. 3. lørdag, altså den 19. oktober. Mød talrigt.

Med naverhilsen.

Tag Jakobsen, sekr.

Tilbage til arbejdet i Basel

Efter en dejlig ferie i Italien hos en arbejdskollega (Roberto Ongaro) i Majano (en lille by 20 km nord for Udine) er jeg atter tilbage, men det var hårdt at begynde. Efter 3 dage måtte jeg i seng med to mandler for meget, så lægen var lige ved at sende mig på sygehuset for at pille dem ud, men jeg venter til jeg kommer til Tyskland, for her skal jeg selv betale »gildet«, og nok tjener vi penge her i Schweiz, men alt er også dyrt. Timelønnen er på 3,30 Fr., men en middag får man ikke under 2,80 Fr. Dog er det dyrere i Italien. En arbejder tjener ca. 150-160 lire i timen, men en middag koster til gengæld ca. 300 lire, men de holder heller ikke sådanne ædegilder, som derhjemme. Arbejde er der ikke meget af i Italien, man siger, at 40-50 pct. arbejder i udlandet. Roberto og jeg var forskellige steder for at se på byggeriet. Der bliver bygget mest for staten, for en arbejder tjener ikke så meget, at han kan bygge et hus færdigt af een gang. Nej, han tager til udlandet (særlig Schweiz), tjener penge, lever sparsomt, tager tilbage om vinteren og bygger. Når pengene er sluppet op, så afsted igen for at tjene flere, så hjem og gi' den en tand til. Ja, sådan gør de, indtil huset er færdigt.

Med kraftig naverhilsen og håndslag.

Fremden Schieferdecker Niels Stentoft.

Sådan spiser en kat sennep

I bladet »Ingeniøren«s fornøjelige dagbogsblade skriver greve, civilingeniør, ingeniørkaptajn Harald Holstein denne muntre historie om, hvordan han mødte sennepskatten.

Ved en middag hos den danske gesandt i Argentina traf jeg engang sammen med en gammel kammerat fra lærestalten. Han var ansat i F. L. Smidth & Co., og jeg havde forresten mødt ham både i Brasilien og Chile. Han var imidlertid en mand, der tilbragte den meste tid på sit hotel med at skrive lange indberetninger hjem og var derfor ikke rigtigt trænet med hensyn til at nyde spiritus. Da min gamle studenterkammerat, gesandten, havde øst tilstrækkeligt op i løbet af aftenen, var min ven ikke helt appelsinfri, hvilket gav sig udslag i, at han hele tiden talte spansk med mig, da vi forlod legationen.

Han foreslog, at vi skulle gå ind på en morgenbeværtning, han kendte i en gade, der hed Maipu, for at vi kunne få et par spejlæg og en øl. Dette syntes jeg var en god idé, og vi kom da også ind i den omtalte beværtning, der var åben ud imod gaden og halv fuld af chauffører, natteravnere etc. samt et par af gadens tøse. Milieuet mindede lidt om Nyhavn. Vi bestilte spejleggene og sludrede om løst og fast på spansk.

Pludselig kom der en kat luskende ind fra gaden, og jeg sagde da til min kammerat: »Det var da et mærkeligt tilfælde, men den kat er en sennepskat«. »Hvad mener du med det«, spurgte han, og jeg sagde da, som sandt var, at den spiste sennep. Folk begyndte nu at lytte til vor samtale, og min ven bandede på, at det var løgn. Nå, lad os så vædde 10 pesos, hvilket han gik ind på og straks efter landets skik lagde de ti pesos på bordet ved siden af mine. Nu stimlede folk sammen om os, da jeg bad tjeneren om at fange katten. Ved de andre hjælp lykkedes det omsider, og tjeneren kom da hen til mig med katten under armen. Jeg bad så om en underkop med sennep samt en kniv. Tjeneren begyndte da at åbne munden på katten, men jeg affærdigede ham med et hånsk blik, og idet jeg tog katten i halen, smurte jeg en ordentlig klat sennep i et tykt lag lige under halen. Katten satte sig naturligvis ned på gulvet og slikkede sig ren, hvorefter jeg med en triumferende mine konstaterede, at den spiste sennep, og strøg mine 10 pesos med et bredt grin under forsamlingens bravoråb.

Lidt efter kom der imidlertid en hund ind i lokalet, og min ven erklærede da, at det var en sennepshund. Vi væddede igen 10 pesos, og operationen gentog sig fra før, men hunden satte sig naturligvis på hundevise på halen og gned senneppen af på cementgulvet. Atter indkasserede jeg 10 pesos.

Vi fortsatte derefter med vore spejlæg, men til slut sagde jeg: »Undskyld jeg siger det, men du sidder og spiser med den kniv, vi lige har brugt! Det er vel overflødigt at tilføje, at han udoer de 20 pesos også mistede appetitten.

„Aku-Aku“ – Påskeøens hemmelighed

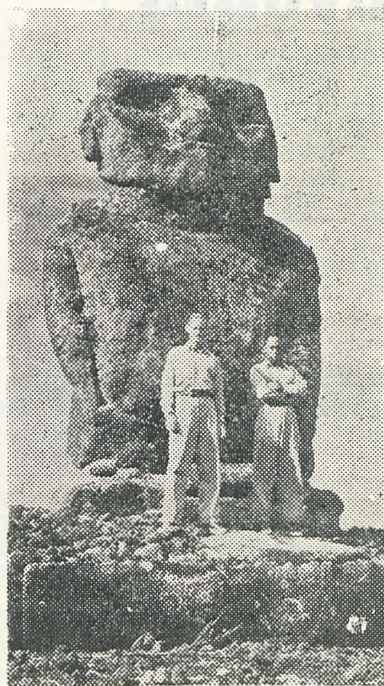
Den norske opdagelsesrejsende Thor Heyerdahl, der for en halv snes år siden tildrog sig hele verdens opmærksomhed ved at sejle over Stillehavet på en tømmerflåde, har i 1955-56 gennemført en ny ekspedition på Stillehavet, og det lykkedes ham denne gang at afsløre ikke så få af Påskeøens hemmeligheder. Han har nu på Gyldendals forlag udsendt en bog om ekspeditionen til Påskeøen og nogle andre meget lidt udforskede øer i Stillehavet.

Da Thor Heyerdahl vendte tilbage til sydhavsøerne, otte år efter den eventyrlige Kon-Tiki-færd var hans mål Påskeøen. Hvad der lokkede ham, var de gådefulde monumentalstatuer, der gennem århundreder havde sat videnskaben grå hår i hovedet.

På Påskeøen, der tilhører Chile, lever verdens ensomste samfund; den eneste regelmæssige kontakt med omverdenen er et chilensk krigsskib, som en gang om året aflægger en kort visit.

»Aku-Aku« er en spændende og munter beretning om, hvorledes Påskeøens mysterium blev løst – og samtidig en charmerende skildring af beboerne, som de er i vore dage.

En omtale af »Aku-Aku« ville være ufuldstændig uden nogle ord om bogens billeder. Den er med ikke mindre end 62 farvetrykte offset gengivelser af nogle aldeles ypperlige fotografier, som Thor Heyerdahl og hans arbejdsfæller har optaget på Påskeøen og på rejsen i øvrigt. De bliver fælles for den danske og en række af de udenlandske udgaver, og det er smigrende for dansk grafisk industri, at de pågældende forlag har valgt



Heyerdahl og Lazarus foran den statue, som forfatteren lod rejse på det gamle fundament med ganske simple hjælpemidler.

at lade dem fremstille i København. Her i landet er der ikke tidligere udsendt nogen rejsebog med så flot en illustration. I så henseende overgår den langt »Kon-Tiki«, der er vor tids berømteste rejsebog, udkommet på ikke mindre end 33 sprog.

Svende, falder din vej forbi ...

Frankrig er landet, hvor romantikken har ordentlige levevilkår, også for dem, der drømmer om et hus – eller sågar et slot – på landet, uden at det skal koste køberens hovedet i afbetalingsløkken. Rundt omkring i landet står hele landsbyer tomme og venter bare på, at nogle vil flytte ind. Franskmændene selv kan ikke befolke dem, de unge drager til byerne.

I en kronik i Social-Demokraten fortæller dr. phil. Helmuth Gottschalk, at i franske blade kan man finde annoncer, der kort og godt meddeler, at en landsby er til salg. Hvis De skulle være interesseret, kan landsbyen Savranges, bestående af fem bondegårde med 180 ha tiliggende jord, sælges samlet eller delt. Kirken og vaskeriet er dog ikke indbefattet – til orientering. Henvend Dem til staten, der er sælgeren.

Men måske er en hel landsby for stor for Dem? Hvis De kan klare Dem med et slot, er der et gammelt velholdt et til salg ved Millan, nær Aveyron i Sydfrankrig. Det er solidt og velbygget, og der er indlagt vand, elektricitet og kanalisering, hvilket er en sjældenhed. Historiske minder og en håbløs mangel på komfort plejer ellers at følges ad i Frankrig. Det er

altså et slot i luksusklasse, og koster derfor 20.000 kr. Nej, der er ikke faldet et par nuller ud, det drejer sig kun om tyvetusinde!

Men måske vil De hellere bo lidt mere beskedent. Der er en del vandmøller til salg, og de er udmærkede, selvom de kræver lidt istandsættelse. Vandmøllerne er stærkt efterspurgt, fordi der var en film om en skøn møllerkone, så hvis møllebækken endnu er vandførende, må De op på 5000 kr. – femtusinde ...

Det lyder lidt eventyrligt, men er skam sandt nok. Regeringen vil hellere sælge alle disse ejendomme billigt end have dem til at synke i grus. De repræsenterer dog store værdier. Fra tid til anden offentliggøres lister over tilbud, og generelt kan det siges, at et velholdt hus med have – og køberen kan straks flytte ind – er til at få for ca. 5000 kr.

– Hvis en eller anden nav, det være sig maler, murer, tømrer, smed o. s. v. skulle komme forbi, kunne det jo være at det resulterede i et og andet. R e d .

Hjertelig tak for al opmærksomhed på min 70 års fødselsdag.

Med naverhilsen.

F. r. Boesgaard.

1/3 Inventa

Lyskær 13 · Herlev
Tlf. 94 27 90

AUTO-STRØM
H. J. Rossen
Skt. Knudsvej 35
Vester 2071

MURERMESTER-FORENINGEN FOR LYNGBY OG OMEGN
Viggo Stuckenbergvej 1
Lyngby
Telefon 87 41 82

»SUPERCHROM«
Lyngby Hovedgade 76
Lyngby
Telefon 87 57 17

J. CHRISTIANSEN
Snedkermester
St. Kongensgade 108
Byen 5023

»TRIVA«
Andersen & CO.
Englandsvej 31
Telefon 50 03 52

KARL SØLYST
Smedemester
Lüdersvej - Frihavnen
Ryvang 9407

J. HØEGH's
Lakrids- og
Sukkervarefabriker A/S

Maskinværkstedet
»RISLA«
Rødovevej 252
Telefon 70 19 75

V. A. BUCH
Blikkenslagermester
Aalekistevej 218
Damsø 2291

Maskinfabriken
»MICROMAX«
Knapholm 7
Herlev - Tlf. 94 24 00
J. C. HANSENS

EMIL JENSENS EFTF.
v. Svend O. Olsen
Gas-, Vand- og Sanitets-
mester
Gl. Kongevej 39
Vester 4532

NØRREBROS KAROSSERIFABRIK
Industrivej 46
Glostrup
Telefon 96 29 60

C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER
Glarimestre
Adelgade 31
Central 4123

Nyhavns Færgetro



Nyhavn 5. Telefon Byen 35766
1. kl's køkken og betjening
Holger Jensen. Medlem af C.U.K.

»SIMO«
Aut. Ford-Forhandler
Finsensvej 50
Central 2604

BJERGFELDT OG CHRISTENSEN
Tømrermester
Rødovrevej 252
Telefon 70 08 27

CHR. KASTRUP-NIELSEN
Tømrermester
Forchammersvej 2
Central 15.480

S. JACOBSEN
Snedkermester
Enghavevej 16
Eva 6449 y

I. C. HANSEN TØMMERHANDEL
Frederikssundsvej 284
Bella 2038 - 3578

P. THØGERSSENS BOGTRYKKERI
Købmagergade 62-64
Byen 2496

POUL LARSENS MASKINSNEDKERI
Krostræde 9

Kastrup
Telefon 50 27 97

AISENS ØNSKESKABE
Gl. Kongevej 89
Hilda 1208

OSVALD JENSENS MASKINFABRIK
Vesterbrogade 112
Vester 4141

AA. NIELSENS MODELSNEDKERI A/S
Svanevej 2
Taga 6048

HILSEN fra
Dansk litografisk
Forbund

ROBERT RASMUSSEN
Malerfirma
Skt. Gjertrudsstræde 6
Central 202 - 11.302

HILSEN fra
København Blikkenslager-,
Gas-, Vand- og Sanitetslaug

HILSEN fra
Guld- og Sølvarbejdernes
Forbund i Danmark

HILSEN fra
KØBENHAVNS
TØMRERLAUG

HILSEN fra
BUNTMAGER-
LAUGET

HILSEN fra
Smede- og Maskin-
arbejdernes Fagforening
Hillerød Afdeling

HILSEN fra
Malernes Fagforening
Hillerød Afdeling

HILSEN fra
Snedkerforeningen
Ballerup Afdeling

HILSEN fra
Hustømrerforeningen
i Næstved

HILSEN fra
Tømrernes Fagforening
Fredriksværk Afd

HILSEN fra
Murernes Fagforening
Hillerød Afdeling

HILSEN fra
Dansk Elektriker
Forbund
Hillerød Afdeling

S. MOGENSEN
Murermester
Rebildvej 29
Damsø 1937

BØRGE JENSEN
Blikkenslagermester
Lindvej 7
Hilda 300

GUSTAV PETERSEN
Tapet og Farvehandel
Englandsvej 197
Alt Tapet og Malerverer
Asta 1364

EJNAR NORDHEDE
Bolimontering
Eget Værksted for
polstrede Møbler
Silkegade 7
Palæ 4425

KJELD CHRISTENSEN
aut. Gas- og Vandmester
Blikkenslagermester
C. F. Richsvej 99 B
Gothaab 6778

INGEMANN PEDERSEN
Tapetserermester
H. C. Ørstedvej 47
Luna 3114
Speciale: Gardin- og
Tæppearbejde

LYNGBY MØBEL-MAGASIN
Snedkermester
HANS NIELSEN
Lyngby Hovedgade 26 A
Telefon 87 01 05

HERLUF NIELSEN
Snedkermester
Aabenraa 19
Byen 3128

Blomsterforretningen
»ROCOCO«
Damsø 5266
Jernbane Allé 89
Telefonordrer ekspederes
omhyggeligt. Altid friske
Varer
/Leverandør til Naverne

NIELS BØRRESENS METALVAREFABRIK
Bygmestervej 4
Ægir 6116

JOHS. A. HANSEN
Malermester
Kramsvad 17 - Lyngby
Telefon 98 25 33

HANS V. LARSEN
Tømrermester
Carl Langesvej 54
Valby 8726x

KNUD NIELSEN Malermester Carit Etlarsvej 10 Eva 1920	CHR. P. DREIAGER Trælast og Tømmer Holg. Danskesvej 87 Gothaab 1386 Lister - Isoleringsplader - Rundstokke - Krydsfiner - Døre og Skabsdøre	Besøg DANMARKS SMUKKESTE RESTAURANT SKOVRIDERKROEN Helrup 6340	KNUD NIELSEN Malermester Carit Etlarsvej 10 Eva 1920
PETER JOHANSEN Tømrmester og Entreprenør Runeberg Allé 22 Søborg 145 - 1729	EVALD W. OLSEN Blikkenslagermester H. C. Ørstedsvvej 11 A Central 6832	HILSEN fra Maskinarbejdernes Fagforening Helsingør Afdeling	Blikkenslagerfirmaet Joh. Probsts Eftf. Borgergade 14 Palæ 7549
ERHARD RASMUSSEN Snedkermester Peder Skramsgade 8 Palæ 2456	JUL. SØRENSEN & SØN Haandskomageri Niels Juels Gade 4 Byen 4498 Haandsyet Fodtøj efter Maal	HILSEN fra Snedkernes Fagforening Helsingør Afdeling	H. A. WIKKE Blikkenslagermester Glucksvej 13 Valby 3418
»KALCO« John Svenningens og Sv. Christoffersen Fredensvej 37 Malermestre Ordrup 9140	ANTON GUHLE OG SØN Gfarmestre Strandvejen 335 Ordrup 243	BLIKKENSLAGER- FAGFORENINGEN af 1873 Alhambravej 15	GUSTAV TORP & SØN Bogbindermester Suomisvej 2 Nora 1065
LARSEN & GORDING A/S - Tapetserekmestre Holbergsgade 18 Byen 5110	DANSK AERO Snedkermester Em. Hultmann Polensgade 19 Sundby 7359 y	CHR. BRANDT Murermester Sydvestervej 37, Glostrup Telefon 96 00 73	Smedefirmaet »BOGA« Børge Jensen Wesselsgade 25 Nora 5560
W. MATHIESENS KAROSSERIVÆRKSTED Tagensvej 61 Taga 1961	IB KRISTENSEN Snedkermester Rud Berghsgade 54 Ryvang 5242 y	POUL F. CLAUSENS MASKINVÆRKSTED Sofielundsvej 40, Glostrup Telefon 96 31 94	CARLO PHILIPSEN & CO. Centralvarme - Sanitet - Oliefy Skyggelundsvej 6 - Valby Telefon 30 24 83
AMAGER AUTO- SADELMAGERI Brigadevej 10 Amager 9565	VERNER RASMUSSEN Murermester Muldager 14 - Herlev Telefon 94 27 92	HILSEN fra Københavns Slagterlaug	Smedefirmaet »KEN« Kaj E. Nielsen Poppelgaardsvej 14 Søborg 6868
ARNES D.K.W. SERVICE Specialværksted for D.K.W. og Ifa Lygten 4 - Ægir 1787	H. LUNDBACH CHRISTENSEN Tømrmester Møllemarken 25 Bagsværd Telefon 98 12 22	BOGBINDERNES FAGFORENING af 1873 Gothersgade 37	HØJE SØBORG TAPETMAGASIN Egon Nielsen Søborg Hovedgade 119 Søborg 6823
AUTODOKTOREN Folmer H. Ingwes Portugalsgade 18 Amager 8580	A. CLEMMENSEN Malermester Brønshøjvej 10 Bella 5588	ARNOLD JUUL NIELSEN Murermester Rudegaards Alle 22 A Holte 3060	SNEDKERIET »CORDIA I/S« Brudelysvej 28 Bagsværd Telefon 98 26 50
WILLUMS AUTO- VÆRKSTED Baadehavngade 5 Telefon 30 02 56	EMIL VANGEKJÆR Tapetserekmester Ingstrup Allé 48 Kastrup - Tlf. 50 22 39 Speciale: Tapetopsætning	AAGE FISCHER Malerfirma Viggo Rothesvej 23 Helrup 2609	A. M. JENSEN Blikkenslagermester Ordrupvej 67 Ordrup 2298
ANTHONY'S AUTOVÆRKSTED Egegaardsvej 44-46 Telefon 70 52 04	TORKILD S. RASMUSSEN Murermester Glentevej 54 Taga 360	EDG. H. JØRGENSEN Blikkenslagermester P. Hjortsvej 12 Valby 3430	BRØNSHØJ GAS- OG VANDSTATION Poul O. Andersen Husumvej 88 Bella 512
TAASTRUP NY TØMMERHANDEL Bucharth Jørgensen Roskildevej 44 Taastrup	KØBENHAVNS TAPET MAGASIN Prøvebøger sendes overalt Malervarer en gros - en detail Hostrup Have 60 Nora 300 - 8385	LEO JENSEN Murermester Saltværksvej 73 B Kastrup - Tlf. 50 27 62	ADOLPH ANDERSSONS MODELSNEDKERI Ahornsgade 15 Nora 6708 Modeller til Jern- og Metalstøberier
IB GEMYNTHE Aut. Gas- og Vandmester Skovdiget 171-173 Bagsværd Telefon 98 42 44	MOGENS JOHANSENS Autolakereri Ourøgade 24 Ryvang 3063	Du behøver ikke at skifte Kone Send hende til »Diabella« - hun bliver som ny N. P. ANDREASEN Richshuset Raadhushpladsen	FRANKS METALVARE- FABRIK Kløvermarksvej 32 Sundby 96
C. V. PEDERSENS Cigarbaandsfabrik Rundforbivej 160 Nærum 121	Sydhavnens nye Plade- og Karosseriværksted C. OHLSEN Vasbygade 50 Eva 6946		AXEL NIELSEN Smedemester MASKINFABRIKEN Valby Tingsted 2-4 Valby 854
J. H. WEIDEMANN & SØNNER Murerfirma Monrads Allé 9 Central 2450			CHR. JØRGENSEN & SØN Tapetserekmestre Thorshavnsgade 14 Central 12.341

JENS MØLBACK SØRENSEN Murermester Rødovrevej 3 346, Vanløse Telefon 70 43 76	SANDØE I/S Malerfirma Lyngby Hovedgade 44 Telefon 87 03 86	INGOLF SØRENSEN Malermester Bindeledet 40 Bagsværd Telefon 98 50 48	SKANDIA MASKINFABRIK Aktieselskab Roskildevej 371 Telefon 75 01 44
O. WERDICH Blikkenslagermester Syvens Allé 10 Asta 2095 Værksted: Tingvej 79	POUL JØRGENSEN Malerfirma Borups Allé 126 Taga 1717	HILSEN fra Smede- og Maskin- arbejdernes Fagforening Næstved Afdeling	BENT BERTELSEN Tømrermester Dannebrogsgade 54 Eva 6496 Værksted: Østrigsgade 13
K. MICHELSEN & SØN Godthaabsvej 195 Fasan 456 Centralvarme Dampanlæg	KNUD AAGESEN Autoværksted Kongevejen 7, Virum Telefon 84 77 61	P. MADSEN Blikkenslagermester Nordtoftevej 7-9 Farum 355	RUBEN CARLSEN Maler mester Peblinge Dosseringen 22 Luna 4439
R. ZACHARIASEN Maler mester Onsgaards Tværvej 6 Helrup 6740 - 8149 y	P. KYLLEBÆK PETERSEN Maskinværksted Amerikavej 10 Eva 416	H. HERM. OLSEN Maler mester Skt. Gertrudsstræde 22 Køge 649	P. CHR. RICHARDT Snedkermester Sylvestervej 10 B Telefon 70 28 13
SØRENSEN og JOHANSSON Murer mester Gladsaxevej 107 Hyrdevangen 100 Søborg 4536	LONGLIFE AUSSTRYGEREN Skandinavisk Pensel- og Børstefabrik v. Børge Andersen Menuetvej 1, Herlev Telefon 94 33 55 Telefon 94 30 05 Specialpensler og Børster fremstilles til alle Formaål	JOHS. HØJ Snedkermester Klemmestrupvej 9 Hastrup pr. Køge Køge 1263	JUST A. ANDERSEN Murer mester Strandboulevarden 77 B Øbro 4778 x
OSVALD OTTE Murer mester Telefon 87 40 32 Glaciet 45, Lyngby	TØMRERNES FAGFORENING Hillerød Afdeling	SIGV. HANSEN Maler mester Hastrup pr. Køge Køge 1460	O. NIELSENS EFTF. Konditori Hovedgade 127, Bagsværd Telefon 98 01 37
N. A. JACOBSENS MASKINFABRIK Poppelgaardsvøj 4 Søborg 6221	P. RASMUSSEN & SØNNER Peder Skramsgade 7 Minerva 2260 Grundlagt 1896 Linoleum - Parket	J. B. ESPENHEIN aut. Elektroinstallatør Frederiksvej 14 Slagelse 159	Fa. HANS HANSEN Gl. Kalkbrænderivej 4 Central 102
HELGE E. TORP Glar mester Buddinge Hovedgade 152 Søborg 4698	Malerfirmaet RASMUSSEN og A NIELSEN Oehlenschlägersgade 74 Vester 5703	HERLEV MASKIN- SNEDKERI Waldemar Nielsen Nørrelundsvej 4, Herlev Telefon 94 04 17	V. CHRISTENSEN Maler mester Valby Langgade 35 Valby 1997 x
S. TRYGVE PAULSEN Hvidstensvej 6, Kastrup Telefon 50 36 29		ALF R. NIERICH A/S Overgaden neden Vanden Overgaden neden V. 33 B Sundby 6772 Pianodele og Fjedertraad	PETERSEN & OLSEN A/S (Dansk Rør- og Fittings- fabrik) Kildebakkegaards Allé 150 Søborg 8686
			AKSEL NIELSEN Murer mester Kuskevej 16 Vordingborg 642

Haandværkernes Rejsefond er en Sparefond for alle

stiftet den 15. August 1937 af berejste Haandværkere. Indtegnet 30.000 Medlemmer, en betryggende Spareinstitution, som anbefales af ansete Personer i vort Land. — Endvidere uddeles Rejselegater til dygtige unge Haandværkere, der vil høste Kundskaber i Udlandet. Over 70.000 er uddelt. Oplysninger gives i Sekretariatet, om Fonden og dens Bohave, fra Kl. 10—17, Lørdag Kl. 14, Blaagaards Plads 8-10 (ved Kirken), Telf. Central 4900.

Statsautoriseret Revisor.

Fonden administreres ved

FÆLLESUDVALGET FOR BEREJSTE HAANDVÆRKERE I DANMARK



Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C. U. K.

NAVERNE

Nr. 11

November 1957

55. årgang

Dansk pige dygtigste malermester i Schweiz

Og den første kvindelige malermester i alpelandet, hvor hun for kort tid siden, blandt 50 mandlige aspiranter til mesterdiplomet, opnåede årets fornemste resultat.

Journalist Gunnar Buchwald, »Berlingske Tidende«, har påny – ganske særlig i håndværkerkredse – vakt opsigt med en artikel (Berl. Tid. 13.-10.), der igen har medført en række henvendelser ang. arbejde. Om chancerne for arbejde i Tyskland og Schweiz henvises umiddelbart efter Gunnar Buchwalds udmærkede artikel om Edith Jensen, der er 3. generation af danske malermestre i Schweiz og barnebarn af en af C. U. K.s store personligheder, Faistrup Jensen.

Zürich i oktober.

Hvad man ellers mener om schweizerne, så er de dygtige, og de har en næsten overvældende respekt tillige for andres dygtighed. Så meget desto mere opsigt har det i sommer i håndværkerkredse i Zürich og langt derudover vakt, at en ganske ung pige ikke blot er gået hen og blevet Schweiz' første kvindelige malermester, men at hun tillige blandt de godt og vel et halvt hundrede mandlige håndværkere, der i år i Schweiz var oppe til mesterdiplom-prøven, var den, der opnåede årets fineste og højeste eksamensresultat.

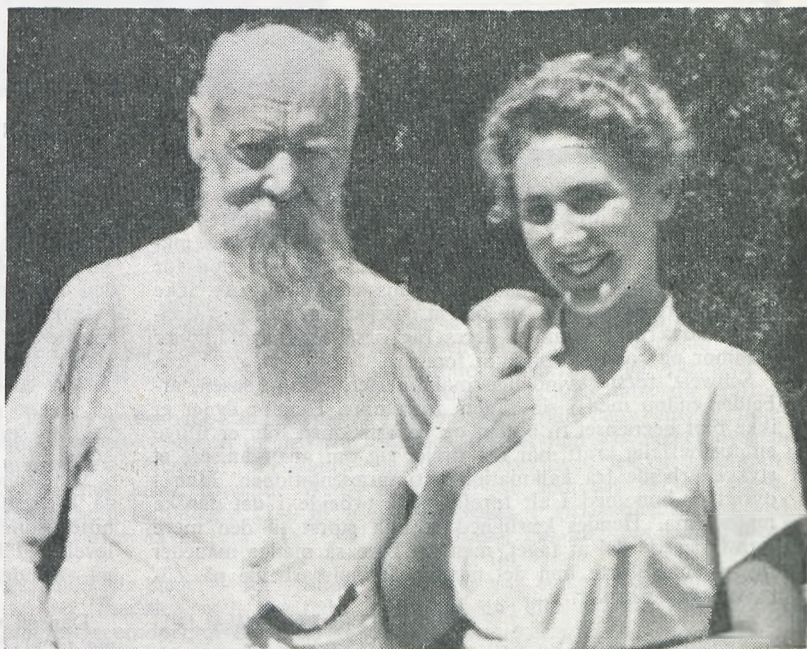
Og så har historien den for os ikke mindre bemærkelsesværdige pointe, at den unge pige er dansk. Hun er tredje generation af en dansk maler og naverfamilie i Schweiz, hun hedder Edith Jensen, og hun taler dansk, som hendes far gør det, og som hendes bedstefader, den gamle naverhøvding Frederic Faistrup Jensen, der i sin tid gik på valsen til Schweiz, gjorde det hele sit liv.

Også lært i Danmark

Edith Jensen, der endnu ikke er fyldt 30 år, er født og opvokset i den lille by Kempton i Kanton Zürich, hvor hendes fader, Hans Jensen, har en stor og velanskreven malervirksomhed. Hun lod sig friste af det fag, hendes far og hendes bedstefader havde skabt sig et navn med, og efter de første års uddannelse på faderens værksteder sendte hendes fader hende til malermester Aage Mikkelsen i Aarhus. Der havde han selv efter sin uddannelse i Schweiz arbejdet som ung, og da det endnu den dag i dag i Schweiz inden for malerfaget, som inden for så meget andet håndværk, er et adelsmærke at være dansk, var det også naturligt, at hans datter skulle have et par danske læreår. Efter tre år i Aarhus vendte hun tilbage til Schweiz, hvor hun blev malersvend, og hvor hun i øvrigt tog en tillægseksamen fra Kunstgewerbeskolen i finere malerarbejde.

De unges chance i dag

Det er ikke så forfærdelig mange måneder siden, at der her i avisen (Berl. Tid.) stod en artikel om, at der i udlandet, og ikke mindst i Schweiz, var arbejde at få for unge danske håndværkere. En artikel, der var inspireret af dan-



Edith Jensen fotograferet med sin bedstefader, den gamle naverhøvding Frederic Faistrup Jensen.

ske håndværkere i udlandet, der ikke kan forstå, hvorfor den unge, dygtige danske håndværker ikke tager chancen for i alle tilfælde et par år i udlandet. Malermester Edith Jensens fine indsats inden for sit fag har gjort respekten omkring dansk håndværk endnu større, og undertegnede har fra adskillige håndværksmestre i Schweiz fået forespørgsler om unge danske håndværkere til alpelandet. Kun et par betingelser stilles der – betingelser, som er dikteret af erfaringen – at den unge danske håndværker må være indstillet på at kende bare en lille smule til sproget. Det kan ikke nytte noget, at han møder op fuldstændig uden forudsætninger – og så skal han måske nok også være villig til at bestille lidt mere end herhjemme. Til gengæld er der meget at lære, at opleve og at tjene – i alle tilfælde for nogle år.

I øvrigt er den unge Edith Jensen, der på så smuk måde nu har hævdet danske håndværkertraditioner i Schweiz, kun én blandt de overordentlig mange danske håndværkere, der i dag har deres virksomhed og hjem i Schweiz som både anden og tredje generation. Alene i en by som Zürich har det meste af en snes selvstændige danske håndværksmestre, og navne som Valdemar Sørensen og Verner Mølgaard blandt andre er kendt som malerfirmaer af dansk tradition og oprindelse. Førstnævnte Valdemar Sørensen er i øvrigt for tiden i gang med at skrive væsentlige afsnit til det store værk om de danske naver, Den færende Svend, som allerede nu er begyndt at udkomme hæftevis her i København.

Til dette værk er afsnittet om malermester Edith Jensens bedstefader, den gamle nav Frederic Faistrup Jensen, forlængst skrevet. En lang og håndværksmæssigt spændende og glørværdig historie, der spænder fra Faistrup Jensens oplevelser på valsen det meste af Europa og Levanten rundt til hans store indsats blandt de danske håndværkere i Schweiz og ikke mindst i Zürich, hvor han var stifter og



Vor gode naverbror, medlem af hovedkassen,
tjener Carl Gudbjerg Flindt,
Sundby, Lolland, er afgået ved døden den 5. oktober.

Bisættelsen fandt sted 11. oktober.
Æret være hans minde!

Hovedkassereren.

Vor gode naverbror,
møller Aksel Andersen,
er afgået ved døden og blev bisat den 8. oktober på Nordre kirkegård.

Vi har mistet en god kammerat og en meget interesseret nav, og vi vil savne ham i vor kreds.
Æret være hans minde.

Aarhus afdeling.

Vor gode naverbror,
billedhugger Johan Desaix,
er avgået ved døden, 81 år gl.
Æret være hans minde.

Stockholm afdeling.

primus motor i en række faglige organisationer, der strakte sig langt ud over skandinaviske interesser. Således var Faistrup Jensen en af medstifterne af Kanton Zürichs malermesterforbund. Dertil kom, at han lige før sin død for nogle år siden var den danske kolonis samlingsmærke, ikke mindst når det drejede sig om at vise schweizerne, at danske håndværkere foruden deres fag også havde traditioner i humør og kammeratskab at forsvare.

Schweiz' første kvindelige malermester, Edith Jensen, arbejder endnu med i sin faders forretning. Hendes evner er ikke blot begrænset til bøtten og penslen, men hun er tillige en fortræffelig kraft, når det drejer sig om at organisere et stykke arbejde fra kalkulationen til præsentationen. Men i øvrigt er hun med i alt forefaldende arbejde i det danske malerfirma. Hendes kærlighed er nok størst til den mere kunstprægede del af faget, men for ikke så mange måneder siden gennemførte hun det udfordrende malerarbejde på Zürichs højeste kirker.

GUNNAR BUCHWALD

— — — Jeg kan lige så godt med det samme sige, at selv om der også i øjeblikket i Schweiz er god beskæftigelse i næsten alle fag, så er »sæsonen« dog også forbi her, og når undtages de såkaldte mangel-fag, som f. eks. værktøjsmagere, formere, typografer, kemigrafer og guldsmede, så er den sikreste måde at komme i arbejde på at søge Håndværksrådet, H. C. Andersens Boulevard 20, København V. Så har man chancen for at komme på udveksling, d. v. s. at den pågældende er sikret arbejde 1 år — evt. 18 måneder. En sådan udvekslingsaftale har Danmark også med Tyskland, og jeg kan sige, at det er ikke så få danske håndværkere, der stadig rejser ned i arbejde der, bl. a. rejste en af vore yngre, lovende sportsmænd, kleinsmed Mogens Sørensen, Hillerød, for ganske nylig til Düsseldorf, hvor han straks fandt arbejde på en fabrik med mere end 450 beskæftigede. Dertil kommer et opmuntrende brev fra vor gode naverbror i Lyon, fremden zimmergesell Ole From Norring, der har arbejde for 2 danske malersvende samt for en snedkervend, lidt senere for en tømrersvend. Hvad de to sidstnævnte fag angår, da er der allerede et par unge svende undervejs dertil, det er to svende, der nylig vendte hjem fra arbejde i Grønland, og som har til hensigt at gå på valsen ned gennem Europa til Afrika.

Som det ses, er der stadig gang i rejselivet, og nok er vinteren ikke den bedste årstid at rejse ud på, men adskillige rejser lige ned i arbejde.

For dem, der rejser ud, vil vi anbefale at indmelde sig i Dansk Vandrelaug, det koster 9 kr. med årskontingent betalt, og man har da sikret sig billig overnatning på vandrerherbergerne over hele Europa.

De svende, der agter sig ud til foråret, bør søge aftenskolerne og lære sig noget tysk, det vil være dem til stor nytte. Højskolerne begynder som tidligere nævnt sine kurser den 3. november, og på Den internationale Højskole i Helsingør finder vi bl. a. Ib Lønstrup, Göteborg.

Red.

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Alle møder og fester er på Nørrevold 90.

Lørdag den 16. november: Stort ANDESPIL

Det er byggefondet, der arrangerer det, mød derfor talrigt op. Husk, det er kl. 19,30. Der er fine-fine gevinster, og aftenen slutter med dans. Det skulle helst blive en aften, vi alle mindes længe.

Med naverhilsen.

Byggefondet.

Lørdag den 23. november kl. 20: Svendeaften.

Lørdag den 7. december kl. 20: Svendeaften.

Med kraftig naverhilsen.

Bestyrelsen.

Formand Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev, tlf. 94 40 02. Kasserer Jens Klitte, Maagevej 76, Kbhvn. NV, tlf. Ægir 1572.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling:

Murer Harald Kjær, Mimergade 1, fylder den 19. november 75 år, og det samme årstal runder tapetserer M. J. Møller, Nørrebrogade 92, den 22. november.

Københavns afdeling ønsker hjertelig til lykke på dagen og alt godt fremover.

Bestyrelsen.

Hjertelig tak til H.B., klubben og alle for opmærksomheden på min 70 årsdag.

Johannes Thøgersen, snedker.

Succes over hele linien.

Københavns afdeling har et ganske særligt tag på at samle publikum til deres større arrangementer. Som nu den 12. oktober, hvor teaterselskabet »Frisko« opførte folkekomedien »Den færende Svend«. Igen fuldt hus — ca. 500 mennesker — og dertil en stemning, som man sjældent ser magen til. Nu skal det siges, at komedien er taknemlig at opføre for amatørskuespillere, men de gjorde knageme også deres sager godt. En type som landstrygeren »Fupvalde«, spillet af Ivan Simonsen, glemmer man ikke lige straks.

Men som helhed løste alle de optrædende deres opgaver på fortræffelig måde, og slutningsscenen var ved navernes hittepåsmøhed gjort særlig effektiv. Det var en herlig oplevelse at høre og se 500 mennesker synge og vugge med på »Minderne«. Der var stort bifald og mange fremkaldelser.

Dansen varede lige til den lyse morgen, nærmere betegnet til kl. 5, og orkestret, »Navernes sædvanlige teaterorkester«, er af høj klasse og med et godt og alsidigt repertoire.

Jo, det var en succesrig aften for naverne — og restauratøren. Det var kun lige til, at der kunne blive et par snitter til bestyrelsen, så udsolgt var der.

Forestillingen overværedes bl. a. af Thomas Winther fra Dresden og hans bror fra Californien, og for Thomas var det den helt store oplevelse, som han vil mindes fremover. Fra Hillerød deltog en halv snes naver, fra Slagelse sås Fr. Finnich og Martens og fra Frederiksværk Marius Andersen.

— Det vil slet ikke undre mig, om navernes store ande- og gæsespil, der afholdes samme sted den 16. november, sprænger alle rammer. — — —

Waldemar Petersen.

C.U.K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Milnersvej 21, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 3384.

„Den færende Svend“:

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983. Giro Nr. 824 10.

Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen), Kbhvn. K.

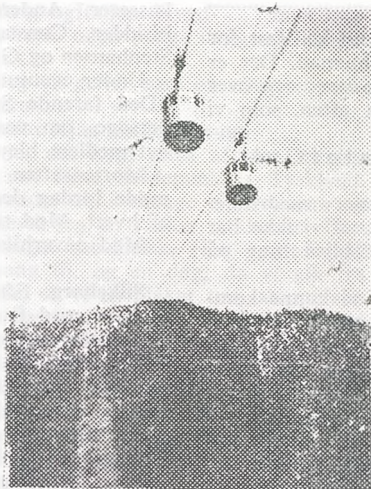
1740 meter til vejrs

En af de mest moderne bjergbaner i Europa er den bayerske Zugspitzbane, som fra Garmisch-Partenkirchen årlig – i hver retning – beforder ca. 100.000 turister til »Schneefernerhaus«, der 2650 m til vejrs er Tysklands højest beliggende hotel, og Zugspitz. Med hurtigkørende motorvogne kan tandhjulbanen klare turen et par tusind meter op på 70 minutter. Fra højfjeldshotellet fører en svævebane turisterne de sidste 300 m op til Zugspitzes top på bare fire minutter. De enestående skønhedsindtryk på vejen op ufortalt er der en vidunderlig udsigt fra Zugspitzgipfel ind i Østrig, Italien og Schweiz. Man skuer herfra – med toppens evige sne indenfor rækkevidde – bl. a. Grossglockner, Zillertaller-Alperne og Dolomitterne.

Banen er bygget 1928–30, og arbejdet kostede en halv snes menneskeliv. Vanskeligst var nok sprængningen af den 4,60 km lange tunnel gennem bjergene, men de to sprængningshold mødtes da omsider i fjeldets stenmasser. –

»Schneefernerhaus«, der i 1952 blev fuldstændig restaureret og tildels ombygget, fremtræder som et fuldt moderne højfjeldshotel, hvis fem etager er forbundet med elevatorer, og hvor intet til gæsternes behagelighed savnes. Tandhjulbanens station er bygget sammen med hotellet, og plateauet ved hotellet er et vældigt skiterræn, udstyret med skilifts.

Fra dalen transporteres årlig over 700 mill. liter vand og ca. 140.000 liter brændselolie op til hotellet. Det sker med tankvogne, og vandet kommer derved op i den antagelige pris af 7 D-mark pr. kubikmeter. Spildevandet fra hotellet føres ned fra fjeldet i en vældig rørledning.



Øverst: De to svævebane-kabiner mødes henholdsvis på vej op til og ned fra Wank-bjerget. – Nederst: Tysklands højest beliggende kirke, den lille Wendelsteinkircherl, som ligger 1740 m over havet.

Til de smukkeste steder i det sydlige Bayern hører Inndalen med kurstedet Brannenburg-Degerndorf, hvorfra Tysklands første højfjeldsbane, anlagt 1910–12, bringer turisterne 1740 m til vejrs på Wendelstein-bjerget. Banen er en

elektrisk drevet tandhjulbane, der dog til en begyndelse klarer sig som almindelig friktionsbane. Den 10 km lange strækning fra dalstationen i 472 m's højde til endestationen tilbagelægges, trods stigninger på indtil 25 pct., på 70 minutter. Turen går gennem et højt afvekslende terræn, over enge og sætere, gennem højskov, over viadukter og gennem korte tunneller.

Ved bjergstationen ligger bjerghotellet Wendelstein, og fra den 1840 m høje bjergtop er der den skønnest tænkelige udsigt. Her finder man foruden Tysklands højest beliggende kirke et solobservatorium, der er et af verdens mest moderne, en meteorologisk station, en ultrakortbølgesender og den bayerske radios fjernsynssender.

Den magiske æske

»Erhvervsliv« genopfrisker denne lærerige historie:

– En velhavende fabrikant døde og efterlod sin enke en blomstrende virksomhed. Alt så økonomisk godt ud for hende – hun beholdt de samme folk; men ved årets udgang viste det sig alligevel, at virksomheden havde givet underskud.

I sin nød gik hun til en klog kone, der gav hende en lille æske og pålagde hende at bære den gennem hele virksomheden hver dag, men hun måtte ikke åbne æsken, før der var gået et år, da den ellers ville tabe sin kraft.

Enken overholdt dette meget nøje, til trods for, at hun var meget nysgerrig efter at se, hvad æsken indeholdt. Efter kort tid sporedes der en mærkelig fremgang i virksomheden, og ved årets slutning gik alt igen som i hendes mands tid.

Da året var slut, åbnede hun æsken og fandt en lille seddel, hvorpå der stod:

»Det vigtigste i en virksomhed er, at man dagligt selv viser sig – sådan som De nu har gjort et år.«

Meddelelse til afdelingskassererne.

Modtaget kvartalsregnskaber af følgende afdelinger: Aalborg, Aarhus, Basel, Göteborg, Hamborg, København, München, Silkeborg, Slagelse, Stockholm og Vejle.

Hovedkassereren.

Danske firmaer udstiller i Düsseldorf.

»Interkoma 57«, den internationale kongres med udstilling for måleteknik og automatik, som afholdes i tiden fra 2.–10. november i Düsseldorf, bliver den hidtil største. Der foreligger anmeldelser fra 63 lande, bl. a. Danmark.

Håndværkernes Rejse- og Sparefond

Præmieliste 1. november 1957

Kr. 50	Kr. 25	Kr. 25	Kr. 15	Kr. 15	Kr. 10	Kr. 10
66739	66472	66735	66802	66566	66995	66857
67833	67241	67325	67232	67209	67470	67569
68553	68520	68755	68940	68156	68250	68780
69682	69938	69509	69316	69387	69099	69071
70401	70261	70399	70660	70414	70395	70599
71270	71342	71067	71992	71337	71239	71539
72890	72986	72237	72474	72731	72835	72543

over gevinster til indkøb af dansk bohøve.

Udlevering finder daglig sted indtil den 15. dec.

Næste trækning den 1. maj 1958.

Medlemmer indtegnes daglig.

Fællesudvalget.

Uddrag af H.B.s protokol.

10. oktober: Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Protokollen godkendtes. Fra Håndværksrådet meddeltes, at to malersvende, Ove Erik Andersen og Flemming Petersen, afrejste til Schweiz på udveksling. – Flere takkeskrivelser oplæstes. – Vor gode naverbror Rudolf Nielssons hustru (Malmø) var død. – Ole From Norring, Lyon, skriver, at der straks er brug for en snedker og senere for en tømrer. Norring skal iøvrigt giftes den 28.-10. i Lyon. – En kleinsmed var afrejst til arbejde i Düsseldorf. – Hovedkasserer Kurt Bjerregaard oplyste, at tjener Carl Flindt, Lolland, var død. – Brev fra Rønne afd. – Det vedtoges, at salget af C. U. K.s store emblemer tilfalder C. U. K.s nyoprettede agitationsfond. – Næste møde 7. nov. Waldemar Petersen.

To malersvende fra København er på motorcykel kørt til Lyon, hvor Norring har skaffet dem arbejde; endnu en svend, E. Christiansen, tog på valsen i Tyskland, men nåede kun til Gladbeck i Westfalen før han fandt arbejde, og frk. Birthe Bjerre Larsen, Hillerød, er afrejst til Bern i arbejde.

C. U. K.s store embleme (8×8).

Ved evt. køb af vores store smukke emaille-emblemer (kun 10 kr.) gøres opmærksom på, at vi har 2 slags, – et, som egner sig til nedlægning i naverborde, og et, som kan anbringes på skabe og andre huleeffekter.

Ved en fordelagtig transaktion kan de sælges for denne billige pris, og vi anbefaler at benytte dette tilbud, som gælder så længe oplag haves. H.B.

FORENINGSMEDDELELSER

Basel. Lørdag den 5. oktober havde vi en afskedsfest for et par unge svende, som må stikke næsen hjemad. Der er vel intet at sige til, at vi forsøgte at drukne vor sorg over at skulle af med svendene, og det blev en aften, som vi længe vil mindes.

Med naverhilsen.

Niels Stentoft, sekr.

Borås. Vi er nu begyndt igen efter »semester« med hulemøder på Bengtas, men det er nu ærgerligt, at vi ikke har noget ordentligt lokale her, der er ved at blive mug på vore sangbøger.

Vort sidste nye medlem havde tilbudt, at vi kunne komme hjem til ham og holde møde med sang og klang, og vi var der den 24.-9. og havde en herlig aften med øl og pølser, og ydermere bød Bernhards kone på en kop god dansk kaffe. Tak skal du ha', Astrid!

Med naverhilsen.

Per Rosenberg, sekr.

Aalborg. Ordinær generalforsamling afholdtes den 11. oktober. Formandens og kassererens beretninger godkendes enstemmigt. Formanden overbragte en hilsen fra H.B., og kassereren havde en hilsen fra Københavns afdelings skovtur samt en hilsen fra redaktøren i Hillerød. Da N. P. C. på grund af svigtende helbred frabad sig genvalg, nyvalgte maskinarbejder Svend Højer til formand. Den nye formand tolkede afdelingens tak til N. P. C. for hans gode ledelse og utrættelige interesse for navernes sag. N. P. C. fortsætter i bestyrelsen.

Med naverhilsen.

Peter Jensen.

Aarhus. Generalforsamling den 4. okt. 1957. Formanden åbnede og bød velkommen. mindedes vore to afdøde naverbrødre og udtalte et: Æret være deres minde. Til dirigent valgtes Jens Madsen. Forhandlingsbog, formandens beretning og kassererens regnskab godkendtes enstemmigt. Der afholdes stiftelsesfest den 16. nov. med spisning, og i samme forbindelse fejres Biefefeldts 40 års jubilæum. Lotterispil afholdes den 6. nov.

Ved valgene valgtes W. Elikofer til formand, Lorentsen til næstformand. Araberen til sekretær og Rydevald til skramleri. Under eventuelt oplæste Jens Madsen en skrivelse angående beskatningen af hjemvendte svende. - Da dagsordenen var udtømt, sluttede dirigenten med nr. 48.

Med naverhilsen.

Niels Jensen, sekr.

Hillerød. På næste mødeaften, lørdag den 9. november kl. 19.30, indbydes til Spaniensaften. Vor gode naverbror, Freddy Nielsen, Rejsebureauet »Rekord« i Hillerød, fremviser denne aften herlige lysbilleder optaget i farver. Der bør være fuldt hus i hulen denne aften. Kom præcis.

Med naverhilsen.

Chr. Stentoft, sekretær.

København. Lørdag den 5. oktober havde afdelingen svendeaften, og vi havde besøg af malermester Elvir Larsen fra Hillerød, som viste lysbilleder, optaget i farver, på hans tur i Schweiz i sommer. Det var pragtfulde billeder, der blev ledsaget af et udmærket foredrag. Tak for det!

Med naverhilsen.

Sekretæren.

Randers. Ja, så har vi igen haft vort kammeratlige kegle-spil om den udsatte vandrepokal. Der var rigtig gang i kuglerne på keglebanerne i Håndværkerforeningen da naverne med deres piger tog den årlige dyst, og efter denne samledes man i hulen, hvor vi fik et par halve med lidt ekstra til, og det varede jo ikke længe, før naversangene gjaldede i hulens hvælvinger, og det var jo sent, inden vi skiltes. Keglekonge blev Helmut Kløve, dronning Jane Aaquist.

Oktobermødet fik et lidt overraskende forløb, idet det viste sig, at en af vore trofaste svende, gartner Elgaard, havde fødselsdag, og i denne anledning meddelte han, at aftenens fortæring var hans. - det kunne jo nok være, at svendene straks kvitterede med »blæren«, og så fik sangbogen en ordentlig omgang, for sange og historier skiftede hele aftenen.

Næste mødeaften bliver lørdag den 2. november, og vi håber jo, at alle svendene møder op til dette hulemøde, for det er jo ved vore hulemøder, vi får naverstemningen frem. - Randersnaver! Mød frem den 2. november.

Med naverhilsen.

»K n a s t e n «.

Roskilde. Ved generalforsamlingen den 12. oktober blev alle afgående bestyrelsesmedlemmer genvalgt, og styrelsen ser således ud: J. A. Naumann, formand, Axel Jensen, kasserer, Anders Andersen, næstformand, Henry Jensen, bisidder, Constantin Pedersen, bisidder. Revisorer: Niels Stephansen og G. Jønsson.

Under eventuelt udviklede der sig en livlig diskussion om »Den farende Svend«, og det pålagdes formanden at undersøge, om vort blad ikke kan komme mere præcis. Et nyt medlem blev optaget og velkomstsangen sunget.

Mortensaften markerer vi ved at tage damerne med til møde lørdag den 9. november kl. 19, og der bydes på lidt af hvert. Mød talrigt op.

Med naverhilsen.

J. A. Naumann, fmd.

Silkeborg. Efter at vor ærede formand, malermester Simonsen med frue, havde gjort København usikker en uges tid, nåede Simonsen dog hjem til Silkeborg rettidig til at kunne åbne vor halvårslige generalforsamling lørdag den 12. oktober. Efter formandens velkomst til de mange naverbrødre, som lidt sammenklemt lejrede sig omkring det runde bord (en rundkreds kan jo heldigvis udvides) udtalte formanden smukke mindeord om vore to afdøde naverbrødre, hvorefter han gav ordet til sekretæren og kassereren. Protokol, regnskab og beretning blev enstemmigt godkendt, ligesom valg af kasserer, der selvfølgelig fik os alle til at springe op og genvælge vores »Ras«. Øvrige to bestyrelsesmedlemmer, tarmmester Hansen og snedker Munk, led samme skæbne, snedker Munk måtte selvfølgelig også fortsætte som revisor. Kasserer Ras udtalte en tak for de svundne 20 år, for godt kammeratskab og sammenhold, hvorefter formanden beordrede os over til det traditionelle punkt eventuelt, som resulterede i en sang eller to og do. øl. Ærlig talt et glimrende hulemøde. Synd for dem, der ikke var mødt op, men velkommen næste gang, det er lørdag den 9. november i hulen.

Med naverhilsen og håndslag.

P. Skole Jensen, sekretær.

Vejle. Generalforsamling afholdtes i det geofysiske år 1957 den 11. oktober. Formanden åbnede mødet, dirigent blev valgt (C. Lindskjold), et nyt medlem optoges og fik velkomstsangen. Regnskaberne stemte. Men nu, svende, som glimrede ved jeres fraværelse, næste hulemøde er med damer, husk det nu, vi var jo selv lige ved at glemme, at der er noget, der hedder dameaften, og det bliver lørdag efter den anden fredag i november, det lyder vel nok fjollet, men det er altså lørdag den 16. november. Nytårsaften kommer også, men hvis I ikke kommer til vore hulemøder, kunne det jo være, at I ikke bliver inviteret til nytårsfest, og det var vel nok kedeligt - dette var et lille hip-hip-hurra! - Hvor blev I af, odensenaver, til ålegildet? - Alle mine gæster fra Hamborg, den forrustedde kobbersmed Peter Petersen med frue, kasserer H. Schneider med familie samt alle hamborgnaver, var hilset fra os i Vejle med tak for i sommer. Også en hilsen til Ole From fra Løve.

NB. Vor gode nav, sekretæren Kaj Andersen, er jo f. t. på langfart, ikke, som der stod i »Svenden«, som tømmermand, men som maskinist. Vores gode nav Knud Dahl med frue i Tyrkiet: vær hilset fra Vejle afdeling. Jeg hører, du er ved at oprette en tyrkerafdeling uden fez.

Med naverhilsen.

L ø v e.

Efterlysning.

»Johan på Snippen« fra Göteborg efterlyses. Jeg har sidst hørt fra ham fra Hillerød, og da det i de sidste dage har været taget vejr, mener jeg han flakker rundt. Signalement: lille mand med bullent hoved og sørøverkasket, han bærer briller. Jeg formener, han er taget til Oscar i Malmø. Bliver han genkendt, bedes han sendt til naver-slottet i Göteborg.

Med naverhilsen.

Louis.

Vor initiativrige naverbror, tømmer Ole From Norring, giftede sig den 28. oktober i Lyon. Bruden er fransk, og selv om jeg ikke kan tale fransk, forstår vi udmærket hinanden, skriver han.

Eventuelle post festum gratulationer kan sendes til hans adresse: 55, Rue Massena, Lyon, Frankrig. Evt. forespørgsler om arbejde går til samme adresse (husk at vedlægge int. svarporto).

Red.

Malersvend og operasanger i Dresden

Hernings berømte Liegstouwleder, malersvend, operasanger og krofær Magnus Kjær, fyldte i juni 70 år og er blevet interviewet af »Jyllandsposten«. Magnus Kjær er gammel Dresden-nav, han var formand for C. U. K. ved dens 25 års jubilæum i 1908. »Jeg var nok ikke meget værd, men jeg havde en god hjælper i kassereren Em. Bjerregaard«, siger Magnus Kjær, der samtidig spørger om en af hans kammerater fra dengang, maleren Nicolai Hammer, lever endnu. Vi lader spørgsmålet gå videre. I interviewet hedder det bl. a.:

— — — det endte med, at jeg gennem noget bekendtskab også blev maler. Jeg fik en læreplads i Haslev efter konfirmationen. Jo, jeg syntes dengang, at det var det eneste, og efter læretiden skulle jeg som alle andre på valsen. For betalte billetten til Hamborg — det var 13 kr., og desuden fik jeg 25 kr. på lommen, og så gik turen ud i det blå.

Jeg var ude i 5-6 år, mest i Tyskland, men også med afstikkere til Schweiz,

Frankrig og Italien. Hvad . . . man kunne jo rejse uden penge dengang, og det gik fint.

— Jeg vil gerne høre om Deres operakarriere . . .

Krofær Kjær smilede svagt:

— Se, det kom altså af, at Dresden blev mit faste holddepunkt i Tyskland. Jeg vendte altid tilbage til Dresden, og her lærte jeg en czecker at kende. Han var meget musikalsk, han spillede, og jeg sang til, og en dag, da vi gik fra arbejde, så vi en plakat om, at operaen søgte herrer og damer til koret — med gratis undervisning.

»Det er noget for dig,« påstod min czeckiske ven. »Er du skruptosset,« sagde jeg, men det endte med, at jeg skrev en ansøgning. 14 dage efter fik jeg besked om at møde til prøve. Vi var ca. 40, af hvilke 8 blev antaget — deriblandt jeg — ja, uden at prale: Jeg kunne skam synge dengang — senere er der gået for meget tobak ned i halsen.

Jeg kom ind i operakoret, og jeg medvirkede ved mange forestillinger . . . jeg har skam været med i Lohengrin, Fra Diavolo, Tryllefløjten, Ragnarok og mange andre . . . her skal De se — værsgo!, et billede fra scenen . . . det er mig med skægget til venstre . . .

Krofær Kjær præsenterede stolt et imponerende fotografi fra 1913.

— De kunne faktisk have »forhenværende operasanger« på Deres vitiskort.

— Nej tak . . . det kan være det samme. Men mange tror, at det er løgn, at jeg har sunget på en opera — hvad det altså ikke er! Forøvrigt havde jeg mit malerarbejde ved siden af. Men de 3 mark, jeg fik for hver opførelse på operaen, var gode penge dengang — større end malerlønnen. Egentlig var det min mening at forsætte med sangen. Jeg gik på en operaskole og betalte 4 mark pr. måned for undervisning, men så . . . ja, hvad så? Ja, jeg kom hjem i 1913 — til manøvre, og så kom krigen, og så var det slut med de sangerdrømme.

Jeg fortsatte som maler, og jeg har selv haft forretning i Holstebro i 20 år . . .

En, to, tre, det er I . . .

Mens Slagelses naver var til barselgilde i den gamle hule på Jernbanegade, hvor de fejrede købet af ejendommen, blev der fortalt naver-historier, som ville få selv en forhærdet sportsfisker til at blegne.

Aksel . . . alle naver er naturligvis på fornavn med hinanden, hvis de ikke har et øgenavn . . . mindedes dengang han havde været på valsen i Tyskland:

— Jeg var træt af at gå og tog derfor min lyst-yacht. På vej hjem gennem Kieler-kanalen mødte jeg en anden lyst-yacht, der kom i modsat retning. Alle-rede på afstand kunne jeg se, at det var min gamle ven, kejser Wilhelm.

Men hvad gik der af ham. Pludselig sejlede hans yacht med sit bovspryd ind på mig.

»Hvad f. . . .«, er det dig, Aksel, sagde kejser Wilhelm. Vi må ses en anden gang, sagde han. Men det skete ikke, for han døde nogen tid efter i Dorn!

Når pipmagerne laver forknaldede dossier —

Som andre håndværkere har også tobaksarbejderne deres eget sprog, og det er mere særpræget end de fleste »fagsprog«. I firmabladet »Siesta« fra A/S Aage Lichtinger gives nogle eksempler på dette for andre mennesker helt uforståelige sprog. Mange af udtrykkene er af udenlandsk oprindelse og stammer fra den tid, da svendene gik på valsen — eller »på luffen«, som det hedder i faget.

Vi citerer af artiklen:

En »Engländer« er en cigar, hvor dækslet er vendt forkert, en »Spanier« er derimod en arbejder, der sparrer i tobakken, og en »Halenegar« er en hollandsk cigarmager. En »gubbe« er en mandlig arbejder, medens en »rørgubbe« er en arbejder, hvis forlovelse eller ægteskab er gået over styr. Hvis en cigar kaldes »lunken«, vil det sige, at den er dårligt udfyldt med indlæg. Er der ikke tilstrækkelig træk i cigaren, siger man, at den »forknaldet«. En cigar kaldes for en »dosse«. Er den dårligt rullet, kan den betegnes enten som en »svedske«, en »svulke« eller en »sprosse«.

Har en tobaksarbejder bekymringer eller ærgrelser, siger man, at han har »krøl«, og det kan være årsag til, at han har det »jøgigt« eller »kühmigt«. Beklager han sig til andre over sin »knøl«, siger man, at han »hælder vand ud af ørerne«.

Hvis en tobaksarbejder skal låne noget, kalder han det for at »klingere«. Flirter han med pigerne, siger man, at han er »tjangser«; fører det til forlovelse, betegnes den udkårne som hans »Tjangs«; er hun charme-rende og beskæftiget inden for faget, vil hun blive kaldt en »lejfifig skralle«; går forlovelsen over styr, bliver hun »rørgubinde« eller en »rørgumma«.

På tobakssproget kaldes mad for »tjæg«, og når man spiser, »tjægger« man.

At »få luften« er det samme som at blive afskediget. Når man er heldig, har man »fasken«. Hvis man »har klapper«, er man nervøs, mangler man noget, er man »i nav«, og at »man tager sin hat på« vil sige det samme som at man nedlægger arbejdet.

Så er der alle fagbetegnelserne, som heller ikke er kedelige. En formarbejder kaldes for »cigarsnedker«. En »bunkelægger« eller en »sprossekradser« er en cigarsorterer, en »kludesorterer« er den, der sorterer cigarillos, og en »pipmager« eller »skrossevrider« er det samme som en cigarmager. Hvis en tobaksarbejder udvikler ukammeratlig optræden, bliver han kaldt for en »fesgubbe«, en dum eller indskrænket person er et »jøg«, et pjok betegnes som en »pcligur«, og »schmierlap« kalder man en cigarmager, der smører for meget klister på cigaren.

Bliv medlem af C. U. K.

Syv år på valsen — og du finder aldrig hvile.

En af Roskildes stoute skikkelser, vor gode naverbror Vilhelm Christensen, er interviewet af »Roskilde Social-Demokrat« i anledning af, at han den 1. oktober fratræder sit hverv som torvemester. Vilh. Christensen er skræder af profession og valsede i de unge år det meste af Mellemeuropa rundt. Han bestyrede indtil 1938 svendehjemmet i Roskilde. I interviewet hedder det bl. a.:

Efterhånden som snakken går, begynder Christensen at fortælle om gamle dage, dengang han som skræder tog Europa rundt på valsen. Tyskland, Schweiz og Italien. Dengang, da man blot lettede på kasketten, når man kom til en grænseovergang. Intet pas, intet visum og ingen kø foran toldstederne. Det gik let og smertefrit.

— Ja, så let, siger Christensen, at jeg engang gik og så mig omkring efter den østrigske grænse, og da jeg spurgte en forbipasserende, hvornår jeg kom til grænsen, fik jeg at vide, at den havde jeg passeret — uden at opdage den.

— I otte år gik jeg på valsen, fra 1905 til 1913. I vinteren 1913 gik jeg arbejdsløs i Kiel, så fik jeg lyst til at komme en tur hjem og tog med dampskibsforbindelsen, der dengang gik fra Kiel til Korsør. Jeg var så hjemme et års tid og havde belavet mig på at skulle afsted igen, men samme dag, jeg skulle tage fra København, udbrød krigen og satte en stopper for turen. I stedet tog jeg til Aalborg og derefter vejen Danmark rundt. Så fik jeg set det med.

Jeg kommer til at tænke på et skilt, jeg engang så i en italiensk kro: »Naver, har du gået et år, er du glad. Tre år kan du vanskeligt tilpasse dig. Syv år, og du finder aldrig hvile!

— Og De har gået otte år. Har De så fundet hvile?

— Ja, det er da gået fint, siger fru Christensen, der har gemt sig i stolen ved skrivebordet i hjørnet af det hyggelige hjem . . .

1/8 Inventar

Lyskær 13 Herlev
Tlf. 94 27 90

AUTO-STRØM
H. J. Rossen
Skt. Knudsvej 35
Vester 2071

MÜRERMESTER-FORENINGEN FOR LYNGBY OG OMEGN
Viggo Stuckenbergvej 1
Lyngby
Telefon 87 41 82

»SUPERCHROM«
Lyngby Hovedgade 76
Lyngby
Telefon 87 57 17

J. CHRISTIANSEN
Snedkermester
St. Kongensgade 108
Byen 5023

»TRIVA«
Andersen & CO.
Englandsvej 310
Telefon 50 03 52

KARL SØLYST
Smedemester
Lüdersvej - Frihavnen
Ryvang 9407

J. HØEGH's
Lakrids- og
Sukkervarefabriker A/S

Maskinværkstedet
»RISLA«
Rødovevej 252
Telefon 70 19 75

V. A. BUCH
Blikkenslagermester
Aalekistevej 218
Damsø 2291

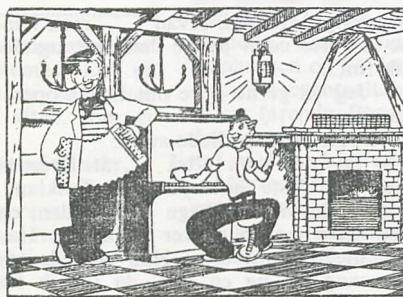
Maskinfabriken
»MICROMAX«
Knapholm 7
Herlev - Tlf. 94 24 00
J. C. HANSENS

EMIL JENSENS EFTF.
v. Svend O. Olsen
Gas-, Vand- og Sanitets-
mester
Gl. Kongevej 39
Vester 4532

NØRREBROS KAROSSERIFABRIK
Industrivej 46
Glostrup
Telefon 96 29 60

C. L. CHRISTIANSEN & SØNNER
Glarimestre
Adelgade 31
Cental 4123

Nyhavns Færgekro



Nyhavn 5. Telefon Byen 35766
1. kl's køkken og betjening
Holger Jensen. Medlem af C.U.K.

»SIMO«
Aut. Ford-Forhandler
Finsensvej 50
Central 2604

BJERGFELDT OG CHRISTENSEN
Tømrermester
Rødovrevej 252
Telefon 70 08 27

CHR. KASTRUP-NIELSEN
Tømrermester
Forchammersvej 2
Central 15.480

S. JACOBSEN
Snedkermester
Enghavevej 16
Eva 6449 y

I. C. HANSEN TØMMERHANDEL
Frederikssundsvej 284
Bella 2038 - 3578

P. THØGERSSENS BOGTRYKKERI
Købmagergade 62-64
Byen 2496

POUL LARSENS MASKINSNEDKERI
Krostræde 9
Kastrup
Telefon 50 27 97

AISENS ØNSKESKABE
Gl. Kongevej 89
Hilda 1208

OSVALD JENSENS MASKINFABRIK
Vesterbrogade 112
Vester 4141

AA. NIELSENS MODELSNEDKERI A/S
Svanevej 2
Taga 6048

HILSEN fra
Dansk litografisk
Forbund

ROBERT RASMUSSEN
Malerfirma
Skt. Gjertrudsstræde 6
Central 202 - 11.302

HILSEN fra
København Blikkenslager-,
Gas-, Vand- og Sanitetslaug

HILSEN fra
Guld- og Sølvarbejdernes
Forbund i Danmark

HILSEN fra
KØBENHAVNS
TØMRERLAUG

HILSEN fra
BUNTMAGER-
LAUGET

HILSEN fra
Smede- og Maskin-
arbejdernes Fagforening
Hillerød Afdeling

HILSEN fra
Malernes Fagforening
Hillerød Afdeling

HILSEN fra
Snedkerforeningen
Ballerup Afdeling

HILSEN fra
Hustømrerforeningen
i Næstved

HILSEN fra
Tømrernes Fagforening
Frederiksværk Afd

HILSEN fra
Murernes Fagforening
Hillerød Afdeling

HILSEN fra
Dansk Elektriker
Forbund
Hillerød Afdeling

S. MOGENSEN
Murermester
Rebildvej 29
Damsø 1937

BØRGE JENSEN
Blikkenslagermester
Lindevej 7
Hilda 300

GUSTAV PETERSEN
Tapet og Farvehandel
Englandsvej 197
Alt Tapet og Malervarer
Asta 1364

EJNAR NORDHEDE
Boligmontering
Eget Værksted for
polstrede Møbler
Silkegade 7
Palæ 4425

KJELD CHRISTENSEN
aut. Gas- og Vandmester
Blikkenslagermester
C. F. Richsvej 99 B
Gothaab 6778

INGEMANN PEDERSEN
Tapetserermester
H. C. Ørstedsvej 47
Luna 3114
Speciale: Gardin- og
Tæppearbejde

ERHARD RASMUSSEN
Snedkermester
Peder Skramsgade 8
Palæ 2456

ADOLPH ANDERSSONS MODELSNEDKERI
Ahornsgade 15
Nora 6708
Modeller til Jern- og
Metalstøberier

FRANKS METALVARE-FABRIK
Kløvermarksvej 32
Sundby 96

AXEL NIELSEN
Smedemester
MASKINFABRIKEN
Valby Tingsted 2-4
Valby 854

CHR. JØRGENSEN & SØN
Tapetserermestre
Thorshavnsgade 14
Central 12.341

HILSEN fra
Smede- og Maskin-
arbejdernes Fagforening
Næstved Afdeling

<p>LONGLIFE ANSTRYGØREN Skandinavisk Pensel- og Børstefabrik v. Børge Andersen Menuetvej 1, Herlev Telefon 94 33 55 Telefon 94 30 05 Specialpensler og Børster fremstilles til alle Formaal</p>	<p>K. WILLY LARSEN Anlægsgartner Larsensvej 7 Vedbæk 579</p>	<p>P. O. KRISTENSEN Handelsgartner Dæmningen 59-61 Telefon 70 05 82</p>	<p>Hvor ta'r vi hen?</p> <p>FÆRGEKROEN »BI LIDT« Idyllisk beliggende ved Roskilde Fjord (Kronprins Frederiks Bro) Musik hver Aften. P. LYNGE, Frederikssund. Telefon 68</p> <p>BORUP KRO Gælder det week-end eller ferie, så er det på Borup kro. - God mad. Smukke omgivelser. - Selskaber på indtil 100 personer modtages. Tlf. Borup 12. J. Christiansen.</p> <p>POUL HOLMBÆCK Smedemester Kvintus Allé 3 Sundby 9009</p> <p>THORKILD S. RASMUSSEN Murer Glentevej 54 Taga 360</p> <p>JACOBSEN & SØRENSEN Stukkørermestre Jydeholmen 16 Damsø 1163</p> <p>A. BARTHOLDY & SØN Tømrermestre Junggreensvej 8 Damsø 1809</p> <p>P. J. STORM Tømrerfirma Tesdaerpsvej 44 Central 5172</p> <p>HERLEV MASKINSNEDKERI Waldemar Nielsen Skovlundevej 57 . Herlev Telefon 94 04 17</p> <p>TRÆINDUSTRI-ARBEJDERNES FAGFORENING Næstved Afdeling</p> <p>HILSEN fra Børge Fagerberg Murer Asminderødgade 10 Taga 4626</p> <p>E. JENSEN Murer Bagsværdvej 271 Bagsværd Telefon 98 08 57</p> <p>ARNE NIELSEN Murer Vilh. Birkedalsvej 3 Taga 8288 Færgækroen</p> <p>RUDOLF NEDERGAARD Murer Mosebakken 7 Virum pr. Holte Telefon 84 70 88</p>
<p>HERLEV MASKINSNEDKERI Waldemar Nielsen Skovlundevej 57, Herlev Telefon 94 04 17</p>	<p>E. JENSEN Bagermester Hundige Strandvej 213 Hundige 544</p>	<p>C. SKOVSGAARD SØRENSEN Smedemester Holsteinsgade 53 Tria 1204</p>	
<p>KAI MIKKELSEN Skomagermester Vester Stationsvej 4 Rungsted 135</p>	<p>HOLBÆK AUTO-LAKERING E. Søgaard Jensen Roldsvvej 11 Holbæk 2490</p>	<p>R. HEGLUND CHRISTENSEN og SØN Tømrermestre Birkholmsvej 12 Lyngby . Telefon 87 46 65</p>	
<p>VALDEMAR WEISE Skorstensfejer Glentevej 1 Slagelse 1083</p>	<p>LEO JENSEN Murer Saltværksvej 37 B Telefon 50 27 62</p>	<p>POUL VERNER HANSEN Malermester Vester Paradisvej 131 Holte 2598</p>	
<p>POUL ANDREASEN Blikkenslagermester Jerimossevej 39 Hundige 610</p>	<p>P. L. HANSEN OG SØN Smedemestre Bredgade 18 Slagelse 274</p>	<p>A. NILSSON Bageri - Konditori Kirkebjerg Torv Park Alle 15 Glostrup - Tlf. 96 20 93</p>	
<p>VILH. PETERSEN Smedemester Karlsgavl Frederiksværk 60</p>	<p>HELGE OLSENs Cylinder-Service Klingeberg 5 Slagelse 1205 - 3205</p>	<p>KNUD NIELSEN Malermester Carit Etlarsvej 10 Eva 1920</p>	
<p>KAJ A. RASMUSSEN Smedemester Hanevadsvej 137 Skovlunde Telefon 94 42 59</p>	<p>SKT. HANSGADES MASKINSNEDKERI Inventar- og Bygningsarbejde Hovedvejen 189 Glostrup . Tlf. 96 22 31</p>	<p>FREDDY SØRENSEN Tømrermester Enggaardsvej 13 Telefon 70 09 86</p>	
<p>JOHS. BRINCK Gas- og Vandmester Absalonsgade 19 Sorø 720</p>	<p>TAL MED OS OM LIM Nordisk Trading Hellerupvej 18 Helrup 3737</p>	<p>IB KRISTENSEN Snedkermester Rudolf Berghsgade 54 Ryvang 5242 y</p>	
<p>CHR. WINCKELMANN Smedemester Helligkorsej 60 Roskilde 2948</p>	<p>BRØNSHØJ GAS- OG VANDSTATION Poul O. Andersen Husumvej 88 Bella 512</p>	<p>SNEDKERIET CORDIA I/S Brudelysvej 28 Bagsværd Telefon 98 26 50</p>	
<p>O. VANG LARSEN Murer Granløsevej 1 Farum 202</p>	<div style="text-align: center;"> <h1>STAR</h1> <p>PILSNEREN MED EKSPORTSMAG</p>  <p>BRYGGERIET STJERNEN</p> </div>		
<p>ERIK SØRENSEN Blikkenslagermester Vestergade 36 Slagelse 1625</p>			
<p>HARALD CHRISTENSEN Malermester Lærkevej 9 Sorø 979</p>			
<p>JOHN A. FREDERIKSEN Tømrermester Mølløvænget 18 Hørsholm 822</p>			
<p>CHR. W. og FOLMER PEDERSEN Malermestre Lillevangsvej 56 Slagelse 32</p>			
<p>KAJ ESPENHAIN Tømrermester Korsørvej 4 Slagelse 3158</p>			

ER DE MEDLEM AF DERES LAUG
bør De ogsaa være medlem af
HAANDVÆRKERFORENINGEN I KØBENHAVN
FORENINGEN har ca. 5.000 mestre som medlemmer

Foreningen arbejder for: **Ungdommens uddannelse** (Tekniske skoler, kollegium, rejselegater)

Manddommens faglige og almene interesser
(Foredrag, udstillinger, forhold til off. myndigheder m. m.)

Alderdommens betryggelse

300-400 friboliger, mange legater og en særlig understøttelsesfond og begravelseskasse)

Godt kammeratskab og kollegial samfølelse udvikles gennem **underholdning, selskabelige sammenkomster, skovture og rejser** samt i vore klubber, der dyrker **billard, bridge, sang, skak, skydning og keglespil**

Daglig restauration

(særlige priser) med 4 billard og spillesal samt mange dag- og fagblade

3 laugssale til faglige møder

100.000 gæster kommer årlig i vore selskabslokaler, der hører til byens eleganteste, hyggeligste og bedst betjente lokaler

Hvad er håndværkernes rejse- og sparefond

Det er et fond, der bestyres af Fællesudvalget for berejste håndværkere i Danmark. ENHVER KAN BLIVE MEDLEM og opspare til ferie og rejser. Der kan opspares fra 50 øre, og mærker kan købes mange steder i byen. Man får udleveret en mærkebog ved indmeldelsen, hvor fondets regulativ og adresser og hvor mærker kan købes, er trykt. Ved indbetaling af kr. 2,00 bliver man deltager i to halvårige lodtrækninger over genstande indenfor DANSK BOHAVE. Fondets overskud bruges til rejseunderstøttelse til unge håndværkere, som vil til udlandet. Fondet har uddelt i rejseunderstøttelse kr. 70.000,00. Fondet er ejer af DANSK BOHAVE, der er en salgsudstilling af dansk møbelkunst, håndværk og industri, som er udstillet i fondets egen ejendom, Blågårds Plads 8-10. Åbent kl. 10—17, lørdag til kl. 14, telf. C. 4900. Lederen af fondet og DANSK BOHAVE er snedkermester Henry Larsen, æresformand i »Berejste Håndværkere«. **DE STØTTER FONDETS FORMÅL:** Rejseunderstøttelse til unge håndværkere, ved at melde Dem ind i

HÅNDVÆRKERNES REJSE- OG SPAREFOND

De kan indmelde Dem ved at ringe til C. 4900 kl. 10-17 og efter den tid til Valby 2254.
Ring efter fondets brochure med alle oplysninger.



UDGIVET AF DE CENTRALISEREDE SKANDINAVISKE FORENINGER

Den færende Svend

ORGAN FOR SKANDINAVER I C. U. K.

NAVERNE

Nr. 12

December 1957

55. årgang

Glædelig jul - godt nytår

Vi ønsker alle medlemmer af C. U. K. en god og glædelig jul samt et godt nytår med tak for godt samarbejde i det forløbne år. Særlig tak til bestyrelsesmedlemmerne i de forskellige afdelinger for godt udført arbejde i C. U. K.s interesse.

På hovedbestyrelsens vegne:

Kurt Bjerregaard,
hovedkasserer.

Jens Jørgensen,
formand.

Glædelig jul og et godt nytår ønskes alle »Den færende Svend«s læsere og annoncører, idet jeg takker alle for godt samarbejde i årets løb med afdelinger og medlemmer ude og hjemme.

Waldemar Petersen.

Redaktøren er flyttet

Alle afdelinger og medlemmer gøres hermed opmærksom på, at jeg fra 1. december d. å. har skiftet bopæl, denne er nu:

Petersborgvej 22, 1. sal, Hillerød.

Tlf. Hillerød 416 (uforandret).

Med naverhilsen.

Waldemar Petersen.

In memoriam

To gæve naverbrødre, Frederik Boesgaard og Jens Peter Bie, er med 8 dages mellemrum bortgået til naverens sidste hule. Det er vemodigt at tænke på, at vi ikke mere skal se eller høre dem på vores hulemøder, hvor deres bidrag til munter stemning var vægtige, deres karakter og måde at være på var præget af deres vandreliv og ungdomsrejser, - det var over middel.

Tømrer Frederik Boesgaard var mangeårig formand for berejste danske tømrere, det er den ældste forening for berejste i Danmark, op mod 90 års beståen og kun snart en snes medlemmer tilbage, men dog en solid kerne af naverens stamme. Fr. Boesgaard var lige fyldt de 70 og efter en - formentlig - overstået sygdom mente man, han var god for flere års samvær med naverne, som optog ham med liv og sjæl. Fr. Boesgaard var digter af Guds nåde, - som en kliché beretter om. Han ejede den evne at forme livets prosa til poesi, og med sjælden evne deklamerede han sine produkter fra naverlivet og fra det politiske overdrev. Vi husker - blandt meget andet - hans optræden på den store håndværkerudstilling i Forum, hvor han begejstrede det tusindtallige publikum (bl. a. majestæterne) med sin Drachmann-recitation.

Faglært litograf Jens Peter Bie, som blev 74 år, var en af de herlige naver, som ikke var fremtrædende ved generalforsamlings-beslutninger, men virkede ved sin stilfærdige, men fascinerende, bohèmeagtige væremåde. Han var en af den gode gamle type naver, som der blir færre og færre af. (Uden at forklejne de unge svende, som stadig tar en tørn i udlandet).

I 1900års tallet var han meget aktiv for C. U. K. - Ud-kast til vort smukke emblem udgik fra hans hånd i »Den færende Svend«, og i 1906 træffer vi på hans navn - som medlem af C. U. K.s kontroludvalg i Nürnberg, samtidig med navne som naverskjalden par excellence Zacha Friis.

Vi lyttede gerne til Bie, når han - gerne - berettede om sine indholdsrige rejser og oplevelser, han var en pioner og værdig repræsentant for skandinaviske håndværkere i udlandet. med den gentlemanlike ånd, han besad. Det var Spanien, han i sine unge år studerede og gennemtravlede - længe nok til at beherske sproget, og han sang gerne - og ofte - om den gyldne sherry og Carmen og de sorttøjede spanske senoritas. - - udi Spanien - - ja, Jens Peter var aldrig kostbar med at lade os få del i sine farverige oplevelser.

Døden har høstet med sin le, - der er faldet to ege i naverens efterhånden udtyndede skov . . .

Her i Københavnerafdelingen har vi dog så meget at tænke tilbage på med disse to ærkenaver, de har sat sig uforglemmelige minder.

I mange år var netop de to permanente deltagere i vores »naveraftener«, hvor vi kommer ud og præsterer overfor forskellige foreninger, - vores særprægede underholdning, - og når Boesgaard deklamerede og Bie fortalte om Spanien - og sang slagsangen om det runde bord i Herberg »Zur Heimat« i Zürich, og - sammen med »Krølle Brandmester« - sang om »Dengang vi kom ud af vor lære« - - iført det obligatoriske, særprægede valsedress - da jublede det i tilhørernes - og vore hjerter.

Nu hører vi dem ikke mere, - og dog, Carl Olsen var forudsende, og vi er i besiddelse af en båndoptager, hvor de strofer og stemmer stadig kan høres, - ihukommende gamle minder.

Jens Jørgensen.

Da Oscar Schultze, Malmø, blev 65

Den 9. november rundede Oscar de 65 år. Det skulle ha' været med i sidste nr. af D. f. S. - hemmeligheden sivede for sent ud, men han undgik dog ikke sin hyldest i vores miniaturehule den dato i »det rene Glas«, hvor han er en velset og trofast gæst. Hver søndag har han sin formiddagstur over sundet med hilsen från hinsidan.

Oscar er 35-års medlem i C. U. K., og efter sine rejser var han mange år ensom i Malmø, men nu har han en lille flok navers interesse at varetage, hvad han gør med megen entusiasme.

På fødselarens dag var miniaturehulen fyldt til sidste plads og smukt pyntet, - der var blomster, kortspillerne lagde »salmebogen« til side og slagsangen rungede, - - der var touche, og vi kippede med det blågule flag, - - - Oscar kunne følge, han var populær, der var taler og håndmalet diplom fra Jesper - post festum - smågaver fra sjavsklubben, som ellers dominerer til daglig - der var »blommare« fra mindst een dame - og har jeg glemt noget - så er det at vi sa'e - skål et par gange, da Oscar hade et par bouletter med fra hinsidan, og der var osse nogen, der ville blære sig for at få den kendte slagsang, - ska jeg røbe nogen af de kendte ansigter, - ja, så var der, efter nogen tids fravær, - Gudmund Ohlfsen Bagge, Jesper Krofar, Fr. Puls m. fl.

Ja, så var det slut, for Oscar skal hjem og passe sin biograf, og vi dannede en espalier på fortovet til Nørrebrogade - i regnvej - lige overfor Solitudevej - kl. 12.45 - dut!

J. J.



+

Vi har mistet tre gode naverbrødre,
tømrer Frederik Boesgaard,
er afgang ved døden den 31. oktober og bisattes fra
Bispebjerg store krematorium den 3. november.

Tegneren Jens Peter Bie
afgik ved døden den 5. november november og blev
bisat fra Bispebjerg lille krematorium den 8. no-
vember.

Nitter Anders Larsen Amager
døde den 7. november og blev bisat fra Sundby
krematorium den 10. november.

Ved disse tre navers bortgang har C. U. K. mi-
stet nogle af de rigtige, gamle svende og det var
svende, der gennem mange år gjorde et stort arbejde
for vor organisation, og som aldrig sagde nej,
når afdelingen havde brug for deres store evner,
enten det så var som organisator eller det gjaldt at
medvirke ved underholdning.

De vil blive savnet iblandt os.

Æret være deres minde.

København's afdeling.

Til afdelingskassererne!

I slutningen af oktober har jeg afsendt et eksemplar af
vore nye store naveremblemer til næsten alle vore afd. og
bedes du meddele mig snarest muligt, om du beholder det-
te, og evt. ønsker flere. Da beholdningen til den lave, re-
ducerede pris af 10 kr., er ret lille, bedes besked og be-
stillinger sendt ret omgående. Hvis din afdeling beholder
det tilsendte, bedes du opføre det på januar kvartals regn-
skab. Husk at bestille naverpostkort, hvis du mangler dem.
Prisen er 10 øre pr. stk.

Modtaget kvartalsregnskaber af Düsseldorf, Odense og
Zürich afdelinger. Hovedkassereren.

Uddrag af H. B.s protokol.

7. november. Formanden, Jens Jørgensen, åbnede. Pro-
tokollen godkendtes. Formanden bød specielt velkommen
til det nye medlem, Kong Schmidt, der var nyvalgt på Kø-
benhavn's afd.s generalforsamling i stedet for Holger Han-
sen, til hvem formanden rettede en tak for fire års godt
arbejde i hovedbestyrelsen. Formanden meddelte, at tøm-
rer Fr. Boesgaard og tegneren Jens Peter Bie var afgået
ved døden. – Håndværksrådet meddelte, at en malersvend
afrejste til Schweiz på udveksling – Göteborgnaverne Lind-
blad og Bent Petersen (med familier) havde været på be-
søg og bragte hilsener. – Brev fra Thomas Winther, Dres-
den, der takkede for al opmærksomhed under opholdet i
København. – Undertegnede aflagde beretning om et møde
i Litteraturudvalget, og hovedkasserer Kurt Bjerregaard
meddelte, at Desaix, Stockholm, og Aksel Andersen, Aar-
hus, var afgået ved døden. – Forskellige sager af intern ka-
rakter. – Næste møde 5. december.

Waldemar Petersen.

LITTERATUR

Palle Lauring: DANELAGEN

»Danelagen« skildrer en rejse, som Palle Lauring fore-
tog gennem Øst-England med det formål at finde spor
efter den enorme danske invasion i England i århundredre-
ne før og omkring år 1000.

Der søges ikke bevis for, at vi har været derovre, det er
overflødig, men der søges efter levn efter de danske ind-
vandrere, bønder, vikinger, stormænd, handelsfolk, kongs-
hærene, besættelsestropperne, dels i form af jordfaste min-
der, fæstningsanlæg og jordfund, dels som kulturlevn.

Der er mange ypperlige billeder, dels fotografier, dels
tegninger, der dokumenterer forfatterens iagttagelser.

Knud Sønderby: GENSYN MED HAVET

Knud Sønderbys bog er en samling skildringer, hoved-
sagelig med emner fra Danmark og Italien.

Nogle rejseindtryk fra Norge og Sverige fører over til
den gruppe essays fra Italien, hvori Knud Sønderby prøver
at finde et helt andet land, helt andre mennesker og anden
livsform end den, turisterne i almindelighed kommer ud
for. (Gyldendal).

Til medlemmerne i Københavns afdeling

Alle møder og fester er på Nørrevold 90.
Lørdag den 7. december kl. 20: Svendeaften i hulen.

Lørdag den 4. januar kl. 20: Svendeaften i hulen.

Alle medlemmerne med familie ønsker vi en glædelig jul
og et godt nytår.

Med naverhilsen.

Bestyrelsen.

Formand: Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev. Tlf.
94 40 02. Kasserer: Svend Klitte, Maagevej 76, Kbhvn. NV.
Tlf. Ægir 1572.

Runde fødselsdage i Københavns afdeling:

Tre post festum-fødselsdage, snedker Johs. Thøgersen,
Willemoesgade 59, der fyldte 70 år den 22.-9., Skræder
Chr. Christensen, St. Hansgade 7, fyldte 70 år den 29.-10.,
samt endnu en 70-årig, nemlig maskinarbejder Wilhelm
Nordstrøm Hansen, Nørrebrogade 215 b, den 30.-10. Vi
beder undskylde forglemmelsen og skynder os at ønske til
lykke.

Nytårsaften fylder P. C. Christensen (»Glade«), maskin-
arbejder, Gartnergade 12, N, 70 år, og vi ønsker hjertelig
til lykke. København's afdeling.

Hat efterlyses. En brun hat er blevet forbyttet ved ande-
spillet den 16. november på Nørrevold. Kan ombyttes ved
henvendelse til tlf. 94 56 67 eller Tria 2644.

Bestyrelsen.

Navernes sangkor. – Vinterprogram for 1957–58.

Navernes Sangkor er flyttet til Berejstes Hus, Emilie-
gade 7, og synger hver torsdag fra kl. 19–21.

Medlemsmøde sidste tirsdag i hver måned hos H. E.
Fischer, Hvedevej 33, Brh., i vor pragtfulde hule.

Tirsdag den 17. december afholdes svendeaften i hulen.
Tag en pakke med til vor lille julefest. Juleferie fra sam-
me aften.

Torsdag den 9. januar første sangaften i det nye år.

Karneval afholdes lørdag den 22. februar 1958 kl. 19,30
i Berejstes Hus, Emiliegade 7.

En hjertelig tak for det gamle år og en tak til alle dem,
der støtter naversangen. – En glædelig jul og rigtig fornøje-
ligt nytår.

P. b. v.: Sekretæren.

Hjertelig tak for venlig delagelse ved vor kære Anders
Amagers død og begravelse. Børnene.

Tak til alle, der bidrog til at gøre mit ophold i Danmark
så minderigt, tak for den skærv, de gav mig ved at lade
hatten gå rundt – intet har forandret sig med naveranden
i vor kære C. U. K. Det var en meget stor glæde at være
med til teateraften, det var en fin aften. En hilsen til Carl
Jensen, I. E. Ohlsensgade, til trædrejeren fra Lillerød, som
arbejdede i Rebenau bei Dresden, til de to kære i naver-
hulen i København, som engang har besøgt mig og da
bragte en flaske Eierlikør med (jeg har glemt navnet på
dem). En hjertelig tak til Waldemar Petersen og Kai
Fønss Bach fra Hillerød og til alle naversøstre og -brødre
i København og Hillerød.

Glædelig jul, allesammen, fra

Thomas Winther, Dresden.

Min bedste tak til klubben for opmærksomheden på min
75 års fødselsdag.

Harald Kjær, Mimergade 1.

Hvad vil I til Afrika efter?

skriver tømrer Ole From Norring, Lyon, til de to svende,
som nu er på vandring gennem Tyskland. »Der jo stadig
krig dernede og de slagter folk, så er det meget nemmere
og billigere at tage lige ud til kødbyen, dér får man da
først en på panden med hammeren, før de bruger kniven.«

De to svende er velkommen her, og bliver de kede af at
være her i vor silkeby, så afsted til Marseille, Cannes eller
Nice, her er arbejde nok her sydpå. Lønnen! Snedkeren
får til at begynde med 220–230 fr. i timen, og kan du dit
kram, kan du forlange mere. Tømreren kan, hvis han vil,
arbejde sammen med mig, jeg laver stilladser af stål, og
jeg har taget kursus her, og jeg tjener nu dobbelt så me-
get som en tømrersvend, og idag er det jo desværre penge-
ne, der tæller.

Med kammeratligt håndslag.

Ole.

FORENINGSMEDDELELSER

Basel. Lørdag den 9. november havde Baslernaverne slået huleflytning og mortensaften sammen. Vi startede hos Magnus med flæskesteg med sprød svær, og derefter gik turen til vor nye hule, Amerbachstr. 12-14, hvor vi nød et par glas vin, og derefter fortsatte mortensaften hos Magnus og Louise. En glimrende festaften, hvis afslutning dog utydelig huskes af

Niels Stentoft, sekretær.

Düsseldorf. Lørdag den 9.-11. kom vi sammen i vores hule og drøftede problemerne om arbejds- og rejsemuligheder i Tyskland og de omliggende lande. Det havde vist sig, at det er så godt som umuligt at opnå arbejdstilladelse som håndværker i både England og Spanien. En snedkersvend, som rejste til Paris, blev nødt til at rejse igen, fordi han ikke fik arbejdstilladelse, selv om han havde sikret sig en arbejdsplads i forvejen. Han arbejder for tiden i Köln, og han lovede at komme til huleaften i Düsseldorf, men vi ventede forgæves på ham.

Da der samme aften i hulen afholdtes mortensaftenshal (af en anden forening), fik de unge svende sig en svingom og endvidere fik vi en ekstra optræden af »Gesimms-Verner«, som sang »Es steht ein Soldat an Wolgastrand«. - Kl. 2.30 om morgenen sluttede vi vores gemytlige samvær og gik så godt vi kunne hjem igen, d. v. s. to unge svende så vi ikke noget til mere, de var sikkert kommet i nærmere kontakt med deres dansepartnere.

Næste huleaften er lørdag den 14. december kl. 20 i vor hule i »Wienen« på hjørnet af Morse- og Kirchfeldstrasse. Med naverhilsen.

Otto Krøll

Hamborg. Aaret er nu snart til ende. Her i Hamborg-Altona afdeling er der ikke sket noget særligt. Den ene generalforsamling ligner nøjagtig den anden. Vi oplever ikke noget nyt, derfor er formandens beretning heller ikke så stor. Valgene gentager sig gang på gang med genvalg. Man ser desværre aldrig nogle nye ansigter i bestyrelsen. På sidste generalforsamling opfordrede dirigenten, Carl Lundbeck, medlemmerne til at vælge nogle nye mænd, men den gik ikke. Næstformanden og kassereren måtte tage imod valg. På den anden side kan man heller ikke sige noget til det. Halvdelen af medlemmerne er gamle svende, og den anden halvdel, den unge, af dem kommer der også kun 4 eller 5, så vi andre 4 må tage fat. Og det gør vi også gerne.

En lille afveksling sker der dog engang imellem, når der kommer nogle rejsende svende hertil, men de tager sydpå, og afdelingen visker sig på næsen. Vi har desværre aldrig nogen tilgang. Når man tænker sig, at afdelingen har været oppe på 600 til 700 medlemmer, så er vi i dag kun 22, men vi håber, at grænserne snart lukkes op, sådan at svendene kan rejse, når de har lyst, og hvorhen de har lyst.

I løbet af året har vi haft fire 40-års jubilare. Ved en lille festlighed glædede vi dem med dejlige blomster og et sølvbæger med monogram på.

Lørdag den 16.11 holder vi 55 års jubilæum i hulen, hvor vi skal have godt med suppe og øl i lange baner, og lørdagen inden jul skal vi »slagte« julegrisen med bang og buler i. Så holder vi jul.

Afdeling Hamborg-Altona ønsker alle naver glædelig jul og et godt nytår.

Med naverhilsen.

Harry Jensen sekr.

Hillerød. Lørdag den 9. november afholdtes en fortræffelig huleaften. Rejseleder Freddy Nielsen, Rejsebureauet »Rekord« i Hillerød, viste pragtfulde lysbilleder fra sin herlige rejse i Spanien i sommer, og han ledsagede billederne med et udmærket foredrag. Det belønnedes med klapp. Derefter var der lejlighed til at byde Thorkild Rasmussen og Edgar Jensen, København, samt en ung snedker, Helmut Borwasser fra Düsseldorf, velkommen de ankom under forevisningen), og derefter serveredes smørrebrød. Der var »fuldt hus«, og det var som nævnt et glimrende hulemøde. Formanden bragte hilsener fra Otto Krøll og flere.

Lørdag den 14. december kl. 19.30 møder vi og ønsker hinanden glædelig jul.

Med naverhilsen.

Chr. Stentoft, sekr.



GAMMEL NAV HYLDES. - Den hæderkronede, gamle nav, snedker Erik Vendeltorp, blev hyldet i naverens kreds ved en fest i Billard-cafeen. Og det var der al grund til. Han er kasserer for Odense-afdelingen af Skandinavisk Forening for berejste håndværkere (C. U. K.) og han holder 40 års jubilæum som nav. Samtidig holdt naverens forening 44 års stiftelsesfest. At naverne også ville hylde Vendeltorps hustru, var også en smuk opmærksomhed. Her ser man parret, som naturligvis på naveris må klinkke med de store krus. (Fyns Tidende).

Frederiksværk. Medlemsmødet lørdag den 7. december aflyses. Vi mødes igen 1. lørdag i januar 1958 (4. januar). Naver i ind- og udland ønskes en god jul og godt nytår. Med kraftig naverhilsen. Laurits Petersen, fmd.

København. Ord. halvårlig generalforsamling afholdtes den 26. oktober i hulen på Nørrevold ca. 40 svende var mødt op. Efter at to unge svende havde fået velkomsten, valgtes O. J. Roslev til dirigent. Såvel protokol som beretning og regnskab godkendtes. Endvidere aflagde »Kong Schmidt« beretning om byggefondens arbejde og anbefalede alle medlemmer at komme med tips, hvis der skulle vise sig nogle lokaler, som vi kunne bruge til egen hule. Det vedtoges, at et medlem af Københavns afd.s bestyrelse indtræder i byggeudvalget. Valg til H.B.: Afgående var O. J. Roslev og Holger Hansen samt suppleant Chr. Bach. Ved skriftlig afstemning valgtes O. J. Roslev og Kong Schmidt til H.B. med Holger Hansen som Suppleant. Valg til lokalafdelingen: kasserer Jens Klitte og næstformand Carl Jensen genvalgtes. Sekretær P. Boetinus frabad sig genvalg, og der foresloges Hans Larsen og undertegnede. Ved skriftlig afstemning valgtes undertegnede. 2. suppleant blev Hans Larsen i stedet for E. Sjøgaard, som ikke var mødt. Revisor Hans Rindum genvalgtes og til suppleant nyalgtes Victor Jensen. Reservefanebærer blev Hans Larsen.

Under eventuelt diskuteredes afregningen af lodsedler og billetter, ligesom Carl Olsen efterlyste en inventarieliste (er blevet anskaffet).

Formanden, Th. Rasmussen, takkede Poul Boetius for godt samarbejde i bestyrelsen og bød undertegnede velkommen i samme. Og derefter takkede dirigenten for »god ro og orden«.

De svende, som endnu ikke har gjort regnskab for billetter fra teateraftenen, bedes gøre dette straks, så regnskabet kan slutes.

Husk hulemødet den 7. decbr., som bliver det sidste i år.

Alle afdelinger i ind- og udland ønskes en rigtig glædelig jul samt et godt nytår af kammeraterne i Københavns afdeling, og skal vi så give hinanden det nytårsløfte: at møde noget oftere i det nye år – det skylder vi vor gamle C.U.K. Med naverhilsen. K. E. Lønstrup, sekretær.

Odense. Generalforsamling afholdtes 19. oktober. Efter formandens velkomst valgtes Holmehave til dirigent. I beretningen omtalte formanden bl. a. Göteborgturen og at vort medlemstal nu er 36. Kassereren oplæste regnskabet, som viste et lille overskud. Formanden genvalgtes (vi synes ikke, han kunne være andet bekendt, da det er nær 25 års jubilæum!?) sekretæren genvalgtes, og til nyt medlem af bestyrelsen indvalgtes Have. Revisor Ploug nedlagde hvervet efter 10 års energisk og dygtigt arbejde (tak), og som ny revisor valgtes Holmehave med Fabrin som suppleant. Under eventuelt gik diskussionen livligt, men så kom »Navermor« og gav kaffe og kringler til alle svendene, og aftenen sluttede hyggeligt og rart.

Hulemøde 9.-11. En flok trofaste naver var mødt trods regnvejret. Formanden var forhindret, så Laursen bød velkommen, særlig velkomst fik et nyt medlem, maler C. C. Pedersen.

Til næste hulemøde, den 14. december kl. 19.30, har formanden, Carl Mortensen, lovet os at vise en farvefilm fra Italien af egen avl, derefter er der fælles kaffebord, og så tager vi naverpigerne med og kommer allesammen til en rigtig hyggeaften.

Med naverhilsen. Tage Jakobsen, sekretær.

Silkeborg. Den 9. november mødte enkelte trætte naver op til hulemøde. Trætheden blev doghurtigt kureret, der blev under Eventuelt oprettet en 10 øres klub, hvor alle naverbrødrene må aflevere 10-ørerne til eventuelle fornøjelser, hvad der omgående indbragte kr. 2,40. Kapitalen er senere steget betydeligt. (Dette til efterfølgelse) – der er mange 10-ører i Danmark, selv om der er hul i en del. – Blandt andet drøftede vi efterlysningen af Johan på Snippen. Vi kan dertil oplyse, at Johan var med kort varsel kommet på besøg i Silkeborg onsdag d. 25. september, også i tåget vejr. Vi fik i hast nogle naver samlet i »Lykkens Herberge« hos kasserer Ras, eller som vores formand, malermester Simonsen, kalder den: »Naverkroen«. Vi blev pludselig over forventning 9 ialt. Johan fortalte en serie usandsynlige historier fra vandretiden. (Det var vist også tåget dengang). Malerm. Simonsen og slagter Riis var også lige over grænsen til 1-2-3 det er l . . . , Henning Petersen og tømremester Hansen blev helt svenske, (senere Johan). Der blev sunget, talt og øllet. Form. Simonsen holdt en glimrende tale, kasserer Ras talte, så vi alle blev våde fra øjnene og nedefter. Slagter Riis sang solonumret, og det er kort sagt umuligt at referere alt det skete, det blev en mægtig aften for os alle, og længe vil vi mindes Johan på

Snippen, og vi håber, han har klaret tågen og er havnet i naverslottet i Göteborg. Men solen gled ned i Vesterled, og stjernerne begyndte at funkke, og vi måtte (omend nødtigt) forlade »Lykkens Herberg« med en hjertelig tak til vor elskværdige, gæstfrie vært, kasserer »Ras«.

Speciel hilsen til Johan på Snippen med tak for besøget. – Næste møde lørdag d. 14. decbr. kl. 20.

Kraftig naverhilsen. P. Skole Jensen, sekr.

Vejle. Hulemøde afholdt den 9.-11. med damer, som vistnok forløb til alles tilfredshed – det var en fornøjelse at se så mange damer. – Ind imellem var der møde, hvor hyttefar Chr. Winther indvarslede til arbejde i hytten lørdag lørdag den 16. – – fældning af træer, reparation af borde og bænke m. m., derefter kogt torsk til de arbejdende svende, tilberedt af de medbragte (Madamer). Der blev ellers foreslået, om vi ikke skulle leje et par arbejdsmænd til arbejdet, da det måske ville være billigere . . .

Løve.

Rettelse til adressefortegnelsen:

Basel: Formand og kasserer: Tømmer Magnus Bentzen, Kleinhüningerstrasse 102. – Hule i Amerbachstr. 12-14. Møde hver fredag kl. 20.

Aalborg: Formand: Svend Høyer, Amagergade 17. Kasserer: Peter Jensen, Absalonsgade 1. – Mødeaften den sidste fredag i hver måned på Turisthotellet, Prinsensgade.

Borås: Formand: Verner Bischoff Hansen, Sjömarken. Kasserer: Hans Bischoff Hansen, Torstensonsgade 48, Borås. Tlf. 28895. Møder efter indkaldelse.

C.U.K.s adresser

Skandinavisk Central Understøttelses-Kasse. C. U. K., København.

C. U. K.s bankkonto. „Arbejdernes Landsbanks postkonto nr. 110 for regning C. U. K., konto nr. 5105“.

Hovedbestyrelsen. Formand: Jens Jørgensen, Dr. Olgasvej 1, 4., København F. Tlf. Gothåb 4158.

Hovedkasserer: Kurt Bjerregaard, Kobbelvænget 55, 1. sal, Brønshøj. Tlf. Bella 6804 x.

Kontroludvalget. Formand: H. P. Hansen, Thunøgade 21, 3. sal, Aarhus.

Redaktør af D. f. S.: Waldemar Petersen, Petersborgvej 22, Hillerød. Tlf. Hillerød 416.

C. U. K.s litteraturudvalg: Formand: Jacob Monrad, Strandvejen 141, Hellerup. Tlf. Helrup 3384.

„Den færende Svend“:

Annoncer og abonnement: Nakskovvej 19, Valby, København. Tlf. Valby 983. Giro Nr. 824 10.

Tryk: Palæ-Trykkeriet (L. Koch-Hansen), Kbhvn. K. Formand Th. Rasmussen, Pilekrogen 17, Herlev, tlf. 94 40 02. Kasserer Jens Klitte, Maagevej 76, Kbhvn. NV, tlf. Ægir 1572.

Dramatisk juleaften i Biscayabugten i 1916

I dagbladet NY TID finder vi følgende beretning af C. U. K.s kasserer, maler Peter Jensen, Aalborg. Vi tillader os at bringe denne spændende skildring i sin helhed:

— UD! skreg den svenske fyrbøder efter at han med et brag havde revet døren til lukket op — ud, og det skal gå hurtigt! Vi bliver torpederet af de forbandede tyskere!

En lille halv snes minutter senere var vor båd forsvundet under det stormpiskede havs bølger, og besætningens medlemmer var overladt til sig selv i redningsbådene på det oprørte hav, hvor granaterne fra et engelsk krigsfartøj lidt senere hvidede hen over hovedet på søfolkene.

Denne uhyggelige tildragelse fandt sted i Biscayabugten juleaften 1916, da rederiet C. K. Hansens båd »Danskborg« sammen med et andet

dansk fartøj blev torpederet af en tysk u-båd. Mellem besætningsmedlemmerne var maler Peter Jensen, Aalborg, som var ude på sin første — og sin sidste — rejse som sømand. Han giver her en skildring af begivenhederne denne juleaften for 40 år siden.

— Jeg havde lige udlært som malersvend, men var både uden arbejde og understøttelse. Jeg led forøvrigt dengang af udlængsel, og da forholdene ikke tegnede sig særlig lyse herhjemme som følge af krigen, besluttede jeg at lade mig påmønstre en båd i oversøisk fart i det forfængelige håb at kunne rømme, når vi kom til en eller anden udenlandsk havn. Helst ville jeg til Amerika, men denne drøm kom ikke til at gå i opfyldelse. Det lykkedes mig at blive hyret som kullempers med C. K. Han-

sens båd »Danskborg«. Særlige betingelser for at bestride dette hverv havde jeg ikke, og stor fyldest kom jeg heller ikke til at gøre, idet jeg under hele turen led søsygens uhyggelige kvaler og lå til køjs det meste af tiden. Nu bagefter har jeg følelsen af, at jeg vist har været den dårligste sømand, der har været på mønstret nogen båd, men det blev jo også både min første og sidste rejse som sømand.

Det foreløbige mål for vor rejse var Sunderland i England, hvor vi skulle laste kul, og derfra skulle vi videre til Portugal, der deltog i den første verdenskrig på allieret side, men Portugal kom jeg aldrig til at opleve. Vi slap over Nordsøen i god behold og fik også indtaget kul i Sunderland, og her fik jeg et par dage hvil til at falde lidt til ro efter rejsen over Nordsøen, hvor søsygen havde plaget mig forfærdeligt. Fra Sun-

derland gik vi ned langs den engelske østkyst, og da vi nåede kanalen, blev vi optaget i konvoj under ledelse af engelske krigsfartøjer. Tyskerne havde dengang skærpet u-båds krigsførelsen, og fare på færde var der hele tiden. Det blev derfor en yderst spændende rejse. Dertil kom, at det under hele turen stormede stærkt. På vagt måtte vi hele tiden være overfor u-bådene, som nu og da blev rapporteret, og til tider forlød det, at der var kamp forude mellem tyske og allierede enheder, men kanalen fik også ende, og der var ikke sket os noget.

Juleaftensdag var vi nået et godt stykke ind i den biscayiske bugt. Havet var stadig i stærkt oprør, og selv om faren for ubådene stadig var til stede, var stemningen hos besætningen noget højere end de foregående dage, fordi man glædede sig til det ekstra traktement, der skulle ydes i anledning af juleaften. I kabyssen regerede kokken med pottes og gryder, og en herlig duft strømmede ud derfra. På mig gjorde den imidlertid intet indtryk. Jeg var på rejsen, og alene ordet mad var mig en vederstyggelighed. Resultatet var da også, at jeg måtte gå til køjs, og der lå jeg, da den svenske fyrbøder med skråkølen malet i ansigtet styrtede ind i lukaf'et og fik mig revet ud af køjen. Ud! skreg han, — og det skal gå hurtigt. Vi bliver torpederet af de forbandede tyskere!

»I bådene!« lød ordren fra tyskerne på u-båden, der kun lå nogle få længder fra os. Mørket havde allerede sænket sig over havet, men vi

kunne dog skimte stålhyret mellem de oprørte bølger. Bådene blev gjort klar, og kun iført det allermest nødvendige tøj gik vi i bådene for at ro bort fra »Danskborg«, som vi var klar over kort efter ville ligge på havets bund.

Forinden tyskerne gjorde klar til at sænke »Danskborg«, entrede de dog båden, og da de atter forlod den, så vi, at de tog al vor dejlige julemad med sig og fik bragt den ombord i u-båden. De dramatiske begivenheder havde helt fordrevet min søsyge, og netop nu kunne jeg have spist en hel and, om der var levnet mig en sådan. I løbet af en lille halv snes minutter var »Danskborg« ikke mere. Den lå på havets bund med hele sin last.

Omtrent samtidig med, at alt det skete, dukkede en anden dansk båd op i bugten, så vidt jeg husker en af tyrbådene, fortæller Peter Jensen. — Den led nøjagtig samme skæbne som »Danskborg«, men i modsætning til denne krængede den over på siden og holdt sig flydende i nogen tid, og den omstændighed var medvirkende til, at et par danske sømænd mistede livet.

Men pludselig skete der noget ganske uventet, fortæller Peter Jensen. En engelsk krydser var dukket op. Den havde bemærket episoden og begyndte nu at dænge granater ned over u-båden uden dog tilsyneladende at ramme den.

U-båden fik travlt med at gøre klar til dykning, men under denne manøvre masede den en redningsbåd,

som det endnu ikke var lykkedes at komme fri af tyrbåden og derfor blev knust mod dens skrog. Ved den lejlighed var det, at to danske sømænd satte livet til.

De øvrige besætningsmedlemmer fra den knuste båd svømmede rundt i det oprørte hav, men det lykkedes dog at få dem bjerget op i de andre redningsbåde. Længe efter at u-båden var dykket ned fortsatte det engelske marinefartøj at sende granater ud over det sted på havet, hvor den var forsvundet. De hvislede om vore hoveder og faldt mellem redningsbådene, men heldigvis uden at anrette ulykker på redningsbådene eller de mænd, som opholdt sig i dem. Det var uhyggeligt så længe det stod på.

I aftenens og nattens løb blev alle de danske søfolk samlet op af det engelske marinefartøj, og vi blev beværtet på det bedste. Men derefter fortsattes jagten på u-båden, og så vidt jeg forstod, lykkedes det også at få ram på den. Derefter gik marinefartøjet ind til Plymouth med de danske søfolk — et halvt hundrede stykker ialt. Vi blev indkvarteret på et sømandshjem, fik mad og klæder. Penge fik vi også, og det var krone-dage i den tid, vi opholdt os i Plymouth, men det fik jo også en ende. Vi blev sendt til Hull, hvor vi gik ombod i DFDS's »la Cour«, der bragte os til Danmark i god behold, men juleaften 1916 står godset i min erindring til mine dages ende, slutter Peter Jensen den spændende beretning. **Geto.**

NAVERNE MØDES

1359 WEST 24TH STREET
LOS ANGELES 7. CALIF

hilser alle landsmænd

Sammenkomst 2. og 4. fredag i hver måned

I Malmö mödes naverne i hulen i

Värdshuset Bägaren,

Södra Vallgatan 5. Tlf. 23108.

Rudolf Nilsson, medlem af C. U. K.

William Andersen

statsautoriseret elektroinstallatør

Hostrupvej 12. Hillerød. Tlf. 1340

Elektrisk lys og kraft. — Medlem af C. U. K.

RADIO

bør købes hos fagmanden. Alt i radio. Nordsjællands største fag- og specialforretning. Telefon 225.

Hillerød Radio - L. P. Hermansen
Slotsgade 20, Hillerød Mdl. C. U. K.

Cafe »Det rene Glas«

Nørrebrogade 64, København N

Byens bedste fadøl

Samlingsted for gamle naver

Ove Andersen

Berejstes Hus

Emiliegade 7 . København F.

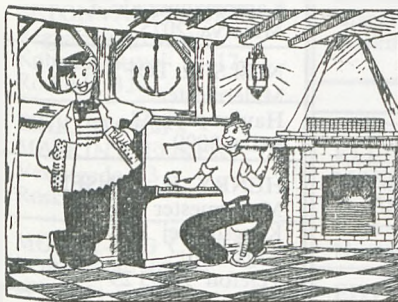
anbefales til

familie- og foreningsfester

Indtil 100 pers.

Telf. Inspekt. C. 4900. Aften C. 4943

Nyhavns Færgetro



Nyhavn 5. Telefon Byen 35706
1. kl's køkken og betjening
Holger Jensen. Medlem af C. U. K.

Hotel Strandborg

Strandgade . Frederiksværk
Tlf. 293

Propre værelser . Godt madsted
Have . Hyggelige lokaler . Billard
Her er naverens hule

E. Petersen

Birkerød Bogtrykkeri

Telefon Birkerød 458



TRYKSAGER

til ethvert formål

Kai Fønss Bach

Medl. af C. U. K.

Besøg Hillerød

og nyd kaffen eller middagen på

Hotel Leidersdorff

vis a vis Frederiksborg slot

Tlf. 38 (flere ledn.)

Værelser med al komfort.

Selskabslokaler.

Sale til fester, kongresser og lign.

Agitér for C. U. K.



GLÆDELIG JUL



1/3 Inventa

Lyskær 13 Herlev
Tlf. 94 27 90

AUTO-STRØM
H. J. Rossén
Skt. Knudsvej 35
Vester 2071

MURERMESTER-
FORENINGEN FOR
LYNGBY OG OMEGN
Viggo Stuckenbergsvej 1
Lyngby
Telefon 87 41 82

»SUPERCHROM«
Lyngby Hovedgade 76
Lyngby
Telefon 87 57 17

J. CHRISTIANSEN
Snedkermester
St. Kongensgade 108
Byen 5023

»TRIVA«
Andersen & CO.
Englandsvej 310
Telefon 50 03 52

KARL SØLYST
Smedemester
Lüdersvej - Frihavnen
Ryvang 9407

J. HØEGH's
Lakrids- og
Sukkervarefabriker A/S

Maskinværkstedet
»RISLA«
Rødovevej 252
Telefon 70 19 75

V. A. BUCH
Blikkenslagermester
Aalekistevej 218
Damsø 2291

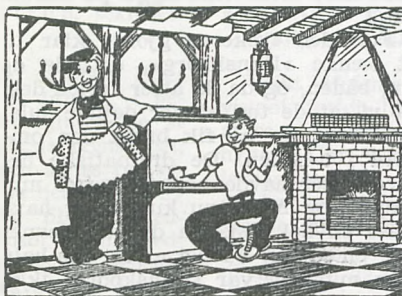
Maskinfabriken
»MICROMAX«
Knapholm 7
Herlev - Tlf. 94 24 00

NØRREBROS
KAROSSERIFABRIK
Industrivej 46
Glostrup
Telefon 96 29 60

»SIMO«
Aut. Ford-Forhandler
Finsensvej 50
Central 2604

I. C. HANSEN
TØMMERHANDEL
Frederikssundsvej 284
Bella 2038 - 3578

Nyhavns Færgetro



Nyhavn 5. Telefon Byen 35766
1. kl's køkken og betjening
Holger Jensen. Medlem af C.U.K.

C. L. CHRISTIANSEN
& SØNNER
Glarimestre
Adelgade 31
Central 4123

EMIL JENSENS EFTF.
v. Svend O. Olsen
Gas-, Vand- og Sanitets-
mester
Gl. Kongevej 39
Vester 4532

BJERGFELDT OG
CHRISTENSEN
Tømrermester
Rødovevej 252
Telefon 70 08 27

CHR. KASTRUP-
NIELSEN
Tømrermester
Forchammersvej 2
Central 15.480

S. JACOBSEN
Snedkermester
Enghavevej 16
Eva 6449 y

P. THØGERSSENS
BOGTRYKKERI
Købmagergade 62-64
Byen 2496

POUL LARSENS
MASKINSNEDKERI
Krostræde 9
Kastrup
Telefon 50 27 97

AISENS
ØNSKESKABE
Gl. Kongevej 89
Hilda 1208

OSVALD JENSENS
MASKINFABRIK
Vesterbrogade 112
Vester 4141

AA. NIELSENS
MODELSNEDKERI A/S
Svanevej 2
Taga 6048

FRANKS METALVARE-
FABRIK
Kløvermarksvej 32
Sundby 96

HILSEN fra
Dansk litografisk
Forbund

ANDERSENS
METALVAREFABRIK
Roskildevvej 156
Frederikssund - Telf. 1189

HARRY E. SCHØLER
Malerfirma
Nansensgade 23
Byen 6110

BERNER JENSEN
Malermester
H. C. Ørstedesvej 33, 4. Sal
Vester 10 165

TAASTRUP NY
TØMMERHANDEL
Buchardt Jørgensen
Roskildevvej 44, Taastrup
Telefon 99 04 73

J. V. KRISTENSEN
Murermester
Gl. Køge Landevej 913
Brøndbyvester 552

NIELS B. NIELSEN
Murermester
Herlev Hovedgade 117 A
Herlev
Telefon 94 10 23

E. G. HVIID
Tømrermester
Brudehusvej 15
Ballerup
Telefon 97 11 83

H. WAGNER
Blikkenslagermester
Hareskovvej 277
Hareskovby
Telefon 98 30 70

LÜTZHØFT
CHRISTIANSEN
Snedkermester
Kristianiagade 22
Tria 5341

HØJE SØBORG
TAPETMAGASIN
Egon Nielsen
Søborg Hovedgade 119
Søborg 6823

ADOLPH ANDERSSONS
MODELSNEDKERI
Ahornsgade 15
Nora 6708
Modeller til Jern- og
Metalstøberier

AXEL NIELSEN
Smedemester
MASKINFABRIKEN
Valby Tingsted 2-4
Valby 854

CHR. JØRGENSEN
& SØN
Tapetsereremestre
Thorshavnsgade 14
Central 12.341

H. LANGHOFF & SØN
Tømrermestre
Hoffmeyersvej 18
Damsø 2710

BENT BERTELSEN
Tømrermester
Dannebrogsgade 54
Værksted: Østrigsgade 13
Eva 6496

Murerfirmaet
CARL SCHIØTZ EFTF.
Bernth Madsen og
Svend Nielsen
Bülowsvej 28
Central 2768

KNUD V. OLSEN
Blikkenslagermester
Gas - Vand - Sanitet
Hjortespringsvej 13 C
Værksted:
Herlev Hovedgade 74
Telefon 94 01 86

TOBAKSARBEJDER-
FORBUNDET
I DANMARK
H. C. Ørstedesvej 19 B

BOGBINDERNES
FAGFORENING
af 1873
Gothersgade 37

ANDERSSON &
SØRENSEN
Instrumenter og Fin-
mekanik
Niels Juelsgade 9-11
Byen 3424

AAGE V. JENSEN
Tømrermester
Kampmannsgade 1
Minerva 2075

NIELS B. TOFT
Malermester
Havdrupvej 58
Bella 8099

HENRY H. JENSEN
Murermester
Krogshøjvej 21 A
Bagsværd
Telefon 98 03 29

VIKING
METALSAVBLADE

GLÆDELIG JUL

J. G. UHLMANN Tømrermester Forsvarsvej 1 Herlev Telefon 94 04 05	ROSKILDE VOGNFABRIK v. Winther Jensen Ringstedgade 28-30 Roskilde 183	HEINRICH HANSEN & KARL ANDERSEN Murermestre Maagevej 13 Næstved 2535	PREBEN NIELSEN Malermester Borchsvej 19 Holbæk 1666
BOJSEN-MØLLER Paper og Trading Co. Rysenstengsgade 14 Minerva 960	AUTO SHOP H. Jørgensen Københavnsvej 2 Roskilde 1072	HANS OVE HANSEN Kleinsmedemester Thorsvej 16 Næstved 3320	H. VIBERG JENSEN'S Maskinforretning Tidemandsvvej 24 Holbæk 182
KAJ STAHLHUT Bygnings- og Maskin snekkeri Virumgade 5, Virum Telefon 84 81 87	FREM AUTO- SERVICE Vagn Petersen Allehelgensgade 14 Telefon Rosa 4394	GUNNAR JENSEN Tømrermester Herlufsholmsvej 17 Næstved 1476	CHEMNITZ & FLENSBERG Maskinfabrik Labæk 57 Holbæk 382
INGEMANN PETERSEN & BRINK-JACOBSEN Bygningsartikler Toldbodgade 29 Central 9886	HYMA MASKINFABRIK Ladegaardsmøllen Ternevej Roskilde 3514	C. MORTENSEN Murermester Gallemarksvej 23 Næstved 1349	FR. DALGAARD Holbæk Motorfabrik A/S »Hydria Pumper« Erik Menvedsvej 9 Holbæk 230
AGIR Elektromaskin- Etablissement Industrihuset Borgergade 14 A Palæ 5281 - 8152 Agir Ventilatorer bruges overalt	OSCAR H ANDERSEN'S AUTO-OPRETNING Tjørnegårdsvej 21 Roskilde Telefon Rosa 4587	KALUNDBORG	SLAGELSE
POUL OLSEN aut. Elektroinstallatør Lunddalsvej 11 Glostrup Telefon 96 04 11	POUL BECK Tømrermester Elmevej 36 Roskilde 2512 Værksted: Hersegade 7 Telefon Rosa 4400	KALUNDBORG MØBELMAGASIN Skibbrogade 10 Kalundborg 179	GRØNVOLD & SCHOU Trælashandel Slagelse 136
THOR BØGELUND & GEORG NIELSEN Malerfirma Gothersgade 101 Central 3572	A. M. POULSEN & SØN Murermestre »Møllekilde«, Maagevej 48 Roskilde 2271	CHRISTENSEN OG WESTBERG Maskinværksted Hestehaven Kalundborg 954	P. JØRGENSEN & SØN Blikkenslagermestre Kongelyset 16 Slagelse 2091
KNUD IPSEN Murermester Skovbakken 1 Virum Telefon 84 64 41	GERHARD BAY ANDERSEN Murermester Frederiksborgvej 97 Roskilde 2405	SVEND JUEL NIELSEN Tømrermester Jernbanevej 9 Kalundborg 1151 Værksted: Kordilgade 46	KORSØRVEJENS AUTO- OG MOTORVÆRKSTED S. G. Larsen Mariendalsalle 87 Slagelse 2175
POUL EGON HANSEN'S Karosserifabrik Kildebrønde pr Taastrup Telefon Greve 4	TAGE NIELSEN Murermester Vor Frue pr. Roskilde Vor Frue 6	P. H. CHRISTIANSEN Murermester Nyvangsvej 4 Kalundborg 1233	BRUNO FREDERIKSEN Tømrermester Parkvænget 3 Slagelse 1232
LEOS KONDITORI - kun det bedste! Virum Stationsvej 151 Tlf. 84 83 44	ISOLERINGS- FORRETNINGEN »ISO« Svend V. Nielsen Munkebro 1 Roskilde Telefon Rosa 4212	NYKØBING SJÆLLAND	VORDINBORG
ROSKILDE	A. ISAKSEN aut. Elektroinstallatør Algade 16 Roskilde 448	J. V. CLAUSEN & SØN Gro- og Kleinsmede- mester Nykøbing Sj. 157	J. E. BERTELSEN & SØNS EFTF. Malerfirma Algade 118 Vordingborg 317
ROSKILDE BETONVAREFABRIK Regnar Jørgensen Københavnsvej 15-17 Roskilde 324	C. C. M. OLSEN Blikkenslagermester Blaagaardsstræde 7 Roskilde 439	K. KJØLLER LARSEN Murermester Vesterbro 12 Nykøbing Sj. 552	OLE HANSEN Tømrermester Næstvedvej 11 Vordingborg 207
ERIK STORM'S MASKINSNEDKERI Vestergade 13 Roskilde 517	NÆSTVED	KLEINSMEDEN HELGE HEIN NIELSEN Algade 38 Nykøbing Sj. Tlf. 740	P. KNUDSEN & SØN'S GARVERIER A/S Vordingborg
MOTOR- OG CYKLE- FORRETNINGEN »FREM« Th. Petersen Skomagergade 15 Roskilde 793	KLEINSMEDIE OG MASKINVÆRKSTED A. Amundsen Ellevej 1 Næstved 2168	ODSHERREDS TRÆLASTHANDEL Helge Hansen Rørvigvej 4 Nykøbing Sj. 492	BRDR. SOELBERG Slagtermestre Algade 86 Vordingborg 43
	HOLBÆK	HOLBÆK	VORDINBORG TRÆLASTHANDEL A/S Algade 36 Vordingborg 23
	EDV. FALCK Smedemester Kindhestegade 7 Næstved 746	ERNST POULSEN & SØN Malermestre Nygade 1 Holbæk	FREDERIKSSUND
		L. BORCH KRISTENSEN aut. Elektroinstallatør Smedelundsgade 42 Holbæk 1945	KAI HABENSAAT Snedkermester Slaaenbakken Frederikssund 762 x Værksted: 970 y



GLÆDELIG JUL



SVEND B. KLEIN Karetmagermester Havnegade 14 Frederikssund 861	Klatter den? Sprutter den? Sviger den? Fyldepenne repareres, medens De venter. DUX FYLDEPENNEVÆRKSTED, Niels Hemmingsensgade 22, Palæ 7072.	Viktorias Vippe Vinduet	
FREDERIKSSUND BETONVAREFABRIK Nygade 5 Frederikssund 272			
R. STRÜWING's JERNVAREFABRIK Roskildevej 20 Frederikssund 367	HANS F. JUSTESEN'S MASKINSNEDKERI Hovedgaden 18 Hedehusene 322	PRÆSTØ MASKINFABRIK A. Petersen & Sønner Vesterbro Præstø 75	Hilsen fra KØBENHAVNS MALERLAUG
TORM's MOTORFORRETNING O. Bundgaard Thomsen Nygade 4 Frederikssund 1049	M. GRUE Maskinværksted Hovedgaden 37 Hedehusene 343	SORØ KAROSSERI- FABRIK OG AUTOMOBIL- FORRETNING Aksel & Børge Andreassen Sorø 393	OVE NIELSEN Murermester Frederiksborgvej 12 Allerød 11
VALD. NIELSEN Tømrermester Ventevej 7 Frederikssund 372	CHR. OLSEN's AUTOVÆRKSTED Roskildevej 5 Hedehusene 10	TAGE ANDERSEN Murermester Mindevej 4 Haslev 810 x	P. O. HINRICHSEN Malermester Irisvej 14 Allerød 235
Malerfirmaet »AUMA« Malermester Poul Hansen Frederiksværkvej 2 Frederikssund 730	HELGE RASMUSSEN Elektroinstallatør Østergade 14 Hedehusene 58	HILSEN fra Snedkernes Fagforening Haslev Afdeling	KNUD WIENBERG Malermester Vinkelvej 19 Allerød 379
POUL NIELSEN Blikkenslagermester Roskildevej 38 Frederikssund 729 - 929	HANS F. JUSTESEN Tømrermester Hovedgaden 18 Hedehusene 322	CARL JEPSEN & SØN aut. Elektroinstallatør Havnegade 15 Korsør 417	EJNAR FICH V. Heisesvej 11 Allerød 380
EWALD HANSEN's Kleinsmedie og Maskin- værksted Jernbanegade 1 Frederikssund 1051	ESPERGÆRDE		HESS & NIELSEN aut. Gas- og Vandmestre Selmersvej 12 Hørsholm 392
FREDERIKSVÆRK			
OSVALD KRAFT Smedemester Nørregade 58 Frederiksværk 422	EDWIN EKEGREN Murermester Stockholmsvej 53 Espergærde 373	SIGMUND KNUDSEN Malermester Revvej 19 Korsør 621	»MOTORBØRSEN« Poul V. Petersen Usserød Kongevej 2 Hørsholm 1027
ALFRED LARSEN Tømrermester Bødkegaardsvvej Vinderød Skov Frederiksværk 631	RICH. MARIUS LARSEN Anlæggsgartner Mørdrupvej 42 Espergærde 376	KORSØR MØBELLAGER OG SNEDKERI Henning Jørgensen Algade 17 Korsør 982	ANDERSEN & PEDERSEN's Møbelsnedkeri Hovedgaden 39 Hørsholm 249
E. LARSEN Glarimester Nørregade 25 Frederiksværk 575	OLUF LARSEN & SØN Tømrermestre Strandvejen 157 Espergærde 79	C. & F. PEDERSEN's Maskinværksted Havnen Gilleleje 136	FREDENSBORG LIGKISTEFABRIK A/S Jernbanegade 8 Fredensborg 75
EMILIUS JENSEN & SØN Malermester Poul Hammershøj Jensen Kærvej 5, Kregme Frederiksværk 377	E. Mathiesen Murermester Mellemvangsvej 10 Espergærde 529	RESKA METAL INDUSTRI A/S Hvidgaarden Birkerød 164	P. JAKOBSEN Smedemester Vinkelvej 8 Fredensborg 318
FREDERIKSVÆRK KAROSSERIFABRIK H. Thirstrup Andreassen Aasebro 7 Frederiksværk 823	ALFRED H. EKSTRAND Blikkenslagermester Stationsvej 24 Espergærde 209	HARRY SVENDSEN Snedkermester Kajerødvej 86 Birkerød 821	HUGO FOKDAL Blikkenslagermester Ndr. Strandvej 334 Hornbæk 58
JOHAN REITZEL Murermester Classensgade 3 Frederiksværk 49	HUGO MALMSTRØM JACOBSEN Murermester Skibinge Hestehave Præstø 332	CHR. CHRISTIANSEN & SØN Tømrermestre Kajerødvej 91 Birkerød 618	E. BORG & SØNNER Blikkenslagermestre Holmegaardsvej 16 Hornbæk 428
HEDEHUSENE			
H. N. JACOBSEN's MASKINFABRIK Hovedgaden 67 Hedehusene 26	»AUTOGAARDEN« N. E. Nielsen Ringstedvej Sorø 855	BENNY KØBKE aut. Elektroinstallatør Kohavvej 54 Trørød 207	OTTO JENSEN Tømrermester Dønnevælde Græsted 100
	PER KJØLSEN Tømrermester Vallerødgade 19 Ringsted 155	PEDERSEN & PEDERSEN Møbelsnedkeri Toftevej 30 Allerød 106	AXEL NORDVANG CHRISTIANSEN Tømrermester Ørsted pr. Havdrup Havdrup 150